



Khaled Al-Rawaschdeh

**ALMANI**  
**DEUTSCHE GRAMMATIK**  
**FÜR ARABER**

الإمام على هذا الكتاب من أجل الدراسة  
الاستخدام الصحيح لقواعد اللغة  
هو غي جداً بالأمثلة التي توضح  
الكلمات والجمل بشكلها الصحيح  
الكتاب قواعد اللغة الألمانية  
من الألف إلى الياء

ISBN 978-3-86870-057-2 20.00 Euro d.o.

المؤلف

DEUTSCHE GRAMMATIK FÜR ARABER

**ALMANI**  
**Deutsche Grammatik**  
**für Araber**

**الماني**

لا يُستغني عنه في المدارس  
والمعاهد والجامعات



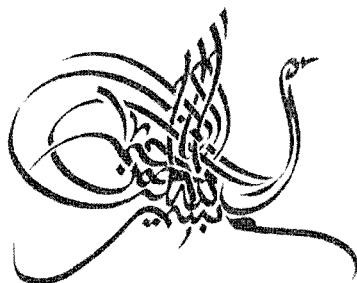
**قواعد اللغة الألمانية للعرب**



# ALMANI

Deutsche Grammatik  
für Araber

قواعد اللغة الألمانية للعرب



Re Di Roma Verlag – Remscheid 2009

الطبعة الرابعة

دار النشر "Re Di Roma Verlag" في ألمانيا — عام ٢٠٠٩

جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة

تأليف: خالد عبدالرحمن الرواشد  
مهندس معماري — ألمانيا

إشراف اللغة العربية : زهرة كودري  
ليسانس ترجمة - عربي ، فرنسي ، إنكليزي ، إسباني  
عضو هيئة تدريسية في جامعة مستغانم — الجزائر

المدقق اللغوي : ظافر الحفناوي خليفة  
مدرس اللغتين الألمانية والعربية في جامعة دريزدن — ألمانيا

تصميم الغلاف : المؤلف بالإشتراك مع دار النشر

الرقم الدولي : ٩٧٨-٣-٨٦٨٧٠٠٥٧-٢

2009 Re Di Roma Verlag . [www.rediroma-verlag.de](http://www.rediroma-verlag.de)

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Autors bzw. des Verlags.

**Autor :** Khaled Al-Rawaschdeh

**Betreuung für Arabisch :** Zohra Koudri / Dozentin für Arabisch, Französisch, Englisch und Spanisch an der Universität Mostaganem in Algerien.

**Lektor:** Dhafer Hafnaoui Khalifa / Dozent für Deutsch und Arabisch (als Fremdsprachen) an der TU Dresden.

**Umschlaggestaltung:** Der Autor unter Mitwirkung des Verlags.

**ISBN:** 978-3-86870-057-2

## مقدمة

### Vorwort

هذا الكتاب هو مرجع يمكن الإعتماد عليه للدراسة السريعة والإستخدام الصحيح لقواعد اللغة الألمانية، وهو غني جداً بالأمثلة التي توضح إشتقاق الكلمات وبناء الجمل بشكلها الصحيح، ويتناول الكتاب معظم ما يحتاجه الناطق بالعربية من قواعد اللغة الألمانية.

ويُنصح الطالب بقراءة هذا الكتاب كاملاً ولو لمرة واحدة على الأقل، لأن ذلك سوف يساعدك لاحقاً على التصفّح السريع إذا ما واجهته مسألة لغوية معينة.

وينتهي هذا الكتاب بموجز لقواعد اللغة الألمانية في خمس عشرة صفحة. ويختتم هذا المرجع بلمحة سريعة لقواعد في صفحة واحدة.

*Das ist ein zuverlässiges Nachschlagwerk zum schnellen Erlernen und richtigen Gebrauch der deutschen Grammatik in Wort und Schrift. Zahlreiche verlässliche Angaben zu richtigen Wortbildung und Satzbau*

# الفهرس Inhaltsverzeichnis

	Seite	
<b>0.00 Das deutsche Alphabet</b>	<b>الأبجدية الألمانية</b>	11
0.01 Liste der Buchstaben	قائمة الحروف	12
0.02 Ergänzende Alphabetzeichen	الحروف المكملة للأبجدية الألمانية	14
0.03 Doppellauten	الحروف الصوتية المضاعفة	15
0.04 Kombinationen von Buchstaben I	تركيبيات أبجدية I	16
0.05 Buchstabenkarte im Mund	خريطة الحروف في الفم	17
0.06 Kombinationen von Buchstaben II	تركيبيات أبجدية II	18
0.07 Der lange und der kurze Laut	الصوت الممدود والصوت القصير	18
0.08 Regeln für das Schreiben	قواعد الكتابة	20
<b>1. Das Substantiv (Nomen)</b>	<b>الإسم</b>	21
<b>2. Genus des Nomens (Artikel)</b> (ال - التعريف)	<b>جنس الإسم (ال - التعريف)</b>	22
2.1 Das Maskulinum	المذكر	23
2.2 Das Femininum	المؤنث	26
2.3 Das Neutrum	المحيد	27
<b>3. Numerus des Substantivs</b>	<b>تعدد الإسم</b>	28
3.1 Pluralbildung	تشكيل الجمع	29
<b>4. Der Artikel</b>	<b>ال</b>	34
4.1 Der bestimmte Artikel	ال - التعريف	34
4.2 Der unbestimmte Artikel	ال - التكرا	35
<b>5. Kasus des Substantivs</b>	<b>حالات إعراب الإسم</b>	38
5.1 Der Nominativ	المرفوع	38
5.2 Der Akkusativ	الم accusativ	39
5.3 Der Dativ	المجرور	40
5.4 Der Genitiv	المضاف إليه	40
5.5 Typen der Deklination des Singulars	أنماط إعراب المفرد	42
5.6 Typen der Deklination im Plural	أنماط إعراب الجمع	46
<b>6. Pronomen</b>	<b>الضمائر الشخصية</b>	48
6.1 Personalpronomen	الضمائر المتعكش	49
6.2 Reflexivpronomen	ضمائر الملكة	52
6.3 Possessivpronomen	أسماء الإشارة	56
6.4 Demonstrativpronomen		61

	Seite	
6.5 Relativpronomen	الأسماء الموصولة	67
6.6 Interrogativpronomen	أدوات الإستفهام	71
6.7 Indefinitpronomen	الضمائر التكرا	77
<b>7. Negation</b>	<b>النفي و التأكيد</b>	80
<b>8. Adjektiv</b>	<b>الصفة (النعت)</b>	85
8.1 Deklination des Adjektivs	إعراب الصفة	86
8.2 Komparativ	التفضيل الشاذ	92
8.2.1 Komparativ mit Umlaut	المساواة	93
8.2.2 Unregelmäßiger Komparativ	عدم المساواة	94
8.2.3 Der attributive Gebrauch des Komparativs	نقوية وتضييف الصفة	95
8.2.4 Gleichheit	اسم الفاعل و اسم المفعول	96
8.2.5 Ungleichheit	اسم الفاعل كصفة	96
8.2.6 Einschränkung des Superlativs	إعراب اسم المفعول	97
8.3 Partizipien	إعراب اسم الفاعل	104
8.3.1 Partizip I als Adjektiv	إسم المفعول كصفة	104
8.3.2 Deklination des Partizips I	إعراب إسم الفاعل	105
8.3.3 Partizip II als Adjektiv	إسم المفعول كصفة	106
8.3.4 Deklination des Partizips II	إعراب إسم المفعول	108
8.4 Verstärkung und Abschwächung des Adjektivs	نقوية وتضييف الصفة	110
<b>9. Adverb</b>	<b>الظرف</b>	116
9.1 Arten des Adverbs	أنواع الظرف	116
9.1.1 Lokale Adverbien	ظروف المكان	116
9.1.2 Temporelle Adverbien	ظروف الزمان	118
9.1.3 Konjunktionale Adverbien	ظروف العطف	119
9.1.4 Adverbien der Art und Weise	ظروف الكم والكيف	120
9.1.5 Pronominaladverbien	الظروف الضميرية	121
9.2 Beziehung des Adverbs zu anderen Wortarten	علاقة الظرف بأنواع الكلمات الأخرى	122
9.3 Steigerung des Adverbs	تضليل الظرف	122
	أمثلة على كل أنواع الظروف	123
<b>10. Präpositionen</b>	<b>حروف الجر</b>	132
10.1 Präpositionen nach ihrem Gebrauch	حروف الجر حسب إستخدامها	132
10.2 Lokale Präpositionen	حروف الجر المعبرة عن المكان	132

	Seite		Seite	
b) Temporale Präpositionen	133	حروف الجر المعتبرة عن الزمان	الحاضر (السؤال)	178
c) Modale Präpositionen	133	حروف الجر المعتبرة عن الحال	الحاضر (السؤال المنفي)	178
d) Kausale Präpositionen	134	حروف الجر السببية	الماضي التام	179
10.2 Präpositionen nach den Fällen die sie regieren	134	حروف الجر حسب الحالات الإعرابية	الماضي التام (الجملة الإيجابية)	180
10.3 Verbindung der Präpositionen mit dem Artikel	138	ربط حرف الجر مع الـ - التعريف	الماضي التام (الجملة المنافية)	180
<b>11. Konjunktionen</b>	<b>139</b>	<b>حروف العطف</b>	<b>الماضي البسيط</b>	<b>181</b>
<b>12. Das Verb</b>	<b>143</b>	<b>الفعل</b>	<b>الماضي (الجملة الإيجابية)</b>	<b>182</b>
<b>12.1 Regelmäßige Verben</b>	<b>أو الضعفية</b>	144	الماضي (الجملة المنافية)	183
Konjugation des regelmäßigen Verbs	144	تصريف الفعل النظمي	الماضي (السؤال)	183
12.1.1 Besonderheiten der Konjugation	145	ميزات خاصة للتصرف	الماضي (السؤال المنفي)	184
• Konjugation + e	(تصريف بزيادة الحرف e)	145	الماضي (السؤال المنفي)	184
• Konjugation –s	( تصريف بتقديص s )	147	الماضي البعيد	185
• Konjugation –e	( تصريف بتقديص e )	147	13.4 Plusquamperfekt	185
<b>12.2 Unregelmäßige Verben</b>	<b>أو الأفعال القوية</b>	149	13.4.1 Plusquamperfekt (der bejahte Satz)	186
Liste der unregelmäßigen deutschen Verben	152	أفعال الشاذة	الماضي البعيد (الجملة الإيجابية)	186
قائمة الأفعال الشاذة الألمانية	152	أفعال الشاذة (أو الأفعال القوية)	13.4.2 Plusquamperfekt (der verneinte Satz)	186
<b>12.3 Reflexive Verben</b>	<b>الأفعال المعنكسة</b>	160	الماضي البعيد (الجملة المنافية)	186
الفعل المعنكس الحقيقي	161	ال فعل المعنكس الحقيقي	13.4.3 Plusquamperfekt (der Fragesatz)	187
الفعل المعنكس غير الحقيقي	163	ال فعل المعنكس غير الحقيقي	الماضي البعيد (السؤال)	187
<b>12.4 Zusammengesetzte Verben</b>	<b>أفعال مركبة</b>	165	13.4.4 Plusquamperfekt (die verneinte Frage)	187
<b>12.5 Hilfsverben</b>	<b>الأفعال المساعدة</b>	170	الماضي البعيد (السؤال المنفي)	187
Konjugation der Hilfsverben	170	تصريف الأفعال المساعدة	13.5 Futur I	188
Hilfsverben/ Beispiele	171	أمثلة على الأفعال المساعدة	13.5.1 Futur I (der bejahte Satz)	189
<b>12.6 Modalverben</b>	<b>أفعال الكيفية</b>	172	المستقبل 1	189
Konjugation der Modalverben	172	تصريف أفعال الكيفية	13.5.2 Futur I (der verneinte Satz)	189
	173	استخدام أفعال الكيفية	المستقبل 1 (الجملة المنافية)	190
<b>13. Satzbau</b>	<b>بناء الجملة</b>	174	13.5.3 Futur I (der Fragesatz)	190
Verb – Tempus	175	أزمنة الفعل	13.5.4 Futur I (die verneinte Frage)	190
<b>13.1 Gegenwart (Präsens)</b>	<b>الזמן الحاضر</b>	176	المستقبل 2	191
13.1.1 Präsens (der bejahte Satz)	177	الحاضر (الجملة الإيجابية)	13.6.1 Futur II (der bejahte Satz)	192
13.1.2 Präsens (der verneinte Satz)	177	الحاضر (الجملة المنافية)	13.6.2 Futur II (der verneinte Satz)	192
	177	الحاضر (الجملة المنفية)	13.6.3 Futur II (der Fragesatz)	193
	177	المبني للمجهول (الحاضر)	13.7.1 Passiv (Präsens)	194
	177	المبني للمجهول (النام)	13.7.2 Passiv (Perfekt)	194
	177	المبني للمجهول (الماضي)	13.7.3 Passiv (Präteritum)	195
	177	المبني للمجهول (الماضي البعيد)	13.7.4 Passiv (Plusquamperfekt)	195
	177	المبني للمجهول (المستقبل 1)	13.7.5 Passiv (Futur I)	196

	Seite
13.7.6 Passiv (Futur II)	المبني للمجهول (المستقبل 2) 196
<b>13.8 Konjunktiv</b>	<b>المضارع المنصوب</b> 197
<b>13.8.1 Konjunktiv I</b>	<b>المضارع 1</b> 197
13.8.1a Konjunktiv I (Präsens)	المضارع 1 (الحاضر) 201
13.8.1b Konjunktiv I (Perfekt)	المضارع 1 (التام) 201
13.8.1c Konjunktiv I (Futur I)	المضارع 1 (المستقبل 1) 202
13.8.1d Konjunktiv I (Futur II)	المضارع 1 (المستقبل 2) 202
<b>13.8.2 Konjunktiv II</b>	<b>المضارع 2</b> 203
	استخدام المضارع المنصوب "Konjunktiv II" 204
13.8.2a Konjunktiv II (Präsens)	المضارع 2 (الحاضر) 208
13.8.2b Konjunktiv II (Perfekt)	المضارع 2 (التام) 209
13.8.2b Konjunktiv II (Futur I)	المضارع 2 (المستقبل 1) 210
13.8.2b Konjunktiv II (Futur II)	المضارع 2 (المستقبل 2) 210
13.8.2e Konjunktiv II (Passiv)	المضارع 2 (المبني للمجهول) 211
<b>13.9 Imperativ</b>	<b> فعل الأمر</b> 212
13.9.1 Der Imperativ der regelmäßigen Verben	الأفعال النظامية في صيغة الأمر 215
13.9.2 Imperativ mit Vokalwechsel	فعل الأمر مع تغيير حرفه الصوتي 216
13.9.3 Imperativ mit Stammauslaut „t“, „d“, „m“, „n“	الأمر الذي ينتهي جذرها بـ „t“, „d“, „m“, „n“ 217
13.9.4 Funktionen des Imperativs	وظائف فعل الأمر 218
13.9.5 Ersatzformen des Imperativs	أشكال بديلة عن الأمر 219
13.9.6 Imperativ - Ausnahmen	إثناءات الأمر 220
<b>13.10 Indirekte Rede</b>	<b>الكلام المنقول</b> 221
	الكلام المنقول غير المباشر مع الأزمنة 224
Der indirekte Fragesatz	السؤال المنقول غير المباشر 226
<b>14. Wortbildung</b>	<b>تشكيل الكلمات</b> 227
A): Ableitung (Derivation)	الاشتقاق 227
B): Zusammensetzung (Komposition)	تركيب الكلمات 227
C): Grammatische Umsetzung	التحويل القواعدي 228
<b>14.1 Wortbildung des Substantivs</b>	<b>تشكيل الإسم</b> 228
14.1.1 Substantivbildung durch Suffixderivation	تشكيل الإسم بإضافة اللواحق (Suffixe) 228
14.1.2 Diminutiv	تصغير الإسم 231
14.1.3 Substantivbildung durch Komposition	تشكيل الإسم من خلال تركيب كلمات مع بعضها 232

	Seite
<b>14.1.4 Substantivbildung durch Konversion</b>	تشكيل الاسم من خلال تحويل الكلمة 234
	تشكيل الفعل 236
14.1 Vorbildung des Verbs	تشكيل الفعل بالتحويل القواعدي 254
14.1 Verben und ihre Nominalisierung	تحويل الفعل إلى إسم 255
	تشكيل الصفة 257
<b>15 Satzlehre</b>	<b>علم الجملة</b> 265
15.1 Satzarten	أنواع الجملة 265
15.1.1 Der Aussagesatz	الجملة الإخبارية 265
15.1.2 Der Ausrufesatz	جملة التعجب 265
15.1.3 Der Aufforderungssatz	حملة الطلب 266
15.1.4 Der Fragesatz	الجملة الاستفهامية 267
<b>15.2 Satzglieder</b>	<b>أجزاء الجملة</b> 268
15.2.1 Aussagesatz (Prädikat)	الفاعل 268
15.2.2 Die einfache Satzaussage	المفعول به 269
15.2.3 Die zusammengesetzte Satzaussage	المضاف إليه كمفعول به 269
15.2.4 Der Satzgegenstand (Subjekt)	البدل 270
15.2.5 Das Akkusativobjekt	المفعول به 275
15.2.6 Das Genitivobjekt	المضاف إليه كمفعول به 276
15.2.7 Apposition	البدل 277
<b>16 Tabellarische Übersicht der Satzglieder</b>	<b>قائمة مختصرة لعناصر الجملة</b> 278
16.1 Prädikativum und seine Ergänzungen	الخبر و مكمّلاته 279
16.2 Die adverbiale Bestimmung	العبارة الظرفية 280
<b>16.3 Der einfache Satz</b>	<b>الجملة البسيطة</b> 282
<b>16.4 Der zusammengesetzte Satz</b>	<b>الجملة المركبة</b> 283
16.4 Hauptsatz und Nebensatz	الجمل الرئيسية والفرعية 284
16.4.1 Temporaler Nebensatz	الجملة الفرعية الزمانية 284
16.4.2 Kausaler Nebensatz	الجملة الفرعية السببية 285
16.4.3 Modaler Nebensatz	الجملة الفرعية الكيفية 286
16.4.4 Finaler Nebensatz	الجملة الفرعية الغائية 286
16.4.5 Konsekutiver Nebensatz	الجملة الفرعية كنتيجة 287
16.4.6 Adversativer Nebensatz	الجملة الفرعية المناقضة 287
16.4.7 Konditionaler Nebensatz	الجملة الشرطية 288
16.4.8 Irreale Vergleichssätze	جمل المقارنة غير الحقيقة 291

## ٠. الأبجدية الألمانية

### ٠. Das deutsche Alphabet

كلّ الكلمة في اللغة الألمانية ترَكَبُ من أصوات مُنْطَوِقةٍ وحُرُوفٍ مُكتَوِبةٍ، وهذا يَظُهُرُ جَلِيلًا عَنْدَمَا نُهَجِّيُّ كَلْمَةً ما . مَثَالٌ:

الأصوات	الحروف
كلمة	Wort
(We) - (oh) - (er) - (teh) =	

تحتوي اللغة الألمانية على 26 حرفاً، ومنها خمسة حروف صوٰتٰ (Vokale) وهذه يمكن لفظها دون الإستعانة بحروفٍ أو بأصواتٍ أخرى، وهي: a ، o ، i ، e ، u .

وتحتوي اللغة الألمانية على 21 حرفاً ساكناً . هذه الحروف الساكنة لا يمكن لفظها إلا بالإستعانة بالحروف الصوٰتٰ، وهي تضم باقي حروف الأبجدية الألمانية ← (z....d,c,b ) .

- تلفظ الحروف w,t,p,g,d,c,b مثلاً بالإستعانة بالحرف الصوٰتٰ فليلفظ الحرف b مثلاً هكذا ← بي (bee) ، كما يُقال بالمصرية ← "ياسَعَتَلْ بِيْ" .

( انظر أيضاً قائمة الحروف اللاحقة في الفقرة ٠٠٠١ )  
وتلفظ الحروف r,s,n,m,l,f r,s,n,m,l,f أيضاً بالإستعانة بالحرف الصوٰتٰ e فليلفظ الحرف f مثلاً هكذا ← إف (ef) .

- الحرفان h و k يُلفظان مثلاً بالإستعانة بالحرف الصوٰتٰ a وليلفظان هكذا ← ها (ha) ، كا (ka)

وبالإضافة لذلك فهناك حروفٌ مُكَمِّلةٌ للأبجدية الألمانية وهي ئ ، ؤ ، ئ ، ئ ، ئ ، ئ وستتعرَّفُ على ذلك لاحقاً .

## Seite

292

293

295

296

299

301

302

303

303

304

305

306

307

308

310

313

314

318

323

353

368

369

### 15.8.9 Konzessiver Nebensatz

الجملة الفرعية المبدوءة بـ ( مع أن obwohl )

### 15.8.10 Relativsatz

الجملة (الفرعية) الموصولة

### 15.8.11 Ausnahmesätze mit „ ausser „

الإستثناء بـ " إلا " " ausser "

### 16. Die Zahlwörter

#### 16.1 Die Grundzahlen

الأعداد الأساسية

#### 16.2 Ordinalzahlen (1.-19.)

الأعداد الترتيبية ( ١ . حتى . ١٩ )

#### 16.3 Die Vervielfältigungszahlen

أعداد المضاعفة

#### 16.4 Wiederholungszahlen

أعداد التكرار

#### 16.5 Einteilungszahlen

الأعداد التقسيمية

#### 16.6 Gattungszahlen

الأعداد النوعية

#### 16.7 Das unbestimmte Zahlwort

الكلمة العددية غير المحددة

#### 16.8 Bruch- und 16.9 Dezimalzahlen

الأعداد الكسرية وال العشرية

#### 16.10 Regeln der Jahreszahlen und Daten

تاريخ السنة

#### 6.10.1 Monate

شهور السنة

#### 16.10.2 Datum

تاريخ اليوم

#### 16.10.3 Uhrzeit

الساعة (الإخبار عن الوقت)

#### 16.11 Mathematik

رياضيات

#### 16.12 Zahlwörter / allgemeine Beispiele

الأعداد / أمثلة عامة

#### 16.13 Partikel wie: alle, ganz, einige etc

كل، جميع، بعض... الخ

#### 17. Grammatik in Überblick

كان وأخواتها و إن وأخواتها وما يقابلها في اللغة الألمانية

### 18. Interjektionen

كلمات مخاطبة

### 19. Interpunktions

علامات الوقف

### 20. Deutsche Vokabeln

كلمات ألمانية (حسب المجال)

### 21. Grammatik in Überblick

ملخص قواعد اللغة الألمانية

### 22. Grammatik im Augenblick

لمحة سريعة لقواعد اللغة الألمانية

### Register

فهرس أبجدي

هذا الرمز يظهر غالباً بجانب قواعد لغوية هامة.

## 0.01 Liste der Buchstaben

الحرف		اسم الحرف		ما يقابل الحرف بالعربي	المثل المُحَوَّل
كبير	صغير	الحرف	الحرف		مثال على لفظ الحرف
A	a	آ	ا		مثل (ا) في (دار)
B	b	بِهْ	ب		مثل (ب) في بلال يُلفظُ هذا الحرف غالباً مثل
C	c	ثِسِّيْه	ك		(ك) وَخَاصَّةً عِنْدَمَا يَأْتِي مُرْتَبَطًا بـ ck ← k
D	d	دِيْه	د		مثل (د) في (ديانة)
E	e	إِيْه	ي		مثل (ي) في (بازيلاء)
F	f	إِفْ	ف		مثل (ف) في (إفطار)
G	g	قِيْه	ج	ج المصرية	مثل (ج) المصرية
H	h	هَا	هـ		مثل (هـ) في (هاجر)
I	i	إِيْ	ي		مثل (يـ) في (كـيـر)
J	j	يُـتـ	ـيـ		ـيـا / Ja , يـو / Ju
K	k	ـكـا	ـكـ		مثل (ـكـ) في (ـكـاـشـفـ)
L	l	ـإـلـ	ـلـ		ـمـثـلـ (ـلـ) في (ـلـتـقـاءـ)
M	m	ـإـمـ	ـمـ		ـمـثـلـ (ـمـ) في (ـإـمـلـاءـ)

## المثل المُحَوَّل

N	n	إِنْ	ن	مثل (نـ) في (ـإـنـقلـابـ)
O	o	وـ مُفَعَّمة	و	مثل (وـ) في (ـروـمـاـ)
P	p	ـبـيـ	ـبـ	(ـبـ) من الشفتين مع نفحة
Q	q	ـكـوـ	ـكـ	ـمـثـلـ (ـكـ) مـزـوـجـةـ بـ (ـgـ)
R	r	ـإـرـ	ـرـ	ـمـثـلـ (ـرـ) في (ـإـرـكـعـ)
S	s	ـإـسـ ، (ـزـ)	ـسـ	ـمـثـلـ (ـسـ) في (ـإـسـلـامـ)
T	t	ـتـيـ	ـتـ	ـمـثـلـ (ـتـ) في تـلـالـ
U	u	ـأـوـ	ـوـ	ـمـثـلـ (ـوـ) في (ـجـمـهـورـيـةـ)
V	v	ـفـاؤـ	ـفـ	ـمـثـلـ (ـفـ) في (ـفـوـزـ)
W	w	ـثـيـهـ	ـثـ	ـمـثـلـ (ـثـ) في (ـقـيـلـاـ)
X	x	ـإـكـسـ	ـكـسـ	ـفـاكـسـ / Fax
Y	y	ـإـبـسـلـنـ	ـوـ	ـسـورـيـاـ (ـزـورـيـنـ) = Syria
Z	z	ـثـسـ	ـثـسـ	ـقـطـارـ (ـزـوـقـ) = Zug

\* يُلفظُ الحرف "y" كالحرف "ü" ← هذا يعني أن تجعل وتحمّل

كما لو أردتَ أن تقولَ "u" وَعَلَيْكَ عِنْدَئِذَ أن تُنطقَ الحرف "ü"

☒ واللفظ الصحيح للأبجدية يُساعد في نطق وكتابة اللغة الالمانية

## 0.02 Ergänzende Alphabetzeichen

### الغُرُوفُ الْمُكَمِّلَةُ لِلأَبْجَدِيَّةِ الْأَلْمَانِيَّةِ

هُنَاكَ حُرُوفٌ مُكَمِّلَةٌ لِلأَبْجَدِيَّةِ الْأَلْمَانِيَّةِ، وَ هِيَ: ä , ö , ü , ß

الحُرُوفُ		لِفَظُ الْحُرُوفِ
كبير	صغير	
Ä	ä	<p>• يُلفَظُ الْحُرُوفُ "ä" كَمَا يَلِي:</p> <p>إِحْجَلْ وَضَعِيَّةً فَمَكَ كَمَا لَوْ أَرَدْتَ أَنْ تَقُولَ "a"</p> <p>وَعَلَيْكَ عِنْدَئِذٍ أَنْ تَنْطُقَ الْحُرُوفَ "e" (ولا تنسِي المَخَافِظَةَ عَلَى وَضَعِيَّةِ الْفَمِ الْمُذَكُورَةِ أَثْنَاءِ النَّطْقِ). مَثَلٌ: دُبُّ <i>Bär</i></p>
Ö	ö	<p>• يُلفَظُ الْحُرُوفُ "ö" كَمَا يَلِي:</p> <p>إِحْجَلْ وَضَعِيَّةً فَمَكَ كَمَا لَوْ أَرَدْتَ أَنْ تَقُولَ "o"</p> <p>وَعَلَيْكَ عِنْدَئِذٍ أَنْ تَنْطُقَ الْحُرُوفَ "e" (ولا تنسِي المَخَافِظَةَ عَلَى وَضَعِيَّةِ الْفَمِ الْمُذَكُورَةِ أَثْنَاءِ النَّطْقِ). مَثَلٌ: زَيْتُ <i>ÖL</i></p>
Ü	ü	<p>• يُلفَظُ الْحُرُوفُ "ü" كَمَا يَلِي:</p> <p>إِحْجَلْ وَضَعِيَّةً فَمَكَ كَمَا لَوْ أَرَدْتَ أَنْ تَقُولَ "u"</p> <p>وَعَلَيْكَ عِنْدَئِذٍ أَنْ تَنْطُقَ الْحُرُوفَ "i" (ولا تنسِي المَخَافِظَةَ عَلَى وَضَعِيَّةِ الْفَمِ الْمُذَكُورَةِ أَثْنَاءِ النَّطْقِ). مَثَلٌ: تَمْرِين <i>Übung</i></p>
	ß	<p>• هَذَا الْحُرْفُ إِسْمُهُ (إِسْ تِسْتْ) وَ يُلفَظُ كَحَرْفِ "سْ". مَثَلٌ: شَارِع <i>Straße</i></p>

إِذَا لَمْ تَحْتَ لَوْحَةً مَفَاتِيحِ الْحَاسُوبِ عَلَى الْحُرُوفِ ä , ö , ü , ß فَيُمْكِنُ تَعْوِيْضُهَا كَمَا يَلِي:

ä = ae

ö = oe

ü = ue

ß = ss

[ والتقطيْن فَوْقَ هَذِهِ الْحُرُوفِ سُسَيْ "Umlaut" ]

### 0.0.1 Doppellauten

### الْحُرُوفُ الصَّوْتِيَّةُ الْمُضَاعِفَةُ

يُوجَدُ فِي الْلُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ مَا يُدْعَى بِالْحُرُوفِ الصَّوْتِيَّةِ الْمُضَاعِفَةِ ä , ö , ü , ß , ei , au . والجُدولُ التَّالِي يُوضِّحُ لِفَظَ هَذِهِ الْحُرُوفِ

الْحُرُوفُ الصَّوْتِيَّةُ الْمُضَاعِفَةُ	أَمْثَالٌ
i	الْلِفَظُ      الْأَمْنَى      عَرَبِيٌّ
ii	Autor      آوْتُرُ      مُؤْلِفٌ
oo	Kaufen      كَاؤْفِنْ      يَشْتَرِي
aa	blau      بِلَاءُ      أَزْرَقٌ
ee	Eisen      آيْزِنْ      حَدِيدٌ
ai	Mais      مَايِّسْ      ذُرَةٌ
rei	drei      دُرَايْ      ثَلَاثَةٌ
eu	Euro      أُوْيُرُو      يُورُو
äu	Mäuse      مُؤْيِّزَه      فَرَانٌ
üü	neu      نُويْ      جَدِيدٌ

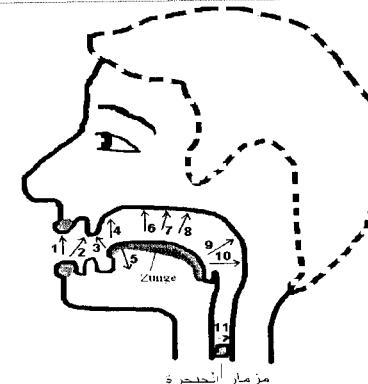
## 0.04 Kombinationen von Buchstaben I

### تركيبيات الأبجدية I

التركيبة الأبجدية		مثال		
	اللفظ	الألماني	اللغظ	عربي
ch	(ك) في أول الكلمة	Charakter	كَرَكْتُر	طبع
	(ش) بعد i, e, ö, ä و ü	wichtig	فِيْشْتِشْ	مُهم
	وبعد التركيبات eu و äu	feucht	فُويِشْت	رَطِب
	وبعد الحروف الغير صوتية o, a و	Mönch	مِيُونِشْ	راهب
	(خ) بعد الحروف o, a و بعد الحرف u إذا لم يسبقه الحرف ä أو الحرف e	Dach	دَاخْ	سقف
	(ك)	Tochter	تُخْتُر	إبنة
ck	(ك)	Bäckerei	بَكْرَاءِي	مخبز
sch	(ش)	Schule	شُولِه	مدرسة
sp	إذا جاء الحرف s قبل الحرف t أو p	Sprache	شِپِرَاخِه	لغة
	يلْفَظُ كالحروف ← (ش).	Student	شُتوِدَنْت	طالب
	وفي وسط الكلمة يلْفَظُ كالحروف (ش)، إذا حذفنا ما قبله و بقى للكلمة معنى، مثل “يُعَذَّب” <u>versprechen</u> ← “يتكلم <u>sprechen</u> ”.			
st	ـ(stitut) الكلمة مصدرية، مثل معنى <u>Institut</u> ، فإن الحرف s يلْفَظُ كحرف (س)، لأنه إذا حذفنا ما قبله من حروف، فلا يبق للكلمة معنى ← (-stitut)			
ig	(إش) إذا جاءت آخر الكلمة وإلا مثل جـ المصرية	billig	بِلْش	رخيص
		Gigant	قيِنْت	عملاق

ie	ي ممدودة	Biene	بِيْنَه	تحلة
ph	ف	Phantom	فَانْتُوم	وَهْم
Qu	يُلفظ الحرف u بعد الحرف Q مثل الحرف ف في قيلا	Quitte	كُفْتَه	سَفَرْ جَلَة

## 0.05 Buchstabenkarte im Mund



Labiale	Dentale	Nasale	Palatale	Velare
من الشفاه	من الأسنان	من الأنف	سقف الفك	صادرة من الحلق
B, M, P	D, T	N	R	Y
F, W, V	(sch)			X
1	C, S, Z			
2		E	J	
3	D, T	i	L	
4				G
5				Q, O, U
6				K
7				A, H
8				
9				
10				
11				

## 0.06 Kombinationen von Buchstaben II

المعنى	اللفظ	مثـلـ	الـلـفـظـ	الـتـرـكـيـبـةـ الـأـبـجـيـةـ
أمة	Națiون	Nation	ناشيون	-tion
وهـم	İllusion	illusion	إلـرـیـوـنـ	-sion
جزـئـيـاـ	partiell	partiell	پـارـتـیـسـیـلـ	-tiell

## 0.07 Der lange und der kurze Laut

### الصوت المدود والصوت القصير

كلُّ الحُرُوف الصَّوْتِيَّة الأَسَاسِيَّة (a, e, i, o, u) وَالْمُكَمَّلَة (ü) يُمْكِنُ تُطْقُها بِشَكْلٍ قَصِيرٍ (كُسرَة، ضَمَّة، فَشَّة) أَو طَوِيلٍ (ا، و، ي) :

أ) تُنْطَقُ الْحُرُوفُ الصَّوْتِيَّةُ بِشَكْلٍ قَصِيرٍ كَمَا يَلِي:

- 1- إذا تَبَعَهَا حَرْفٌ مُضَاعِفٌ . أمثلة: صَيْفُ Sommer ، شَارِعُ Strasse
- 2- إذا تَبَعَهَا حَرْفان ساكنان . أمثلة: دَرْسُ Lektion ، بَنْكُ Bank
- 3- يُلْفَظُ الْحُرُوفُ (e) قَصِيرًا إِذَا وَرَدَ في آخر الْكَلِمَة أَوْ قَبْلَ حَرْفٍ ساكنٍ في آخر الْكَلِمَة . أمثلة: مِيزَانُ Waage ، أَسْرُ Adler

ب) تُنْطَقُ الْحُرُوفُ الصَّوْتِيَّةُ بِشَكْلٍ مَدُودٍ كَمَا يَلِي:

- 1- إذا تَبَعَهَا حَرْفٌ ساكنٌ واحد . مثـلـ: فـرـاجـةـ Frage ، سـؤـالـ Bär ، سـؤـالـ Frage [ وَيُسْتَشِنُ من ذلك الـحـرـفـ (e) إـذـا وـرـدـ قـبـلـ حـرـفـ سـاـكـنـ في آخر الـكـلـمـةـ ] مـثـلـ: حـيـاةـ Leben . وَيُسْتَشِنُ من ذلك أـيـضـاـ الـحـرـفـ (i) إـذـا جـاءـ بـعـدـ الـحـرـفـ (g) / مـثـلـ: مـلـكـ König [
- 2- إذا تَبَعَهَا حَرْفُ الْمَدِّ (h). أمثلة: إِبْنُ Sohn ، سـنـ Zahn
- 3- إذا وَرَدَتْ مُضَاعِفَةً في الـكـلـمـةـ . أمثلة: بـحـرـ Meer ، مـيزـانـ Waage

أمثلة على الحروف الصوتية : (أنظر الحروف التي تحتها خط أدناه)

### حروف صوتية مدودة

I rage	سُؤـالـ	Kamm	مـشـطـ
/ähler	عَدَادـ	Strasse	شـارـعـ
mähen	يَحْصُدـ	Bäcker	خـبـارـ
/ahn	سـنـ	Bank	بـنـكـ
Waage	مِيزـانـ	Bett	سـرـيرـ ، تـختـ
Regen	مَطـرـ	Mekka	مـكـةـ
zehn	عـشـرـةـ	Lektion	دـرـسـ
Meer	بـحـرـ	Adler	أـسـرـ
Archiv	أـرـشـيفـ ، مـحـفـوظـاتـ	Auge	عـيـنـ
Widerstand	مـقـاـومـةـ	Zimmer	غـرـفـةـ
Ibi	أـئـمـمـ	Kind	طـفـلـ
Krone	تـاجـ	König	مـلـكـ
Möbel	أـثـاثـ	Sommer	صـيـفـ
Sohn	إـبـنـ	Können	يـسـتـطـيعـ
öhne	أـبـنـاءـ	Wort	كـلـمـةـ
oo	حـدـيـقةـ حـيـوانـ	Kopf	رـأسـ
Eugel	كـرـةـ	füllen	يـمـلـأـ
Hühn	يـشـعـرـ	Mutter	أـمـ
Eigel	جـنـاحـ	Fundament	أـسـاسـ

## 0.08 Regeln für das Schreiben

### قواعد الكتابة

1. تكتب الألمانية من اليسار إلى اليمين بحروف مقطعة أو موصلة
2. تبدأ كل جملة رئيسية جديدة بحرف كبير.
3. الأسماء كلها تبدأ بحرف كبير.

4. يجوز تجزئة الكلمة إلى جزأين، إذا احتاجنا سطراً جديداً للكتابة، وتكون التجزئة عند نهايات المقاطع الأساسية للكلمة. أمثلة:

الكلمة	المقاطع الأساسية للكلمة
rufen	ru - fen
Museum	Mu - se - um
Wasser	Was - ser

والمقاطع هي الأصوات في الكلمة، وكل مقطع فيه حرف صوتي واحد على الأقل. ولا يبدأ المقطع بحرف ساكن مضاعف. وتكون الكلمة وحيدة المقطع، إذا احتوت هذه على صوت واحد فقط، مثل: ( يوم Tag )

5. تكتب الألمانية غالباً كما تلفظ. واللفظ الصحيح يساعد على الكتابة الصحيحة.

6. يجوز كتابة نص ألماني بأحرف كبيرة . مثال:

ALLE MENSCHEN SIND FREI UND GLEICH AN WÜRDE  
UND RECHTEN GEBOREN. SIE SIND MIT VERNUNFT UND  
GEWISSEN BEGABT UND SOLLEN EINANDER IM GEIST  
DER BRÜDERLICHKEIT BEGEGNEN.

(UNO Menschenrechte §1)

ترجمة النص:

يولد جميع الناس أحراراً متساوين في الكرامة والحقوق، وقد وُهُوا عقلاً وضميراً، وعليهم أن يعامل بعضهم بعضاً بروح الأخاء.

مادة 1 من قانون الأمم المتحدة لحقوق الإنسان

### الإسم

#### 1. Das Substantiv (Nomen)

يُدلل الإسم على أشخاصٍ أو حيوانات أو جمادات أو مفاهيم مجردة:

##### 1.1 Eigennamen إسم العلم

إسم العلم يدل على أشخاص<sup>(1)</sup> أو مُنظمات<sup>(2)</sup> أو بلاد<sup>(3)</sup> أو أيام الأسبوع<sup>(4)</sup>

أو معالم تاريخية<sup>(5)</sup>:

Khaled	UNISEF	Deutschland	Mittwoch	Mekka
	(2) يُونيسف <sup>(1)</sup> حال	المانيا	الأربعاء <sup>(4)</sup>	مكة <sup>(5)</sup>

##### 1.2 Gattungsnamen إسم الجنس

إسم الجنس يدل على فرد أو مجموعة أفراد من النوع نفسه:

Mann	Frau	Buch	Tier
رجل	إمرأة	كتاب	حيوان

##### 1.3 Sammelnamen إسم الجمجم

إسم الجمجم يدل على مجموعة أشخاص أو مجموعة أشياء:

Mannschaft	Armee	Familie	Herde	Dutzend
فريق	جيش	عائلة	قطيع	دزينة

##### 1.4 Stoffnamen إسم المواد

Wasser	Seide	Tee	Gold
ماء	حرير	شاي	ذهب

##### 1.5 Abstrakta إسم المعنى (المجرد)

إسم المعنى يدل على مفاهيم غير مادية:

Leben	Tod	Liebe	Geduld	Moral
حياة	موت	حب	صبر	أخلاق

## المُذَكَّر

### 2.1 Das Maskulinum

الإِسْمُ الْمُذَكَّرُ هُوَ مَا دَلَّ عَلَى ذُكُورِ الْأَشْخَاصِ<sup>(1)</sup> أَوِ الْحَيَّانَاتِ<sup>(2)</sup> وَ أَسْمَاءِ النَّفْصُولِ<sup>(3)</sup> وَ الْأَشْهَرِ<sup>(4)</sup> وَ الْأَيَّامِ<sup>(5)</sup> وَ أَسْمَاءِ السَّيَّارَاتِ<sup>(6)</sup> وَ الْمَشْرُوبَاتِ<sup>(7)</sup> (مَا عَدَا الْبَيْرَةِ) ، وَمَا دَلَّ عَلَى كُلِّ مَا يَسْقُطُ مِنْ السَّمَاءِ<sup>(8)</sup> مَطَرٌ وَثَلْجٌ...الخ ، وَعَلَى الْأَسْمَاءِ الْمُتَهَيَّةِ بِـ *all, -ant, -au, -ck, -ent, ismus, ist, ling, -or, -oß, -uß, -us*

أَمْثَلَة:

der Sohn <sup>(1)</sup>	الابنُ	der Kn-all	الإنجصارُ
der Löwe <sup>(2)</sup>	الأسدُ	der Elef-ant	الفيلُ
der Wolf <sup>(2)</sup>	الذئبُ	der B-au	البناءُ
der Sommer <sup>(3)</sup>	الصيفُ	der Dru-ck	الضغطُ
der Mai <sup>(4)</sup>	أيارُ	der Präsid-ent	الرئيسُ
der Freitag <sup>(5)</sup>	الجمعةُ	der Rass-ismus	العنصريةُ
der BMW <sup>(6)</sup>	سيارةُ BMW	der Tour-ist	السائحُ
der Mercedes <sup>(6)</sup>	المُرسِيدِسُ	der Zwil-ling	التوأمُ
der Wein <sup>(7)</sup>	الخمرُ	der Mot-or	المُحرّكُ
der Regen <sup>(8)</sup>	المطرُ	der St-oß	الصدامُ
der Schnee <sup>(8)</sup>	الثلجُ	der Fl-uß	النهرُ
der Hagel <sup>(8)</sup>	البردُ	der B-us	الباصُ

## 2. Genus des Nomens

(Artikel)

### جنسُ الْإِسْمِ (ال - التعريف)

تُقْسِمُ الْأَسْمَاءُ فِي الْلُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ (مِنْ حِيثِ الْجِنْسِ) إِلَى ثَلَاثَ مَجْمُوعَاتٍ وَهِيَ الْمُذَكَّرَةُ وَالْمُؤْنَثَةُ وَالْمُحَايِدَةُ (غَيْرُ الْعَاقِلِ) ، وَلَا يَتَطَابِقُ ذَلِكُ بِالضَّرُورَةِ مَعَ طَبَيْعَةِ الْمُسَمَّى الْذَّكَرِيَّةِ أَوِ الْأُنْثَوَيَّةِ . فَكَلِمَةُ "بَنْتُ / Mädchen" مَثَلًا هِيَ فِي طَبَيْعَتِهَا إِسْمٌ مُؤْنَثٌ ، بَيْنَمَا فِي الْلُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ هِيَ إِسْمٌ مُحَايِدٌ (غَيْرُ الْعَاقِلِ) . بِالإِضَافَةِ لِذَلِكَ فَإِنَّ لَكُلِّ جِنْسٍ فِي الْأَلْمَانِيَّةِ (ال - تعريف) خَاصَّةٌ بِهِ .

الجنس Genus	(ال - التعريف) Artikel	مثال Beispiel	
→ مُذَكَّر <i>Maskulinum</i>	der	der Mann	الرَّجُلُ
→ مُؤْنَثٌ <i>Femininum</i>	die	die Frau	الْمَرْأَةُ
→ مُحَايِدٌ <i>Neutrum</i>	das	das Buch	الْكِتَابُ

أَمَّا (ال - التعريف) الْخَاصَّةُ بِالْجَمْعِ فَهِيَ ← (die) لِكُلِّ الْجَمْعِ . (ال - التعريف) تَتَغَيِّرُ حَسْبَ حَالَاتِ الْإِعْرَابِ لِإِسْمٍ (مَرْفُوعٌ أَوْ مَنْصُوبٌ أَوْ مَجْرُورٌ) . (أَنْظُرْ أَيْضًا الْفَقْرَةَ 4)

لَا يُوجَدُ فِي الْلُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ قَاعِدَةٌ جَازِمَةٌ لِإِعْطَاءِ (ال - التعريف) الْمُنَاسِبَةِ لِإِسْمٍ ، وَلَكِنْ هُنَاكَ دَلَالَاتٌ مُعِينَةٌ يُمْكِنُ مِنْ خَلَالِهَا مَعْرِفَةُ جِنْسِ إِسْمٍ كَثِيرٍ ، وَهَذَا مَا سَتَتَعَرَّفُ عَلَيْهِ فِي دراسَةِ الْمُذَكَّرِ وَالْمُؤْنَثِ وَالْمُحَايِدِ .

وهنالك قاعدة تقول بأن الأسماء المشتقة من الفعل المصدر بعد تبديل نهاية المصدرية **-en** بـ **-er** هي أسماء مذكورة . أمثلة:

<u>arbeiten</u>	→	<u>der Arbeiter</u>	<u>bauen</u>	→	<u>der Bauer</u>
يَعْمَلُ		العاملُ	يَبْنِي		البناءُ

وهنالك قاعدة تقول بأن معظم الأسماء المشتقة من الفعل المصدر بعد إختزال نهاية المصدرية **(-en)** هي أسماء مذكورة . أمثلة:

<u>Kaufen</u>	→	<u>der Kauf</u>	<u>Laufen</u>	→	<u>der Lauf</u>
يَشْتَرِي		الشراءُ	يَمْشِي		المشيُّ
- ويسْتَشَّى مِنْ ذَلِكَ مَثَلًاً :					

**اللَّعْبُ / die Arbeit ، الْهَدْفُ / das Ziel وَ الْعَمَلُ / das Spiel**

وَهَذِهِ قَائِمَةٌ بِأَسْمَاءٍ تَتْهِي بـ **(-e)**، وَلَكِنَّهَا مُذَكَّرَةٌ، لَا تَتَشَبَّهُ بِالْوَاقِعِ إِلَى مُذَكَّرٍ، مَعَ أَنَّ النَّهَايَةَ **(-e)** تَدُلُّ عَلَى مَوْنَثٍ.  
وَالقَائِمَةُ التَّالِيَّةُ تُحْفَظُ هَكَذَا بِدُونِ قَاعِدَةٍ:

<u>der Affe</u>	القردُ	<u>der Däne</u>	الدينماركيُّ
<u>der Archiologe</u>	عالِمُ الآثارِ	<u>der Finne</u>	الفنلنديُّ
<u>der Biologe</u>	البيُولوجيُّ	<u>der Erbe</u>	الوراثيُّ
<u>der Bote</u>	ساعِيُ البريدِ	<u>der Falke</u>	الصقرُ
<u>der Bulgare</u>	البلغاريُّ	<u>der Franzose</u>	الفرنسيُّ
<u>der Bulle</u>	الثورُ	<u>der Gatte</u>	الزوجُ

<u>der Chinese</u>	الصينيُّ	<u>der Gefährte</u>	الصَّاحِبُ
<u>der Genosse</u>	الرَّفِيقُ	<u>der Neffe</u>	ابنُ الْأَخِ
<u>der Geologe</u>	الجُيُولُو جِيُ	<u>der Pädagoge</u>	السُّعْلُمُ التَّرْبِيُّ
<u>der Griech</u>	اليُونانِيُّ	<u>der Psychologe</u>	الطَّيِّبُ التَّنَسُّانيُّ
<u>der Hase</u>	الأَرْنُوبُ	<u>der Rabe</u>	العَرَابُ
<u>der Junge</u>	الشَّابُ	<u>der Schwede</u>	السُّوِيدِيُّ
<u>der Kollege</u>	الرَّمِيلُ	<u>der Sklave</u>	الْعَبْدُ
<u>der Kunde</u>	الرَّبُونُ	<u>der Russe</u>	الرُّوسِيُّ
<u>der Löwe</u>	الأسدُ	<u>der Zeuge</u>	الشَّاهِدُ

وَهَذِهِ أَيْضًا قَائِمَةٌ لِأَسْمَاءٍ بِنَهَايَاتٍ مُخْتَلَفَةٍ تُشَيرُ إِلَى مُذَكَّرٍ، وَيَأْمُونُ حَفْظُهَا هَكَذَا دُونَ قَاعِدَةٍ:

<u>der Bürokrat</u>	البِرُووْرَاطِيُّ	<u>der Astronom</u>	عالِمُ الفَلَكِ
<u>der Demokrat</u>	الدِّيمُوْرَاطِيُّ	<u>der Ökonom</u>	عالِمُ الإِقْتِصَادِ
<u>der Diplomat</u>	الدِّبْلُومَاسِيُّ	<u>der Pilot</u>	الطَّيَّارُ
<u>der Kandidat</u>	الْمُرَشَّحُ	<u>der Prophet</u>	النَّبِيُّ

## المُحَايِدَة

### 2.2 Das Femininum

الإِسْمُ الْمُؤْنَثُ هُوَ مَا دَلَّ عَالِيًّا عَلَى إِنَاثِ الْأَشْخَاصِ<sup>(1)</sup> أَوِ الْحَيَوانَاتِ<sup>(2)</sup> وَأَسْمَاءِ السُّفُنِ الْبَحْرِيَّةِ أَوِ الْفَضَائِيَّةِ<sup>(3)</sup> .... ، وَالْأَسْمَاءِ الْمُتَهِيَّةِ بِـ: -anz, -e, -enz, -heit, -ik, -in, -is, -ion, -keit, -schaft, -ung, -ur, -tät .

## الْمُؤْنَثُ

die Braut<sup>(1)</sup> العَرْوَسُ

die Kuh<sup>(2)</sup> البَقَرَةُ

die Titanik<sup>(3)</sup> (باخرة) التيتانيكُ

die Toler-anz التَّسَامُحُ

die Tass-e الفُنْجَانُ

die Ess-enz الْجَوْهَرُ

die Frei-heit الْحُرْيَةُ

die Republ-ik الْجُمُهُورِيَّةُ

- يُسْتَثنَى مِنْ قَاعِدَةِ الْمُؤْنَثِ، الْأَسْمَاءِ الْمُتَهِيَّةِ بِـ "e" الدَّالَّةُ عَلَى مُذَكَّرٍ . أمثلة:

der Löwe الأَسْدُ

das Auge العَيْنُ

die Lehrer-in المُعَلِّمَةُ

die Dos-is الْجُرْعَةُ

die Nat-ion الْأُمَّةُ

die Sauber-keit النَّظَافَةُ

die Eigen-schaft الصَّفَةُ

die Zeit-ung الْمَجَاهِلَةُ

die Nat-ur الطَّبَيْعَةُ

die Universi-tät الْجَامِعَةُ

### 2.3 Das Neutrum

الإِسْمُ الْمُحَايِدُ هُوَ مَا دَلَّ عَالِيًّا عَلَى أَسْمَاءِ الْلُّغَاتِ<sup>(1)</sup> وَالْبَلَادِ<sup>(2)</sup> وَالْمَدَنِ<sup>(3)</sup>، وَأَسْمَاءِ الْأَشْيَاءِ الَّتِي تَبْدَأُ بِـ "ge" وَالْأَشْيَاءِ الَّتِي تَنْتَهِي بِـ "chen, -lein, -at, -ing, -ma, -ment, -eau, -o, -um, -zeug" .

## أَمْثَالَة:

das Deutsch <sup>(1)</sup>	اللغةُ الْأَلمَانِيَّةُ	das Konsul-at	القُنْصلِيَّةُ
das Arabien <sup>(2)</sup>	بَلَادُ الْعَرَبِ	das Jogg-ing	الرَّكْضُ
das Syrien <sup>(2)</sup>	سُورِيَا	das Kli-ma	الْطَّقْسُ
das Algerien <sup>(2)</sup>	الْجَزَائِرُ	das Funda-ment	الْأَسَاسُ
das Berlin <sup>(3)</sup>	بَرْلِينُ	das Niv-eau	الْمُسْتَوَى
das Ge-tränk	الْمَشْرُوبُ	das Mott-o	الشَّعَارُ
das Häus-chen	الْمُنْيِزْلُ	das Studi-um	الدِّرَاسَةُ
das Büch-lein	الْكُتُبُ	das Flug-zeug	الطَّائِرَةُ

كُلُّ الْمَصَادِرِ (Infinitive) تُشكِّلُ أَسْمَاءً مُحَايِدَةً. أمثلة:

arbeiten → das Arbeiten essen → das Essen  
يعمل يأكل

وهُنَاكَ أَسْمَاءٌ تَكُونُ مُحَايِدَةً مَعَ ائْتُهَا تَحْمِلُ صَفَةَ الْمُؤْنَثِ . أمثلة:  
das Auge das Mädchen das Huhn das Weib  
الْعَيْنُ الْبَنْتُ الدَّجَاجَةُ الْأُنْثَى

## إشتقاقُ الجُمْعِ

### 3.1 Pluralbildung

إن إشتقاقَ الجُمْعِ في اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ يَعْتَدِمُ غالباً عَلَى نِهَايَةِ الإِسْمِ المفردِ وَعَلَى جِنْسِهِ (مُذَكَّرٌ أَمْ مُؤَثَّثٌ أَمْ مُحَابِدٌ).

وَفِيمَا يَلِي أَنْمَاطُ إشتقاقِ الجُمْعِ فِي اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ:

إشتقاقِ الجُمْعِ مِنْ المُفَرَّدِ

الثَّمَطُ الْأُولُّ:

### 3. Numerus des Substantivs

## تَعْدُدُ الْإِسْمِ

الإِسْمُ الْمُفَرَّدُ هُوَ مَا دَلَّ عَلَى نُسْخَةٍ وَاحِدَةٍ ، وَالجُمْعُ هُوَ مَا دَلَّ عَلَى نُسْخَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ مِنَ الْمَحْسُوسَاتِ أَوِ الْمُحَرَّدَاتِ . فَالْأَسْمَاءُ فِي اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ تَرُدُّ بِصِيَغَةِ الْمُفَرَّدِ أَوِ الْجُمْعِ ، أَمَّا صِيَغَةِ الْمُشَتَّتِي فَهِيَ غَيْرُ مَعْرُوفَةٍ لِلْأَلْمَانِ . أمثلة:

der Mann →	die Männer	die Kuh →	die Kühe	das Buch →	die Bücher
الرَّجُلُ	الرِّجَالُ	البَقرَةُ	البَقَرَاتُ	الْكِتَابُ	الْكُتُبُ

وَبَعْضُ الْأَسْمَاءِ يَأْتِي فَقَطُّ فِي حَالَةِ الْمُفَرَّدِ . أمثلة:

die Geduld	الصَّبَرُ	die Liebe	الْحُبُّ
der Mut	الْجُرْأَةُ	das Glück	الْحَظُّ
das Leben	الْحَيَاةُ	die Hitze	الْحَرُّ
der Tod	الْمَوْتُ	die Kälte	الْبَرُّدُ
der Zucker	السُّكَّرُ	das Eisen	الْحَدِيدُ

وَكُلُّ أَسْمَاءِ الْمَدَنِ وَالْدُّوَلِ مُثُلٌ: برلين , العراق

وَبَعْضُ الْأَسْمَاءِ الْأُخْرَى يَأْتِي فَقَطُّ فِي حَالَةِ الْجُمْعِ . أمثلة:

die Eltern	الوالدان	die Geschwister	الإخوة
die Möbel	الآثاثُ	die Kosten	التَّكَالِيفُ
die Leute	الناسُ	die Ferien	عُطَلُ الْمَدَارِسِ

نِهَايَةُ الْمُفَرَّدِ	وَجِنْسُهُ	Beispiele	أَمْثَالُهُ	نِهَايَةُ الْجُمْعِ
كَثِيرٌ مِنَ الْأَسْمَاءِ	↓	der Tag	الْيَوْمُ	die Tage
وَحِيدَةُ الْمُقْدَارِ	-t	die Luft	الْفَرَاءُ	die Lüfte
مُؤَنَّثٌ	-ment	die Braut	الْعَرَوْسُ	die Bräute
مُنْهَى	-Argument	das Argument	الْحُجَّةُ	die Argumente
وَمِنْهَا مَعَ	-zeug	das Flugzeug	الطَّائِرَةُ	die Flugzeuge
Umlaut	-ich	der Teppich	السُّجَادُ	die Teppiche
	-ig	der König	الْمَلِكُ	die Könige
	-ling	der Zwilling	الْتَوَمُ	die Zwillinge
	-nis	das Geheimnis	السِّرُّ	die Geheimnisse
	s + e			

ملاحظة: كلمة "Umlaut" تعني الحروف الصوتية ← ئ، ئ، ئ و ئ

## النَّمَطُ الثَّانِي

### إشتقاء الجمع من المفرد

نهاية المفرد و جنسه ↓		نهاية الجمع ↓	
أمثلة			
	Singular المفرد	Plural الجمع	
-er	die Feder	الثَّابِضُ	die Federn
-el	die Regel	الْقَاعِدَةُ	die Regeln
-e	der Kollege	الرَّمِيلُ	die Kollegen
-e مُؤَنَّثٌ	die Seife	الصَّابُونَةُ	die Seifen
-e حماید	das Auge	الْعَيْنُ	die Augen
-ent	der Student	الْطَّالِبُ	die Studenten
-ist	der Polizist	الشُّرُطِيُّ	die Polizisten
-ei	die Bücherei	الْمَكْتَبَةُ	die Büchereien
-heit	die Einheit	وَحْدَةُ الْقِيَاسِ	die Einheiten
-ion	die Nation	الْأَمَّةُ	die Nationen
-keit	die Fähigkeit	الْكَفَاعةُ	die Fähigkeiten
-schaft	die Freundschaft	الصَّدَاقَةُ	die Freundschaften
-tät	die Qualität	النَّوْعِيَّةُ	die Qualitäten
-ung	die Zeitung	الْجَرِيدَةُ	die Zeitungen
نهاية ثابتة	das Bett	السَّرِيرُ	die Betten
-in	die Studentin	الْطَّالِبَةُ	die Studentinnen

## النَّمَطُ الثَّالِثُ

### إشتقاء الجمع من المفرد

نهاية المفرد و جنسه ↓		نهاية الجمع ↓	
أمثلة			
	Singular المفرد	Plural الجمع	
-chen	das Häuschen	الْمُبَيِّزُلُ	die Häuschen
-lein	das Zicklein	الْعُنِيزَةُ	die Zicklein
-el	der Mantel	الْمُعَطَّفُ	die Mäntel
-er	der Vater	الْأَبُ	die Väter
-en	das Beben	الرَّزِّال	die Beben

## النَّمَطُ الرَّابِعُ

### إشتقاء الجمع من المفرد

نهاية المفرد و جنسه ↓		نهاية الجمع ↓	
أمثلة			
	Singular المفرد	Plural الجمع	
oneilige Neutra	das Kind	الطَّفُلُ	die Kinder
حماید	das Buch	الْكِتَابُ	die Bücher
المُدَمَّام	das Wort	الْكَلْمَةُ	die Wörter
-tum	das Eigentum	الْمُلْكِيَّةُ	die Eigentümer
بعض الماء	der Mann	الرَّجُلُ	die Männer
الذِّئْنَ	der Mund	الْفَمُ	die Münden

## Typ5: النَّمَطُ الْخَامِسُ

نِهايَةُ المُفْرِدِ  
وَجْنَسُهُ  
↓

مُعْظَمُ الْأَسْمَاءِ  
الْدَّحْيِلَةُ مِنْ  
لُغَاتٍ أُخْرَى

الْأَسْمَاءُ  
الْمُتَهَبِّهُ  
بِـ:  
*a, i, o, u*

الْأَسْمَاءُ  
الْمُخْتَصَرَةُ

Beispiele		أمثلة	نِهايَةُ الجُمْعِ
Singular	المُفْرِد	الجمع	↓
der Chef	المُدِيرُ	die Chefs	
das Niveau	الْمُسْتَوِي	die Niveaus	
das Team	الْفَرِيقُ	die Teams	
der Opa	الْجُدُّ	die Opas	
das Taxi	التاكسي	die Taxis	-s
das Auto	الْسَّيَارَةُ	die Autos	
das Kanu	زورقُ الْهُنْدُ	die Kanus	
der LKW	إِختْصَارُ لِعَرَبَةِ التَّقْلِ		die LKWs
der PKW	إِختْصَارُ لِسَيَارَةِ الرَّكَابِ		die PKWs

وَهُنَّاكَ كَلِمَاتٌ يَصْعُبُ تَرْتِيبُهَا تَحْتَ أَحَدِ الْأَمْاطِرِ الْخَمْسَةِ السَّابِقَةِ،  
وَتَقِيمُ جَمْعُهَا بِشَكْلٍ خَاصٍ، وَهَذِهِ قَائِمَةٌ بِمُعْظَمِ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ:

المفرد	الجمع
das Album	أَلْبُومٌ صُورٌ
der Atlas	أَطْلَسٌ

der Charakter	طَبَاعٌ	die Charaktere	طَبَاعَاتٌ
der Datum	تَارِيخٌ (الْيَوْمِ)	die Daten	تَوْارِيخٌ
der Drama	مَأسَةٌ	die Dramen	مَأسَاتٌ
die Firma	شَرِكَةٌ	die Firmen	شَرِكَاتٌ
der Gymnasium	مَدْرَسَةٌ ثَانِيَّةٌ	die Gymnasien	مَدَارِسٌ ثَانِيَّةٌ
der Interesse	إِهْتَمَامٌ (إِقْبَالٌ)	die Interessen	إِهْتَمَامَاتٌ
der Komma	فَاصِلَةٌ	die Kommas	فَوَاصِلٌ
das Konto	حَسَابٌ بَنْكِيٌّ	die Kontos	حَسَابَاتٌ بَنْكِيَّةٌ
das Lexikon	مُعَاجِمٌ	die Lexika	مَعَاجِمٌ
das Material	مَادَّةٌ	die Materialien	مَوَادٌ
das Museum	مَتَحَفٌ	die Museen	مَتَاحَفٌ
die Praxis	عيَادَةٌ الطَّبِيبِ	die Praxen	عيَادَاتٌ
das Prinzip	مَبْدَأٌ	die Prinzipien	مَبَادَئٌ
der Rhythmus	إِيقَاعٌ	die Rhythmen	إِيقَاعَاتٌ
das Stadion	مَلَعبٌ	die Stadien	مَلَاعِبٌ
der Stadium	طَوْرٌ ، دَوْرٌ	die Stadien	أَطْلَوْرٌ ، أَدْوَرٌ
das Studium	دَرَاسَةٌ	die Studien	دَرَاسَاتٌ
das Thema	مَوْضِيَّةٌ	die Themen	مَوَاضِيعٌ
das Visum	تَأشِيرَةٌ دُخُولٌ	die Visa	تَأشِيرَاتٌ دُخُولٌ
das Zentrum	مَرْكَزٌ	die Zentren	مَرَاكِزٌ

## 4. Der Artikel

### ال - (التعريف)

تُرْدَ الـ التعريف ← "der, die, das" في الألْمَانِيَّة قَبْلَ الْإِسْمِ، وَتَأْتِي مُوافِقَةً لِلْجِنْسِ وَالْعَدْدِ وَالحَالَةِ الإِعْرَابِيَّةِ لِلْإِسْمِ . ( ← أَنْظُرِ الجُدُولَ أدْنَاهُ ) وَتُنقَسِّمُ الْأَسْمَاءُ فِي الْأَلْمَانِيَّةِ (كَمَا فِي الْعَرَبِيَّةِ) إِلَى مَعْرُوفٍ وَنَكَرَةٍ. وَيُوجَدُ فِي الْغُلَغَلِ الْأَلْمَانِيَّةِ مَا يُسَمَّى بِـ الـ الْكَرَّةِ ← "ein(e)" ، وَهَذَا مَا سَنَتَعَرَّفُ عَلَيْهِ لاحِقًا فِي الْفَقْرَةِ 4.2.

#### 4.1 Der bestimmte Artikel

##### (der, die, das)

لِكُلِّ جِنْسٍ فِي الْأَلْمَانِيَّةِ الـ - تَعْرِيفٌ خَاصَّ بِهِ ، وَهِيَ "der" لِلْمُذَكَّرِ، وَ"die" لِلْمُؤْنَثِ ، وَ"das" لِلْمُحَايدِ. وَهِيَ مُعْرَبَةٌ كَمَا يَلِي :

الـ - التعريف	Singular			Plural
	المفرد			الجمع
↓ الحالة الإعرابية	m.	f.	n.	m., f., n.
Nom. المرفوع	der	die	das	die
Akk. المنصوب	den	die	das	die
Dat. المجرور	dem	der	dem	den
Gen. المضاف إليه	des	der	des	der

##### أمثلة على المفرد المعرف:

	m. المذكر	f. المؤنث	n. المحايد
Nom. الرجل	der Mann	die Frau	das Kind
Akk. الرجل	den Mann	die Frau	das Kind
Dat. للرجل	dem Mann	der Frau	dem Kind
Gen. الرجل	des Mannes	der Frau	des Kindes

##### أمثلة على الجمجم المعرف:

	m. المذكر	f. المؤنث	n. المحايد
Nom.	die Männer	die Frauen	die Kinder
Akk.	die Männer	die Frauen	die Kinder
Dat.	den Männern	den Frauen	den Kindern
Gen.	der Männer	der Frauen	der Kinder

#### 4.2 Der unbestimmte Artikel

##### (ein, eine)

تَأْتِي الـ - النَّكَرَةِ (ein, eine) فِي الْأَلْمَانِيَّةِ قَبْلَ الْإِسْمِ لِسَتَدُلُّ عَلَى أَنَّ الْإِسْمَ غَيْرَ مُعَيْنٍ ، وَتَأْتِي مُوافِقَةً لِلْجِنْسِ وَالْحَالَةِ الإِعْرَابِيَّةِ لِلْإِسْمِ.

الـ - النَّكَرَةِ	Singular			Plural
	المفرد	المرجع	الجمع	
↓ الحالة الإعرابية	m.	f.	n.	m., f., n.
Nom. المرفوع	ein	eine	ein	الجمع النَّكَرَةِ
Akk. المنصوب	einen	eine	ein	يَرُدُّ كَمَا فِي
Dat. المجرور	einem	einer	einem	الْعَرَبِيَّةِ (بِدُونِ
Gen. المضاف إليه	eines	einer	eines	الـ - لَنَكَرَةِ).

أمثلة على المفرد النكرة:

	m. المذكر	f. المؤنث	n. المايد
Nom.	ein Mann	eine Frau	ein Kind
مرفوع	رَجُلٌ	إِمْرَأَةٌ	طَفْلٌ
Akk.	einen Mann	eine Frau	ein Kind
منصوب	رَجُلًا	إِمْرَأَةً	طَفْلًا
Dat.	einem Mann	einer Frau	einem Kind
محرور	لِرَجُلٍ	لِإِمْرَأَةٍ	لِطَفْلٍ
Gen.	eines Mannes	einer Frau	eines Kindes
مضاف	رَجُلٍ	إِمْرَأَةٍ	طَفْلٍ

أمثلة على الجمع النكرة:

← يبقى الجمع النكرة كما في اللغة العربية، بدون الـ النكرة ، ويعوض عن المضاف إليه (Gen.) بالمحرور (Dat.) بإستخدام حرف الجر (von).

	m. المذكر	f. المؤنث	n. المايد
Nom.	Männer	Frauen	Kinder
Akk.	Männer	Frauen	Kinder
Dat.	Männern	Frauen	Kindern
Gen. (=Dat.)	von Männern	von Frauen	von Kindern
	رِجَالٌ	نِسَاءٌ	أَطْفَالٌ

أمثلة في جمل :

Ein Mann kam..	جاءَ رَجُلٌ ..	Männer kamen..	جاءَ رِجَالٌ ..
Ich sah einen Mann.	رأيَتْ رَجُلًا .	Ich sah Männer.	رأيَتْ رِجَالًا .
Ich sagte es einem Mann	قَلَّتْ لِرَجُلٍ	Ich sagte es Männern	قَلَّتْ لِرِجَالٍ
Pflichten eines Mannes.	واجباتُ رَجُلٍ .	Pflichten von Männern.	واجباتُ رِجَالٍ .

وُيُوجَدُ في اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ كَلْمَاتٌ تَنْبُوُ عَنِ الـ النَّكْرَةِ ، مَثَلًا (mein, dein, sein) وَجَمِيعُ الضَّمَائِرِ الْمُتَصَلَّةِ ( dies, jenes, kein ) أَمْثَلَةً : كتابُك / dein Buch / لَيْسَ كِتَابًا / kein Buch / ولَكِنَّهَا تَشْمَلُ أَيْضًا الْجَمْعَ وَالْأَدَاءَ (ein) تَسْلُكُ سُلُوكَ الْأَدَاءِ (ein) وَلَكِنَّهَا تَشْمَلُ أَيْضًا الْجَمْعَ

	m. المذكر	f. المؤنث	n. المايد	pl. الجمع
Nom.	kein Mann	keine Frau	kein Kind	keine Leute
Akk.	keinen Mann	keine Frau	kein Kind	keine Leute
Dat.	keinem Mann	keiner Frau	keinem Kind	keinen Leuten
Gen.	keines Mannes	keiner Frau	keines Kindes	keiner Leute

أمثلة : ← أنظر أيضًا الفقرة 7 ..... المثلث

- I In Student ist gekommen.
- Kein Student ist gekommen
- Ich sehe eine Frau und ein Kind .
- Sie hat es keiner Frau gesagt.
- Er hat es keinem Mann gesagt.
- Männer und Frauen kamen.
- Keine Männer und keine Frauen kamen.
- جاءَ طَالِبٌ وَاحِدٌ .
- لم يأتِ أيُّ طَالِبٌ .
- أرَى إِمْرَأَةً وَطَفْلًا .
- (هي) لم تقله لأية إمرأة .
- (هُوَ) لم يقله لأيِّ رَجُلٍ .
- جاءَ رِجَالٌ وَنِسَاءٌ .
- لا رِجَالٌ وَلَا نِسَاءً جاؤُوا .

## المُنْصُوبُ

يُسْتَخْدَمُ الْمُنْصُوبُ لِإِجَاهَةِ عَلَى الْأَسْئِلَةِ التَّالِيَّةِ:

ماذَا **wohin** وَ مَنْ **wen** وَ إِلَى أين **was**؟

## 5. Kasus des Substantivs

### حالاتُ إعرابِ الإِسْمِ

يُوجَدُ فِي الْلُّغَةِ الْأَنْجَلِيَّةِ أَرْبَعُ حَالَاتٍ إِعْرَابِيَّةٍ لِلِّإِسْمِ وَهِيَ:

der Genitiv	der Dativ	der Akkusativ	der Nominativ
4 المضافُ إِلَيْهِ	3 المَجْحُورُ	2 المَنْصُوبُ	1 المَرْفُوعُ

وَكُلُّ مِنْهَا يُجْبِيُ عَلَى الْأَسْئِلَةِ كَمَا في الْجَهْوَلِ التَّالِيِّ:

1 Nominativ →	لغير العاقل → ماذا / Was? ، للعاقل → من Wer?
2 Akkusativ →	لغير العاقل → ماذا / Was? ، للعاقل → من Wen?
3 Dativ →	Wem ?
4 Genitiv →	Wessen ?

## 5.1 Der Nominativ

### المرفوعُ

هُوَ مَا دَلَّ عَلَى فَاعِلٍ<sup>(1)</sup> أَو نَائِبٍ فَاعِلٍ<sup>(2)</sup> أَو مُبْتَداً لِجُمْلَةِ خَبْرِيَّةٍ<sup>(3)</sup>.  
وَيُجَبِّيُ المرفوعُ عَلَى الْأَسْئِلَةِ؟ ماذَا **Was** وَ مَنْ **Wer** . أَمْثَلَةٌ:

→ مَنْ يَلْعَبُ؟ <b>Wer</b> spielt?	Der Schüler <sup>(1)</sup> spielt. Der Schüler <sup>(1)</sup> spielt. Der Schüler <sup>(2)</sup> wurde geschlagen. Ein Schüler <sup>(2)</sup> wurde geschlagen. Das Buch <sup>(3)</sup> ist hier. Ein Buch <sup>(3)</sup> ist hier.	يَلْعَبُ التَّلَمِيذُ . يَلْعَبُ تَلَمِيذٌ . صُرِبَ التَّلَمِيذُ . صُرِبَ تَلَمِيذٌ . الْكِتَابُ هُنَا . كِتَابٌ هُنَا .
→ مَنْ ضُرِبَ؟ <b>Wer</b> wurde geschlagen?		
→ مَاذَا هُنَا؟ <b>Was</b> ist hier?		

## 8.2 Der Akkusativ

### السؤال

### Die Antwort

### الجواب

Das Kind aß den Apfel.

أَكَلَ الْوَلَدُ التَّفَاحَةَ.

Das Kind aß einen Apfel.

أَكَلَ الْوَلَدُ تُفَاحَةً.

Das Kind aß die Äpfel.

أَكَلَ الْوَلَدُ التَّفَاحَاتِ.

Der Student hat den Lehrer getroffen. قابَلَ الطَّالِبُ الْمُعَلِّمَ.

Der Student hat einen Lehrer getroffen. قابَلَ الطَّالِبُ مُعَلِّمًا.

Der Student hat die Lehrer getroffen.. قابَلَ الطَّالِبُ الْمُعَلِّمِينَ..

Der Lehrer geht in die Schule. يَذْهَبُ الْمُعَلِّمُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

Der Lehrer geht in eine Schule. يَذْهَبُ الْمُعَلِّمُ إِلَى مَدْرَسَةً.

Der Lehrer geht in die Schulen. يَذْهَبُ الْمُعَلِّمُ إِلَى الْمَدَارِسِ.

ملاحظة:

### 5.3 Der Dativ

### المجرور

يُستخدم المجرور في الإجابة على الأسئلة التالية:

لمن **Wem**, ?، أين **Wo**, ?، من أين **Wem** . أمثلة:

Die Frage	الجواب
<b>Wem</b> schenkst du ein Buch? لمن تهدي كتاباً؟	Ich schenke dem Lehrer ein Buch. (أنا) أهدي كتاباً للمعلم.
<b>Wo</b> ist das Buch? أين الكتاب؟	Das Buch ist auf dem Tisch. الكتاب على الطاولة.
<b>Woher</b> kommt der Lehrer? من أين يأتي المعلم؟	Der Lehrer kommt aus der Schule. يأتي المعلم من المدرسة.

و هذه الحالة الإعرابية "Dativ" تُستخدم أيضاً في حالة الأفعال المتمدة لمفعولين ، فلا يجوز أن تقول في الألمانية:

Ich gab das Kind den großen Apfel.	اعطيت الطفل التفاحة الكبيرة و الصحيح أن نقول:
Ich gab dem Kind den großen Apfel.	اعطيت للطفل التفاحة الكبيرة

### 5.4 Der Genitiv

### المضاف إليه

يعبر المضاف إليه عن علاقة تبعية أو ملكية ، ويُستخدم للإجابة على السؤال: **Wessen...** مثال:

<b>Wessen</b> Idee ist das? → فكرة من هذه؟ (= لمن هذه الفكرة؟)	Das ist die Idee des Lehrers. هذه فكرة المعلم.
---	---

يُوجَدُ في اللغة العربية ما يُسمى بالإضافة غير الحقيقة و ذلك عندما يكون المضاف (صفة أو ظرف أو إسم مفعول)<sup>(1)</sup> ، ويكون المضاف إليه إسماً<sup>(2)</sup>. هذا النوع من المضاف إليه هو نادر في الألمانية و يعبر عنه كما في الأمثلة التالية:

Völker verschiedener Kulturen.	شعوب مختلفة <sup>(1)</sup> الثقافات <sup>(2)</sup> .
Truppen multinationaler Identität.	قوّاتٌ متعدّدة <sup>(1)</sup> الجنسيات <sup>(2)</sup> .
Der Mann mit dem Gutaussehen.	الرَّجُلُ الْحَسَنُ <sup>(1)</sup> الْمَظْهَرُ <sup>(2)</sup> .
Die Mädchen mit den schönen Augen.	الفتاة الجميلة <sup>(1)</sup> العيون <sup>(2)</sup> .
Der Mann mit den grünen Augen.	الرَّجُلُ الْأَخْضَرُ <sup>(1)</sup> العيون <sup>(2)</sup> .
Die Giraffe hat einen langen Hals.	الزَّرَافةُ طَوِيلَةُ <sup>(1)</sup> الرَّقَبةُ <sup>(2)</sup> .
Der Elefant hat grosse Ohren.	الفَيلُ كَبِيرُ <sup>(1)</sup> الأَذْنَيْنِ <sup>(2)</sup> .
Der Hase ist schnell beweglich.	الأَرْنَبُ سَرِيعُ <sup>(1)</sup> الْحَرَكَةُ <sup>(2)</sup> .
Das Blut ist rotfarbig.	الدَّمُ أَحْمَرُ <sup>(1)</sup> اللَّوْنُ <sup>(2)</sup> .
Der Mensch macht viele Fehler.	الإِنْسَانُ كَثِيرُ <sup>(1)</sup> الْأَخْطَاءُ <sup>(2)</sup> .
Der Mensch mit den vielen Fehlern.	الإِنْسَانُ الْكَبِيرُ <sup>(1)</sup> الْأَخْطَاءُ <sup>(2)</sup> .
Das Leben ist schwer zu verstehen.	الْحَيَاةُ صَعِبَةُ <sup>(1)</sup> الفَهْمُ <sup>(2)</sup> .

## 5.5 Typen der Deklination des Singulars

### الماءِ إعراب المفرد

#### 5.5.1 Typ 1

تنتهي الأسماء في حالة المضاف إليه (Genitiv) بـ"-es" أو "-s" أو "-es" ويشمل هذا النمط على معظم الأسماء المذكورة وكل الأسماء المحايدة ماعدا الإسم "Herz" الذي يتضمن إلى "Typ 2".

← انظر Typ 2 لاحقاً، فقرة 5.5.2

	<b>Maskulin</b> المذكر	<b>Neutral</b> المحايد
<i>Nom.</i>	der Lehrer	المعلم
<i>Akk.</i>	den Lehrer	المعلم
<i>Dativ</i>	dem Lehrer	للمعلم
<i>Gen.</i>	<b>des Lehrers</b>	<b>المعلم</b>
		<b>des Kindes</b>
		<b>ال طفل</b>

وأحياناً تنتهي أسماء هذا النمط بـ"-e" في حالة المخوض (Dativ).

<b>Dativ</b>	<b>dem Fall(e)</b>	<b>الحالة</b>	<b>dem Bild(e)</b>	<b>الصورة</b>
--------------	--------------------	---------------	--------------------	---------------

• يلحق الحرف "-s" بنهاية الإسم المضاف إليه (Genitiv) :

1- إذا كان الإسم يتتألف من عدة مقاطع. أمثلة:

Beginn <b>des Jahres</b>	بداية السنة
Krone <b>des Königs</b>	ثاجُ الملك

2- إذا انتهى الإسم بـ"-el, -er, -en, -chen, -lein, -ling" أمثلة:

<b>des Flugels</b>	الجناح	<b>des Merchens</b>	الأسطورة
<b>des Lehrers</b>	المعلم	<b>des Büchleins</b>	الكتيب
<b>des Lesens</b>	القراءة	<b>des Frühlings</b>	الربيع

3- إذا انتهى الإسم بحرف صوتي (أو بـ"h") قبلها حرف "e", أمثلة:

<b>des Klimas</b> <sup>(1)</sup>	المَناخ	<b>des Fotos</b> <sup>(1)</sup>	الصورة
<b>des Lobs</b> <sup>(2)</sup>	البرغوث	<b>des Kulis</b> <sup>(1)</sup>	القلم / الحمال

• يلحق بنهاية الإسم المضاف إليه (Genitiv) الحروف "-es" .

1- إذا انتهى الإسم بـ (s , ss , ß , x , sch , zt , z) <sup>(1)</sup> أو إذا انتهى الإسم بحروف ساكنة عديدة على التوالى <sup>(2)</sup>. أمثلة:

<b>des Glases</b> <sup>(1)</sup>	الكأس	<b>des Arztes</b> <sup>(1)</sup>	الطبيب
<b>des Schlosses</b> <sup>(1)</sup>	القصر	<b>des Platzes</b> <sup>(2)</sup>	المكان

<b>des Reflexes</b> <sup>(1)</sup>	الإعْكاس	<b>des Erfolges</b> <sup>(2)</sup>	النجاح
<b>des Tisches</b> <sup>(1)</sup>	طاولة	<b>des Kampfes</b> <sup>(2)</sup>	القتال

<b>des Enges</b>	اليوم	<b>des Bildes</b>	الصورة
------------------	-------	-------------------	--------

2- الإسم يتتألف من مقطع واحد (فيه حرف صوتي واحد). أمثلة:

<b>des Substantivs</b>	الماءِ إعراب المفرد
------------------------	---------------------

٣- إذا انتهى الإِسْمُ بـ“-nis”， وَ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ يُضَاعِفُ الْحَرْفُ “-s” الْأَخِيرُ فِي الْكَلِمَةِ مِنْ ثُمَّ يُلْحَقُ بِهِ الْحَرْفَيْنَ “-es”。 أَمْثَلَة:

<b>des Ereignisses</b>	الحدث	<b>des Verhältnisses</b>	النِّسْبَةُ ، العَلَاقَةُ
<b>des Ergebnisses</b>	النتيجة	<b>des Zeugnisses</b>	الشهادة

### النِّمَطُ الثَّانِي

نَ هَذَا النِّمَطُ يَأْخُذُ إِسْمَ الْمَفْرُدِ المُذَكَّرِ (فِي كُلِّ الْحَالَاتِ عَدَا الرُّفعِ) النِّهايَةَ “-en”。 وَ يَشْمَلُ هَذَا النِّمَطُ الْأَسْمَاءَ الْمُفْرَدَةَ لِمَا يَلِي:

١- الْهُوَيَّةُ الْوَطَنِيَّةُ لِمُذَكَّرِ وَ الْمُتَهَمَّةِ بِـ“-e”。  
أَمْثَلَة:

der Griechе، الْيُونَانيُّ.... الْأَلْمَانِيُّ.... الْمُرْكَبِيُّ، der Deutsche، الْأَنْجَلِيُّ....

٢- كَائِنَاتٌ حَيَّةٌ مُذَكَّرَةٌ تَنْتَهِي بِـ“-e”。  
أَمْثَلَة:

der Löwe، الْأَسْدِيُّ.... الزَّبَرِيُّ، der Kunde، الْمُرْكَبِيُّ....

٣- وَ أَحياناً كَائِنَاتٌ حَيَّةٌ مُذَكَّرَةٌ لَا تَنْتَهِي بِـ“-e”。  
أَمْثَلَة:

der Bär، الدَّبِيُّ.... الْجَارِيُّ، der Mensch، الْإِنْسَانُ، der Nachbar، الْجَارِيُّ....

<b>Nom.</b> المرفوع	<b>der Griechе</b> اليونانيُّ	<b>der Löwe</b> الأسدُ	<b>der Mensch</b> الإِنْسَانُ
<b>Akk.</b> النصوب	<b>den Griechen</b> اليونانيُّ	<b>den Löwen</b> الأسدُ	<b>den Menschen</b> الإِنْسَانُ
<b>Dat.</b> المجرور	<b>dem Griechen</b> ليونانيُّ	<b>dem Löwen</b> لِلأَسْدِ	<b>dem Menschen</b> لِلإِنْسَانِ
<b>Gen.</b> المضاف	<b>des Griechen</b> اليونانيُّ	<b>des Löwen</b> الأسدُ	<b>des Menschen</b> الإِنْسَانُ

٤- كَثِيرٌ مِنَ الْأَسْمَاءِ الْمُذَكَّرَةِ الدَّخِيلَةِ مِنْ لُغَاتٍ أُخْرَى وَالِتِي تَسْتَهِي:

—**-ant, -ent, -at, -ist, -ot, -oge** مَثَلًا:

der Elefant، الطَّالِبُ، der Student، الطَّالِبُ، der Diplomat، الدَّبلُومَاتِيُّ، الْفَيلُ، der Journalist، الصَّحَافِيُّ، der Pädagoge، الْمُرْبِّيُّ

<b>Nom.</b> المرفوع	<b>der Elefant</b> الفيل	<b>der Student</b> الطالب	<b>der Journalist</b> الصحافي
<b>Akk.</b> النصوب	<b>den Elefanten</b> الفيل	<b>den Studenten</b> الطالب	<b>den Journalisten</b> الصحافي
<b>Dat.</b> المجرور	<b>dem Elefanten</b> للفيل	<b>dem Studenten</b> للطالب	<b>dem Journalisten</b> للسَّاحِفِيِّ
<b>Gen.</b> المضاف	<b>des Elefanten</b> الفيل	<b>des Studenten</b> الطالب	<b>des Journalisten</b> الصحافي

٥- الْأَسْمَاءُ الْمُذَكَّرَةُ الْمُجَرَّدَةُ الَّتِي تَسْتَهِي بِـ“-e”。 وَ إِسْمٌ حِيَادِيٌّ، هُوَ قَلْبُ Herz، وَ يَلْحَقُ بِنِهايَةِ هَذِهِ الْأَسْمَاءِ الْحَرْفُ “-s”。 زِيَادَةُ عَلَيْهِ الْحَرْفِينَ “en” فِي حَالَةِ الْمَضَافِ إِلَيْهِ (Genitiv).

<b>Nom.</b>	<b>der Gedanke</b> الخطاطرة	<b>das Herz</b> القلب
<b>Akk.</b>	<b>den Gedanken</b> الخطاطرة	<b>das Herz</b> القلب
<b>Dat.</b>	<b>dem Gedanken</b> لِلخطاطرة	<b>dem Herzen</b> لِلقلب
<b>Gen.</b>	<b>des Gedankens</b> الخطاطرة	<b>des Herzens</b> القلب

### النِّمَطُ الثَّالِثُ (خَاصٌ بِالْمَفْرُدِ الْمُؤْتَمِّتِ)

الْإِسْمُ الْمُفْرُدُ الْمُؤْتَمِّتُ يَقْعُدُ فِي جَمِيعِ الْحَالَاتِ الإِعْرَابِيَّةِ دُونَ تَغْيِيرِ :

<b>Nom.</b> المرفوع	<b>Akk.</b> النصوب	<b>Dat.</b> المجرور	<b>Gen.</b> المضاف
die Lehrerin المعلمة	die Lehrerin المعلمة	der Lehrerin للمعلمة	der Lehrerin المعلمة

## 5.6 Typen der Deklination des Plurals - الماءطِ إِغْرَابِ الجُمْعِ

الاسم في الجمع لا يتغير في كل الحالات الإعرابية إلا في حالة

**الجرّ Dativ** ، حيث يلحق بآخر الجمع الحروف **-n** أو

**-en** . وإذا كان الجمع ينتهي بـ **-en** ، فلا حاجة عندها

للحاق **-en** جديدة بنتهائِه. (← انظر **Typ2** في الجدول أدناه)

ويُشتَّتِي من ذلك الجمع الذي ينتهي بـ **-s** . حيث يبقى هذا

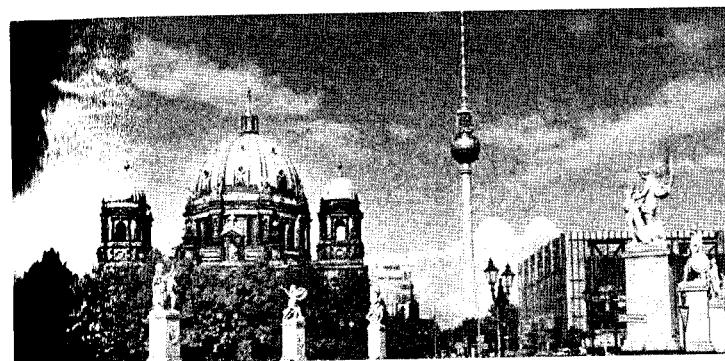
الجمع دون تغيير في كل الحالات. (← انظر **Typ5** في الجدول أدناه)

→ النطء → النهاية	<b>Typ1:</b> -e	<b>Typ2:</b> -(e)n	<b>Typ3:</b> -	<b>Typ4:</b> -er	<b>Typ5:</b> -s
<b>Nom.</b> مرفوع	die Tische الطاولات	die Nationen الأمم	die Mäntel المعاطف	die Kinder الأطفال	die Büros المكاتب
<b>Akk.</b> منصوب	die Tische الطاولات	die Nationen الأمم	die Mäntel المعاطف	die Kinder الأطفال	die Büros المكاتب
<b>Dativ</b> محور	den Tischen للطاولات	den Nationen للهُمَّ	den Mänteln للمعاطف	den Kindern لأطفال	den Büros للمكاتب
<b>Gen.</b> مضاف إليه	der Tische الطاولات	der Nationen الأمم	der Mäntel المعاطف	der Kinder الأطفال	der Büros المكاتب

(قاعدة) نهيات الأسماء حسب حالتها الإعرابية:

<b>Singular</b> نهاية المفرد	<b>Plural</b> نهاية الجمع	<b>Bemerkungen</b> ملاحظات
<input checked="" type="checkbox"/> لا يتغير	لا يتغير	
-en أو -n	لا يتغير	انظر الفقرات 5.5.2 و 5.5.1
-en أو -n	-en أو -n	انظر الفقرات 5.6 و 5.5.1
-es أو -en أو -n	لا يتغير	انظر الفقرات 5.5.2 و 5.5.1

**ملاحظة:** يُستثنى الإسم المفرد المؤنث من القاعدة أعلاه، حيث  
هذا بدون تغيير في جميع الحالات الإعرابية. (← انظر الفقرة 5.5.3)



مشهد من مدينة برلين

## الضمائر الشخصية

### 6. Pronomen

#### الضمائر

##### 6. Pronomen

**تعريف:** الضمائر هي كلمات تقوم مقام ما يُكتَبَ به من إِسْمٍ ظاهرٍ للمتكلّم أو للمخاطب أو للغائب، والغرض من الإِثباتِ بها هو الاختصار وَعدَم تكرار الإِسْمِ في الجملة.

١) تنوُّبُ الضمائر عن الإِسْمِ في الجملة. مثال:

Sara liest ein Buch.

Sie liest ein Buch.

هي تقرأ كتاباً.

٢) تأتي الضمائر المُنْعَكَسَةُ كَمُرَافِقٍ لِلإِسْمِ . مثال:

Er wäscht sich.

هو يُعْتَسِلُ (= هو يُغسلُ نفسه)

٣) تأتي الضمائر قَبْلَ الإِسْمِ الذي تَنْتَهِي إِلَيْهِ، إذا كانت ضمائر ملكية. مثال:

Die Frau von Herrn Schiller  
arbeitet als Lehrerin.

Seine Frau arbeitet als  
Lehrerin.

تعمل زوجة السيد شller كمعلمة.

زوجته تعامل كمعلمة.

٤) يمكن أن تأتي الضمائر على شكل لَكْرَةٍ . أمثلة:

Haschem hat ein Buch, und seine Frau hat auch eins.

هاشِمُ عِنْدَهُ كِتَابٌ، وَ زَوْجَتُهُ عِنْدَهَا أَيْضًا وَاحِدٌ (كتاب).

Haschem hat eine Uhr, aber seine Frau hat keine.

هاشِمُ عِنْدَهُ سَاعَةٌ، وَلَكِنَّ زَوْجَتُهُ لَيْسَ عِنْدَهَا وَاحِدَةٌ (ساعة).

الضمائر الشخصية هي أدواتٌ تتكلّمُ بها عن نفسها وَعن الآخرين ، وبها تتكلّمُ عن أشخاصٍ أو أشياءٍ أخرى .

#### الضمائر الشخصية للمفرد

##### Kasust

الحال

Frage?

السؤال

مرفوع

Wort, Was?

متصوب

Wort, Was?

مجرور

Wort?

مضاف

Wort?

ملكون؟

Wort?

##### Kasust

الحال

Frage?

السؤال

مرفوع

Wort?, Was?

متصوب

Wort?, Was?

مجرور

Wort?

مضاف

Wort?

ملكون؟

Wort?

#### الضمائر الشخصية للجمع

##### 2.P. Höflichkeits-Form

لِيَاقَةُ الْمُخَاطَبَةِ

لِلْمُفَرْدِ وَالْجَمْعِ

##### 3.P.PI.

غائب

1.P.PI.

متكلِّم

2.P.PI.

مخاطب

wir

نَحْنُ

uns

euch

unser

euer

Sie

حضرُوكُم / حضرُوكُمْ

sie

هم

Sie

حضرُوكُم / حضرُوكُمْ

sie

Ihnen

Ihrer

ihrer

## Personalpronomen / Allgemeine Beispiele

### أَمْثَلَةُ عَامَّةٌ عَلَى الْضَّمَائِرِ الشَّخْصِيَّةِ

Ich bin ein Lehrer.

أَنَا مُعَلِّمٌ.

Du bist ein Arzt.

أَنْتَ طَبِيبٌ.

Er ist ein Bäcker.

هُوَ خَبَازٌ.

Sie ist eine Lehrerin

هِيَ مُعَلِّمَةٌ.

Es ist ein gutes Pferd.

إِلَهٌ حَصَانٌ جَيْدٌ.

Die Freunde haben mich gestern besucht.

زَارَنِي أَصْدِقَاءُ الْبَارَحةَ.

Wir haben dich im Auto gesehen.

رَأَيْنَاكَ فِي السِّيَارَةِ.

Wir besuchten ihn gestern.

زَرَنَاهُ الْبَارَحةَ.

Ist das deine Tasche?

هَلْ هَذِهِ حَقِيقَتُكَ؟

Wo hast du sie gekauft?

أَنْتَ إِشْتَرَيْتَهَا؟

Es ist ein gutes Buch.

إِلَهٌ كِتَابٌ جَيْدٌ.

Wir haben es gestern gekauft.

لَقَدْ إِشْتَرَيْنَاهُ الْبَارَحةَ.

Der Lehrer gab mir ein Buch.

أَعْطَانِي الْمُعَلِّمُ كِتَابًا.

Deine Freunde haben dir geholfen.

(لَقَدْ) سَاعَدَكَ أَصْدِقَاؤُكَ.

Seine Freunde haben ihm geholfen.

(لَقَدْ) سَاعَدَهُ أَصْدِقَاؤُهُ.

Der Lehrer gab ihr ein Buch.

أَعْطَاهَا الْمُعَلِّمُ كِتَابًا.

Es ist meiner.

إِلَهٌ لِيٌ.

Ist es deiner?

هَلْ هُوَ لَكَ؟

Ist es seiner?

هَذَا لَهُ.

Ist es ihrer?

هَذَا لَهَا.

Wir sind Araber.

نَحْنُ عَرَبٌ.

Ist ihr Deutsche?

هَلْ أَنْتُمْ أَلْمَانِ؟

Wir sind Deutsche.

هُمْ أَلْمَانِ.

Sind die Häuser klein?

هَلْ الْبَيْوَتُ صَغِيرَةً؟

Nein, sie sind groß.

- لا، هِيَ كَبِيرَةٌ.

Der Lehrer gab uns ein Buch.

أَعْطَانَا الْمُعَلِّمُ كِتَابًا.

Eure Freunde haben euch geholfen.

أَصْدِقَاؤُكُمْ سَاعَدُوكُمْ

Die Freunde haben ihnen geholfen.

سَاعَدُهُمُ الْأَصْدِقَاءُ.

Dieses Land ist unserer.

هَذِهِ الْأَرْضُ لَنَا.

Ist dieser Stuhl euerer?

هَلْ هَذَا الْكُرْسِيُّ لَكُمْ؟

Dieses Haus ist ihrer.

هَذَا الْبَيْتُ لَهُمْ.

Wie heißen Sie?

مَا إِسْمُ حَضُرَتِكَ؟

Hat er Ihnen einen Termin gegeben.

هَلْ أَعْطَى لِحَضُرَتِكُمْ مَوْعِدًا؟

Ist dieser Koffer Ihrer?

هَلْ هَذِهِ الْحَقِيقَةُ لِحَضُرَتِكِ؟

## 6.2 Reflexivpronomen

### الضمير المُنْعَكِسُ

الضمير المُنْعَكِسُ في الجملة هو ضمير يعكس الحدث على الفاعل. ويُوجَدُ في اللغة الألمانية ما يُسمى بالضمير المُنْعَكِسُ الحقيقى والضمير المُنْعَكِسُ غير الحقيقى. والضمير المُنْعَكِسُ الحقيقى هو الذي يأتي مع الأفعال المُنْعَكِسة بحيث لا يمكن لهذه الأفعال أن ترد بدونه في الجملة. أمثلة:

**Wir beeilen uns.**

نحن نُسرع.

**Er kümmert sich.**

هو يهتم (بالموضوع).

فلا تستطيع القول ... **Wir beeilen** .... أو ... **Er kümmert** .... لأنها تبقى بدون معنى.

أما الضمير المُنْعَكِسُ غير الحقيقى، فهو تكملة للفعل فقط، وهو يأتي كضمير شخصي. مثال:

**Wir malen uns.**

نحن نرسم أنفسنا.

فيُمْكِنُ أن يرد الفعل في الجملة مُستقلاً بدون إضافة الضمير "uns" ، ومع ذلك يبقى للجملة معنى.

**Wir malen .**

نحن نرسم.

### Deklination des Reflexivpronomen تصريف الضمير المُنْعَكِسِ

تُسْتَخَدَ الضمائر المُنْعَكِسَةُ فَقَطُّ في حالتي النصب (Akkusativ) والجر (Dativ)، وهي تتطابق مع الضمائر الشخصية في النصب والجر باستثناء ضمير الغائب<sup>(1)</sup> والضمير المخاطب في لغة الاحترام<sup>(2)</sup>.

الضمائر المُنْعَكِسَةُ		Nom. المرفوع	Akk. المنصوب	Dat. المجرور
Singular	الفرد	<i>Ich</i> أنا	<i>mich</i>	<i>mir</i>
	<i>du</i> أنت	<i>dich</i>	<i>dir</i>	
	<i>er / sie / es</i> هو / هي / هو	<i>sich<sup>(1)</sup></i>		<i>sich<sup>(1)</sup></i>
	<i>wir</i> نحن	<i>uns</i>	<i>uns</i>	
	<i>ihr</i> أنتم	<i>euch</i>	<i>euch</i>	
	<i>sie</i> هُنْ	<i>sich<sup>(1)</sup></i>		<i>sich<sup>(1)</sup></i>
Plural	احترام المخاطب		<i>Sie</i> حضرتكم	<i>sich<sup>(2)</sup></i>
	<i>Höflichkeit</i>		<i>sich<sup>(2)</sup></i>	<i>sich<sup>(2)</sup></i>

أمثلة: ←أنظر أيضاً الفقرة 12.3 ..... الأفعال المُنْعَكِسَةُ

Akkusativ منصوب	Dativ مجرور
<i>Ich wasche mich.</i> أنا أغسلُّ.	<i>Ich wasche mir die Hände.</i> أنا أغسلُ يديَّ.
<i>Du wäschst dich.</i> أنت تغسلُّ.	<i>Du wäschst dir die Hände.</i> أنت تغسلُ يديَّكَ.
<i>Er wäscht sich.</i> هو يغسلُ.	<i>Er wäscht sich die Hände.</i> هو يغسلُ يديَّه.

<b>Sie wäscht sich.</b>	<b>Sie wäscht sich die Hände.</b>
هي تغسلُ.	هي تغسلُ يديها.
<b>Es wäscht sich.</b>	<b>Es wäscht sich die Hände.</b>
هُوَ(غير العاقل) يغسلُ.	هُوَ(غير العاقل) يغسلُ يديه.
<b>Wir waschen uns.</b>	<b>Wir waschen uns die Hände.</b>
نَحْنُ نَغْسِلُ.	نَحْنُ نَغْسِلُ أَيْدِينَا.
<b>Ihr wascht euch.</b>	<b>Ihr wascht euch die Hände.</b>
أَنْتُمْ تَغْسِلُونَ.	أَنْتُمْ تَغْسِلُونَ أَيْدِيْكُمْ.
<b>Sie waschen sich.</b>	<b>Sie waschen sich die Hände.</b>
هُنْ يَغْسِلُونَ.	هُنْ يَغْسِلُونَ أَيْدِيهِمْ.
<b>Sie waschen sich.</b>	<b>Sie waschen sich die Hände.</b>
حضرُتُكُمْ تَغْسِلُونَ.	حضرُتُكُمْ تَغْسِلُونَ أَيْدِيْكُمْ.

ملاحظات:

1) إذا لم يعكس الضمير الحدث على الفاعل فهو في هذه الحالة ليس ضميرًا مُعكساً وإنما هو ضمير شخصي. مثال:

(1) Ich erinnere **mich** an unser erstes Treffen.  
(أنا) أذكرُ لقاءنا الأول.

(2) Ich erinnere **dich** an unser erstes Treffen.  
(أنا) أذكرُكَ بلقائنا الأول.

للحظُ في الجملة (1) أن الضمير (**mich**) هو ضمير منعكس، لأنَّه ينعكس على الفاعل (**ich**) ، ولكن في الجملة (2) لم ينعكس الضمير (**dich**) على الفاعل (**ich**)، فهو ليس ضميرًا مُعكساً، وإنما هو ضمير شخصي للمرء المخاطب في حالة النصب.

2) يجوز استخدام الضمير المُعكَس في حالة التعبير عن علاقة مُتبادلة. مثال:

**Sie gehen sich** häufig auf die Nerven.  
هم غالباً ما يُثيرون أعصاب بعضهم البعض.

ولكن مثل هذه التعبيرات تفهم غالباً خطأً، حيث يمكن أن تفهم الجملة السابقة أن الفاعل ← «**hem sie**» يقومون بإثارة أعصاب أنفسهم (علاقة إإنعكاسية)، ولذلك تُستخدم غالباً كلمة «**einander**» عوضاً عن الضمير المُعكَس «**sich**» لإثبات العلاقة المُتبادلة بين الأشخاص. أمثلة:

Die Menschen sollen **einander** besser achten.  
يلزم على الناس أن يحتِرِمُوا بعضهم بعضاً بشكل أفضل.

Die schreiben **einander** wöchentlich.  
هم يكتبون بعضهم بعضاً أسبوعياً.

Die besuchen **einander** jeden Tag.  
هم يزورون بعضهم بعضاً كل يوم.  
+ غالباً ما يُدعم الضمير المُعكَس بالكلمة «**selbst**»، لإثبات العلاقة الإنعكاسية. مثال:

Die Menschen denken häufig nur an **sich selbst**.  
الناسُ يُفكِّرون غالباً فقط بأنفسهم.

### 6.3 Possessivpronomen

#### ضمائر الملكية

يُعبرُ ضميرُ الملكيَّةِ في الجُملَةِ عن عَلَاقَةِ مُلكيَّةٍ أَوْ تَبعِيَّةٍ ، وَهُوَ يُرافقُ الْإِسْمَ أَوْ يَنْوِبُ عَنْهُ.

Personal-pronomen ضمير الشخصي	Possessiv-pronomen ضمير الملكية	Beispiel مثال
ich لِي	mein ي	Mein Vater heißt Muhammad. إِسْمُ الْدِي مُحَمَّدٌ.
du أنت	dein ك	Wie heißt dein Vater ? ما إِسْمُ وَالدَّكَ؟.
er هو	sein ه	Wie heißt sein Vater ? ما إِسْمُ وَالدَّهِ؟.
sie هي	ihr ها	Wie heißt ihr Vater ? ما إِسْمُ وَالدَّهَا؟.
es هو	sein ه	Sein Vater ist aus Syrien. وَالدُّهُ (هو) مِنْ سُورِيَّا.
wir نحن	unser نا	Unser Vater ist 40 Jahre alt. عُمُرُ وَالدَّنَا 40 عَامًا.
ihr أنتم	euer كم	Ist euer Vater ein Lehrer ? هلْ وَالدُّكُمْ مُعْلِمًا.
sie هم	ihr هم	Wo arbeitet ihr Vater ? أَيْنَ يَعْمَلُ وَالدُّهُمْ؟
Sie حضرتكم	Ihr كم	Ist Ihr Vater ein Arzt ? هلْ وَالدُّ حضْرَتُكُمْ طَبِيبٌ؟

وعلى خِلافِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّ الضَّمَائِرَ فِي الْأَلمَانِيَّةِ تَكُونُ مُعْرَبَةً.

#### 6.3.1 Deklination der Possessivpronomen als Begleiter des Substantivs

[ „ mein“ مثال على الضمير ] [ مُثَالٌ عَلَى الضَّمَيرِ ]

Kasus الحاله ↓	Maskulin مذكر	Feminin مؤنث	Neutrum مُحايد	Plural جمع
Nom. مرفوع	mein	meine	mein	meine
Akk. منصوب	meinen	meine	mein	meine
Dativ بمحروه	meinem	meiner	meinem	meinen
Genitiv مضارف إلى	meines	meiner	meines	meiner

أمثلة على ضمائر الملكية كمُرافق للـ المذكر:

Das ist mein Vater.  
هذا (هو) والدي.

Ich soll meinen Vater fragen.  
يلزم أنْ أسأَلَ والدي.

Ich schenkte meinem Vater ein Pferd.  
أهدَيْتُ والدي حصاناً.

Das ist das Pferd meines Vaters.  
هذا حصاناً والدي.

أمثلة على ضمائر الملكية كمُرافق للـ المؤنث:

Meine Schule ist groß.  
مدرستي كبيرة.

Sie besuchten meine Schule.  
(هم) زاروا مدرستي.

Ich traf ihn in meiner Schule.  
قابلته في مدرستي.

Die Schüler meiner Schule sind meine Freunde.  
لاميذ مدرستي هم أصدقائي.

### 6.3.2 إعراب جميع ضمائر الملكية كمرافق للإسم

Kasus الحالة	Maskulin ذكر	Feminin مؤنث	Neutr.مُحايد	Plural جَمْع
Nominitiv مُعرف	ich du er sto os wir Ihr ido Sto	mein dein sein ihr sein unser euer ihr Ihr	meine deine seine ihre seine unsere euere ihre Ihre	mein dein sein ihr sein unser euer ihr Ihr
Akkusativ مُضبوط	ich du er sto os wir Ihr ido Sto	meinen deinen seinen ihren seinen unseren eueren ihren ihren	meine deine seine ihre seine unsere euere ihre Ihre	mein dein sein ihr sein unser euer ihr Ihr
Dativ بِعِرْوَة	ich du er sto os wir Ihr ido Sto	meinem deinem seinem ihrem seinem unserem euerem ihrem ihrem	meiner deiner seiner ihrer seiner unserer euerer ihrer ihrer	meinem deinem seinem ihrem seinem unserem euerem ihrem ihrem
Genitiv مُضانِف إِلَيْهِ	ich du er sto os wir Ihr ido Sto	meines deines seines ihres seines unseres eueres ihres ihres	meiner deiner seiner ihrer seiner unserer euerer ihrer ihrer	meiner deiner seiner ihrer seiner unserer euerer ihrer ihrer

### امثلة على ضمير الملكية كمرافق للمحاييد:

Das ist mein Kind.

هذا طفلٌ.

Ich soll mein Kind füttern.

نَذَّمْ أَنْ أَطْعِمَ طَفْلِي.

Ich schenkte meinem Kind ein Buch.

أَهْدَيْتُ طَفْلِي كِتَابًا.

Das ist das Buch meines Kindes.

هذا كتابُ طَفْلِي.

### امثلة على ضمير الملكية كمرافق للجمع:

Das sind meine Freunde.

مُولَّاء هُمْ أَصْدِقَائِي.

Sie begrüßte meine Freunde.

(هي) سَلَّمَتْ عَلَى أَصْدِقَائِي.

Er gehört zu meinen Freunden.

هُوَ يَنْتَسِي إِلَى أَصْدِقَائِي.

Er ist einer meiner Freunde.

هُوَ أَحَدُ أَصْدِقَائِي.

وحالاتُ إعراب ضمير الملكية في الجدول السابق (6.3.1) تصلحُ لكل ضمائر الملكية الأخرى للمتكلّم والمُخاطب والعائب ، هذا يعني أنه عند إعراب ضمائر الملكية الأخرى ، نحتاج فقط أن نتحقق بنياتِها الّواحدَ تَفْسِيَّتها التي عرفناها في الجدول (6.3.1) ، والجدول التالي يُبيّن إعراب جميع ضمائر الملكية كمرافق للإسم:

### أَسْمَاءُ الِإِشَارَةِ

### 6.4 Demonstrativpronomen

تعريف: إِسْمُ الإِشَارَةِ هُوَ إِسْمٌ يُشَيرُ إِلَى أَشْخَاصٍ أَوْ أَشْيَاءٍ أَوْ كَلامٍ قَدْ قِيلَ مُسَبِّقاً، وَهُوَ يُرَافِقُ الْإِسْمَ أَوْ يَنْوِبُ عَنْهُ فِي الْحُجْمَلَةِ . وَفِيمَا يَلِي جَدَولٌ لِأَسْمَاءِ الإِشَارَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ :

<i>Maskulin</i>	<i>Feminin</i>	<i>Neutrüm</i>	<i>Plural</i>
مذَكَّر	مُؤْثَثٌ	مُحايدٌ	جُمْعٌ
dieser	diese	dieses	diese
هذا	هذه	هذا	هؤلاء
jener	jene	jenes	jene
ذلك	تلك	ذلك	أولئك
der	die	das	die
ذلك	تلك	ذلك	أولئك
solcher	solche	solches	solche
كهذا ،	كهذه ،	كهذا ،	كهؤلاء ،
مثل هذا	مثل هذه	مثل هذا	مثل هؤلاء
derselbe	dieselbe	dasselbe	dieselben
هذا نفسه	هذه نفسها	هذا نفسه	هؤلاء أنفسهم
derjenige	diejenige	dasjenige	diejenigen
ذلك الذي	ذلك التي	ذلك الذي	أولئك الذين

### إِسْتَخْدَامُ أَسْمَاءِ الإِشَارَةِ :

(آ) تُسْتَخْدَمُ أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ " *dieser, diese, dieses* " لِلإِشَارَةِ إِلَى شَيْءٍ قَرِيبٍ ، وَتُسْتَخْدَمُ أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ " *jener, jene, jenes* " لِلإِشَارَةِ إِلَى شَيْءٍ بَعِيدٍ ، وَالتَّرْجِمَةُ فِي الجَدَولِ أَعْلَاهُ تُوضَّحُ ذَلِكَ :

### 6.3.3 Deklination des Possessivpronomen als Stellvertreter des Substantivs.

إِغْرَابٌ ضَمَائِرُ الْمُلْكِيَّةِ كِتَابٌ عَنِ الْإِسْمِ: [ مَثَلٌ ، الضَّمِيرُ ← : " *mein* " ]

Kasus الحالة	ذكر	مؤثث	محايد	جمع
<i>Nom.</i> مرفوع	meiner	meine	meins	meine
<i>Akk.</i> منصوب	meinen	meine	meins	meine
<i>Dativ</i> مجرور	meinem	meiner	meinem	meinen
<i>Genitiv</i> مضاف إليه	meines	meiner	meines	meiner

أمثلة على ضمير الملكية (*mein*) كتائب عن الإسم:

Ist das dein Kasten? Ja, das ist **meiner**.

هل هذا صندوقك؟ نعم، هذا لي.

- Hat der Student **ihrer** Stift geliehen?

- لا، هو إستعار الطالب قلمها؟

- Nein, er hat **meinen** geliehen.

Sie haben seinem Sohn eine Prämie gegeben, (und) **meinem** haben sie auch eine gegeben.

لقد أعطوا لإبني جائزةً ، (و) أعطوا أيضاً واحدة لإبني.

Ist das Ihr Fahrrad? Nein, es ist **meines** Sohnes

هل هذه دراجة حضرتك؟ لا، إنها لإبني.

وحالات إغراط ضمير الملكية في الجدول أعلاه (6.3.3) تصلح لكل ضمائر الملكية الأخرى، ونحتاج فقط تبديل الضمير (*mein*) في الجدول

أعلاه بأحد ضمائر الملكية الأخرى، وهي:

(*dein* أو *sein* أو *ihr* أو *unser* أو *euer*) ←

PRONOMEN

أمثلة :

Dieser Berg ist höher als jener.

هذا الجبل أعلى من ذلك (الجبل).

Diese Jacke gefällt mir, jene Jacke dagegen nicht.

هذه الحاكىت تُعجبنى، تلك الحاكىت بالمقابل لا (تعجبنى).

Dieses Fest ist wirklich gelungen, Erinnerst du dich an jenes vom letzten Jahr ?

لقد نجح هذا الحفل حقاً ، هل تذكر ذلك من السنة الأخيرة؟

Diese Studenten (hier) sind fleißiger als jene (dort).

هؤلاء الطلاب (هنا) هم أنشط من أولئك (هناك).

(ب) أسماء (أو ضمائر) الإشارة „der, die, das“، تُستخدم للإشارة

إلى شيء بعيد. أمثلة:

Der Film soll gut sein.

يُلزم أن يكون ذلك الفلم جيداً.

Kennst du die Studentin drüben? . Nein, die kenne ich nicht.

هل تعرف الطالبة في الطرف الآخر؟ لا، تلك لا أعرفها.

ich habe das Buch gelesen. Hast du kein anderes?

لقد قرأت ذلك الكتاب. أليس عنده آخر؟

وأسماء الإشارة“ dieser, diese, dieses“، لا تأتي فقط كتابع للاسم

وإنما أيضاً كنائب عنه (أي كإسم). أمثلة:

Diese haben ihre Hausaufgaben schon geschrieben.

لقد كتب هؤلاء وظائفهم.

Ich habe den meinem Bruder gegeben.

لقد أعطيت ذلك لأخي.

Ich habe das schon gestern gekauft.

لقد إشتريت ذلك البارحة.

وأسماء الإشارة“ dieser, diese, dieses“، تأتي قبل ضمير الملكية إذا

كان الإِسْمُ بَعْدَ ضَمَيرَ الْمُلْكِيَّةِ هُوَ الْمَقْصُودُ بِالإِشَارَةِ. أمثلة:

Muhammad ist mein Freund; dieser mein Freund ist aus Berlin. محمد (هو) صديقي، صديقي هذا (هو) من برلين.

Diese unsere Freunde sind aus der Wüste.

أصدقاءنا هؤلاء (هم) من الصحراء.

في حالة الإضافة تأتي أسماء الإشارة“ dieser, diese, dieses“

قبل المضاف إذا كان المضاف هُوَ المقصود بِالإِشَارَةِ. أمثلة:

Dieses Buch der Philosophie ist mein Buch.

كتاب الفلسفة هذا (هو) كتابي .

Diese Freunde meines Bruders sind meine Freunde.

أصدقاء أخي هؤلاء (هم) أصدقاءي

Dieser Freund meines Bruders ist auch mein Freund.

صديق أخي هذا (هو) أيضاً صديقي .

وتأتي أسماء الإشارة قبل المضاف إليه إذا كان المضاف إليه هـ

المقصود بِالإِشَارَةِ ، و تكون الأسماء هنا في حالة ← “Genitiv”

أمثلة:

غلاف هذا الكتاب.

بوابة هذه المدينة.

كتاب هذا المعلم .

**جـ)** أسماء الإشارة **solche**, **solches** و **solcher** تَرُدُّ في الجملة كمُرافقٍ للإِسْمِ أو كَنَابِعَ عَنْهُ وَغَالِبًا مَا تَأْتِي مُرْتَبَطًا بِالْأَنْكَرَةِ كَمُرافقٍ لِلإِسْمِ أو كَنَابِعَ عَنْهُ وَغَالِبًا مَا تَأْتِي مُرْتَبَطًا بِالْأَنْكَرَةِ أمثلة: **eine**, **ein**) المُعْرَبة .

Die Nation braucht einen **solchen** Mann.

الأَمْمَةُ تَحْتَاجُ رَجُلًا كَهُذَا.

Eine **solche** Frau ist ein Vorbild für jede Mutter.

إِمْرَأَةٌ كَهُذِهِ هِيَ قُدُوْةٌ لِكُلِّ أُمٍّ .

Ein **solches** Buch habe ich nie gelesen.

لَمْ أَفْرُّ كَهُذَا الْكِتَابَ أَبْدًا.

In **solchem** Haus kann kein Mensch wohnen.

لَا يَسْتَطِيعُ (أي) إِنْسَانٌ أَنْ يَسْكُنَ فِي بَيْتٍ كَهُذَا.

- Ich brauche Schrauben?

- أَنَا أَحْتَاجُ بَرَاغِي؟

- Brauchst du **solche**?

- هَلْ تَحْتَاجُ كَهُذَا؟

وَنُلَاحِظُ بِأَنَّ أَسْمَاءَ الإِشارةِ فِي الْأَمْثَلَةِ السَّابِقَةِ هِيَ كَعَيْرِهَا مِنْ أَسْمَاءِ الإِشارةِ - مُعْرَبةً ، وَتَتَعَيَّنُ نِهايَاتُهَا حَسْبَ حَالَتِهَا الإِعْرَابِيَّةِ .

أَمَّا إِذَا جَاءَ إِسْمُ الإِشارةِ "solch" قَبْلَ الـ - النَّكْرَةِ "ein" ، فَإِنَّهُ يَقِيَّ عَنْدَهَا دُونَ تَعْيِيرٍ .

Ich soll **solch ein** Haus kaufen.

يَلْزُمُ أَنْ أَشْتَرِي بَيْتًا كَهُذَا.

Du darfst **solch eine** Chance nicht entgehen lassen.

لَا يَحْوِرُ أَنْ تُضِيَّعَ مِثْلُ هَذِهِ الْفُرْصَةِ .

Ich habe immer **solch einen** Freund gewünscht.

تَمَنَّيْتُ دَائِمًا مِثْلَ هَذِهِ الصَّدِيقِ .

**Solch ein** Glück !

حَظٌّ كَهُذَا ! (= يَا لَهُ مِنْ حَظًا !)

د) أسماء الإشارة " **derselbe**, **dasselbe**" تَرُدُّ في الجملة كمُرافقٍ للإِسْمِ أو كَنَابِعَ عَنْهُ ، وهِيَ تُسْتَخْدَمُ مِنْ أَجْلِ الإِشارةِ إِلَى الشَّخْصِ نَفْسِهِ أو الشَّيْءِ ذَاتِهِ .

أمثلة:

Das ist **derselbe** Mann.

هَذَا هُوَ الرَّجُلُ نَفْسُهُ .

Ich habe **denselben** Mann am Markt gesehen.

رَأَيْتُ هَذَا الرَّجُلَ نَفْسِهِ فِي السُّوقِ .

Sie haben **demselben** Mann eine weitere Prämie gegeben.

لَقَدْ أَعْطَوْا جَائِزَةً أُخْرَى لِهَذَا الرَّجُلِ نَفْسِهِ .

Das ist **dieselbe** Stadt in der ich wohne.

هَذِهِ هِيَ الْمَدِينَةُ نَفْسُهَا الَّتِي أَسْكَنُ فِيهَا .

Ich habe **dieselbe** Stadt zweimal besucht.

لَقَدْ زَرْتُ هَذِهِ الْمَدِينَةَ نَفْسُهَا مَرَّتَيْنِ .

Er wohnt in **derselben** Stadt.

هُوَ يَسْكُنُ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ نَفْسِهَا .

Das ist **dasselbe** Kind, dass ich gesehen habe.

هَذَا هُوَ الطَّفْلُ نَفْسُهُ الَّذِي رَأَيْتُهُ .

Ich habe **dasselbe** Kind gestern gesehen.

رَأَيْتُ هَذَا الطَّفْلَ نَفْسِهِ الْبَارِحةَ .

Es wurde eine zweite Prämie **demselben** Kind gegeben.

لَقَدْ أَعْطَيْتُ جَائِزَةً ثَانِيَةً لِهَذَا الطَّفْلِ نَفْسِهِ .

## الأسماء الموصولة

= أسماء الإشارة **derselbe, dieselbe, dasselbe** ← هي عبارة عن إندماج بين (ال-التعريف) **„der, die, das“** ← و **الجذر „selb“** ، لذلك يحوز للأجزاء ← **„der“ و **die, das“**** لأن تنفصل و تندمج مع أحد حروف الجر، كما في الأمثلة التالية:

Wir sitzen in demselben Boot.  
→ Wir sitzen im selben Boot.

نَحْنُ نَحْلِسُ فِي الْقَارِبِ نَفْسِهِ.

Er gehört zu derselben Gruppe.  
→ Er gehört zur selben Gruppe.

هُوَ يَتَّسِمُ إِلَى الْمَجْمُوعَةِ نَفْسِهَا.

(أسماء الإشارة **„derjenige, diejenige, dasjenige“**) تردد في الجملة كمرافق للإسم أو كنائب عنه . وهي تردد للإشارة إلى جملة لاحقة. أمثلة:

**Derjenige** Mann aus Arabien muss lernen.

يَحِبُّ عَلَى ذَلِكَ الرَّجُلِ الَّذِي مِنْ بِلَادِ الْعَرَبِ أَنْ يَتَّعَلَّمُ.

**Diejenige** Frau aus Arabien muss lernen.

يَحِبُّ عَلَى تِلْكَ الْمَرْأَةِ الَّتِي مِنْ بِلَادِ الْعَرَبِ أَنْ تَتَّعَلَّمَ.

**Diejenigen** Leute aus Arabien müssen lernen.

يَحِبُّ عَلَى أُولَئِكَ النَّاسِ الَّذِينَ مِنْ بِلَادِ الْعَرَبِ أَنْ يَتَّعَلَّمُوا.

## 1.5 Relativpronomen

الإسم الموصول لفظ يدل على إسم معروف بواسطة جملة تذكر بعدها تسمى صلة الموصول أو الجملة الفرعية . والإسم الموصول يرد في الجملة غالباً بعد ذلك الإسم المعروف كما في

**Das Buch → das → ich gestern gekauft habe.**

الكتاب الذي اشتريت (هـ) البارحة.

والأسماء الموصولة في اللغة الألمانية هي بشكل عام كما يلي:

der	die	das	die
الذين ، اللواتي	التي	الذي (غير العاقل)	الذين ، اللواتي

هذه الأسماء الموصولة هي (على خلاف مثيلاتها في اللغة العربية) أ.ا. مُعرَبة (أي تغير نهايتها حسب حالتها الإغرافية) كما في الجدول التالي:

### جدول إعراب (أو تصريف) الأسماء الموصولة الألمانية

	maskulin	feminin	Neutrum	Plural
<input checked="" type="checkbox"/>	مذكر	مؤنث	محايد	جمع
<b>Nominativ</b>	<b>der</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>
مرفوع	welcher	welche	welches	welche
<b>Akkusativ</b>	<b>den</b>	<b>die</b>	<b>das</b>	<b>die</b>
منصوب	welchen	welche	welches	welche
<b>Dativ</b>	<b>dem</b>	<b>der</b>	<b>dem</b>	<b>denen</b>
محرور	welchem	welcher	welchem	welchen
<b>Genitiv</b>	<b>dessen</b>	<b>deren</b>	<b>dessen</b>	<b>deren</b>
مضار إليه	dessen	deren	dessen	deren

## أمثلة على الأسماء الموصولة المرفوعة (Nominativ)

Der Mann **der** aus Árabien gekommen ist.

Die Frau **die** aus Deutschland gekommen ist.

Das Kind **das** aus Afrika gekommen ist.

Die Leute **die** aus Berlin gekommen sind.

الرجلُ الذي جاءَ مِنْ بلادِ الْعَرَبِ.

المُرْأَةُ التي جاءَتْ مِنْ أَنْجَانِيَا.

الطَّفْلُ الذي جَاءَ مِنْ إفْرِيقِيَا.

النَّاسُ الَّذِينَ جَاؤُوا مِنْ بَرْلِينَ.

## أمثلة على الأسماء الموصولة الممنصوبة (Akkusativ)

Der Mann **den** du da siehst, ist mein Grossvater.

Die Frau **die** du da siehst, ist meine Grossmutter.

Das Buch **das** ich gelesen habe, ist ein gutes Buch.

Das sind die Leute **die** ich besucht habe.

الرجلُ الَّذِي تَرَاهُ هُنَاكَ، هُوَ جَدِّيٌّ.

المُرْأَةُ الَّذِي تَرَاهَا هُنَاكَ، هِيَ حَدِّيٌّ.

الكِتَابُ الَّذِي قَرَأْتُهُ، (هُوَ) كِتَابٌ جَيِّدٌ

هُولَاءِ (هُمْ) النَّاسُ الَّذِينَ رَوَثُتُمُوهُمْ.

## أمثلة على الأسماء الموصولة المجرورة (Dativ)

Das ist der Mann **dem** ich das Buch gegeben habe.

Das ist die Frau **der** ich das Buch gegeben habe.

Das ist das Kind **dem** ich das Buch gegeben habe.

Die Leute **denen** ich die Bücher gegeben habe.

هُذَا هُوَ الرَّجُلُ الَّذِي أَعْطَيْتُهُ الْكِتَابَ.

هُذَا هِيَ الْمُرْأَةُ الَّذِي أَعْطَيْتُهَا الْكِتَابَ.

هُذَا هُوَ الطَّفْلُ الَّذِي أَعْطَيْتُهُ الْكِتَابَ.

النَّاسُ الَّذِينَ أَعْطَيْتُهُمُ الْكِتَابَ.

## أمثلة على الأسماء الموصولة المضافة (Genitiv)

Der Mann **dessen** Frau eine Sängerin ist.

Die Frau **deren** Haare schwarz ist.

Das ist das Kind **dessen** Vater ein Minister ist.

Die Studenten **deren** Noten gut sind.

الرَّجُلُ الَّذِي زَوَّجَتْهُ مُطَرَّبَةً.

الْمُرْأَةُ الَّذِي شَعَرَهَا أَسْوَدًا.

هُذَا هُوَ الطَّفْلُ الَّذِي أَبْوَاهُ وَزَيْرٌ.

الطلَّابُ الَّذِينَ عَلَامَاهُمْ جَيِّدَةً.

• وَيُوجَدُ فِي اللُّغَةِ الْأَنْجَلِيَّةِ أَسْمَاءُ مَوْصُولَةُ أُخْرَى وَهِيَ:

Welch(er , e , es) , was ...

(غير العقل)

Wer

(للعقل)

أمثلة:

الْكُرْسِيُّ الَّذِي فِي الْمَطْبَعِ.

الْجَهازُ الَّذِي عَنْدَكَ.

الْحَقِيقَةُ الَّتِي إِنْتَرَيْتَهَا.

قُلْ مَا تُرِيدُ!

• وَيُمْكِنُ أَنْ تَرِدَ الْأَسْمَاءُ الْمَوْصُولَةُ **was** وَ **wer** كَائِنَةُ عَنِ الْإِيمَانِ

أمثلة:

Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht.

مَنْ يَكْذِبُ مَرَّةً، لَا يُصَدِّقَ.

Was du hast, ist nicht das was wir brauchen..

الَّذِي عَنْدَكَ، هُوَ لَيْسَ مَا نَحْتَاجُهُ.

• وَيُمْكِنُ لِلْأَسْمَاءِ الْمَوْصُولَةِ أَنْ تَرِدَ فِي الْجُمْلَةِ بَعْدَ حُرُوفِ الْهِمَاءِ

أمثلة:

الْكُرْسِيُّ الَّذِي تَحْلِسُ عَلَيْهِ.

الْدُّكَانُ الَّذِي كُنَّا فِيهِ.

الْمَجْمُوعَةُ الَّتِي يَنْتَسِي إِلَيْهَا.

الْكَاسُ الَّذِي شَرَبْتَ مِنْهُ.

الْأَصْدِقَاءُ الَّذِينَ كُنَّا مَعَهُمْ.

الْمَعْلُومُ الَّذِي إِسْتَفَدَنَا مِنْ خِبِيرَتِهِ.

## أدوات الاستفهام

### 1.8 Interrogativpronomen

هي أدوات مبهمة تُستعمل في طلب الفهم بالشيء والعلم، هي غالباً غير معربة (أي لا تتغير نهايتها حسب الحال الإعرابية).

#### Interrogativpronomen

#### أدوات الاستفهام

#### Anwendung

#### مجال الاستخدام

العربي	الألماني	اللغة
للسؤال عن شخصٍ	من؟	Wui?
للسؤال عن شيءٍ	ماذا؟	Wiss?
للسؤال عن مكان	أين؟	Wo?
للسؤال عن هدف الإطلاق	إلى أين؟	Wohin?
للسؤال عن مصدرٍ أو مقدمة	من أين؟	Woher?
للسؤال عن مصدرٍ شيءٍ ما	مما	Wovon?
للسؤال عن إمكانية حدث شيءٍ أو عن هيئة شخصٍ أو شيءٍ ما	كيف؟	Wie?
للسؤال عن حدث في الماضي أو في المستقبل.	متى؟	Wann?
للسؤال عن أعداد وكميات	كم؟	Wie viel?
للسؤال عن اختيار شيءٍ من مجموعةٍ	أي؟	Welche(r, s)?
للسؤال عن توضيح الأسباب	لماذا؟	Warum?

• يستخدمُ إِسْمُ المَوْصُولِ (ما = was) في الحالات التالية:

1) بعدَ أسماءِ الإشارةِ وكلماتِ العددِ. أمثلة:

Das **was** du gesagt hast, entspricht der Wahrheit.

هذا الذي قُلْتَهُ، يَنْطَابِقُ مَعَ الْحَقِيقَةِ.

Das ist das einzige **was** wir haben.

هذا هُوَ الْوَحِيدُ الَّذِي عَنْدَنَا.

Alles **was** sie gesagt haben, war erlogen.

كَانَ كُلُّ مَا قَالُوهُ كَذِبًا.

Das ist etwas **was** ich nicht verstehe. (هذا) شَيْءٌ مَا لَا أَفْهَمُهُ.

Ich habe manches **was** du gesagt hast nicht verstanden.

لَمْ أَفْهَمُهُمْ بَعْضًا مَا قُلْتَ.

2) بعدَ الصِّفَاتِ في حَالَةِ التَّفْضِيلِ (عِنْدَمَا تَأْتِي كَإِسْمٍ فِي الْجُمْلَةِ). أمثلة:

Das ist (das Beste) **was** wir haben. هذا (أَحْسَنُهُنَّ) مَا عَنْدَنَا.

Das war das Schöneste **was** ich je gemacht habe.

كَانَ هَذَا أَجْمَلَ مَا عَمِلْتُهُ فِي حَيَاتِي.

• ويُمْكِنُ استِخْدَامُ أَسْمَاءِ الْإِسْتِفَاهَمِ (إِلَى أَيْنَ = wohin) و (أَيْنَما = wo)

كَاسْمَاءِ مَوْصُولَةٍ وَهِيَ تَعْنِي التَّالِي: **wohin** = إلى حيثما ، **wo** = أيَّمَا

Du kannst fahren **wohin** du willst.

تُسْتَطِعُ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى حِيثُمَا تُرِيدُ.

Du kannst wohnen **wo** du willst.

تُسْتَطِعُ أَنْ تُسْكُنَ أَيْنَمَا تُرِيدُ.

• استِخْدَامُ "wo", مُنْدَمَجٌ مَعَ حَرْفٍ أَوْ ظَرْفٍ . أمثلة:

Der Frieden ist das Ziel, **wofür** wir kämpfen.

السَّلَامُ هُوَ الْهَدْفُ الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ نُتَاضِلُ.

Der Tisch **worauf** die blaue Vase steht.

الطاولةُ الَّتِي عَلَيْهَا الْمَزْهَرَيَّةُ الزَّرْقاءُ.

إن أدوات الإستفهام "wer" و "was" هي أدوات

مُعرَّبة ، أي تَتَعَيَّنُ نِهايَتُهَا حَسْبَ حَالَتُهَا الإِعْرَابِيَّةِ.

جَدْلُولُ تَصْرِيفِ أَدَوَاتِ الإِسْتِفَهَامِ "wer" و "was"

<input checked="" type="checkbox"/>	للأشخاص	للأشياء
<b>Nominativ</b> مرفوع	wer?	was?
<b>Akkusativ</b> منصوب	wen?	was?
<b>Dativ</b> مجرور	wem?	wem?
<b>Genitiv</b> مضارف إليه	wessen?	wessen?

أمثلة:

Wer ist das?	من هذا؟
Wen meinst du?	من تقصد؟
Über wen redest du?	عن من تتكلّم؟
Mit wem redest du?	مع من تتكلّم؟
Wessen Buch ist das?	لمن هذا الكتاب؟
Was ist das?	ما هذا؟
Was hast du gesagt?	ماذا قلت؟
Wessen Deckel ist das?	غطاءً ماذا (يكون) هذا؟

جَدْلُولُ تَصْرِيفِ أَدَوَاتِ الإِسْتِفَهَامِ (welche(r,s))

<input checked="" type="checkbox"/>	Maskulin ذكر	Feminin مؤنث	Neutrum محايد	Plural جمع
<b>Nominativ</b> مرفع	welcher?	welche?	welches?	welche?
<b>Akkusativ</b> منصوب	welchen?	welche?	welches?	welche?
<b>Dativ</b> مجرور	welchem?	welcher?	welchem?	welchen?
<b>Genitiv</b> مضارف إليه	welches? welchen?	welcher?	welches? welchen?	welcher?

أمثلة:

Welches Buch hast du gelesen?

أيُّ كتاب قرأتَ؟

In welcher Stadt wohnst du?

في أيَّةٍ مَدِينَةٍ تَسْكُنُ؟

Aus welchem Land kommst du?

من أيَّ بلَد أَنْتَ؟

Bei welcher Gruppe gehörst du?

إلى أيَّةٍ مَجْمُوعَةٍ تَنْتَمِي؟

وَبَادِأَةُ الإِسْتِفَهَامِ "Was für ein(e)"؟ "Was für ein(e)" يُسَأَلُ عَنْ مُوَاصِفَاتِ شَيْءٍ، أوْ شَخْصٍ ما . وَهُنَّا يَتَعَيَّنُ فَقَطَ الْحُرْزُءُ "ein" عِنْدَ الإِعْرَابِ ← أنظر أيضًا الفقرة 4.2 .

أمثلة:

Was für ein Auto hast du ?

ما هي السيارة التي تملكها؟

Was für einen Tee magst du?

ما هو الشاي الذي تحبه؟

## Interrogativpronomen / Beispiele:

**أدوات الإستفهام / أمثلة عامة:**

Wer spricht Deutsch?

مَنْ يَتَكَلَّمُ الْأَنْجِلِيزِيَّةَ؟

Wer ist der Verantwortliche hier?

مَنْ هُوَ الْمَسْؤُلُ هُنَا؟

Zu wem gehe ich?

إِلَى مَنْ أَذْهَبُ؟

Von wem sind diese Bücher.

مَمَّنْ هَذِهِ الْكُتُبُ؟

Wovon besteht diese Mischung?

مَمَّا تَنَالَفَ هَذِهِ الْخَلْطَةُ؟

Über wen sprichst du?

عَمَّنْ تَكَلَّمُ؟

Über was sprichst du?

عَمَّا تَكَلَّمُ؟

Wessen Auto ist das?

لِمَنْ هَذِهِ السَّيَارَةُ؟

Was meinst du damit?

مَاذَا تَقْصِدُ بِذَلِكَ؟

Was möchtest du?

مَا تُرِيدُ؟

Was/ Wie ist deine Meinung?

مَا (هُوَ) رَأِيكَ؟

Was ist los?

مَا الْأَمْرُ؟ / مَا الْمُشْكُلَةُ؟

Was sind die Forderungen?

مَا (هِيَ) الشُّرُوطُ؟

Wo ist der Markt?

أَيْنَ السُّوقُ؟

Wo ist Muhammad?

أَيْنَ مُحَمَّدٌ؟

Wohin gehst du?

إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ؟

Woher kommst du?

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

Wie geht es dir?

كَيْفَ حَالُكَ؟

Wie kann ich helfen?

كَيْفَ أَسْتَطِعُ الْمُسَاعَدَةَ؟

Wann kommen die Gäste an?

مَتَى يَصِلُ الضَّيْوفُ؟

Wann ist dein Geburtstag?

مَتَى عِيدُ مِيلَادِكَ؟

Wann wartest du hier?

مُنْذُ مَتَى تَسْتَظِرُ هُنَا؟

Wann warten wir?

إِلَى مَتَى نَسْتَظِرُ؟

Wie viele Stunden arbeitest du?

كَمْ سَاعَةً تَعْمَلُ؟

Wie viel Zeit brauchen wir?

كَمْ نَحْتَاجُ مِنِ الْوَقْتِ؟

Wie viel Geld hast du?

كَمْ مَعَكَ مِنِ النُّقُودِ؟

Wie viele Studenten gibt es in  
der Schule?

كَمْ طَالِبًا فِي الْمَدْرَسَةِ؟

Wie viele Bücher hast du?

كَمْ كِتَابًا عَنْدَكَ؟

Wie hoch ist dieser Berg?

كَمْ إِرْتِفَاعٌ هَذَا الْجَبَلِ؟

Wie Spät ist es?

كَمْ السَّاعَةُ؟

Wie alt bist du?

كَمْ عُمْرُكَ؟

Wie viel kostet das?

كَمْ سِعْرُهُنَا؟

Wie viel ist das?

بِكَمْ هَذَا؟

Wieviele Jahren wohnst  
du hier? (= wie lange wohnst du hier?)

مُنْذُ كَمْ سَنةً تَسْكُنُ هُنَا؟

**Welcher** der Gäste ist angekommen?

أيُّ الضُّيُوفُ وَصَلَ؟

**In welcher** Stadt wohnst du?

في أيِّهَةِ مَدِينَةٍ تَسْكُنُ؟

**Aus welchem** Land kommst du?

منْ أَيِّ بَلَدٍ أَنْتَ؟

**Zu welcher** Gruppe gehörst du?

إِلَى أَيِّهَةِ مَجْمُوعَةٍ تَنْتَهِي؟

**Warum** lernst du Deutsch?

لِمَاذَا تَتَعَلَّمُ الْأَلمَانِيَّةَ؟

**Warum** lachst du?

لِمَاذَا تَضْحَكُ؟

**warum** schreist du so?

لِمَاذَا تَصْرَخُ هَكَذَا؟

**Warum** (ist) die Eile?

لِمَ العَحَلَةَ؟

**Warum** wartest du nicht?

لِمَ لَا تَتَنَظِّرُ؟

ويُكَنُ الإِسْتِفَاهَ أو السُّؤَال بِوُضُعِ الْفَعْلِ فِي أُولَئِكَ النَّحْوَاتِ، وَهَذَا  
مَا سُوفَ تَعْمَقُ فِيهِ عِنْدَ دراسَةِ تَرْكِيبِ الجَملَةِ لاحقاً. أمْثَالَهُ:

**Sprichst** du Deutsch?

هَلْ تَتَكَلَّمُ الْأَلمَانِيَّةَ؟

**Ist** Muhammad aus Berlin?

أَمْحَمَّدُ مِنْ بَرْلِينَ؟

**Hast** du den Brief noch **nicht**  
geschrieben?

أَلَمْ تَكْتُبِ الرِّسَالَةَ بَعْدُ؟

**Hast** du mich **nicht** verstanden?

أَوْلَمْ تَفْهَمَنِي؟

**Bin** ich **nicht** dein Freund?

أَلَسْتُ صَدِيقَكَ؟

**Ist** es **nicht** kalt?

أَيْسَ الطَّقْسُ بَارِدًا؟

**Hast** du **kein** Pferd?

أَيْسَ عِنْدَكَ حَصَانٌ؟

Int er **kein** Arzt?

أَلِّيْسَ هُوَ طَبِيبٌ؟

Wist du **nicht** aus Deutschland?

أَلَسْتَ مِنْ أَلْمَانِيَا؟

Wold ihr **nicht** aus Deutschland?

أَلَسْتُمْ مِنْ أَلْمَانِيَا؟

Wind sie **nicht** aus Deutschland?

أَلَيْسُوا مِنْ أَلْمَانِيَا؟

## الضمائرُ النَّكِرَةُ

الضمائِرُ النَّكِرَةُ تُعَبِّرُ عَنْ أشخاصٍ أو أشياءٍ أو أفكارٍ لا تُريدُ معرفَةِ وَوَوْهَا  
بِالتَّفْصِيلِ، وَمَنْ أَهْمَمُهَا مَا يَلِيهِ:

### الضميرُ النَّكِرَةُ

**Man** kann nicht alles sehen.

لَا يَسْتَطِيعُ الْمَرْءُ أَنْ يَرَى كُلَّ شَيْءٍ.

**man**

قالَ لِي أَحَدُهُمْ ... ...

Im Sommer trägt **man** leichte Kleider.

يَلْبِسُ الْإِنْسَانُ ثِيَاباً خَفِيفَةً فِي الصَّيْفِ.

**Jedermann**

كُلُّ شَخْصٍ تَوَقَّعُ تِلْكَ التَّيْحَةَ.

**Jemand**

شَخْصٌ مَا يَتَنَظَّرُكَ.

**Niemand**

لَا أَحَدٌ يَتَنَظَّرُكَ.

**welche**

Ich habe keine Zwiebeln, hast du **welche**?

**einor**

لَيْسَ عِنْدِي بَصَلٌ، هَلْ لَدِيْكَ بَعْضًا مِنْهُ؟

**Einer** der Gäste ist ein Deutsche.

أَحَدُ الضُّيُوفِ (هُوَ) أَلْمَانِيٌّ

**sämtliche**

Sämtliche arabischen Länder haben eine gemeinsame Geschichte.

جَمِيعُ الدُّولِ الْعَرَبِيَّةِ لَهَا تَارِيخٌ مُشَتَّكٌ.

**irgendwelche**

Hast du **irgendwelche** Probleme?

هَلْ عِنْدَكَ أَيُّ مَشَاكِلٍ؟

**etwas**

Hast du **etwas** vergessen?

هَلْ نَسِيَتَ شَيْئاً مَا؟

**nichts**

**Nichts** ist unmöglich.

لَا شَيْءٌ مُمْتَحِلٌ.

Alle Vögel haben Flügel.

كُلُّ الطُّيُورِ لَهَا أَجْنَحةٌ.

**alle**

Das kann **jeder** tun.

كُلُّ شَخْصٍ يَسْتَطِعُ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ.

**jeder**

Keiner kann den König widersprechen.

لَا أَحَدٌ يَسْتَطِعُ أَنْ يُعَارِضَ الْمَلَكَ.

**keiner**

Irgendeiner muß es tun.

أَحَدٌ مَا عَلَيْهِ أَنْ يَفْعَلَ ذَلِكَ.

**irgendeiner**

Einige waren gegen das neue Gesetz.

البعضُ كَانُوا ضَدَّ الْقَانُونَ الْجَدِيدِ.

**einige**

Wir haben noch **etliches** zu erledigen.

لَا يَرَالُ عِنْدَنَا أَشْيَاءٌ لِإِنْجَازِهَا.

**etliche**

Der Besuch dauerte mehrere Stunden.

دَامَتِ الْزِيَارَةُ سَاعَاتٌ عَدِيدَةٌ.

**mehrere**

Manche haben kein Zuhause.

البعضُ لَيْسَ عِنْدَهُ مَأْوَى.

**manche**

Wir können noch **ein bisschen** warten.

مَا زَلْنَا نَسْتَطِعُ أَنْ نَنْتَظِرَ قَليلاً.

**ein bisschen**

**ein paar**

Er hat **ein Paar** Stühle gekauft.

إِشْتَرَى زَوْجًا مِنَ الْكَرَاسِيِّ.

**ein wenig**

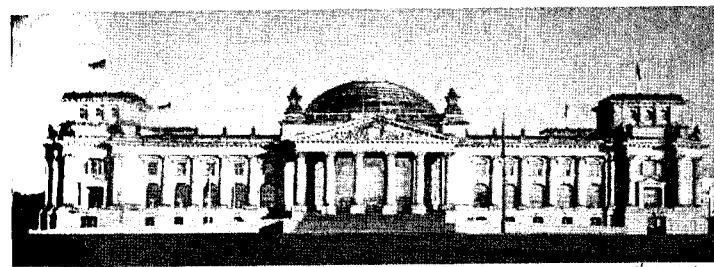
Sein Bein schmerzt noch **ein wenig**.

لَا يَرَالُ سَاقُهُ يُؤْلِمُ بَعْضَ الشَّيْءِ.

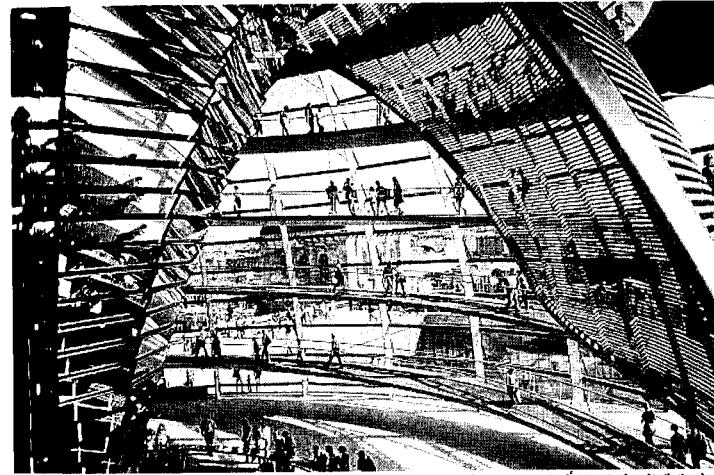
**genug**

Haben wir **genug** Getränke?

هَلْ عِنْدَنَا مَشْرُوبَاتٌ كَافِيَّةٌ؟



البرلمان الألماني في برلين



داخل قبة البرلمان الألماني في برلين

## 7. Negation

### النفي و النهي

يمكن نفني أي قول في الألمانية بأداة النفي "nein". مثال:

Kannst du mir zehn Euro leihen? Antwort: **Nein!**

هل تستطيع أن تسلّفي عشرة يورو؟ الجواب: لا!

ولكن غالباً ما يكون لهذه الأداة وقع خشنٌ إذا جاءت وحدها دون أي إضافات أخرى، فيعتبر الجواب أعلاه غير لائق والأفضل أن يقال مثلاً: للأسف لا.

Leider, **nein**.

• يوجد في الألمانية إمكانيات مختلفة للنفي ومنها التالية:

النفي باستخدام الكلمات الظرفية مثل:

keinesfalls	keineswegs	nie und nimmer
ولا بآية حال	ولا بآية طريقة	لا إطلاقاً
nirgendwo	nirgendwoher	nirgendwohin
ولا في أي مكان	ولا من أي مكان	ولا إلى أي مكان
nirgends	niemals	nie
ولا في أي مكان	لأبداً	لا أبداً

أمثلة:

Kann der Elefant fliegen?

هل يستطيع الفيل أن يطير؟

- ولا بآية حال.

• تستخدم الأداة **nicht** لنفي الأسماء المعرفة. أمثلة:

Das ist **nicht** der Lehrer.

Das ist **nicht** Ali.

هذا ليس (هو) المعلم.

Das ist **nicht** im Zimmer.

Er kann **nicht** lesen.

هو لا يستطيع أن يقرأ.

- keinesfalls

Wo gibt es Ruhe?

- nirgends

- ولا في أي مكان.

أين يوجد هدوء؟

- ولا في أي مكان.

• و تستخدم الأداة **nicht** لنفي الصفة إذا وردت هذه الأخيرة

بعد الموصوف في الجملة (أي إذا كانت خبرية). أمثلة:

Der Preis ist **nicht** billig.

Sie sind **nicht** stark.

إن السعر ليس بخيص.

هم ليسوا أقوياء.

2) النفي باستخدام الأدوات "nicht" و "kein" ،

• تستخدم **kein** لنفي الأسماء النكرة أو المسماة بـ "em(e)"

أمثلة:

Hast du Zeit? Nein,

Ihre habe ich **keine** Zeit.

Er ist **ein** Arzt.

Er ist **kein** Arzt.

Sie ist **eine** Araberin

Sie ist **keine** Araberin

هل عندك وقت؟ لا،

للأسف ليس عندي وقتاً.

هو طيب.

هو ليس طبيباً.

هي عربية.

هي ليست عربية.

## \* ملاحظة حول نفي الجملة الفعلية باستخدام "kein" ، "nicht"

إذا إحتوت الجملة على مفعول به معرف ، عندئذ يتم النفي  
باستخدام أداة النفي ← "nicht" . مثال:

- Er hat den Brief geschrieben

كتب الرسالة.

→ Er hat den Brief nicht geschrieben

لم يكتب الرسالة.

عندما تحتوي الجملة على مفعول به نكرة ، يتم النفي  
باستخدام أداة النفي ← "kein" . مثال:

- Er hat einen Brief geschrieben

كتب رسالة.

→ Er hat keinen Brief geschrieben

لم يكتب رسالة.

## ٣) النفي باستخدام التركيبة " لا ... ولا ← " weder ... noch "

أمثلة:

Trinkst du Kaffee oder Tee ?

هل تشرب قهوة أم شايا؟

→ **weder...noch**

← لا هذا ... ولا ذلك.

Es ist **weder teuer noch billig**.

مُر ليس غال ولا رخيص.

Er aß **weder Fleisch noch Fisch**.

لم يأكل لحماً ولا سمكاً

Er ißt **weder Fleisch noch Fisch**.

لا يأكل لحماً ولا سمكاً.

Er wird **weder Fleisch noch Fisch** essen.

لن يأكل لحماً ولا سمكاً.

## ٤) النفي باستخدام التركيبة التالية:

" ليس فقط ... وإنما أيضاً = " nicht nur ... sondern auch =  
أمثلة:

Nicht nur die Erde, sondern auch Saturn dreht sich um die Sonne.

ليس فقط الأرض تدور حول الشمس ، وإنما أيضاً المريخ

Er mag nicht nur Tee, sondern auch Kaffee.

(هو) لا يحب فقط الشاي ، وإنما أيضاً القهوة.

Nicht nur Bettler, sondern auch Könige sterben.

ليس الشحاذين فحسب ، وإنما أيضاً الملوك يموتون.

Nicht nur Wasser, sondern auch das Licht ist wichtig für unser Leben.

ليس فقط الماء ، وإنما أيضاً الضوء مهم لحياتنا.

## ٥) النفي باستخدام اللاحق "los" . في نهاية الكلمة

أمثلة:

الماء عديم اللون.

Das Wasser ist **farblos**.

أصبح الإنسان عديم الحياة .

إنه عديم الطعم والرائحة .

Dieses Telefon ist **schnurlos** ?

هذا الهاتف (هو) لاسلكي .

هم بلا وطن .

Die sind **heimatlos**.

قضى الليلة بلا نوم .

Er hat die Nacht **schlaflos** verbracht.

## ٦) النَّفْيُ يَاسْتَخْدَمُ "سَوَابِقَ Präfix" فِي بِدايَةِ الْكَلْمَةِ

### السابق

### مثال

a-

anormal

غير عادي

des-

Desinteresse

عدم الإكترات

il-

illegal

غير قانوني

in-

Intoleranz

عدم التسامح

miss-

Misstrauen

عدم الثقة

nicht-

Nichteinmischen

عدم التدخل

un-

Ungleichheit

عدم المساواة

unnatürlich

غير طبيعي

أمثلة:  
، النَّفْيُ يَاسْتَخْدَمُ كَلْمَةً "ohne" ،

Ein Krieg **ohne** Grund.

حرب بدون أساس .

Ein Richter **ohne** Gewissen.

قاضي بلا ضمير .

Ein Land **ohne** Bäume.

أرض بلا شجر .

Ein Brief **ohne** Adresse.

رسالة بدون عنوان.

Er akzeptierte die Forderungen **ohne** Vorbehalt.

لقد قبل الشروط دون تحفظ .

## 8. Adjektiv

### الصَّفَةُ (العَتْ)

الصَّفَاتُ (النَّعُوتُ) هِيَ كَلْمَاتٌ تَصِفُ مَيْزَانَاتٍ وَعَلَامَاتَ الْأَشْخَاصِ وَالْحِيَوانَاتِ وَالْجَمَادِ وَالْأَفْكَارِ وَالْحَوَادِثِ وَالْحَالَاتِ ، وَهِيَ تُحِبَّ عَلَى السُّؤَالِ: " كَيْفَ هُوَ الشَّخْصُ أَوَ الشَّيْءُ؟" وَتُقْسَمُ الصَّفَاتُ فِي الْأَلْمَانِيَّةِ إِلَى قَسْمَيْنِ:

(١) إِذَا وَرَدَتِ الصَّفَةُ بَعْدَ الْمَوْصُوفِ ، فَهِيَ خَبَرِيَّةٌ (*prädikativ*) وَفِي هَذِهِ الْحَالَةِ لَا تَتَغَيِّرُ الصَّفَةُ ، وَهَذَا هُوَ حَالُ الصَّفَةِ إِذَا وَرَدَتْ مَعَ الْأَفْعَالِ التَّالِيَّةِ → يَصِحُّ *bleiben* ، *werden* ، يَقُولُ *sein* .. وَهَذِهِ الْحَالَةُ يُقَابِلُهَا فِي الْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ مَا يُسَمَّى بِالْجُمْلَةِ الْخَبَرِيَّةِ .

<u>ist</u> klug	Sie <u>ist</u> hübsch	Das Haus <u>ist</u> neu
bleibt klug	Sie bleibt hübsch	Das Haus bleibt neu
wird klug	Sie wird hübsch	Das Haus wird neu

(٢) إِذَا وَرَدَتِ الصَّفَةُ قَبْلَ الْمَوْصُوفِ ، فَهِيَ وَصْفِيَّةٌ (*attributiv*) وَفِي هَذِهِ الْحَالَةِ تَتَغَيِّرُ نِهايَةُ الصَّفَةِ حَسْبَ جِنْسِهَا وَحَالَتِهَا الإِعْرَافِ . أَمْثَالَة:

kluger Mann.	fette Kuh.	interessantes Buch .
Röhlُ ذكيُّ .	Bقرة سمينة .	كتاب ممتع .

## 8.1 Deklination des Adjektivs

**إعرابُ (أو تصريف) الصفة**  
إذا وردت الصفة في الجملة قبل الموصوف، فإنها تناسب معه في العدد والجنس والحالة الإعرابية. وفي هذه الحالة يوجد ثلاث حالات لـإعراب الصفة وهي:

### 8.1.1 Starke Deklination (ohne Artikel)

**الإعراب القوي** (بدون ال - التعريف و بدون ال - النكرة)  
إذا ورَدَتِ الصَّفَةُ مُسْتَقْلَةً قَبْلَ الْمَوْصُوفِ فِي الْجُمْلَةِ ، فَإِنَّهَا تُعْرَبُ بِشَكْلٍ قَوِيًّا ، هَذَا يَعْنِي أَنَّ الْحَرْفَ الْأَخِيرَ لِلصَّفَةِ يَطْبَاقُ دَائِمًا مَعَ آخِرِ حَرْفٍ فِي الْ - التَّعْرِيفِ الأَصْلِيِّ لِلْمَوْصُوفِ (der, die, das). أمثلة:

der Mann	الرَّجُلُ	→	kluger Mann	رَجُلٌ ذِكِيٌّ
die Kuh	البَقرَةُ	→	fette Kuh	بَقَرَةٌ سَمِينَةٌ

وتحمِّلُ الصفةُ هُنَا علامات الموصوف في العدد والجنس والإعراب.

### الإعراب القوي للصفة في المفرد (بدون ال - (der, die, das)

	مذكر	مؤنث	محابي
<b>Nominativ</b> مروف	guter Mann رجلٌ جَيِّدٌ	gute Frau إِمْرَأَةٌ جَيِّدةٌ	gutes Kind طَفْلٌ جَيِّدٌ
<b>Akkusativ</b> منصوب	guten Mann رَجُلًا جَيِّدًا	gute Frau إِمْرَأَةً جَيِّدةً	gutes Kind طَفْلًا جَيِّدًا
<b>Dativ</b> محور	gutem Mann لِرَجُلٍ جَيِّدٍ	guter Frau لِإِمْرَأَةٍ جَيِّدةً	gutem Kind لِطَفْلٍ جَيِّدٍ
<b>Genitiv</b> مضاف إليه	guten Mannes رَجُلٌ جَيِّدٌ	guter Frau إِمْرَأَةٌ جَيِّدةٌ	guten Kindes طَفْلٌ جَيِّدٌ

## الإعراب القوي للصفة في الجمع (بدون die)

	الجمع	
<b>Nominativ</b>	بدون ال - التعريف	مع أداة التَّفِي "kein"
مرفوع	gute Leute أَنَاسٌ جَيِّدون	keine guten Leute أَنَاسٌ لَيْسُوا جَيِّدين
<b>Akkusativ</b>	gute Leute أَنَاسًا جَيِّدين	keine guten Leute أَنَاسًا لَيْسُوا جَيِّدين
منصوب	guten Leuten لِأَنَاسٍ جَيِّدين	keinen guten Leuten لِأَنَاسٍ لَيْسُوا جَيِّدين
<b>Dativ</b>	guter Leute أَنَاسٍ جَيِّدين	keiner guten Leute أَنَاسٌ لَيْسُوا جَيِّدين
محور	مضاد إليه	

تُعَرَّبُ الصَّفَاتُ بِشَكْلٍ قَوِيًّا أَيْضًا بَعْدَ الْمُرَافِقَاتِ التَّالِيَّةِ:

(1) بَعْدَ كَلِمَةً "أَكْثَرَ mehr" وَبَعْدَ كَلِمَةً "شَيْءٌ ما etwas" .. أمثلة:

Ihre Kinder sollen mehr frisches Obst essen.

يُلَزِّمُ عَلَى أَطْفَالِكُمْ أَنْ يَأْكُلُوا فَوَاكِهَا طازِجَةً ( بشكل أكثر).

Mit etwas gutem Willen lassen sich (sicherlich) all deine Probleme lösen.

تُحَلُّ كُلُّ مَشَاكِلَكَ (بالتأكيد) بشيءٍ من الإرادة الحَسَنةِ.

(2) بَعْدَ الكلمات العَدْديَّةِ :

Die haben vierzig fette Kühe.

هُمْ يَمْلِكُونْ أَرْبَعِينَ بَقَرَةً سَمِينَةً.

Wir leben tausend schöne Dinge.

تَعْرِضُ الْحَيَاةُ أَلْفَ شَيْءٍ جَمِيلٍ.

3. بَعْدَ الضَّمَائِرِ الْعَدَدِيَّةِ غَيْرِ المُحَدَّدَةِ مُثُلُّ :  
„**manch** , **solch** , **viel** , **welch** , **wenig**“

أمثلة:

Der Ozean verbirgt **manch kostbare** Perle.

يُجْبِيُ الْمُحِيطُ كَهْذِهِ الْتُّلُوَّةِ التَّمِينَةِ.

Ich habe **solch dummes** Zeug seit lange nicht mehr gehört.

لَمْ أَسْمَعْ بِمُثِيلٍ هَذَا الشَّيْءَ السَّخِيفِ مُنْذُ زَمَانٍ بَعِيدٍ.

Du kannst in Dubai **viel billigere** Bekleidung als hier kaufen.

لَسْتُطِيعُ أَنْ تَشْتَرِي أَلْبِسَةً فِي دُبَيْ أَرْخَصَ بِكَثِيرٍ مِنْ هَنَا.

**Welch große** Nase hat dieser Mann!

أَيُّ أَنفٌ كَبِيرٌ لِهَذَا الرَّجُلِ!

Ich habe dort **wenig neue** Autos gesehen

رَأَيْتُ الْقَلِيلَ مِنِ السَّيَارَاتِ الْجَدِيدَةِ هُنَاكَ.

### 8.1.2) Schwache Deklination (mit Artikel)

الإِعْرَابُ الْضَّعِيفُ (مع الـ التعريف)

إِذَا وَرَدَتِ الصِّفَةُ قَبْلَ الْمَوْصُوفِ وَبَعْدَ الـ التعريف فَإِنَّهَا تُعْرَبُ بِشَكْلٍ ضَعِيفٍ ، وَهَذَا يَعْنِي بِأَنَّهَا لَيْسَ الصِّفَةُ وَإِنَّمَا الـ التعريف (der, die, das) هِيَ الَّتِي تَحْمِلُ عَلَامَاتِ الْمَوْصُوفِ فِي الْعَدَدِ وَالجِنْسِ وَالحَالَةِ الإِعْرَابِيَّةِ . وَأَمَّا الصِّفَةُ فَتَتَعَرَّفُ نِهايَتِهَا حَسْبَ الْجَدَوَالِ التَّالِيَّةِ :

الإِعْرَابُ الْضَّعِيفُ لِلصِّفَةِ فِي الْمُفَرَّدِ (أَيْ مَعَ **der, die, das**)

	مُذَكَّر	مُؤَثَّث	مُحايد
Nominativ مرفوع	der gute Mann الرَّجُلُ الْجَيِّدُ	die gute Frau الإِمْرَأَةُ الْجَيِّدَةُ	das gute Kind الطَّفْلُ الْجَيِّدُ
Akkusativ منصوب	den guten Mann الرَّجُلُ الْجَيِّدُ	die gute Frau الإِمْرَأَةُ الْجَيِّدَةُ	das gute Kind الطَّفْلُ الْجَيِّدُ
Dativ مجرور	dem guten Mann لِلرَّجُلِ الْجَيِّدِ	der guten Frau لِلْإِمْرَأَةِ الْجَيِّدَةِ	dem guten Kind لِلطَّفْلِ الْجَيِّدِ
Genitiv مضاف إليه	des guten Mannes الرَّجُلِ الْجَيِّدِ	der guten Frau الإِمْرَأَةِ الْجَيِّدَةِ	des guten Kindes الطَّفْلِ الْجَيِّدِ

الإِعْرَابُ الْضَّعِيفُ لِلصِّفَةِ فِي الْجَمْعِ (أَيْ مَعَ **die**)

Nom. مرفوع	die guten Leute	النَّاسُ الْجَيِّدون
Akk. منصوب	die guten Leute	النَّاسُ الْجَيِّدين
Dativ مجرور	den guten Leuten	لِلنَّاسِ الْجَيِّدين
Genitiv مضاف إلى	der guten Leute	النَّاسِ الْجَيِّدين

### 8.1.3) Gemischte Deklination (mit unbestimmtem Artikel)

الإعراب المخلوط للصفة (مع ال - الكرة)

إذا سبقت الصفة بـ ال - النكرة (ein, eine) فإنّها تُعرب جزئياً بشكّل قويٍّ - أي يكون الحرف الأخير في الصفة هو نفس الحرف الأخير في (ال - التعريف) الأصلية لل موضوع (أنظر ما تحته خط في الجدول)، والجزء الآخر يتمُّ إعرابه بشكّل ضعيف - أي أنَّ (ال - النكرة) هي التي تحمل علامات الموصوف في العدد والجنس والحالة الإعرائية (أنظر الصفات التي ليس تحتها خط في الجدول).

الإعراب المخلوط للصفة في المفرد

	مذكر	مؤنث	محايد
<b>Nominativ</b> مرفوع	ein <u>guter</u> Mann رَجُلٌ جَيْدٌ	eine <u>gute</u> Frau إِمْرَأَةٌ جَيْدَةٌ	ein <u>gutes</u> Kind طَفَلٌ جَيْدٌ
<b>Akkusativ</b> منصوب	einen <u>guten</u> Mann رَجُلًا جَيْدًا	eine <u>gute</u> Frau إِمْرَأَةً جَيْدَةً	ein <u>gutes</u> Kind طَفَلًا جَيْدًا
<b>Dativ</b> محرور	einem <u>guten</u> Mann لَرْجُلٍ جَيْدٍ	einer <u>guten</u> Frau لِإِمْرَأَةٍ جَيْدَةً	einem <u>guten</u> Kind لِطَفَلٍ جَيْدٍ
<b>Genitiv</b> مضاف إليه	eines <u>guten</u> Mannes رَجُلٌ جَيْدٌ	einer <u>guten</u> Frau إِمْرَأَةً جَيْدَةً	eines <u>guten</u> Kindes طَفَلٌ جَيْدٌ

الإعراب المخلوط للصفة في الجمّع

	الإعراب المخلوط للصفة في الجمّع
<b>Nom.</b> مرفوع	حالَةُ الإعراب المخلوط للصفة في الجمّع يتطابقُ مع
<b>Akk.</b> منصوب	الإعراب القوي للصفة في الجمّع. (أنظر الفقرة 8.1.1)
<b>Dativ</b> محرور	
<b>Gen.</b> مضاف	

ملاحظات حول إعراب الصفة:

(1) تخسر بعض الصفات الحرف → "e" في مقطعيها الأخير لتسهيل تطبيقها بعد إعرابها. ومن هذه الصفات:

• الصفات الممتدة بـ "el". مثال:

sensibel حسّاسٌ	Ein sensibler Junge شابٌ حسّاسٌ	sensible Leute أُنَاسٌ حسّاسونَ
--------------------	------------------------------------	------------------------------------

• الصفات الممتدة بـ "en". مثال:

trocken جَافٌ، يَابِسٌ	Ein trocknes Brot. خُبْزٌ يَابِسٌ	trockne Luft هواءً جَافًّا
---------------------------	--------------------------------------	-------------------------------

• الصفات الممتدة بـ "er". مثال:

teuer غَالٍ	Ein teures Auto. سيَارَةً غَالِيَةً	teure Autos. سيَارَاتٍ غَالِيَةً
----------------	--	-------------------------------------

(2) يُحذفُ الحرف "c" من الصفة "hoch":

hoch عالٌ	Ein hohes Haus. بيَتٌ عالٌ	hohe Häuser. بيَوْتُ عالِيَةً
--------------	-------------------------------	----------------------------------

(3) هناك صفات تبقى بدون تغيير في الإعراب ومنها:

• الصفات الممتدة بـ "a". مثال:

Das rosa Hemd		القميص الورديُّ
---------------	--	-----------------

• الأعداد الأساسية "Grundzahlen". مثال:

Ich fahre in drei Wochen.	سُوقُ أَسَافِرُ خَلَالَ ثَلَاثَةَ أَسَايِعَ
---------------------------	---

• الصفات المنسوبة "Relative Adjektive" والممتدة بـ "er".

Berliner Leben.	الحياة الْبَرْلِينِيَّةُ
-----------------	--------------------------

## 8.2 Komparativ

**التفضيل** (تصعيد الصفة)

يُستخدم التفضيل للمقارنة بين أشخاص أو أشياء لها نفس الصفة ، إلا أن هذه الصفة تكون أقوى عند المفضل من المقارن به .

1. Positiv	2. Komparativ	3. Superlativ
صفة	أفضل	الأفضل
<input checked="" type="checkbox"/> صفة (صفة+er)	am + (صفة+sten)	der, die, das + صفة (ste)
klug ذكي	klüger أذكى	am klügsten الأذكى
langsam بطيء	langsamer أبطأ	am langsamsten الأبطأ
schnell سريع	schneller أسرع	am schnellsten الأسرع

أمثلة:

Sulaiman ist klug.	سليمان ذكي .
Harun ist klüger als Sulaiman.	هارون أذكى من سليمان .
Haschem ist am klügsten.	هاشم هو الأذكى .
Der Hase ist schnell.	الأرنب سريع .
Das Reh ist schneller.	الغزال أسرع .
Der Gepard ist am schnellsten.	ال gepard هو الأسرع .
Er ist der schnellste Mann.	هو أسرع رجل .
Sie ist die schnellste Frau.	هي أسرع إمرأة .
Es ist das schnellste Kind.	هو أسرع طفل .

### 8.2.1 Komparativ mit Umlaut

يتشكل التفضيل لبعض الصفات كما في القاعدة السابقة ، وبالإضافة لذلك يوضع فوق حرفها الصوتي (a أو o أو u) نقطتين م التجاورين ويسمي هذا في الألمانية: (Umlaut) ← (ä, ö, ü). أمثلة:

الصفة	أفضل	الأفضل
alt قديم	älter أقدم	am ältesten الأقدم
groß كبير	größer أكبر	am größten الأكبر
klug ذكي	klüger أذكى	am klügsten الأذكى

نظراً لسلامة النطق يضاف الحرف "e" إلى نهاية الصفات الممتدة بـ: -d , -s , -ss , -ß , -t , -sch , -z , -tz , -x وذلك

عند تشكيل صفة **الأفضل** (Superlativ). أمثلة:

الصفة	أفضل	الأفضل
rund دائري	runder أكثر دائريّة	am rundesten الأكثر دائريّة
weiß أبيض	weißer أكثر بياضاً	am weißesten الأكثر بياضاً
weit واسع	weiter أوسع	am weitesten الأوسع
kurz قصير	kürzer أقصر	am kürzesten الأقصر

## 8.2.2 Unregelmäßiger Komparativ

### التفضيل الشاذ

ويتشكل التفضيل بعض الصفات بشكلٍ شاذٌ، فينقص أحياناً حرفاً أو يزيدُ<sup>(1)</sup> أو يتغيرُ ترتيبه<sup>(2)</sup> في الكلمة ، وأحياناً تتغير الكلمة كلياً<sup>(3)</sup>. (والشاذ هو ما شذ عن القاعدة، أي تعلمه هكذا بدون قاعدة)

أمثلة: حرفٌ

1. Positiv صفة	2. Komparativ صفة أفضل	3. Superlativ الصفة الأفضل
hoch عالٌ	<sup>(1)</sup> höher أعلى	am höchsten الأعلى
nah قريبٌ	<sup>(1)</sup> näher أقربٌ	am nächsten الأقرب
edel نَيْلٌ	<sup>(2)</sup> edler أَكْثَرْ نِيلًا	am edelsten الأَكْثَرْ نِيلًا
teuer غالٌ	<sup>(2)</sup> teurer أغلى	am teuersten الأغلى
gern محبٌ	<sup>(3)</sup> lieber أَحَبُّ	am liebsten الأَكْثَرْ مَحْبَّةً
gut حسنٌ	<sup>(3)</sup> besser أَحْسَنُ	am besten الأَحْسَنُ
viel كثيرٌ	<sup>(3)</sup> mehr أَكْثَرُ	am meisten الْأَكْثَرُ

## 8.2.3 Der attributive Gebrauch des Komparativs

### استخدام التفضيل كصفة

يُستخدم التفضيل كما تعرف للمقارنة بين أشخاص أو أشياء ، ولكن يمكن استخدامه أيضاً كصفة (أي بدون مقارنة بين أشخاص أو أشياء) ، ويكون تشكيلاً كما في القاعدة التالية:

<input checked="" type="checkbox"/> <b>Komparativ</b> أفضل	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	مُراعاة تغير نهاية الصفة في الإعراب + الصفة
	→ er	→ + er	→ + + er	
<b>Superlativ</b> الأفضل	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	مُراعاة تغير نهاية الصفة في الإعراب + (e)st → الصفة
	→ (e)st	→ + (e)st	→ + + (e)st	

أمثلة:

<u>1</u> <u>3</u>	Sara ist eine fleißige Schülerin.	سارة تلميذة مُجتهدَةٌ
<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u>	Laila ist eine fleißigere Schülerin.	فاطمة تلميذة أَكْثَرْ إِجْهَادًا.
<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u>	Yasmin ist die fleißigste Schülerin.	ياسمين هي التلميذة الأَكْثَرْ إِجْهَادًا.

<u>1</u> <u>3</u>	In Chile gibt es bitteren Kaffee.	يُوجَدُ قَهْوَةٌ مُؤَدَّةٌ في تشيلي.
<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u>	Er sagt, dass es in Brasilien einen bittereren Kaffee gibt.	هُوَ يَقُولُ، أَنَّهُ يُوجَدُ قَهْوَةً أَمْرُ في البرازيل.
<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u>	Der Experte sagt, dass den bittersten Kaffee in Jemen gibt.	الْخَيْرُ يَقُولُ، أَنَّ الْقَهْوَةَ الْأَمْرُ تُوجَدُ فِي الْيَمَنِ.

## 8.2.4 Gleichheit

### المساواة

لو صفت شخصين أو شيئاً متساوين، فإننا نستخدم أحد العبارات التالية:

(1)	<b>so</b>	+ → الصفة	+ → wie
(2)	<b>gleichso</b>	+ → الصفة	+ → wie
(3)	<b>ebenso</b>	+ → الصفة	+ → wie
(4)	<b>genauso</b>	+ → الصفة	+ → wie
(5)	<b>.....mal so</b>	+ → الصفة	+ → wie

أمثلة:

(1) Mustafa ist **so gut wie** sein Vater.

مُصطفى (هو) هكذا جيد مثل أبيه.

(2) Mustafa ist **gleichso großzügig wie** sein Vater.

مُصطفى (هو) كريم مثل أبيه على السواء.

(3) Die Tochter ist **ebenso schön wie** ihre Mutter.

الابنة (هي) جميلة تماماً مثل أمها.

(4) Dein Bruder ist **genauso fleißig wie** du.

أخوك (هو) تشيطن مثل تَمَامًا.

(5) Dein Bruder ist **dreimal so schnell wie** du.

أخوك (هو) أسرع منك بثلاث مرات.

## 8.2.5 Ungleichheit

### عدم المساواة

يمكن التعبير عن عدم المساواة بين شخصين أو شيئاً كما يلي:

<input checked="" type="checkbox"/> 1	<b>Komparativ</b>	+ → als
---------------------------------------	-------------------	---------

Er ist **größer als** du. هو أطول منك.

<input checked="" type="checkbox"/> 2	nicht + → so + → الصفة	+ → wie
---------------------------------------	------------------------	---------

Du bist **nicht so groß wie sie**. أنت لست طويلاً مثلها.

## 8.2.6 Einschränkung des Superlativs التقليل من الأفضلية

إن الشخص أو الشيء الأفضل تقللُ أفضليته عندما يوجد ما يساويه في الوصف. فعندما تقول بآتنا زرنا واحداً من أجمل الأماكن في العالم، فهذا يعني آتنا لم تزور أجمل مكان في العالم. ويشكل هذا التقليل بإستخدام القاعدة التالية:

1	2	3
<input checked="" type="checkbox"/>	+ → der الـ التعريف (للجمع المضاف إليه)	+ → <b>Superlativ</b> (Plural im Genitiv) <b>الأفضل</b> (للجمع المضاف إليه)

أمثلة:

Sie kauften **eins der besten** Pferde der Welt.

لقد إشتروا واحداً من أفضل الأحصنة في العالم.

Ali ist **einer der fleißigsten** Schüler in dieser Schule.

علي هو واحد من أنشط التلاميذ في هذه المدرسة.

Unsere Lehrerin ist **eine der besten** Lehrerinnen.

معلمتنا هي واحدة من أفضل المعلمات.

Ich war schon an **einem der schönsten** Orte der Welt

لقد كنت في واحد من أجمل الأماكن في العالم.

Ich traf **einen der adelsten** Männer der Welt

لقد قابلت واحداً من أئبل الرجال في العالم.

## 8.2.7 قائمة بمعظم الصفات المُتداولة مع التفضيل (Komparativ)

1. Positiv	2. Komparativ	3. Superlativ
صفة	أفضل صفة+er	الأفضل am (صفة+sten)
aktiv	aktiver	am aktivsten
نشيطٌ	أشدّ نشاطاً	الأَشَطُّ
arm	ärmer	am ärmsten
فَقِيرٌ	أَفْقَرُ	الْأَفْقَرُ
barmherzig	barmherziger	am barmherzigsten
رحيمٌ	أَرْحَمُ	الْأَرْحَمُ
berühmt	berühmter	am berühmtesten
مشهورٌ	أَكْثَرُ شَهْرَةً	الْأَكْثَرُ شَهْرَةً
billig	billiger	am billigsten
رخيصٌ	أَرْخَصُ	الْأَرْخَصُ
blau	blauer	am blausten
أزرقٌ	أَكْثَرُ زُرْقَةً	الْأَكْثَرُ زُرْقَةً
breit	breiter	am breitesten
عربيضٌ	أَعْرَضُ	الْأَعْرَضُ
dick	dicker	am dicksten
غليظٌ ، ثخين	أَغْلَظُ ، أَثْخَنُ	الْأَغْلَظُ ، الْأَثْخَنُ
dumm	dümmer	am dümmsten
غبيٌ	أَغْبَى	الْأَغْبَى
dünn	dünner	am dünnsten
رفيعٌ ، رقيق	أَرْفَعُ ، أَرْقَأُ	الْأَرْفَعُ ، الْأَرْقَأُ
dunkel	dunkler	am dunkelsten
مُتعَتمِّم	أَعْتَمُ	الْأَعْتَمُ

1. Positiv	2. Komparativ	3. Superlativ
صفة	أفضل صفة+er	الأفضل am (صفة+sten)
ehrlich	ehrlicher	am ehrlichsten
صادقٌ	أَصْدَقُ	الْأَصْدَقُ
eng	enger	am engsten
ضيقٌ	أَضْيَقُ	الْأَضْيَقُ
faul	fauler	am faulsten
كَسُولٌ	أَكْسُولٌ	الْأَكْسُولُ
feige	feiger	am feigsten
جَبَانٌ	أَجْبَانٌ	الْأَجْبَانُ
fein	feiner	am feinsten
نَاعِمٌ	أَنَاعِمٌ	الْأَنَاعِمُ
fern	ferner	am fernsten
بعيدٌ	أَبْعَدُ	الْأَبْعَدُ
fett	fetter	am fettesten
سَمِينٌ	أَسْمِينٌ	الْأَسْمِينُ
feucht	feuchter	am feuchtesten
رَطِيبٌ	أَرْطَبُ	الْأَرْطَبُ
flüssig	fleißiger	am fleißigsten
نشيطٌ	أَنْشَطُ	الْأَنْشَطُ
freigiebig	freigiebiger	am freigiebigsten
كَرِيمٌ	أَكْرَمُ	الْأَكْرَمُ
fruh	früher	am frühsten
مبكرٌ	أَبْكَرُ	الْأَبْكَرُ
geizig	geiziger	am geizigsten
بَخِيلٌ	أَبْخَيلٌ	الْأَبْخَيلُ

1. Positiv صفة	2. Komparativ أفضل	3. Superlativ الأفضل
<input checked="" type="checkbox"/>	صفة+ter	am (صفة+sten)
gerecht عادلٌ	gerechter أعْدَلٌ	am gerechtesten الْأَعْدَلُ
glatt ملسٌ	glätter أَمْلَسُ	am glättesten الْأَمْلَسُ
glücklich سعيدٌ	glücklicher أَسْعَدُ	am glücklichsten الْأَسْعَدُ
groß كبيرٌ	größer أَكْبَرُ	am größten الْأَكْبَرُ
hässlich قبيحٌ	hässlicher أَفْبِحُ	am hässlichsten الْأَفْبِحُ
hart قاسٍ	härter أَقْسَى	am härtesten الْأَقْسَى
hell فاتحٌ	heller أَفْتَحُ	am hellsten الْأَفْتَحُ
hoch عالٌ	höher أَعْلَى	am höchsten الْأَعْلَى
jung شابٌ	jünger أَكْثَرُ شَبَابًا	am jüngsten الْأَكْثَرُ شَبَابًا
kalt باردٌ	kälter أَبْرَدُ	am kältesten الْأَبْرَدُ
klein صغيرٌ	kleiner أَصْغَرُ	am kleinsten الْأَصْغَرُ
klug ذكيٌّ	klüger أَذْكَى	am klügsten الْأَذْكَى

1. Positiv صفة	2. Komparativ أفضل	3. Superlativ الأفضل
<input checked="" type="checkbox"/>	صفة+ter	am (صفة+sten)
köstlich لذٰلِك	köstlicher لَذِيْدٌ	am köstlichsten الْأَلَذُّ
kurz قصيرٌ	kürzer أَقْصَرُ	am kürzesten الْأَقْصَرُ
lang طويلٌ	länger أَطْوَلُ	am längsten الْأَطْوَلُ
langsamt بطيءٌ	langsamer أَبْطَأً	am langsamsten الْأَبْطَأً
laut صاخبٌ (للصوت)	lauter أَصْبَحُ	am lautesten الْأَصْبَحُ
leise خافتٌ (للصوت)	leiser أَخْفَتُ	am leisesten الْأَخْفَتُ
mutig شجاعٌ	mutiger أَشْجَعُ	am mutigsten الْأَشْجَعُ
nah قريبٌ	näher أَقْرَبُ	am nächsten الْأَقْرَبُ
neu جديدٌ	neuer أَجْدَدُ	am neusten الْأَجْدَدُ
niedrig منخفضٌ	niedriger أَخْفَضُ	am niedrigsten الْأَخْفَضُ
rau خشينٌ	rauer أَخْشَنُ	am rausten الْأَخْشَنُ
reich غنيٌّ	reicher أَغْنَى	am reichsten الْأَغْنَى

1. **Positiv**

صفة

2. **Komparativ**

أفضل

3. **Superlativ**

الأفضل



صفة+er

am (صفة+sten)

sauber

نظيفٌ

sauberer

أنظفُ

am saubersten

الأَنْظَفُ

sauer

حامضٌ

saurer

أَحْمَضُ

am sauersten

الْأَحْمَضُ

scharf

حادٌ

schärfer

أَحَدُ

am schärfsten

الْأَحَدُ

schlank

تحفيفٌ

schlanker

أَنْحَافُ

am schlanksten

الْأَنْحَافُ

schmal

ضيقٌ

schmaler

أَضْيَقُ

am schmalsten

الْأَضْيَقُ

schmutzig

وَسِخٌ

schmutziger

أَوْسَخُ

am schmutzigsten

الْأَوْسَخُ

schnell

سرريعٌ

schneller

أَسْرَعُ

am schnellsten

الْأَسْرَعُ

schön

جميلٌ

schöner

أَجْمَلُ

am schönsten

الْأَجْمَلُ

schwarz

أسودٌ

schwärzer

أَكْثَرُ إِسْوَادًا

am schwärzesten

الْأَكْثَرُ إِسْوَادًا

spät

متاخرٌ

später

أَكْثَرُ تَأْخِيرًا

am spätesten

الْأَكْثَرُ تَأْخِيرًا

stumpf

باذخٌ

stumpfer

أَبْذَخُ

am stumpfsten

الْأَبْذَخُ

süß

حلوٌ

süßer

أَحْلَى

am süßesten

الْأَحْلَى

1. **Positiv**

صفة

2. **Komparativ**

أفضل



صفة+er

am (صفة+sten)

3. **Superlativ**

الأفضل

am teuersten

الأعلى

teuer

غالٍ

teurer

أَغْلَى

tief

عميقٌ

tiefer

أَعْمَقُ

trocken

نَاسِفٌ

trockener

أَنْسَفُ

ungerecht

ظَالِمٌ

ungerechter

أَظْلَمُ

unglücklich

تَعِيسٌ

unglücklicher

أَتَعْسُ

viel (sehr)

كَثِيرٌ

mehr

أَكْثَرُ

warm

دَافِئٌ

wärmer

أَدْفَأُ

weich

طَرِيٌّ

weicher

أَطْرَى

weise

حَكِيمٌ

weiser

أَحْكَمُ

weiß

أَيْيَضٌ

weißer

أَكْثَرُ يَبْاضَا

weit

وَاسِعٌ

weiter

أَوْسَعُ

wichtig

مُهِمٌّ

wichtiger

أَهْمُّ

### 8.3 Partizipien

**إِسْمُ الْفَاعِلِ وَإِسْمُ الْمَفْعُولِ**  
إِسْمُ الْفَاعِلِ وَإِسْمُ الْمَفْعُولِ يُشْتَقَانِ مِنَ الْفِعْلِ، وَكِلاهُمَا يُمْكِنُ  
إِسْتِخْدَامُهُ كَصَفَةً.

#### 8.3.1 Partizip-I als Adjektiv

**إِسْمُ الْفَاعِلِ كَصَفَةً**  
يُسَاهِمُ إِسْمُ الْفَاعِلِ "Partizip I" في التَّعْبِيرِ عَنْ فَعْلَيْنِ يَحْدُثُانِ فِي  
الْوَقْتِ نَفْسِهِ، وَهُوَ يُشَيرُ إِلَى الْفَاعِلِ فِي الْجُمْلَةِ، حِيثُ يَتَأَخَّرُ  
إِسْمُ الْفَاعِلِ هَذَا لِيُشَكَّلُ صَفَّةً أَوْ حَالَ الْفَاعِلِ، وَيَتَقَدَّمُ الْفِعْلُ فِي  
الْجُمْلَةِ لِيُفِيدَ بِالْخَبَرِ الرَّئِيْسِيِّ لِلْجُمْلَةِ. أَمْثَلَةً:

<u>الفاعل</u>	+ <u>ال فعل</u> →	+ <u>إِسْمُ الْفَاعِلِ</u> + <u>تَنْتَهِيَةُ الْجُمْلَةِ</u>
		(ال فعل يَقْتَلُم) (إِسْمُ الْفَاعِلِ يَتَقْتَلُم)

Das Kind liegt weinend im Bett.

لَقِدُ الْطَّفَلُ بَاكِيًّا فِي السَّرِيرِ.

Er ging lachend aus dem Saal.

خَرَجَ ضَاحِكًا مِنَ الْقَاعَةِ.

#### - Bildung des Partizips I

**الستقاك إِسْمُ الْفَاعِلِ**  
يُشكَّلُ إِسْمُ الْفَاعِلِ بِإِضَافَةِ الْحَرْفِ "d". إِلَى آخِرِ الْفِعْلِ الْمَصْدَرِ.

**Partizip I** = **إِسْمُ الْفَاعِلِ** + **d**

أَمْثَلَةً:

<b>Infinitiv</b>	<b>Partizip I</b>	<b>Infinitiv</b>	<b>Partizip I</b>
rennen	→ rennend	lachen	→ lachend
يَرْكُضُ	رَاكِضٌ	يَضْحَكُ	ضَاحِكٌ

#### 8.3.2 Deklination des Partizips I

إِعْرَابُ إِسْمِ الْفَاعِلِ  
إِذَا وَرَدَ إِسْمُ الْفَاعِلِ بَعْدَ الْإِسْمِ فِي الْجُمْلَةِ فَإِنَّهُ يَكُونُ مُسْتَقْلًا وَهُوَ  
مُعَرَّبٌ، أَيْ أَنَّ نَهَايَتَهُ تَبْقَى بِدُونِ تَعْبِيرٍ. مَثَلًا:

Der Richter ging lachend aus dem Saal.

خَرَجَ الْقَاضِي مِنَ الْقَاعَةِ ضَاحِكًا.

أَمَّا إِذَا وَرَدَ إِسْمُ الْفَاعِلِ قَبْلَ الْإِسْمِ فِي الْجُمْلَةِ فَإِنَّهُ يَأْتِي كَصَفَةً.  
وَيَخْضُعُ عَنْدَهَا لِلْقَوَاعِدِ الْعَامَّةِ لِإِعْرَابِ الصَّفَّةِ، أَيْ أَنَّ نَهَايَتَهُ تَبْقَى  
حَسْبَ الْحَالَةِ الْإِعْرَابِيَّةِ، وَيَكُونُ تَرْتِيبُ عَنَصِيرِ الْجُمْلَةِ كَمَا يَأْتِي:

✓	1 (Artikel)	2 (der, die, das)	3 + إِسْمُ الْفَاعِلِ + ....

الحالات الإعرابية مثال

<b>Nominativ</b>	1	2	3
مُرْفُون	Der lachen(de) Lehrer ging aus dem Saal.		

رأيت المعلم الضاحك من القاعة.

<b>Akkusativ</b>	1	2	3
مَنْصُوب	Ich sah den lachend(en) Lehrer im Saal		

رأيت المعلم الضاحك في القاعة.

<b>Dativ</b>	1	2	3
مُغْرِبُون	Ich sprach mit dem lachenden Lehrer.		

(أنا) تَكَلَّمْتُ مَعَ المعلم الضاحك.

<b>Genitiv</b>	1	2	3
مَضَافٌ إِلَيْهِ	Der Koffer des lachenden Lehrers.		

حقيقة المعلم الضاحك.

← انظر أيضاً الفقرة 8.1 ..... إعراب الصفة

### 8.3.3 Partizip II als Adjektiv

**إِسْمُ الْمَفْعُولِ كَصَفَّةٍ**  
يُسْتَخْدَمُ إِسْمُ الْمَفْعُولِ "Partizip II" عادةً لتشكيل الماضي التام و المبني للمجهول، وهذا ما سنراه لاحقاً في بناء الجملة (الفقرة 13). يُشيرُ إِسْمُ الْمَفْعُولِ "Partizip II" إلى المفعول به و يصف حالته في الجملة. أمثلة:

Er hat eine **gebrauchte** Maschine gemietet.  
Er hat **getrocknete** Pflaumen gekauft

#### - Bildung des Partizips II

**١) إِشْتَقَاقُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ مِنَ الْأَفْعَالِ الصَّحِيحَةِ**

+ (جذر المصدر Verbstamm) + **ge** + (e) + إِسْمُ الْمَفْعُولِ

أمثلة:

ال فعل	fragen	يَسْأَلُ	→	gefragt	إِسْمٌ مَسْؤُولٌ
ال صحيح	bauen	يَبْنِي	→	gebaut	المَفْعُولُ مَبْنِيٌّ

ينتهي إِسْمُ الْمَفْعُولِ بـ "-et" ، إذا انتهى جذر مصادره بأحد الحروف التالية "n, -t, -d" أو "m" . أمثلة:

#### جَذْرُ الْمَصْدَرِ

bilden	يُشكّل	gebildet	مشكّلٌ
schalten	يُوصِلُ	geschaltet	مؤصلٌ
trocknen	يُشَفَّفُ	getrocknet	منشَّفٌ
atmen	يَتَنَفَّسُ	geatmet	مُتَنَفِّسٌ

٢) إِشْتَقَاقُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ مِنَ الْأَفْعَالِ الشَّاذَةِ

التَّصْرِيفُ الثَّالِثُ لِلْفَعْلِ الشَّاذِ → = إِسْمُ الْمَفْعُولِ

← أنظر الفقرة 12.2 ..... قائمة الأفعال الشاذة) أمثلة:

فعل شاذ	إِسْمُ الْمَفْعُولِ	مَقْرُوءٌ
lesen	يَقْرَأُ	gelesen
schreiben	يَكْتُبُ	geschrieben

٣) إِشْتَقَاقُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ مِنْ أَفْعَالِ تَنْتَهِي بـ "-ieren"

t + جذر المصدر Verbstamm → = إِسْمُ الْمَفْعُولِ

أمثلة:

المصدر	إِسْمُ الْمَفْعُولِ
montieren	مُرَكَّبٌ
rekrutieren	مُجَنَّدٌ

٤) إِشْتَقَاقُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ مِنْ أَفْعَالِ مُخْتَلِطَةٍ بَيْنَ الصَّحِيحِ وَالشَّادِ

التَّصْرِيفُ الثَّالِثُ لِلْفَعْلِ الشَّاذِ → = إِسْمُ الْمَفْعُولِ

← أنظر الفقرة 12.2 ..... قائمة الأفعال الشاذة) أمثلة:

المصدر	الماضي	إِسْمُ الْمَفْعُولِ
bringen	أَحْضَرَ	مُحْضَرٌ
nennen	ذَكَرَ	مَذْكُورٌ
senden	أَرْسَلَ	مُرْسَلٌ

### 8.3.4 Deklination des Partizips II

إِغْرَابُ إِسْمِ الْمَفْعُولِ  
1) إذا ورد إسم المفعول قبل الموصوف، فإنه يكون وصفيًّا، وهو يخضع  
عندها للقواعد العامة لـإعراب الصيغة، أي أنْ نهاية تَعْبِيرِ حَسْبَ الْحَالَةِ  
الإِعْرَابِيَّةِ، وَيَكُونُ تَرْتِيبُ عَنَاصِرِ الْجُمْلَةِ كَمَا في القاعدة التالية:

	1	2	3
<input checked="" type="checkbox"/> Artikel	→ Partizip II (dekliniert)	+ Nomen	+ etc...
	كلمة الجملة + الإسم + إسم المفعول (النعت)	ال	

الحالة الإعرابية	مثال		
<b>Nominativ</b> مرفوع	<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u>		
	Er ist ein <u>trainierter</u> Sportler. إنه رياضي مُدربٌ		
<b>Akkusativ</b> منصوب	<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u>		
	Der <u>trainierte</u> Sportler hat gewonnen. لقد ربح الرياضي المدرب.		
<b>Dativ</b> مجرور	<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u>		
	Sie haben dem <u>trainierten</u> Sportler eine Prämie gegeben. (هم) أعطوا للرياضي المدرب جائزة.		
<b>Genitiv</b> مضاف إليه	<u>1</u> <u>2</u> <u>3</u>		
	Die Prämie des <u>trainierten</u> Sportlers. جائزة الرياضي المدرب. ويمكن أن يتخلل بين إسم المفعول والتعريف إما طرف أو صفة أو جملة اعتراضية، وذلك لتنقية الوصف. مثال:		
	Der (gut) <u>trainierte</u> Sportler hat gewonnen. لقد ربح الرياضي المدرب (جيدياً).		

انظر أيضاً الفقرة 8.1 ..... [إعراب الصيغة]

2) إذا ورد إسم المفعول بعد الموصوف، فإنه يكون خيراً، وفي هذه الحالة لا يكون مُعرباً، أي لا تغير نهائته. مثال:

Diese Maschine ist **gebraucht**.

هذه الآلة (هي) **مستخدمة**.

### Partizip-II / Allgemeine Beispiele إسم المفعول / أمثلة عامة

Die **verdichtigte** Person soll aufstehen.

يلزم على الشخص المُتَّهم أنْ يقفَ.

Die **verkaufte** Ware ist vom Tausch ausgeschlossen.

البضاعة المباعة لا تبدلُ.

Die **gewartete** Zeit betrug mehr als zwei Stunden.

بلغ الوقت المُنتَظَرُ أكثر من ساعتين .

Diese **getrockneten** Feigen sind aus Syrien.

هذا **التين المجفف** هو من سوريا.

كان الهواء **المُسْتَشْقَقُ** مُسَمِّماً .

Der **dazu adierte** Betrag ist viel.  
إن المبلغ المضاف (هو) كثير.

Das **montierte** Regal ist schief.

الرُّفُ المُركَبُ مائلٌ.

Diese **genannte** Stadt liegt in Algerien.

هذه المدينة **المذكورة** تقع في الجزائر.

## 8.4 Verstärkung und Abschwächung des Adjektivs

### تقوية وتضييف الصفة

يمكن تقوية الصفة أو تضييفها من خلال كلمات ترد قبل الصفة في الجملة، وأغلب هذه الكلمات إستعمالاً يرد في الجدول التالي مع مثال على كل كلمة منها.

Verstärkungswort	Beispiel
كلمة التقوية	مثال على الصفة مع التقوية
<b>absolut</b> مطلق	Ich bin dieses Mal mit dir <u>absolut</u> gleicher Meinung. هذه المرة أشاطرك الرأي بشكلٍ مطلق.
<b>außergewöhnlich</b> نادر / غريب	Barbara ist eine <u>außergewöhnlich</u> gutaussehende Frau. بربارا هي إمرأة حسنة المظهر بشكلٍ غريب.
<b>außerordentlich</b> فائق / إضافي	Diese Studentin ist <u>außerordentlich</u> fleißig. هذه الطالبة مجتهدة بشكلٍ فائق.
<b>äußerst</b> جداً / للغاية	Sie sind <u>äußerst</u> fleißig. هم <u>تشيطون</u> للغاية.
<b>ausgesprochen</b> جداً	Der Film war <u>ausgesprochen</u> interessant. كان الفيلم <u>ممتعاً</u> جداً.
<b>besonders</b> خصوصاً	Er mag das <u>besonders</u> heiße Klima. مُو يحب <u>خصوصاً</u> الطقس الحار.

<b>extrem</b> للغاية	In diesem Restaurant gibt es einen <u>extrem schlechten</u> Service. يُوجَد خدمة سيئة <u>للغاية</u> في هذا المطعم.
<b>höchst</b> أعلى / أعظم	Gestern hatten wir eine <u>höchst</u> interessante Sitzung. كانت عندنا البارحة <u>أعظم</u> جلسة ممتعة.
<b>sehr</b> جداً	Sie ist <u>sehr</u> fleißig. هي <u>نشطة</u> جداً.
<b>total</b> كلياً / على الآخر	Du bist <u>total</u> besoffen. أنت سكران على الآخر.
<b>überaus</b> جداً جداً	Es ist eine <u>überaus</u> wichtige Klausur. إنه <u>امتحان مهم جداً جداً</u> .
<b>ungemein</b> بالغ / وافر	Sie ist <u>ungemein</u> klug. هي <u>بالغة الذكاء</u> .
<b>ungewöhnlich</b> غير مألوف / غريب	Es ist ein <u>ungewöhnlich</u> kalter Winter. إنه <u>شتاء بارد غريب</u> .
<b>beinahe</b> تقريباً / يكاد أن	Der Unfall war <u>beinahe</u> tödlich. كاد الحادث أن يكون <u>ميتاً</u> .
<b>einigermaßen</b> إلى حد ما	Ich bin <u>einigermaßen</u> zufrieden mit euch. إنني إلى حد ما راض عنكم.

## Abschwächung

### كلمة التضييف

### Beispiel

### مثال على الصفة مع التضييف

<b>etwas</b> قليلًا / شيء ما	Deine Haare sind <u>etwas</u> <u>kürzer</u> als seine. شعرك أقصر قليلاً من شعره.
<b>ganz</b> كلياً / تماماً	Durch die Kriege bleibt die Zukunft <u>ganz</u> <u>gefährlich</u> . من خلال الحروب يبقى المستقبل خطراً تماماً.
<b>halbwegs</b> نوعاً ما	Wenn du <u>halbwegs</u> <u>ehrlich</u> bist, dann sag mir jetzt die Wahrheit. إذا كنت نوعاً ما صادق، فقل لي الحقيقة الآن.
<b>Kaum</b> نادرًا ما / قليماً	Wir haben <u>kaum</u> <u>schlechtes</u> Wetter dort erlebt. لهمما شهدنا طقساً سيئاً هناك.
<b>recht</b> إلى حد ما / جدأ	Dieses Haus ist <u>recht</u> <u>teuer</u> . هذا البيت هو غال جداً.
<b>relativ</b> نسبةً	Es war <u>relativ</u> <u>heiß</u> . كان الجو حاراً نسبياً.
<b>vergleichsweise</b> بالمقارنة / بالقياس	Dieser Staubsauger ist mit anderen Geräten <u>vergleichsweise</u> <u>leise</u> . إن هذه المكنسة الكهربائية <u>مُنخفضة الصوت</u> <u>بالمقارنة</u> <u>بأجهزة أخرى</u> .
<b>völlig</b> كلياً / تماماً	Du hast <u>völlig</u> <u>falsche</u> Vorstellung. (أنت) عندك تصور خاطئ تماماً.
<b>ziemlich</b> نوعاً ما	Seine Tante ist <u>ziemlich</u> <u>reich</u> . فمته (أو خالتها) هي نوعاً ما غنية.

### ملاحظة 1:

إذا تمت تقوية أو تضييف الصفة من خلال صفات أخرى ، فإن صفات التقوية هذه تكون أقرب إلى الطرف منها إلى الصفة، لذلك لا تغير نهايتها. مثال:

Der gut trainierte Sportler hat gewonnen.

لقد ربح الرياضي المدرب جيداً.

نلاحظ في المثال أن الصفة "جيد" gut لم تغير نهايتها ، لأنها جاءت ليس لوصف الرياضي وإنما لتقوية الصفة "مدرب" trainiert.

### ملاحظة 2:

إذا أردنا أن نصف شخصاً أو شيئاً ما له صفات متعددة ، فإن الصفات كلها تتغير إعراضاً ، لأنها كلها تصف الشخص أو الشيء نفسه دون أن يكون لها علاقة بالتقوية أو بالتضييف.

أمثلة:

Das schöne große weiße Haus ist mein Haus.

البيت الأيضاً الكبير الجميل هو بيتي.

Der ehrliche weise schlaue Politiker bleibt ein Wunder der سياسي الذكي الحكيم الصادق يبقى أughوبة المستقبل.

**Es ist üblich,** dass sie großzügig sind.

من المأْلُوفِ أَنَّهُمْ كَرَمَاءٌ.

**Es ist unmöglich,** dass der Elefant fliegt.

من الْمُحَالِّ أَنْ يَطِيرَ الْفَيلُ.

**Es ist wahrscheinlich,** dass es heute regnen wird.

من الْمُحْتمَلِ أَنْ تُمْطَرَ الْيَوْمُ.

**Es ist verboten,** dass du stiehlst.

من الْمُحَرَّمَاتِ أَنْ تَسْرِقَ.

**Es ist besser,** dass du hier bleibst.

من الْمُسْتَحْسَنِ أَنْ تَبْقَ هُنَا.

**Es ist bekannt,** dass er den Armen hilft.

من الْمَعْرُوفِ أَنَّهُ يُسَاعِدُ الْفُقَرَاءَ.

**Es ist passend,** dass wir uns am Mittag treffen.

من الْمُنَاسِبِ أَنْ نَلْتَقِي ظُهُورًا.

**Es ist möglich,** dass er uns besucht.

من الْمُمْكِنِ أَنْ يَزُورَنَا.

**Es ist zu erwarten,** dass sie übermorgen ankommen.

من الْمُنْتَظَرِ أَنْ يَصْلُوا بَعْدَ غَدٍ.

**Es ist wichtig,** dass du mitgehst.

من الْمُهِمِّ أَنْ تَذَهَّبَ مَعَنَا.

**Es ist vereinbart,** dass Sie vorauszahlen.

من الْمُتَقَوَّلِ عَلَيْهِ أَنْ تَلْتَفِعُوا (حضرتكم) سَلَفاً.

**Es ist zu bedauern,** dass du die Einladung ablehnst.

مِنَ الْمُؤْسِفِ أَنْ تَرْفُضَ الدَّعْوَةَ.

**Es ist offensichtlich,** dass das Wasser wichtig ist.

مِنَ الْبَدِيِّيِّ أَنَّ الْمَاءَ مُهِمٌّ.

**Es ist klug,** dass du lernst.

مِنَ الْذِكَاءِ أَنْ تَتَعَلَّمَ.

**Es ist dumm,** dass du nicht lernst.

مِنَ الْغَبَاءِ أَنْ لَا تَتَعَلَّمَ.

**Es ist ungerecht,** dass du lügst.

مِنَ الظُّلْمِ أَنْ تَكْذِبَ.

**Es ist gerecht,** dass du die Wahrheit sagst.

مِنَ الْعَدْلِ أَنْ تَقُولَ الْحَقِيقَةَ.

**Es ist besser,** dass du gehst.

مِنَ الْأَحْسَنِ أَنْ تَذَهَّبَ.

**Es ist erwähnungswert,** dass dieser Richter gerecht ist.

مِنَ الْجَدِيدِ بِالذِّكْرِ أَنَّ هَذَا الْقَاضِي عَادِلٌ.

**Es ist schwierig,** dass du ihn damit überzeugst.

مِنَ الصَّعْبِ أَنْ تُقْعِدَهُ بِذَلِكَ.

**Es ist einfach,** dass du redest.

مِنَ السَّهْلِ أَنْ تَشَكَّلَمَ.

**Es ist notwendig,** dass du zum Arzt gehst.

مِنَ الضروريِّ أَنْ تَذَهَّبَ إِلَى الطَّبِيبِ.

**Es ist natürlich,** dass du deine Kinder liebst.

مِنَ الطَّبِيعيِّ أَنْ تُحِبَّ أَبْنَائَكَ.

**Es ist ungewöhnlich,** dass es in dieser Zeit regnet.

مِنَ الْمُلُوكِ أَنْ تُمْطَرَ فِي مُثَلِّ هَذَا الْوَقْتِ.

## 9. Adverb

# الظرفُ

الظرفُ في اللغة الالمانية هو كما في اللغة العربية عبارة عن الكلمة أو تركيبة لغوية يصعب تحديدها بقاعدة، وذلك لعدم وجود علامات مشتركة بينها. والظروف في اللغة الالمانية هي أيضاً غير معروفة، أي لا يطرأ عليها تغيير في الجملة. وتقسم الظروف إلى أنواع :

## أنواع الظروف

### 9.1 Arten der Adverbien

#### a) Lokale Adverbien

	ظروف المكان
abwärts	نُزولاً
aufwärts	صعوداً
da	هنا، هناك
dahin	إلى هناك
daneben	بجانبه
daran	في ذلك
darauf	عليه
daraus	من ذلك
darin	في داخله
darüber	فوقه
darunter	تحته
dazwischen	بينهما
dort	هناك
dorther	من هناك
dorthin	إلى هناك
draußen	في الخارج
drinnen	في الداخل
drüben	في الجانب الآخر

	في الجهة المقابلة	neben	جانب
fort	بعيد ، غائب	nirgendwohin	ولـا إلى مكان
herab	من فوق (إلى تحت)	oben	فوق
herunter	تحت	rechts	إلى اليمين
hier	هــنا	ringsum	(من) حوله
hierauf	على هذا	rückwärts	إلى الخلف
hierher	إلى هنا	seitwärts	إلى الجانب
hinab	إلى تحت	über	فوق
hinauf	إلى فوق	überall	في كل مكان
hinein	إلى الداخل	überallher	من كل مكان
hinten	في الخلف	überallhin	إلى كل مكان
hintüber	إلى هناك	um	حول
innen	في الداخل	unten	تحت
irgendwo	في مكان ما	vorn , vorne	في الأمام
irgendwoher	من مكان ما	vorwärts	إلى الأمام
irgendwohin	إلى مكان ما	weg	بعيد ، غائب
jenseits	على الجانب الآخر	weitaus	بكثير ، كثيراً
links	يساراً	zwischen	بين

## b) Temporale Adverbien

تعطي ظروف الزَّمَانِ مَعْلُوماتٍ عَنِ الْوَقْتِ ، وَهِيَ تُجْبِبُ عَلَى الْأَسْئِلَةِ  
**wann?** كم من الوقت **wie lange?** ? كم مرّة **wie oft?** ? متى **wann?**

		ظروف الزَّمَانِ
abends	مساءً	jährlich
bald	قربياً	künftig
bis dahin	إلى ذلك الحين	kürzlich
bisher	إلى حد الآن	lange
bis heute	إلى اليوم	manchmal
bis jetzt	إلى هذه اللحظة	mehrmals
damals	آنذاك	mittags
dann	بعد ذلك	monatlich
einmal	مرة واحدة	morgen
einst	في السابق، قدّعاً	morgens
einstweilen	في أثناء ذلك	nachher
endlich	أخيراً	nachmittags
früher	سابقاً	nachts
gestern	اليesterday	neulich
häufig	كثير التّوقّع ، متكرر	noch
heute	اليوم	nochmals
immer	دائماً	oft

		منذ ذلك الحين	يومي
seither		متأخر	في الوقت ذاته
spät		unterdessen	
später		فيما بعد	قبل البارحة
sofort		فوراً	قبل الظهر
sorglich		ياهتمام ( دائم )	أسواعي
ständlich	ساعي ( من ساعة )	wöchentlich	مرتين
		zweimal	

## c) Konjunktionale Adverbien

وهي تربط أجزاء النص بعضها، وهي تجيب غالباً على السؤال:

? لماذا **weshalb** أو ? لم **warum** ؟

allerdings	بلا شك، حقيقة	ehrenhalber	للكرامه
also	إذًا ، كذلك	folglich	تبعاً لذلك
dafür	من أجل ذلك	meinetwegen	لأجلـي ، بـسيـي
daher	من ذلك	nämlich	لأنـ ، إذـ
darum	لذلك	notfalls	للضـورة
dazu	( بالإضافة ) لهذا	schließlich	آخرـ الأمـرـ
dennoch	ولكن	sonst	وإـلا
deshalb	لذلك	trotzdem	بالرغمـ منـ ذلكـ
deshwegen	لهـذا السـبـبـ		

#### d) Adverbien der Art und Weise

وَهِيَ تُعْبِرُ عَنْ تَقْيِيمٍ مُعَيْنٍ أَوْ عَنْ إِفْتِرَاضٍ أَوْ إِحْتِمَالٍ. وَهِيَ تُجِيبُ عَلَى الْأَسْئِلَةِ: ? بِأَيِّ مَقْدَارٍ *In welchem Maße* أو ؟ كِيفَ *wie*

anscheinend	الظَّاهِرُ أَنْ	leider	لِلْأَسْفِ
absichtlich	قَصْدًا	natürlich	طَبِيعِيًّا
außerordentlich	إِضَافِيًّا	nebeneinander	مَعْانِبِ بَعْضُهَا
äußerst	لِلْعَالَةِ	öffentlich	عَلَنَا
bestimmt	بِالثَّاكِيدِ	sogar	حَتَّى
blindlings	بِلاَ تَبَصُّرٍ	teilweise	جُزْئِيًّا
ebenso	بِالْمِثْلِ	überaus	جَدِيدًا جَدِيدًا
eventuell	مُحْتمَل	übereinander	فَوْقَ بَعْضُهَا
fast	تَقرِيرًا	untereinander	نَحْتَ بَعْضُهَا
ganz	تَامًا	vergebens	عَثَا
geheim	سِرًا	vielleicht	(أَيْمًا
gern	بِسُرُورٍ، بِرِضْيٍ	völlig	كُلُّيًّا / تَامًا
gleichsam	كَآنُ	wahrscheinlich	مِنَ الْمُحْتمَلِ
glücklicherweise	لِحُسْنِ الْحَظْ	ziemlich	لَوْعًا مَا
kaum	فَلَمَا	zufällig	مُنْدَفَّةً

#### e) Pronominaladverbien

- تَلْعَبُ الظُّرُوفُ الضَّمِيرِيَّةُ دُورَ الضَّمِيرِ فِي الجُمْلَةِ ، وَهِيَ تَخْصُّ دَائِمًا أَشْياءً أَوْ حَالَاتٍ ، وَلَا تَخْصُّ الأَشْخَاصَ . وَهِيَ تَتَأَلَّفُ مِنَ الضَّمَائِرِ "wie" وَ "da" مُنْدَمَجَةً مَعَ حُرُوفِ الْجَرِ كَمَا هُوَ مُبَيَّنُ فِي الجَدْوَلِ

Adverb الضمير	+	Präposition حُرْفُ الْجَرِ	=	Pronominaladverbien الظُّرُوفُ الضَّمِيرِيَّةُ
da	+	<i>an</i>	daran	* بِهِ ، فِيهِ ، عِنْدَهُ
		<i>mit</i>	damit	بِهِذَا
		<i>über</i>	darüber	* فَوْقَهُ
hier	+	<i>in</i>	hierin	فِي دَاخِلِهَا
		<i>mit</i>	hiermit	مَعَهَا ، بِهِذَا
		<i>über</i>	hierüber	فَوْقَهَا
wo	+	<i>bei</i>	wobei	حِيثُ ، مَعَ ذَلِكَ
		<i>von</i>	wovon	مَحَّا
		<i>zu</i>	wozu	لَمَ ، لِمَاذَا

\* إِذَا كَانَتْ نَهَايَةُ الضَّمِيرِ وَبِدَايَةُ حُرْفِ الْجَرِ حَرْفًا صَوْتِيًّا ، عِنْدَهَا يَتَخَلَّلُ الْحُرْفُ "m" بِيَتَهُما. فَنَقُولُ مَثَلًا "darüber" ← "darüber" وَلَيْسَ "datüber".

• وَبِمَا يَتَعَلَّقُ بِالْأَشْخَاصِ فَلَا تَسْتَعْدِمُ الْحُرُوفَ فِي الجَدْوَلِ أَعْلَاهُ ، وَإِنَّهَا تَسْتَعْدِمُ مَثَلًا "Von wem" ← "Von wem" ؟ مَمَنْ ؟ عَمَنْ ؟ . أَمْثلَة:

Von wem sind diese Spenden?

Über wen redest du?

مَمَنْ هَذِهِ التَّبرِعَاتُ؟

عَمَنْ تَكَلَّمُ؟

## 9.2 Beziehung des Adverbs zu anderen Wortarten

عَلَاقَةُ الظُّرُوفِ بِأُنْوَاعِ الْكَلِمَاتِ الْأُخْرَى

آ) إِنَّ الْعَلَاقَةَ الْعَالِيَّةَ لِلظُّرُوفِ هِيَ فِي تَحْدِيدِ الْأَفْعَالِ بِشَكْلٍ أَقْرَبٍ  
مَثَلًا:

Sie spielen gern Fußball.

هُمْ يَلَعِبُونَ كُرَةَ الْفَدَمِ بِسُورِ.

ب) إِذَا كَانَتْ الْعَلَاقَةُ هِيَ تَحْدِيدُ إِسْمٍ، فَإِنَّ الظُّرُوفَ يَأْتِي غَالِبًا  
بَعْدَ الإِسْمِ فِي الْجُمْلَةِ. مَثَلًا:

Der Student dahinten schläft ein.

ذَلِكَ الطَّالِبُ فِي الْخَلْفِ هُوَ نَائِمٌ (تَعْسَانٌ).

ج) إِذَا كَانَتْ الْعَلَاقَةُ هِيَ تَحْدِيدُ صِفَةٍ، فَإِنَّ الظُّرُوفَ يَأْتِي قَبْلِ  
الصِّفَةِ فِي الْجُمْلَةِ. مَثَلًا:

Ich danke dir für dieses besonders schöne Geschenk.

أَشْكُرُكَ لِهَذِهِ الْهَدِيَّةِ بِشَكْلٍ خَاصٍ.

د) يُمْكِنُ لِلظُّرُوفِ أَنْ يُحدَّدَ وَيُقْرَبَ ظَرْفًا آخَرًا. مَثَلًا:

Er trinkt sehr selten Kaffee.

هُوَ يَشْرَبُ الْقَهْوَةَ نَادِرًا جَدًا.

## 9.3 Steigerung des Adverbs

تَفْضِيلُ (أو تَصْعِيدُ) الظُّرُوفِ

الظُّرُوفُ لَا يَتَمُّ تَفْضِيلُهَا (تصْعِيدُها)، بِإِسْتِنَاءِ الظُّرُوفِ التَّالِيَّةِ:

الظُّرُوفُ	أَفْضَلُ	الْأَفْضَلُ	الْأَقْرَبُ
قُرْبًا	bald	eher	أَقْرَب
بِسُورِ	gern	lieber	أَفْضَل
غَالِبًا	oft	oftter	غَالِبًا جَدًا
جَدًا	sehr	mehr	أَكْثَر

أَمْثَلَةُ عَلَى ظُرُوفِ الْمَكَانِ:

سَقَطَ الصُّخُورُ لِلأَسْفَلِ.

الْدُّخَانُ يَتَصَاعِدُ لِلأَعْلَىِ.

كَانَتِ السِّيَارَةُ هَنَا/هُنَاكَ.

لَازَلَتِ الْمَسَافَةُ بَعِيدَةً إِلَى هُنَاكَ.

نَحْنُ نَسْكُنُ بِجَانِبِ ذَلِكَ مُبَاشِرَةً.

Das Gute daran ist, dass arme Menschen geholfen werden.  
الْجَيْدُ فِي ذَلِكَ هُوَ مُسَاعِدَةُ الْفَقَرَاءِ.

Er wischt den Tisch und legte die Vase darauf.

مَسَحَ الطَّاولةَ وَوَضَعَ الْمَزَهِرِيَّةَ عَلَيْهَا

Sie macht daraus einen Pullover. هي تَعْمَلُ مِنْ ذَلِكَ كَنْزَةً.

Was ist darin. ماذا في داخله؟

Die Jacke darüber ist meine. الجَاكِيْتُ فَوْقَ ذَلِكَ هِيَ لِي.

Sein Bruder wohnt in der Wohnung darunter. أخوه يَسْكُنُ فِي الشَّقَقِ الَّتِي تَحْتَهُ.

Der Unterschied dazwischen ist folgendes: ....

الْفَرْقُ بَيْنَهُمَا هُوَ التَّالِي: ....

الكتابُ هُنَاكَ.

Das Buch ist dort.

كُلُّهُمْ يَنْحَدِرُونَ مِنْ هُنَاكَ.

Sie stammen alle dorther.

كُلُّهُمْ ذَهَبُوا إِلَى هُنَاكَ.

Sie gingen alle dorthin.

إِنَّ الطَّقْسَ حَارٌ فِي الْخَارِجِ.

Es ist kalt **drinnen**.

إِنَّهَا بارِدَةٌ فِي الدَّاخِلِ

Er zog den Baum **herunter**

لَقَدْ شَدَّ الشَّجَرَةَ لِلأسْفَلِ.

Das Leben **drüben** ist schöner.

الْحَيَاةُ فِي الْجَانِبِ الْآخِرِ (هِيَ) أَجْمَلُ.

Sie sind **fort**.

لَقَدْ غَادُوا.

Es ist **gegenüber** der Schule.

إِنَّهُ فِي الْجَهَةِ الْمُقَابِلَةِ لِلْمَدْرَسَةِ.

Lass den Seil **herab**.

أُتْرُكِ الْجَبَلَ يَنْدَلِي إِلَى تَحْتِ.

← الذي تحت يطلب من الذي فوق أن يُدَلِّي الجبل إلى أسفل

Das Buch ist **hier**.

الْكِتَابُ هُنَا.

Stell die Vase **hierauf**.

ضَعِّفَ الْمَزْهَرِيَّةَ عَلَى هَذَا.

Komm **hierher!**

تَعَالِ إِلَى هُنَا!

Ich lasse jetzt den Seil **hinab**.

سَادَلَيِ الْجَبَلَ الْآنَ لِلأسْفَلِ.

Er stieg den Berg **hinauf**.

صَعَدَ إِلَى أَعْلَى الْجَبَلِ.

Er ging in das Gebäude **hinein**.

ذَهَبَ إِلَى دَاخِلِ الْبَناَيَةِ.

Er setzte sich nach **hinten** in den Wagen.

جَلَسَ فِي مُؤَخِّرَةِ الْعَرَبَةِ.

Er ist aufs andere Ufer **hinüber**.

ذَهَبَ إِلَى هُنَاكَ عَلَى الضَّفَّةِ الْأُخْرَى.

Die Tür öffnet nach **innen**.

الْبَابُ يَفْتَحُ إِلَى الدَّاخِلِ.

Er wohnt **irgendwo** an der Küste.

هُوَ يَسْكُنُ فِي مَكَانٍ مَا عَلَى السَّاحِلِ.

|| kommt **irgendwoher** aus der Küste.

هُوَ يَأْتِي مِنْ مَكَانٍ مَا عَلَى السَّاحِلِ.

|| geht **irgendwohin** an die Küste.

هُوَ يَذْهَبُ إِلَى مَكَانٍ مَا عَلَى السَّاحِلِ.

Jenseits der Mauer.

فِي الْجَانِبِ الْآخِرِ مِنَ الْجَدَارِ

Links von dir.

إِلَى يَسْارِكَ.

Der Praxis ist **neben** der Apotheke.

الْعِيَادَةُ جَانِبُ الصَّيَادَلِيَّةِ

|| gibt **nirgends** vollkommene Menschen.

وَلَا فِي أَيِّ مَكَانٍ يُوجَدُ أُنْاسٌ كَامِلُونَ.

|| konnte **nirgendwoher** das Medikament bekommen.

لَمْ يَسْتَطِعْ الْحُصُولَ عَلَى الدَّوَاءِ وَلَا مِنْ أَيِّ مَكَانٍ.

|| wird **nirgendwohin** gehen, er bleibt hier.

هُوَ لَنْ يَذْهَبَ وَلَا إِلَى مَكَانٍ، هُوَ سَيَقْبَلُ هُنَا.

|| sind nach **oben** gegangen.

ذَهَبُوا إِلَى فَوقٍ.

Das Auto ist **rechts** abgebogen.

إِنْعَطَّفَتِ السَّيَارَةُ إِلَى الْيَمِينِ.

Die Soldaten standen **ringsum**.

وَقَفَ الْجُنُودُ مِنْ حَوْلِنَا.

Der Fahrer fuhr das Auto **rückwärts**.

قَادَ السَّائِنُ السَّيَارَةَ إِلَى الْحَلْفِ.

|| ist **seitwärts** gesprungen.

(هِيَ) قَفَرَتْ إِلَى الْجَانِبِ.

Die Bild ist **über** das Bett.

الصُّورَةُ فَوْقَ السَّرِيرِ.

|| ist **überall**.

الْهَوَاءُ فِي كُلِّ مَكَانٍ.

أمثلة على ظروف الزمان:

Die Leute kamen von **überallher**. جاءَ النَّاسُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ.

Die Leute sind **überallhin** gegangen.

ذَهَبَ النَّاسُ إِلَى كُلِّ مَكَانٍ.

Er ist **um** den Garten spazieren gegangen.

تَمَشَّى حَوْلَ الْحَدِيقَةِ.

Ich habe ihn im Erdgeschoss **unten** gesehen.

لَقِدْ رَأَيْتُهُ تَحْتَ، فِي الطَّابِقِ الْأَرْضِيِّ.

Er steht **vorn(e)**.

هُوَ يَقْفِي فِي الْأَمَامِ.

Der Fahrer fuhr das Auto **vorwärts**.

قادَ السَّائِقُ السَّيَارَةَ إِلَى الْأَمَامِ.

Das Haus ist weit **weg** von hier.

الْبَيْتُ بَعِيدٌ مِنْ هُنَا

Das ist **weitaus** besser.

هَذَا أَحْسَنُ بَخْيَرٍ.

Ich komme **zwischen** 8:00 und 9:00 Uhr.

سَأَتِي بَيْنَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ.

وَصَلَنَا إِلَى بَرْلِينَ مَسَاءً.

سَوْفَ نَصِلُ قَرِيبًا.

Wir werden **bald** ankommen.

إِنِّي dahin werde ich mit der Arbeit fertig sein.

إِلَى ذَلِكَ الْحِينِ، سَأَكُونُ قَدْ إِنْتَهَيْتُ مِنِ الْعَمَلِ.

Die **bisherigen** Ergebnisse sind hervorragend.

الْتَّائِجُ حَتَّى الْآنِ (تُعْتَبَرُ) رَائِعًا.

Die Flüchtlinge warten **bis heute** auf den Rückkehr in ihr Land.

يَتَنَظَّرُ الْلَّاجِئُونَ إِلَى (هَذَا) الْيَوْمِ الْعَوْدَةِ إِلَى بَلَدِهِمْ.

Wir haben wir **bis jetzt** gemacht?

مَا الَّذِي فَعَلْنَا إِلَى هَذِهِ الْحَظَةِ؟

Ich war **damals** noch jung.

كُنْتُ آنذاك لَا أَزَالُ شَابًاً.

Wir sind **dann** in die Stadt gegangen.

ذَهَبْنَا بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى الْمَدِينَةِ.

Ich war **einmal** einen gerechten König .....

كَانَ فِي أَحَدِ الْأَزْمَانِ مَلِكٌ عَادِلٌ .....

Ich war **einst** .....

كَانَ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ .....

blitzweilige Verfügung.

إِنْذَارٌ قَضَائِيٌّ فَاصِلٌ (مُؤْقَتٌ).

Ich habt es **endlich** begriffen!

لَقَدْ فَهِمْتُمُ الْمَوْضِعَ أُخْيِرًا !

Die Gäste kamen früh an.

وصل الضيوف مبكرين.

Menschen waren früher gutmütig.

كان الناس سابقاً طيبين.

Ich habe gestern meine Großmutter besucht.

لقد زرت جدتي البارحة.

Eine häufige Frage.

سؤال متكرر.

Wir werden heute schwimmen gehen.

سوف نذهب اليوم للسباحة.

Er ist immer höflich.

هو دائماً مؤدب.

Wieviele Menschen sterben jährlich vor Hunger?

كم من الناس يموتون من الجوع سنوياً؟

Ich soll jetzt gehen.

يلزم أن أذهب الآن.

Meine künftige Frau ist eine Lehrerin.

زوجتي المستقبلية هي معلمة.

Ich war kürzlich in Libanon.

لقد كنت منذ فترة قصيرة في لبنان.

Wir haben lange auf dich gewartet.

لقد انتظرناك طويلاً.

Er besucht uns manchmal.

هو يزورنا أحياناً.

Ich bin mehrmals hierher gekommen.

لقد أتيت إلى هنا مرات عديدة.

Wir können uns mittags treffen.

لستطيع أن تلتقي ظهراً.

Wir zahlen monatlich 100,- Euro für die Autoversicherung

(نحن) ندفع شهرياً مائة يورو لتأمين السيارة.

Wir gehen morgen ins Kino.

سنذهب غداً إلى السينما.

Wir werden morgens nach Berlin fahren.

سنسافر صباحاً إلى برلين.

Wir können uns nachher treffen.

نستطيع أن نلتقي فيما بعد.

Ich werde ihn nachmittags treffen.

سوف ألتقي به بعد الظهر.

Unser Zug kommt nachts an.

يصل قطارنا ليلاً.

Wir warten noch auf dich.

مازالوا يتظرونك.

Ich tat es nochmals.

فعلتها مرة أخرى.

Ich trinke oft Tee.

أناأشرب غالباً شاي.

Wir haben sie seither nicht mehr gesehen.

لم ترهم منذ ذلك الحين.

Die Gäste kamen spät an.

وصل الضيوف متأخرين.

Wir werden alles später diskutieren.

سوف نناقش كل شيء في وقت لاحق.

Du sollst sofort kommen.

يلزم أن تحضر فوراً.

Wir gehen täglich in die Schule.

هم يذهبون يومياً إلى المدرسة.

Das Thema ist voreilig.

الموضوع سابق لأوانه.

Wir besuchen uns wöchentlich.

هم يزورونا أسبوعياً.

## أمثلة على ظروف العطف :

Das ist **allerdings** wahr.

هذا في الواقع صحيح.

Daher kann man sagen, dass ....

من ذلك يمكن القول، أن ....

Wir haben Schulden, darum müssen wir sparen.

علينا دُيُونٌ ، لذلك يجب علينا التوفير.

Er ist krank und **dennoch** (*ist er*) gekommen.

إنه مريض، ولكنه جاء.

Es hat geregnet, **deshalb** sind wir zuhause geblieben

لقد أمطرَتْ ، ولذلك بقينا في البيت.

## أمثلة على ظروف الكم والكيف :

Er tat es **absichtlich**.

فعلها قصدًا.

Eine **außerordentliche** Sitzung. حلسة إستثنائية (أو إضافية) .

Er ist **außerordentlich** gebildet.

إنه على جانب عظيم من الثقافة.

Die Natur hier ist **äußerst** schön.

الطبيعة هنا جميلة للغاية.

Er hat sich ihm **blindlings** unterworfen.

بعض له بلا تبصر (بشهادة عمياء).

**Ebenso** ist Ali nach Berlin gefahren.

وبالمثل ، قد سافر علي إلى برلين.

Der Saal war **fast** voll.

دانت القاعة مملوءة تقريبًا.

Sie war **ganz** ruhig.

(هي) كانت هادئة تماماً.

Das bleibt **geheim**.

يبقى هذا سرّياً.

Er geht **gern** ins Kino.

هو يذهب إلى السينما بسُرورٍ.

Dieses Programm ist **gleichsam** ein Regierungsprogramm

هذا البرنامج كأنه برنامج حكومي.

Er war **kaum** zu Hause.

قلماً كان (موجوداً) في البيت.

**Mit Freude!**

بسُرورٍ!

Er hat seine Feindlichkeit **öffentlich** zum Ausdruck

geführt.

Hatten sieht man Wölfe in Deutschland.

نادرًاً ما تشاهد ذئاب في ألمانيا.

Wir haben das Thema **teilweise** diskutiert.

لقد ناقشنا الموضوع جزئياً.

Die Menschheit wartet **vergebens** auf die Gerechtigkeit des

Kapitalismus.

تنظر الإنسانية عباً عدالة الرأسمالية.

Wir haben das Problem **völlig** gelöst.

لقد حللنا المشكلة كلياً.

Meine Tante ist **ziemlich** reich.

خالتها هي نوعاً ما غنية.

Ich traf ihn **zufällig** auf dem Markt.

للتقيت به صدفة في السوق.

## 10. Präpositionen

### حُرُوفُ الْجَرِّ

**تعريف:** حُرُوفُ الْجَرِّ هي كَلِمَاتٌ تَجْرُّ مَعْنَى الْفِعْلِ إِلَيِ الْإِسْمِ فِي الْحُمْلَةِ، وَ لَا يُمْكِنُ لِلْفَاعِلِ أَنْ يُوَصِّلَ أَثْرَهُ إِلَى ذَلِكَ الْإِسْمِ إِلَّا بِمُسَاعَدَةِ حَرْفِ الْجَرِّ.

وَ حُرُوفُ الْجَرِّ غَيْرُ مُعْرَبَةٍ، فَلَا يَتَعَيَّنُ شَكْلُهَا فِي الْحُمْلَةِ.

#### 10.1 Präpositionen nach ihrem Gebrauch

### حُرُوفُ الْجَرِّ حَسْبَ إِسْتِخْدَامِهَا

#### a) Lokale Präpositionen

### حُرُوفُ الْجَرِّ الْمُعَبَّرَةُ عَنِ الْمَكَانِ

وَمَنْ يُجِيبُ عَلَى الأَسْئِلَةِ : ? مَنْ أَينِ **wohin** ؟ ، مَنْ أَنِ **woher** ؟ ، إِلَى أَينِ **wohin** وَ ؟

<b>ab</b>	<b>an</b>	<b>auf</b>	<b>aus</b>	<b>außer</b>
أَنْطَلِقاً مِنْ	عَنْ	عَلَى	مِنْ	عَارِجٌ، غَيْرُ
<b>außerhalb</b>	<b>bei</b>	<b>bis</b>	<b>diesseits</b>	<b>durch</b>
خَارِجٌ إِلَيْهِ	عَنْ	حَتَّى	فِي هَذَا الْجَانِبِ	حَالَلَ
<b>gegenüber</b>	<b>hinter</b>	<b>in</b>	<b>innerhalb</b>	<b>jenseits</b>
مُقَابِلٌ	خَلْفَ إِلَيْهِ ..	فِي	فِي الْجَانِبِ ..	فِي الْآخِرِ
<b>nach</b>	<b>nahe</b>	<b>neben</b>	<b>oberhalb</b>	<b>über</b>
إِلَيْهِ ، بَعْدَ	قُرْبَ	بِجَانِبِ	فَوْقَ إِلَيْهِ ..	مِنْ فَوْقِ
<b>um</b>	<b>unter</b>	<b>unweit</b>	<b>vor</b>	<b>zwischen</b>
حَوْلَ	تَحْتَ إِلَيْهِ ..	لَيْسَ بَعِيدًا عَنْ	أَمَامَ إِلَيْهِ ..	بَيْنَ

أَمْثلَة:

in Berlin إِلَيْ بَرْلِينِ

nach Berlin في بَرْلِينِ

aus Berlin من بَرْلِينِ

#### (ا) Temporale Präpositionen

### حُرُوفُ الْجَرِّ الْمُعَبَّرَةُ عَنِ الرَّمَانِ

وَهِيَ تُجِيبُ عَلَى الأَسْئِلَةِ :

? إِلَى مَنِ **wann** ؟ ، **seit wann** ؟ ، مَنْذُ **wann** ؟

<b>ab</b>	<b>binnen</b>	<b>gegen</b>	<b>innerhalb</b>	<b>nach</b>
إِبْتِداَءٌ ..	فِي فَتْرَةٍ ..	حَوْالِي	خَالِلَ، فِي	بَعْدَ
مِنْ ..	<b>um</b>	<b>von....an</b>	<b>während</b>	

أَمْثلَة:

um 8:00 Uhr عَنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ

مِنْذُ الْبَارِحةِ .. seit Gestern..

#### (ب) Modale Präpositionen

### حُرُوفُ الْجَرِّ الْمُعَبَّرَةُ عَنِ الْحَالِ

وَهِيَ تُجِيبُ عَلَى الأَسْئِلَةِ :

? كَيْفَ ؟ ، **warum** ؟ ، مَلَاذا ؟ ، **wozu** ؟ ، لَمْ ؟

<b>anstatt</b>	<b>auf</b>	<b>ausschließlich</b>	<b>bei</b>	<b>bis an</b>
أَنِـ	عَلَى	دُونَ غَيْرِهِ	عَنْ	حَتَّى ، إِلَى
لِـ <b>zu</b>	<b>entlang</b>	<b>einschließlich</b>	<b>gemäß</b>	<b>mit</b>
ـ <b>ohne</b>	عَلَى ضِمْنَهِ	وَفِي ضِمْنَهِ	حَسْبَ	مَعَ
ـ <b>statt</b>	<b>zu</b>	<b>zuwider</b>	<b>zu</b>	<b>ضَافِدَةً لَهُ</b>

أَمْثلَة:

hol mir

عَنْدي

zur Gerechtigkeit

لِلْعَدْلِ

## d) Kausale Präpositionen

### حروفُ الْجَرِ السَّبَبِيَّةُ

<b>angesichts</b>	<b>anlässlich</b>	<b>dank</b>	<b>für</b>	<b>infolge</b>
نظراً ..	بِمُنَاسَةٍ	بِفَضْلِ	مِنْ أَجْلِ	لِتِبْيَاهٍ ل..
<b>kaft</b>	<b>laut</b>	<b>mangels</b>	<b>mittels</b>	<b>trotz</b>
بِمُقْتَضَىِ الـ ..	حَسْبَ	لِنَقْصٍ	بِوَاسْطَةِ	رَغْمَ الـ ..
<b>um...willen</b>	<b>von</b>	<b>wegen</b>	<b>zwecks</b>	
في سَبِيلِ	مِنْ	بِسَبَبِ		بِعَيْهَ، بِقَصْدٍ
أمثلة:				
wegen dir	بِسَبَبِكَ ..	laut Gesetz		حَسْبَ الْقَانُونِ

## 10.2 Präpositionen nach den Fällen die sie regieren

### حروفُ الْجَرِ حَسْبَ الحالاتِ الإِعْرَابِيَّةِ

حرفُ الْجَرِ لا يَأْتِي مُسْتَقْلًا فِي الْجُمْلَةِ، فَهُوَ يَأْتِي مَتَّبِعًا دَائِمًا لِإِسْمٍ أَوْ ضَمِيرٍ، وَيُدْعَى حَرْفُ الْجَرِ مَعَ الْإِسْمِ بَعْدَ بِمَحْمُومَةٍ حَرْفُ الْجَرِ (أَيْ الْجَارُ وَالْمَحْرُورُ). وَهَذِهِ الْمَجْمُوعَةُ هِيَ التِّي لُفِطَتِ لِحَرْفِ الْجَرِ مَعْنَاهُ الْحَقِيقِيُّ.

إِنَّ حُرُوفَ الْجَرِ عَيْنُ مُعْرِيَّةٍ وَلَكِنَّهَا تُحدِّدُ الْحَالَةَ الإِعْرَابِيَّةَ لِإِسْمِ الَّذِي يَأْتِي بَعْدَهَا. وَفِيمَا يَلِي أَنْوَاعُ حُرُوفِ الْجَرِ حَسْبَ حَالَةِ الْإِسْمِ الإِعْرَابِيَّةِ بَعْدَهَا:

## حروفُ جَرِ ما بَعْدَهَا مَنْصُوبٌ مَثَالٌ

حُرفُ الْجَرِ	Bis Morgen. (= Bis in den Morgen)	إِلَى الْعَدَ .
<b>bis</b>	Er ging <b>durch</b> den Wald.	ذَهَبَ خَلَالَ الْعَائِدَةِ .
<b>durch</b>	Der Kampf <b>für</b> die Gerechtigkeit.	التَّضَالُ مِنْ أَجْلِ الْعَدْلِ .
<b>für</b>	Alle sind <b>gegen</b> die Gewalt.	الْكُلُّ ضِدَ الْعُنْفِ .
<b>ohne</b>	Wir gehen <b>ohne</b> dich.	سَنَذْهَبُ بِدُونِكِ .
<b>um</b>	Sie saßen <b>um</b> den Tisch.	جَلَسُوا حَوْلَ الطَّاولةِ .
<b>entlang</b>	Sie gingen <b>die</b> Strasse <b>entlang</b> .	ذَهَبُوا عَلَى طُولِ الشَّارِعِ .

## حروفُ جَرِ ما بَعْدَهَا مَجْرُورٌ مَثَالٌ

حُرفُ الْجَرِ	Ab nächster Woche	إِبْتَدَاءً مِنَ الْأَسْبُوعِ الْقَادِمِ .
<b>ab</b>	Gemüse <b>aus</b> dem Gefrierfach.	خُضْرَاءٌ مِنَ الثَّلاجَةِ .
<b>aus</b>	Keiner kam <b>außer</b> mir.	لَمْ يَأْتِ أَحَدٌ غَيْرِيْ .
<b>außer</b>	Das Buch ist <b>bei</b> mir .	الْكِتَابُ عَنْدِيِ .
<b>bei</b>	Das Restaurant ist <b>gegenüber</b> dem Basar.	الْمَطَعْمُ مُقَابِلَ السُّوقِ .
<b>gegenüber</b>	Sie sind <b>mit</b> dem Auto gefahren.	لَقَدْ سَافَرُوا بِالسَّيَارَةِ .
<b>mit</b>	Wir sehen uns <b>nach</b> dem Unterricht.	نَلْتَقِي بَعْدَ الدَّرْسِ .
<b>nach</b>	Ich wohne hier <b>seit</b> einem Monat.	أَنَا أَسْكُنُ هُنَا مُنْذَ شَهْرٍ .
<b>seit</b>	sie haben <b>von</b> mir vieles gelernt.	لَقَدْ تَعْلَمُوا مِنِي الْكَثِيرِ .
<b>von</b>	Du bist nett <b>zu</b> mir.	أَنْتَ لَطِيفٌ مَعِيِ .
<b>zu</b>		

## Wechsel-Präposition mit Akkusativ oder Dativ

حروف جر مختلطة ما بعدها متضمنة Akkusativ أو مجرور Dativ

حرف الجر	wohin → Akkusativ	wo → Dativ
<i>an</i>	Er hängt das Bild <u>an die Wand</u> . هو يعلق الصورة على الحدار.	Jetzt hängt das Bild <u>an der Wand</u> . الصورة معلقة الآن على الحدار.
<i>auf</i>	Sie legt das Buch <u>auf den Tisch</u> . هي تضع الكتاب على الطاولة.	Das Buch liegt <u>auf dem Tisch</u> . الكتاب موجود على الطاولة.
<i>hinter</i>	Schau <u>hinter das Bild</u> . أظر خلف اللوحة.	Der Tresor ist <u>hinter dem Bild</u> . الخزانة خلف الصورة.
<i>in</i>	Sie steckt das Geld <u>in die Tasche</u> . هي تضع النقود في الجيب.	Das Geld ist jetzt <u>in der Tasche</u> . النقود الآن في الجيب.
<i>neben</i>	Sie setzt sich <u>neben mich</u> . هي تجلس إلى جانبي.	Jetzt sitzt sie <u>neben mir</u> . هي جالسة الآن إلى جانبي.
<i>über</i>	Er hängt die Lampe <u>über den Tisch</u> . هو يعلق اللامبة فوق الطاولة.	Jetzt hängt die Lampe <u>über dem Tisch</u> . اللامة معلقة الآن فوق الطاولة.
<i>unter</i>	Der Hund legt sich <u>unter den Tisch</u> . الكلب يستلقي تحت الطاولة.	Der Hund liegt <u>unter dem Tisch</u> . الكلب مستلقي تحت الطاولة.
<i>vor</i>	Katrin stellt sich <u>vor das Fenster</u> . كاترين تقف أمام النافذة.	Jetzt steht sie <u>vor dem Fenster</u> . هي واقفة الآن أمام النافذة.
<i>zwischen</i>	Er setzt sich <u>zwischen den Blumen</u> . هو جالس الآن بين الورود.	Jetzt sitzt er <u>zwischen den Blumen</u> . هو جالس الآن بين الورود.

إن الجمل في الجانب الأيسر من الجدول تعني أن الفاعل يقوم بالفعل في آية الكلام ، فال فعل فيه حركة ، ولذلك هو جواب للسؤال "إلى أين .." ، وأما الجمل في الجانب الأيمن من الجدول فتعني أن الفاعل قد قام بالفعل ونتيجة الفعل لا زالت قائمة ، وهي جواب للسؤال "؟ أين *wo*" .

## Präpositionen mit Genitiv

حروف جر ما بعدها مضارف إليه

حرف الجر	مثال
<i>laut</i>	Die Soldaten sollten <u>laut der Befehle</u> bleiben. لهم على الجنود البقاء حسب الأوامر.
<i>mittels</i>	Er konnte den Stein <u>mittels eines Hammers</u> brechen. إسطاع أن يكسر الحجر بواسطة مطرقة.
<i>mangels</i>	Der Vertrag wurde <u>mangels des Vertrauens</u> nicht unterschrieben. لم يتم توقيع العقد لنقص الثقة.
<i>dank</i>	Dank <u>seiner Mithilfe</u> konnten wir gewinnen. إسْتَطَعْنَا أَنْ تُرْبَحَ بِفَضْلِ مُسَاعِدَتِهِ.
<i>um-willen</i>	Arbeiten <u>um des Gottes willen</u> . العمل في سبيل الله.
<i>statt</i>	Statt <u>der Schule</u> wurde ein Hotel gebaut. لقد بني فندق بدلاً المدرسة.
<i>trotz</i>	Trotz <u>des Regens</u> haben sie gespielt. لعبوا رغم المطر.
<i>während</i>	Wir können <u>während der Mittagspause</u> darüber reden. نُسْتَطِعُ أَنْ نَتَحَدَّثَ عَنْ ذَلِكِ أَثْنَاءَ فُرْصَةِ الظَّهِيرَةِ.
<i>wegen</i>	Die Strasse war <u>wegen des Fußballspiels</u> gesperrt. كان الشارع مغلقاً بسبب لعبة كرة القدم.
<i>innerhalb</i>	Innerhalb <u>des Restaurants</u> darf nicht graucht werden. لا يجوز التدخين داخل المطعم.
<i>außerhalb</i>	Sie trafen sich <u>außerhalb der Schule</u> . لقد تقابلوا خارج المدرسة.

## حُرُوفُ الْعَطْفِ

### 11. Konjunktionen

حُرُوفُ الْعَطْفِ تُرْبِطُ كَلِمَاتٍ مَعَ بَعْضِهَا، كَمَا وَتَرْبِطُ جُمْلَاتٍ مَعَ بَعْضِهَا.

(آ) حُرُوفُ الْعَطْفِ الَّتِي تُرْبِطُ كَلِمَاتٍ مَعَ بَعْضِهَا:

حُرُوفُ الْعَطْفِ	مَثَالٌ
<b>und</b>	Ich trank einen Kaffee <b>und</b> ein Wasser. شَرَبْتُ وَاحِدًا قَهْوَةً وَوَاحِدًا مَاءً.
و	
<b>oder</b>	Möchten Sie stehen <b>oder</b> sitzen. هَلْ تُرِيدُ (حضرتك) أَنْ تَقْفَأْ أَمْ أَنْ تَحْلِسَ.
أَمْ / أَوْ	
<b>sowohl.... als auch</b>	Alle Menschen <b>sowohl</b> reiche als <b>auch</b> arme werden sterben. كُلُّ النَّاسِ سَوَاءً أَغْنِيَاءُ أَمْ فُقَرَاءُ سَيَمُوتُونَ.
سَوَاءً.... أَمْ	
<b>weder.... noch</b>	Er ist <b>weder</b> in Berlin <b>noch</b> in München. هُوَ لَيْسَ فِي بَرْلِينٍ وَلَا فِي مُيونِخٍ.
لَيْسَ .... وَلَا	
<b>nicht.... sondern</b>	Ich möchte <b>nicht</b> das rote, <b>sondern</b> das grüne. لَا أُرِيدُ الْأَحْمَرَ وَإِلَيْهِ الْأَخْضَرُ.
لَا .... وَإِلَيْهِ	
<b>nicht nur...., sondern auch</b>	Nicht nur die Völker sind vergänglich, sondern auch ihre Führer. لَيْسَ فَقَطُ الشُّعُوبُ فَانِيَّةً ، وَإِلَيْهَا أَيْضًا حُكَّامُهَا.
لَيْسَ فَقَطُ ... وَإِلَيْهَا	
<b>zwar .... aber</b>	Er ist <b>zwar</b> alt, <b>aber</b> sehr aktiv. هُوَ صَحِيقٌ كَبِيرٌ فِي الْعُمُرِ ، وَلَكِنَّهُ نَشِيطٌ جَدًا.
صَحِيقٌ... وَلَكِنَّهُ	
<b>sowie</b>	Er hat acht Häuser <b>sowie</b> ein Auto. هُوَ عَنْدَهُ ثَمَانِيَّ بُيُوتٍ وَأَيْضًا سِيَارَةً.
وَإِيْضًا	
<b>entweder .... oder</b>	Ich trinke <b>entweder</b> Kaffee <b>oder</b> Tee. أَنَا أَشْرَبُ إِمَّا قَهْوَةً أَوْ شَايًّا.
إِمَّا ... أَوْ	

Der Hund liegt **unterhalb** des Tisches.

إِنَّ الْكَلْبَ رَاقِدٌ تَحْتَ الطَّاولةِ.

Das Buch war **oberhalb** des Schrankes

كَانَ الْكِتَابُ فَوْقَ الْخَرْبَةِ.

Die Truppen standen **unweit** der Stadt.

وَقَفَتِ الْقُوَّاتُ لَيْسَ بَعِيدًا عَنِ الْمَدِينَةِ.

نادرًا مَا تُسْتَعْدِمُ حُرُوفُ الْجَرِّ مَعَ "المضاف إليه" **Genitiv** <sup>(1)</sup> في اللغة

الدارجة، فمعظم الألمان يستخدمون معها "ال مجرور" **Dativ** <sup>(2)</sup>. مثال:

Er ist wegen <sup>(1)</sup> **des** Geldes hier.

هُوَ مَوْجُودٌ هُنَا بِسَبَبِ التَّقْوِدِ.

Er ist wegen <sup>(2)</sup> **dem** Geld hier.

### 10.3 Verbindung der Präpositionen mit dem Artikel

#### لِطَّ خُرُوفُ الْجَرِّ مَعَ الْ - التَّعْرِيفِ

لَوْ جُدُّ حُرُوفُ الْجَرِّ يُمْكِنُ أَنْ تُرْتَبِطَ بِالْ - التَّعْرِيفِ الَّتِي تَلِيهَا فِي الْجُمْلَةِ  
الشَّكْلَ حَرْفًا جَدِيدًا دُونَ أَيِّ تَغْيِيرٍ فِي الْمَعْنَى . وَمِنْهَا الْحُرُوفُ التَّالِيَّةُ:

an das = <b>ans</b>	auf das = <b>aufs</b>	von dem = <b>vom</b>
in das = <b>ins</b>	an dem = <b>am</b>	zu dem = <b>zum</b>
in dem = <b>im</b>	bei dem = <b>beim</b>	zu der = <b>zur</b>

أَهْلَةٌ:

Er geht **an** das Fenster.

لَمْ يَنْهَبْ إِلَيْيَ عِنْدِ النَّافِذَةِ.

Er geht **ans** Fenster.

Er ist **in** dem Wohnzimmer.

Er ist **im** Wohnzimmer.

لَمْ يَلْمِسْ فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ.

**ج) حروف العطف التي تربط جملًا رئيسيةً مع مثيلاتها:**

حرف العطف	مثال
<b>aber</b> لكن	Sie kommen, <b>aber</b> sie werden nur zwei Stunden bleiben. <b>لَمْ قَادُّوْنَ، لَكِنْ سَيُقْوَنْ سَاعَتَيْنِ فَقَطْ.</b>
<b>denn</b> لأنّ	Sie ist gerade gegangen, <b>denn</b> sie hat einen wichtigen Termin. <b>لَقَدْ ذَهَبَتْ لَتَوْهَا ، لَأَنْ عَنْدَهَا مَوْعِدًا مُهِمًا.</b>
<b>oder</b> أو	Wir werden nach München <b>oder</b> nach Hamburg fahren. <b>(نَحْنُ)</b> سَنُسَافِرُ إِلَى مِيُونِخٍ أَوْ إِلَى هَامِبُورْغٍ.
<b>und</b> وَ	Die Sonne scheint <b>und</b> die Luft ist klar. <b>الشَّمْسُ تَسْطُعُ وَ الْهَوَاءُ نَقِيٌّ.</b>
<b>sondern</b> وَ إِنَّما	Ich möchte keinen Kaffee, <b>sondern</b> einen Tee. <b>لَا أَرِيدُ قَهْوَةً وَ إِنَّمَا شَايًا.</b>
<b>doch</b> لكنّ	Er ist zwar reich, <b>doch</b> unglücklich. <b>وَإِنْ يَكُنْ غَيْرًا ، لَكِنَّهُ غَيْرُ سَعِيدٍ.</b>

**ج) حروف العطف التي تربط جملًا رئيسيةً مع جملٍ ثانويةٍ:**

حرف العطف	مثال
<b>als</b> عندما	Das Telefon klingelte, <b>als</b> ich gerade in der Badewanne saß. <b>لَذِذَ رَنَّ التَّلْفُونُ، عَنْدَمَا جَلَسْتُ لَتَوْيٍ لِلِّإِسْتِحْمَامِ.</b>
<b>als ob</b> كأنّ / كمًا لو	Er sprach, <b>als ob</b> er ein Präsident wäre. <b>لَكِنْمَ كَمَا لوْ كَانَ رَئِيسًا.</b>
<b>(an)statt dass</b> بدلً	Er hat ein neues Fahrrad gekauft, <b>anstatt dass</b> er das alte repariert. <b>لَقَدْ إِشْتَرَى دَرَاجَةً جَدِيدَةً، بَدَلَ أَنْ يُصْلِحَ الْقَدِيمَةَ</b>

<b>bevor</b> قبلً	Er sollte sich trainieren, <b>bevor</b> er zum Rennen geht. <b>لَرَمْ عَلَيْهِ أَنْ يَتَدَرَّبَ قَبْلَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى السَّبَاقِ.</b>
<b>bis</b> حتّى	Er wartete <b>bis</b> die Freunde ankamen. <b>(هُوَ)</b> إِنْتَظَرَ حَتَّى وَصَلَّ الأَصْدِقَاءُ.
<b>da</b> لأنّ	Sie sollten das Spiel stoppen, <b>da</b> es regnete. <b>لَرَمْ عَلَيْهِمْ إِيقَافُ اللَّعْبِ ، لَأَنَّهَا كَاتَتْ تُمْطِرُ.</b>
<b>damit</b> لكيٌّ	Er sprach langsam, <b>damit</b> alle ihn verstehen. <b>لَقَدْ تَكَلَّمَ بِطُؤْ ، لَكِيْ يَفْهَمُهُ الْجَمِيعُ.</b>
<b>dass</b> أنّ	Es ärgert mich, <b>dass</b> meine Frau so viel Geld ausgibt. <b>إِنَّهُ يُزَعِّجُنِي ، أَنْ زَوْجِي تَصْرُفُ مَالًا كَثِيرًا.</b>
<b>falls</b> حالما	Du kannst anrufen, <b>falls</b> du mitfahren möchtest. <b>تَسْكُطِيْعُ أَنْ تَتَصَلَّ هَاتِفِيَا ، حَالَمَا تُرِيدُ السَّفَرَ مَعَنَا.</b>
<b>nachdem</b> بعدً	Sie haben gewonnen, <b>nachdem</b> sie dreimal hintereinander verloren haben. <b>رَبِحُوا بَعْدَ أَنْ خَسَرُوا ثَلَاثَ مَرَاتٍ مُتَوَالَةً.</b>
<b>ob</b> فيما إذا	Ich weiß nicht, <b>ob</b> er kommen wird. <b>لَا أَعْرِفُ فِيمَا إِذَا (أَنَّهُ) سَيَأْتِي.</b>
<b>obwohl</b> معَ آنَهُ	Er hat gespielt, <b>obwohl</b> er verletzt war. <b>لَقَدْ لَعَبَ مَعَ آنَهُ كَانَ مَعْرُوفًا.</b>
<b>ohne dass</b> بدونَ	Sie sangen, <b>ohne dass</b> sie Ahnung haben. <b>غَنَوْا بِدُونِ أَنْ يَكُونُ عِنْدَهُمْ سَابِقُ خَبْرَةٍ.</b>
<b>weil</b> لأنّ	Sie liebt dich, <b>weil</b> du viel Geld hast. <b>هِيَ تُحِبُّكَ لَأَنْ مَعَكَ مَالًا كَثِيرًا.</b>

wenn إذا	Er wird sich freuen, wenn du ihn besuchst. (هو) سيفرخ إذا زرته.
wie مثل	Er spielt Gitarre wie ein Profi. هو يعزف على الكمنجه مثل الخبرير.

### ظرف تعلم عمل حرف العطف:

لجد ظروف تعلم عمل حرف العطف، لأنها تربط بين جملتين.

الظرف كحرف عطف	مثال
<b>darum</b> لذلك	Wir haben Schulden, darum müssen wir sparen. لحن مديون، لذلك يجب علينا التوفير.
<b>außerdem</b> عدا ذلك	Sie haben uns besucht, außerdem haben sie uns geholfen. لقد زارونا، وعدا ذلك فقد ساعدونا.
<b>trotzdem</b> رغم ذلك	Wir haben ihnen geholfen, trotzdem haben sie sich (bei uns) nicht bedankt. لقد ساعدناهم، رغم ذلك لم يشكروننا.
<b>dagegen</b> بالمُقابل	Ich fahre langsam, dagegen fährt er sehr schnell. انا أسوق ببطء، بالمقابل هو يسوق سريعا جداً
<b>sonst</b> وإلا	Er wußte nicht von unserem Treffen, sonst wäre er gekommen. لم يعلم بلقائنا، وإنما كان قد حضر.
<b>so</b> حيث أن	Es regnete den ganzen Tag, so daß wir zuhause blieben. لقد أمطرت كل اليوم، حيث أننا بقينا في البيت

الفعل	
ال فعل هو معنى يدل على حدث مرتبط بالزمان . و تتالف الأفعال في اللغة الألمانية غالباً من جذر الفعل "Verbstamm" والهاءة "en".	
<b>Stamm</b> + <b>Endung</b> = <b>Infinitiv</b> الفعل	= الـ جذر + الـ هاءة = <b>Infinitiv</b>
arbeit- + -en = arbeiten يعلم	rechn- + -en = rechnen يحسب
ويوجد في اللغة الألمانية مأيسى بالأفعال التظامية والأفعال الشاذة . أما الأفعال في المعجم فكلها بصيغة المصدر "Infinitiv" و تنتهي غالباً جداً بـ "-en".	وي يوجد في اللغة الألمانية مأيسى بالأفعال التظامية والأفعال الشاذة . أما الأفعال في المعجم فكلها بصيغة المصدر "Infinitiv" و تنتهي غالباً جداً بـ "-en".
يتبع تصريف الأفعال في الألمانية حسب العدد (مفرد أم جمّع) ، و حسب الزمان (حاضر أم مضي...) . و حسب طريقة الفعل (مرفوع أم مخصوص) و حسب إتجاه الفعل (بني للمعلوم أم بني للمجهول)	يتبع تصريف الأفعال في الألمانية حسب العدد (مفرد أم جمّع) ، و حسب الزمان (حاضر أم مضي...) . و حسب طريقة الفعل (مرفوع أم مخصوص) و حسب إتجاه الفعل (بني للمعلوم أم بني للمجهول)
NUMERUS (الشخص والتعددية) ZEITSTUFE (Tempus)	
ich kuche (أنا) أطبخ	ich kuche (أنا) أطبخ
du kochst أنت تطبخ	du kochst أنت تطبخ
er kochen هم يطبخون	er kochen هم يطبخون
sie kocht هي تطبخ الشوربة	sie kocht هي تطبخ الشوربة
er kochte قد طبخت	er kochte قد طبخت
ich hatte gekocht	ich hatte gekocht
ICH koch die Suppe.	ICH koch die Suppe.
Die Suppe wird gekocht.	Die Suppe wird gekocht.
die shorba تُطبخ	die shorba تُطبخ
ich kochte	ich kochte
طريقة الفعل	طريقة الفعل
HANDLUNGSRICHTUNG AUSSAGEWEISE (Modus)	
اتجاه الفعل	اتجاه الفعل
DAS VERB	DAS VERB

## 12.1 Regelmäßige Verben

مُعَظَّمُ الأَفْعَالُ فِي الْلُّغَةِ الْأَنْجَلِيَّةِ هِيَ أَفْعَالٌ نَّظَامِيَّةٌ، وَعَنْدَ تَصْرِيفِهَا يَقْعُدُ جَذْرُ الْفَعْلِ ثَابِتًا فِي كُلِّ الْأَزْمَنَةِ، وَيُضَافُ إِلَيْهِ لَوَاحِقٌ أَوْ سَوَابِقٌ كَمَا يَلِي:

تصريف الفعل النظامي: "Kaufen" يشتري

Präsens الحاضر	Präteritum الماضي	Perfekt الماضي التام
ich <b>kaufe</b> أنا أشتري	ich <b>kaufte</b> أنا إشتريتُ	ich <b>habe gekauft</b> لقد إشتريتُ
du <b>kaufst</b> أنت تشتري	du <b>kauftest</b> أنت إشتريتُ	du <b>hast gekauft</b> لقد إشتريتُ
er <b>kauft</b> هو يشتري	er <b>kaufte</b> هو إشتري	er <b>hat gekauft</b> لقد إشتري
wir <b>kaufen</b> نحن نشتري	wir <b>kauften</b> نحن إشترينا	wir <b>haben gekauft</b> لقد إشترينا
ihr <b>kauft</b> أنتم تشترون	ihr <b>kauftet</b> أنتم إشتريتم	ihr <b>habt gekauft</b> لقد إشتريتم
sie <b>kaufen</b> هم يشترون	sie <b>kauften</b> هم إشتروا	sie <b>haben gekauft</b> لقد إشتروا

إن جذر الفعل "kauf", بقى ثابتاً أمّا النهاية "en" فهي تغيرت كما يلي:

Konjugationsformel

قواعد تصريف الفعل

Präsens الحاضر	Verbstamm + → الجزء	-e	-st	-t	-en
Präteritum الماضي البسيط	Verbstamm + te + →	-	-st	-t	-n
Perfekt الماضي التام	ge + Verbstamm + t	-	-	-	-

إن جذر الفعل "kauf", يبقى ثابتاً أيضاً في الماضي التام.

الماضي التام هو نفسه إسم المفعول "Partizip II", (أنظر أيضاً الفقرة 8.3.3)

إن اللواحق في الجدول السابق "e ; st ; t ; en" تشبه إلى حد ما اللواحق والسوابق في تصريف الأفعال في اللغة العربية، أنظر الحروف التي تحتها خط فيما يلي، ← حيث يقول: "أنا أتعلم ، أنت تتعلمون ، هو يتعلم هم يتعلمون ... إخ." وقواعد التصريف في الجدول السابق هي سارية المفعول لكل الأفعال النظامية في اللغة الألمانية.

ويشار هنا — أن الأفعال في الألمانية تحتاج دائماً إلى الفاعل، وإلا يقع في مشكلة التفريق بين الفعل للمفرد الغائب والجمع المخاطب . مثال:

→ المفرد الغائب **Er arbeitet**

→ الجمع المخاطب **Ihr arbeitet**

وفي مشكلة التفريق بين الفعل للجمع المتكلّم والجمع الغائب . مثال:

→ الجمع المتكلّم **Wir arbeiten**

→ الجمع الغائب **Sie arbeiten**

ويمكن أن يكون هذا الفاعل إسماً أو ضميراً شخصياً. ولا يوجد جملة في الألمانية بدون فعل أو بدون (فاعل أو نائب فاعل)، إلا في صيغة الأمر.

### 12.1.1 Besonderheiten der Konjugation

#### • Konjugation + e

(تصريف بزيادة الحرف e)

إذا انتهى جذر الفعل بأحد الحروف ← n أو m ; d ; t " ، مثل:

arbeiten	finden	atmen	rechnen
يَعْمَلُ	يَسْتَكْنُ	يَجْدُ	يَحْسُبُ

فإنه يضاف الحرف "e" بعد الحروف المذكورة لتسهيل النطق، لأن

تصريف هذه الأفعال (حسب الفقرة 12.1) يؤدي إلى صعوبة في النطق في حالة المخاطب المفرد<sup>(1)</sup> والجُمْع<sup>(2)</sup>، وحالة الغائب المفرد<sup>(3)</sup>، ولذلك يضاف الحرف "e" بعد جذر الفعل لتسهيل النطق، ويكون التصريف عندئذ كما في المثال التالي:

مثال على الفعل "يَعْمَلُ" „arbeiten“

	<b>Singular</b> المفرد	<b>الجمع</b> <b>Plural</b>
<b>1. Person</b> المتكلم	ich arbeite هذا التصريف حسب الفقرة 12.1	wir arbeiten هذا التصريف حسب الفقرة 12.1
<b>2. Person</b> المخاطب	du arbeitest <sup>(1)</sup>	ihr arbeitet <sup>(2)</sup>
<b>3. Person</b> الغائب	er arbeitet <sup>(3)</sup>	sie arbeiten هذا التصريف حسب الفقرة 12.1

وتشمي إلى هذه المجموعة، الأفعال التالية:

antworten	atmen	begegnen	beobachten
يُحِبُّ	يَنْفَسُ	يُقَابِلُ	يُرَاقِبُ
bilden	bitten	finden	gründen
يُشَكِّلُ	يَطْلُبُ	يَجُدُّ	يُؤْسِسُ
mieten	öffnen	rechnen	reden
يَسْتَأْجِرُ	يَفْتَحُ	يَحْسُبُ	يَحْكِي
retten	trocknen	warten	zeichnen
يُنَقِّدُ	يَنْشَفُ	يَنْتَظِرُ	يَرْسُمُ

ويشتري من ذلك الأفعال التي يتنهى جذرها بـ "n" أو "er" أو "rn" ، فهنا لا حاجة للحرف "e" ، بين جذر الفعل ونهايته . أمثلة:

es qualmt	es schirmt	er lernt
(إِنَّهَا) تُدْخِنُ	(إِنَّهَا) يُظْلِلُ أَو يَحْمِي	(هو) يَعْلَمُ

## • Konjugation – s

( تصريف بتنقيص s )

عند تصريف الأفعال التي يتنهى جذرها بـ "s; β; z; x" فإن الحرف "s" يسقط في المفرد المخاطب، ويصبح التصريف:

بدون "s" كما في المثال التالي ( ) :

مثال على الفعل "يُسافِرُ" „reisen“

	<b>Singular</b> المفرد	<b>Plural</b> الجمع
<b>1. Person</b> المتكلم	ich reise	wir reisen
<b>2. Person</b> المخاطب	du reis( )t	ihr reiset
<b>3. Person</b> الغائب	er reist	sie reisen

## • Konjugation – e

( تصريف بتنقيص e )

- يوجد القليل من الأفعال التي تتنهى بـ "n" وليس بـ "en" وهي الأفعال التي يتنهى جذرها بـ "er" أو "er" . أمثلة:

umhüllen	klingeln	lächeln	basteln	schmeicheln
يُحَاطُ	يُجَمِّعُ	يُقْرَأُ	يُرَكِّبُ	يُحَاجِلُ ، يَمْتَلِقُ
lispeln	stapeln	hobeln	streichen	spachteln
يُلَثِّغُ	يَلْتَخُبُ بالسان	يُكَوِّمُ	يَمْسَحُ عَلَى	يُمْجَحُ ، يُلْوَقُ
stampeln	erinnern	sabbern	klappern	stolpern
يُخْتَمُ هـ	يُذَكِّرُ	يُرِيَّلُ	يُطَقْطِقُ	يَعْتَرُ في المشي
plaudern	stottern	dauern	steuern	rudern
يُحَادِثُ	يَتَاعِشُ	يَدُومُ	يَتَوَدُّ ، يُوجِّهُ	يُحَدِّفُ
hämmern	feiern	ändern	steigern	verbessern
يَطْرُقُ	يَحْتَفِلُ	يَغْيِيرُ	يَزِيدُ ، يَرْفَعُ	يُحَسِّنُ

عند تصريف الأفعال في الجَدْوَلِ السَّابِقِ، فَإِنَّ الْحُرْفَ "e"

يسقط في المُفْرَدِ الْمُسْتَكْلَمِ عَنْدَمَا تَكُونُ نِهَايَةً جَذْرِ الْفَعْلِ ← "L"

وَ يُصْبِحُ التَّصْرِيفُ بِدُونِ "e" كَمَا فِي الْمِثَالِ التَّالِي ( ) :

مثال على الفعل "sammeln" يجمع

	Singular المفرد	Plural الجمع
1. Person المتكلم	ich sammel(e)	wir sammeln
2. Person المخاطب	du sammelst	ihr sammelt
3. Person الغائب	er sammelt	sie sammeln

## الأفعال الشاذة (أو الأفعال القوية)

الأفعال الشاذة الألمانية هي الأفعال التي يتغير حرف الصوت في

عند تصريفها إلى الماضي وأحياناً عند تصريفها إلى الماضي التام.

إن الحرف الصوتي لجذر الفعل يتغير حسب احتمالات التصريف الآتية:

تصريف الأفعال الشاذة	Infinitiv	Präteritum	Partizip II	
	المصدر	الماضي	الماضي التام	
احتمال (1)	A	B	C	
الحرف الـ "e" ، متغير في الأزمنة A	يساعدُ يبدأ يرُقدُ يعُنِّي	helfen beginnen liegen singen	half begann lag sang	geholfen begonnen gelegen gesungen

احتمال (2)	A	B	C	
الحرف الـ "e" ، في الماءين II يتطابق مع الحرف الـ "e" ، في التام C	يُعِيرُ ويرُكِّبُ يَطِيرُ يَكْدِبُ	leihen reiten fliegen Lügen	lieh ritt flog log	geliehen geritten geflogen gelogen

احتمال (3)	A	B	C	
الحرف الـ "e" ، في الحاضر، A يتطابق مع الحرف الـ "e" ، في التام C	يُسافِرُ يَمْشِي يَتَرَكُ يَرَى	fahren laufen lassen sehen	fuhr lief ließ sah	gefahren gelaufen gelassen gesehen

- نلاحظ من الجدول السابق ، أن الحرف الصوتي في جذر الفعل قد تغير في الإحتمالين (1) و (2) عند التصريف إلى الماضي البسيط والماضي التام ، وأما في الإحتمال (3) فقد تغير الحرف الصوتي بجذر الفعل في الماضي فقط ، ولم يتغير في الماضي التام ، لذلك قلنا في التعريف أن الأفعال الشاذة هي الأفعال التي يتغير الحرف الصوتي في جذرها عند تصريفها إلى الماضي وأحياناً عند تصريفها إلى الماضي التام.

بعض الأفعال الألمانية تشكل خليطاً بين الشاذ والنظامي، حيث يتغير فيها الحرف الصوتي لجذر الفعل عند التصريف ، ومع ذلك يكون لها نهاية الأفعال النظامية . أمثلة:

Infinitiv المصدر	Präteritum الماضي	Partizip II الماضي التام
bringen يحضر	brachte	gebracht
kennen يُعرف (، هـ)	kannte	gekannt
können يُستطيع	konnte	gekonnt

وهنالك أفعال يتم تصريفها بشكل شاذ كلياً ، أمثلة:

Infinitiv المصدر	Präteritum الماضي	Partizip II الماضي التام
gehen يذهب	ging	gegangen
tun يفعل	tat	getan
ziehen يشد	zog	gezogen

• تصريف الأفعال الشاذة كمراافق للضمائر يكون كما في المثال التالي:

مثال مع الفعل " gehen " يذهب

ich أنا	du أنت	er هو	wir نحن	ihr أنتم	sie هم
حاضر	gehe	gehst	geht	gehen	geht
ماضي	ging (1)	gingst	ging (1)	gingen (2)	gingt
ماضي					gingen (2)
تام					gegangen

- من الجدول نلاحظ ظاهري الماضي البسيط "Präteritum" للمتكلم مع مثيله للغائب في المفرد (1) و الجمجم (2)
- وأما الماضي التام " Partizip II " فيبقى ثابتاً مع كل الأشخاص.

#### • ميزات خاصة للتصريف Bosonderheiten der Konjugation

يوجد بعض الأفعال التي يتغير الحرف الصوتي في جذرها أيضاً في الزمن الحاضر ، وذلك مع المفرد المخاطب (du) و المفرد الغائب (er, sie , es ) ، حيث يتغير الحرف الصوتي (e) إلى (i) أو (ie) ، ويتغير الحرف الصوتي (a) إلى (ä) كما ويتغير الحرف الصوتي المضاعف (au) إلى (äu). أمثلة:

Ich أنا	► التغيير	e → i	e → ie	a → ä	au → äu
	أمثلة	geben	sehen	fahren	laufen
du أنت	gebe	sehe	fahre	laufe	
or , sie , es هو (n), هي ، هو	gibt	sieht	fährt	läuft	
wir نحن	geben	sehen	fahren	laufen	
Ihr أنتم	gebt	seht	fahrt	lauft	
sie هم	geben	sehen	fahren	laufen	
Sie حضرتكم	geben	sehen	fahren	laufen	

✓ يفضل حفظ الأفعال الشاذة من قائمة تصريف الأفعال الشاذة التالية:

## Liste der unregelmäßigen deutschen Verben

### قائمة (تصريف) الأفعال الشاذة الألمانية

<b>Infinitiv</b>	<b>Präteritum</b>	<b>Partizip II</b>
المصدر	الماضي	الماضي التام
يَخْبِرُ backen (Dat , Akk)	backte	gebacken
يَأْمُرُ befehlen (Dat , Akk)	befahl	befohlen
يَدْأُ beginnen (mit / Inf.)	begann	begonnen
يَعْضُّ beißen (Akk)	biss	gebissen
يَتَشَلُّ bergen (Akk)	barg	geborgen
يَعْشُّ يَشِّي betrügen (Akk)	betrog	betrogen
يَرْبُطُ biegen (Akk)	bog	gebogen
يَعْرُضُ bieten (Dat , Akk)	bot	geboten
يَرْبُطُ binden (Akk)	band	gebunden
يَطْلُبُ bitten (Akk)	bat	gebeten
يَنْفُحُ blasen	blies	geblasen
يَيْقُنُ bleiben (Situativ-Erg.)	blieb	geblieben
يَقْلِي braten (Dat), (Akk)	briet	gebraten
يَكْسِرُ / يَتَقْيَّا brechen (Dat), (Akk)	brach	gebrochen
يَحْرُقُ brennen	brannte	gebrannt
يَحْضُرُ bringen (Dat , Akk)	brachte	gebracht
يَفْكِرُ denken (an,über)	dachte	gedacht

<b>Infinitiv</b>	<b>Präteritum</b>	<b>Partizip II</b>
المصدر	الماضي	الماضي التام
يَنْتَهِمْ eindringen (in+Akk)	drang ein	eingedrungen
يَسْتَقْبِلْ empfangen (Akk)	empfing	empfangen
يَنْصَحُ empfehlen (Dat , Akk)	empfahl	empfohlen
يَشْعُرُ empfinden (Akk)	empfand	empfunden
يُطْفَئُ erlöschern	erlosch	erloschen
يُخْوَفُ erschrecken (Akk)	erschrak	erschrocken
يَتَذَبَّرُ erwägen (Akk/ Inf. )	erwog	erwogen
يَأْكُلُ essen (Akk)	aß	gegessen
يُسَافِرُ fahren (Dir.-Erg./ Akk /mit)	fuhr	gefahren
يَسْقُطُ fallen (Dir.-Erg.)	fiel	gefallen
يَتَنْقُطُ fangen (Akk)	fing	gefangen
يَجِدُ finden (Akk)	fand	gefunden
يَطِيرُ fliegen (Dir.Erg.)/Akk	flog	geflogen
يَهُرُبُ fliehen (vor)	floh	geflohen
يَسْسِيلُ fließen (Dir.-Erg.)	floss	geflossen
يَغْنِرُ fressen (Akk)	fraß	gefressen
يَتَحَمَّدُ frieren (Akk)	fror	gefroren
يَلْدُ gebären (Akk)	gebar	geboren
يُعْطِي geben (Dat , Akk)	gab	gegeben

<b>Infinitiv</b> المصدر		<b>Präteritum</b> الماضي	<b>Partizip II</b> الماضي التام
يَتَرَعَّزُ يَذْهَبُ	gediehen gehen (Dir.-Erg.)	gedieh ging	gediehen gegangen
يَتَمَّ بِنَجَاحٍ يَحُوزُ	gelingen (Dat) (Inf.) gelten يُسرى مفعوله	gelang galt	gelungen gegolten
يَتَلَذَّذُ يَقْعُ في	genießen (Akk Inf.) geraten (in + Akk)	genoss geriet	genossen geraten
يَحْدُثُ يَرْبِعُ	geschehen (Dat, Akk) gewinnen (Akk)	geschah gewann	geschehen gewonnen
يَصْبُّ	gießen (Akk)	goss	gegossen
يُسَاوِي	gleichen (Dat)	glich	geglichen
يَنْزَلُ يَحْفِرُ	gleiten graben (Akk)	glitt grub	geglitten gegraben
يَفْبَضُ يَمْتَلِكُ	greifen (Dat, Akk) haben (Akk)	griff	gegriffen geholt
يَمْسِكُ يُعلُقُ	halten (Akk) hängen (Situativ-Erg.)	hielt	gehalten gehängt
يَشْتَقُ يَرْفَعُ	hängen (Akk Dir.-Erg.) heben (Akk)	hing hob	gehängt gehoben
يُسَمِّي	heißen (2 x Nom.-Erg.!)	hieß	geheißen

<b>Infinitiv</b> المصدر		<b>Präteritum</b> الماضي	<b>Partizip II</b> الماضي التام
يُساعِدُ يَعْرُفُ	helfen (Dat) kennen (Akk)	half	geholfen
يَرَنُ / يَطَّلِعُ يَقْرُصُ	klingen knifflig (Akk)	kannte	gekannt
يَأْتِي يَزْحَفُ	kneifen (Akk) kommen (Dir.-Erg.)	klang	geklungen
يَشْخُنُ يَتَرَكُ	kriechen (Dir.-Erg.) laden (Akk)	kniff	gekniffen
يَلْتَهِي يَمْشِي	lassen (Akk) laufen (Dir.-Erg.)	kam	gekommen
يُعَانِي يُسَلَّفُ	leiden (an / unter) leihen (Dat, Akk)	kroch	gekrochen
يَقْرَأُ يَسْتَلْقِي	lesen (Akk) liegen (Situativ-Erg.)	lud	geladen
يَكْذِبُ يَتَجَنَّبُ	lassen (Akk) lügen	ließ	gelassen
يَسْتَقِنُ يَمْسِكُ	meiden (Akk) messen (Akk)	lief	gelaufen
يَنْشَلُ يَأْخُذُ	misslingen (Dat, Inf.) nehmen (Dat, Akk)	litt	gelitten
يَدْكُرُ يَنْنَهِي	nennen (Dat, Akk)	lieh	geliehen
		las	gelesen
		lag	gelegen
		log	gelogen
		mied	gemieden
		maß	gemessen
		misslang	misslungen
		nahm	genommen
		nannte	genannt

<b>Infinitiv</b>	<b>المصدر</b>	<b>Präteritum</b>	<b>الماضي</b>	<b>Partizip II</b>	<b>الماضي التام</b>
يُصْفِرُ	pfeifen (Akk)	pfiff		gepfiffen	
يَحْمَدُ	preisen (Akk)	pries		gepriesen	
يَبْعَثُ / يَنْتَفِخُ	quellen	quoll		gequollen	
يَحْزِرُ	raten (Dat) (Akk/ Inf.)	riet		geraten	
يَفْرُكُ	reiben (Akk)	rieb		gerieben	
يَمْزُقُ	reißen (Akk) (in/an + Akk)	riss		gerissen	
يَرْكَبُ	reiten (Akk)	ritt		geritten	
يَرْكُضُ	rennen (Dir.-Erg.)	rannte		gerannt	
يَشْمُ	riechen (Akk)	roch		gerochen	
يُصَارِعُ	ringen (Akk)	rang		gerungen	
يَتَسَرَّبُ	rinnen (Dir.-Erg.)	rann		geronnen	
يُنَادِي	rufen (Akk)	rief		gerufen	
يَسْكُرُ	saufen (Akk)	soff		gesoffen	
يَنْجُزُ	schaffen (Akk , Inf.)	schuf		geschaffen	
يُطْلُقُ	scheiden — يفصل هـ	schied		geschieden	
يَشْعُ / يَظْهَرُ	scheinen	schien		geschiene	
يَقْصُ	scheren (Akk)	schor		geschoren	
يَدْفَعُ هـ	schieben (Akk , Dir.-Erg.)	schob		geschoben	
يُصَوَّبُ	schießen (Akk)	schoss		geschossen	

<b>Infinitiv</b>	<b>المصدر</b>	<b>Präteritum</b>	<b>الماضي</b>	<b>Partizip II</b>
يَنْهَاكُ (نفسه)	schinden(sich)	schund		geschunden
يَنَامُ	schlafen (Situativ-Erg.)	schließt		geschlafen
يَصْبِرُ	schlagen (Akk)	schlug		geschlagen
يَتَسَلَّلُ	schleichen	schlich		geschlichen
يُعْلُقُ	schließen (Akk)	schloss		geschlossen
يَسْتَلِعُ / يَلْفَ	schlingen (Akk)	schlang		geschlungen
يَرْمِي	schmeißen (Akk , Dir.-Erg.)	schmiss		geschmissen
يَدُوبُ	schmelzen	schmolz		geschmolzen
يَقْطَعُ	schneiden (Dat,Akk)	schnitt		geschnitten
يَكْتُبُ	schreiben (Dat , Akk)	schrieb		geschrieben
يَصْرُخُ	schreien	schrie		geschrien
يَخْطُو	schreiten	schritt		geschritten
يَكْثُمُ	schweigen	schwieg		geschwiegen
يَتَنْفِخُ، يَتَوَرَّمُ	schwellen	schwoll		geschwollen
يَسْبُحُ	schwimmen	schwamm		geschwommen
يَضْنَاعُ	schwinden (Dat , Akk)	schwand		geschwunden
يَتَأَرِّجِحُ / يَتَمَوَّهُ	schwingen	schwang		geschwungen
يُقْسِمُ / يَحْلِفُ	schwören (Dat , Akk)	schwor		geschworen
يَرَى	sehen (Akk)	sah		gesehen

<b>Infinitiv</b>		<b>Präteritum</b>		<b>Partizip II</b>	
المصدر		الماضي		الماضي التام	
يَكُونُ يُرْسِلُ يُعْنِي يَتَحَفَّظُ يَتَرَوِي / يَبْصُرُ يَجْلِسُ يَغْزُلُ يَتَكَلَّمُ يَنْتَ / يُرَعِّمُ يَقْفُزُ يَطْعَنُ / يَلْدَغُ يَقْفُ يَسْرُقُ يَصْعَدُ يَمُوتُ يَعْثُ رائحةً يَطْلِي / يَدْهَنُ يَشَاجِرُ يَحْمِلُ		sein (situativ-Erg.) senden (Dat., Akk.) singen (Dat., Akk.)  sinken  sinnen (Dat., nach + Dat.) sitzen (situativ-Erg.) spinnen (Akk.) sprechen (mit+Dat.)  sprießen  springen (Dir.Erg.) stechen (Akk.) stehen (situativ-Erg.) stehlen (Dat., Akk.) steigen (Dir.-Erg.)  sterben  stinken (nach + Dat.) streichen (Akk.) (sich) streiten (mit) tragen (AKK)	war  sandte  sang  sank  sann  saß  spann  sprach  spross  sprang  stach  stand  stahl  stieg  starb  stank  strich  stritt  trug	gewesen  gesandt  gesungen  gesunken  gesonnen  gesessen  gesponnen  gesprochen  gesprossen  gesprungen  gestochen  gestanden  gestohlen  gestiegen  gestorben  gestunken  gestrichen  gestritten  getragen	

<b>Infinitiv</b>		<b>Präteritum</b>		<b>Partizip II</b>	
المصدر		الماضي		الماضي التام	
يلتفي يطردُ يدوسُ يشربُ يفعلُ ينسدُ ينسى يُضيّع يكبرُ / يَدْهَنُ يُغسلُ ينحرفُ يَدْلِلُ يَعْمَلُ داءً يُصْبِحُ يُقذفُ يرُنُّ يُعرِفُ يسْحَبُ يُحْبِرُ		treffen (Akk) treiben (situativ-Erg.) treten (Akk) trinken (Akk) tun (Dat., Akk) verderben (Dat., Akk) vergessen (Dat., Akk) verlieren (Akk)  wachsen  waschen (Dat., Akk) weichen (von + Dat) weisen (Dat., Akk) werben (um + Akk)  werden  werfen (Akk) wiegen  wissen (Akk) ziehen (Dat., Akk) zwingen (Akk, zu+Dat)	traf  trieb  trat  trank  tat  verdarb  vergaß  verlor  wuchs  wusch  wich  wies  warb  wurde  warf  wog  wusste  zog  zwang		getroffen  getrieben  getreten  getrunken  getan  verdorben  vergessen  verloren  gewachsen  gewaschen  gewichen  gewiesen  geworben  geworden  geworfen  gewogen  gewusst  gezogen  gezwungen

(Akk) = Akkusativ تكلمة منصوبة  
(Dat) = Dativ تكلمة مجرورة

(Dir.-Erg.) = Direktiv-Ergänzung تكلمة الجملة التي يجب على السؤال: إلى أين؟  
(situativ-Erg.) = Situativ-Ergänzung تكلمة الجملة التي يجب على السؤال: أين؟

## 12.3 Reflexive Verben

**الأفعال المُنْعَكِسَةُ**  
 الفعل المُنْعَكِسُ في الجملة هو حدث ينعكس على الفاعل ، والفعل المُنْعَكِسُ يتطلّب ضميراً مُنْعَكِسًا يُنْسَبُ الفاعل في الجملة . والضمير المُنْعَكِسُ هذا يكون إما منصوباً "Akkusativ" أو مجروراً "Dativ" ( ← انظر أيضاً الفقرة 6.2 ..... الضمير المُنْعَكِس )  
 أمثلة :

Akkusativ منصوب	Dativ مجرور
Ich wasche mich. أنا أغسلُ نفسي ( =أنا أغسلُ نفسي)	Ich wasche mir die Hände. انا أغسلُ يدي
Du wäschst dich. أنت تغسلُ	Du wäschst dir die Hände. انت تغسلُ يديك
Er wäscht sich. هو يغسلُ	Er wäscht sich die Hände. هو يغسلُ يديه
Sie wäscht sich. هي تغسلُ	Sie wäscht sich die Hände. هي تغسلُ يديها
Es wäscht sich. هو (غير العاقل) يغسلُ	Es wäscht sich die Hände. هو يغسلُ يديه
Wir waschen uns. نَحْنُ نَغْسِلُ	Wir waschen uns die Hände. نَحْنُ نَغْسِلُ أيدينا.
Ihr waschet euch. أَنْتُمْ تَغْسِلُونَ	Ihr wascht euch die Hände. أَنْتُمْ تَغْسِلُونَ أيديكم.
Sie waschen sich. هم يغسلونَ	Sie waschen sich die Hände. هم يغسلونَ أيديهم.
Sie waschen sich. حضرُوكُمْ تَغْسِلُونَ	Sie waschen sich die Hände. حضرُوكُمْ تَغْسِلُونَ أيديكم.

وال فعل المُنْعَكِسُ في اللغة الألمانية نوعان ، وهما الفعل المُنْعَكِسُ الحققي وال فعل المُنْعَكِسُ غير الحققي .

### 12.3.1 Das echte reflexive Verb

ال فعل المُنْعَكِسُ الحققي هو الفعل الذي يردد دائماً مع ضمير مُنْعَكِس ، يمكن أن يردد بدونه ، أي هو الفعل الذي يمكن استخدامه فقط لعكل الحدث على الفاعل . أمثلة :

1) freut sich auf den Urlaub.

Wir konzentrieren uns auf die Prüfung.

Die hat sich erkältet.

هو يفرج للعطلة

نَحْنُ نُرْكِزُ (نُتَسَّسَا) على الامتحان

هي أصبت بالركام

ويمكن التعرف على الأفعال المُنْعَكِسَةُ الحَقْقِيَّةُ من خلال التقاط التالي :  
 1) لا تستطيع إبعاد الضمير المُنْعَكِس عن الفعل .

مثال : (Er freut sich )، فلا تستطيع أن تقول : (.....  
 2) ولا تستطيع السؤال عن الضمير المُنْعَكِس .

(Wen freust du ?) ( فمن الخطأ أن تسأل : "؟")  
 3) ولا تستطيع تبديل الضمير المُنْعَكِس بشخص آخر .

(أي من الخطأ أن تقول : "Er freut dich ") ( أي من الخطأ أن تقول : " )

ومن أهم الأفعال المُنْعَكِسَةُ الحَقْقِيَّةُ مايلي :

#### Echte reflexive Verben (im Dativ)

أفعال مُنْعَكِسَةُ حَقْقِيَّةٍ (في المجرور)

sich verwöhnen lassen	يَدْعُ الآخرين يُدَلِّعُونَه	sich Sorgen machen	يُشْقِلُ نَفْسَهُ بِالْهُمُومِ
sich etwas merken	يُلَاحِظُ شَيْءاً ما	sich vorstellen	يُعرِّفُ بِنَفْسِهِ / يَعْرِضُ نَفْسَهُ

### Echte reflexive Verben im Akkusativ

أفعال مُنْعَكِسَة حَقِيقِيَّة (في المُصْبُوب)

sich auf den Weg machen...	sich aufregen über (+Akk)
يَنْطَلِقُ أَحَدًا طَرِيقَهُ ...	يَهْبِطُ مِنْ / يَتَوَرُّ مِنْ
sich auskennen	sich ausruhen
يَعْرِفُ عَنْ خَبِيرَةٍ	يَهْتَاجُ (أو يُرِيْجُ نَفْسَهُ)
sich bedanken ( <i>für</i> +AKK)	sich beeilen (+Finalsatz)
يَشْكُرُ (ل)	يَسْرِعُ (أو يُسْرِعُ نَفْسَهُ)
sich beschweren über (+Akk)	sich bewerben um (+Akk)
يَشْكُوكُ مِنْ	يَتَقْدِمُ (إلى) / يُقْدِمُ طَلَبًا
sich bücken	sich entschließen +Infinitivsatz)
يَنْحَنِي (يَنْحَنِي نَفْسَهُ)	يَقْسِمُ عَلَى / يَعْقُدُ العَرْيَمَةَ عَلَى
sich entschuldigen für (+Akk)	sich erholen
يَعْتَذِرُ مِنْ أَجْلِ	يَسْتَحِمُ / يَسْتَرِيحُ / يَسْتَعِيدُ قَوَاهُ
sich erkälten	sich erkundigen nach (+Akk)
يُصِيبُهُ الرُّكَامُ	يَسْتَفْسِرُ عَنْ
sich freuen auf /über (+Akk)	sich fürchten vor (+Dat)
يَفْرُحُ لـ	يَحْافَ مِنْ
sich interessieren für (+Akk)	sich schämen für (+Akk)
يَهْتَمُ بـ / يُعْطِي اهْتِمَامًا لـ	يَخْجُلُ لـ
sich irren	sich konzentrieren auf (+Akk)
يَضِلُّ	يُرْكِزُ عَلَى
sich sehnen nach (+Dat)	sich umsehen in (+Dat)
يَشْتَاقُ إِلَيْ	يَقْلُبُ بَصَرَةً فِيمَا حَوْلَهُ.
sich kümmern um (+Akk)	sich verbeugen vor (+Dat)
يَهْتَمُ بـ / يَعْتَنِي بـ	يَرْكَعُ (ل) / يَنْحَنِي أَمَامَ
sich verirren	sich weigern (+Infinitiv)
يَضِلُّ الطَّرِيقَ	يَمْتَنِعُ
sich wundern über (+Akk)	
يَتَعَجَّبُ مِنْ	

### 12.3.2 Das unechte reflexive Verb الفعل المُنْعَكِسُ غَيْرُ الْحَقِيقِيِّ

الفعل المُنْعَكِسُ غَيْرُ الْحَقِيقِيِّ هُوَ الفعل الذي يُمْكِنُ إِسْتِخْدَامُهُ مُنْعَكِسًا أو مع مفعول به (أي يُمْكِنُ تَبْدِيلُ الضَّمِيرِ بِمَفْعُولٍ بِهِ).

مثال:

Ich wasche mich .	أنا أغْتَسلُ .
Ich wasche mein Baby .	أنا أغْسِلُ طَفْلِيِّ .
	وَهَذِهِ قَائِمَةٌ بِأَفْعَالِ مُنْعَكِسَةٍ غَيْرِ حَقِيقِيَّةٍ :
sich abtrocknen	sich schminken
يُنَشِّفُ نَفْسَهُ	تعمل مكياج (ثَرِيزُونْ وَجْهَهَا)
sich anstrengen	sich setzen
يُجْهَدُ نَفْسَهُ	يَحْلِسُ
sich anziehen	sich treffen
يَلْبِسُ (= يُلْبِسُ نَفْسَهُ)	يَلْتَقِي (بـ)
sich ärgern über (+Akk)	sich umdrehen
يَنْزَعُجُ مِنْ	يَسْتَدِيرُ
sich aufregen	sich umziehen
يَعْضَبُ	يُغَيِّرُ مَلَابِسَهُ
sich entschuldigen	sich verletzen
يَعْتَذِرُ	يُؤْذِي نَفْسَهُ
sich erinnern an (+Akk)	sich verteidigen
يَتَذَكَّرُ	يُدَافِعُ عَنْ نَفْسِهِ
sich gewöhnen an (+Akk)	sich vorbereiten
يَتَعَوَّدُ عَلَى	يُحَضِّرُ نَفْسَهُ
sich nennen	sich waschen
يُسَمِّي (يَدْعُو) نَفْسَهُ	يَعْتَسِلُ
sich rasieren	sich wiegen
يَحْلِقُ ذَفْنَهِ	يَنْزِنُ نَفْسَهُ

## أفعال مركبة

### 12.4 Zusammengesetzte Verben

يمُكِّنُ رَبْطُ الفِعْلِ مَعَ أَسْمَاءً وَ صَفَاتٍ وَ حَتَّى مَعَ أَفْعَالٍ أُخْرَى  
لِتُعْطِي كَلِمَاتٍ جَدِيدَةً وَ مَعْنَى جَدِيدَأً. أَمْثَلَة:

يمُوزُ لِلضَّمِيرِ الْمُنْعَكِسِ الْمُرَافِقِ لِلْأَفْعَالِ الْمُنْعَكِسَةِ الْحَقِيقِيَّةِ مِنْهَا  
وَغَيْرِ الْحَقِيقِيَّةِ أَنْ يَرَدَ فَقَطُّ فِي حَالَةِ الْمَجْرُورِ „**Dativ**“. إِذَا كَانَتْ  
تَنْمِيَةُ الْجُمْلَةِ هِيَ الِّي تُشَكِّلُ الْمَفْعُولَ بِهِ، وَ تَكُونُ قَاعِدَتُهُ كَمَا يَلَى:

تَنْمِيَةُ الجُمْلَةِ + الضَّمِيرُ الْمُنْعَكِسُ + الفِعْلُ → + الفَاعِلُ

أَمْثَلَة:

Ich wasche mir die Hände.

أنا أَغْسِلُ يَدِيَّ.

Wir kaufen uns ein Haus.

نَعْنَ شُتُّرِي (لأنفسنا) بِيتاً!

Sie wünschen sich eine große Wohnung.

هُمْ يَتَمَمُّنُ (لأنفسهم) شَقَّةً كَبِيرَةً.

Sie kämmt sich die Haare!

هِيَ تُمْشِطُ شَعْرَهَا!

Er gewöhnte sich eine gewisse Faulheit an.

لَقَدْ تَعَوَّدَ عَلَى نُوْعٍ مِّنِ الْكَسْلِ.

Wir schauten uns den Film an.

(نَحْنُ تَفَرَّجْنَا عَلَى الْفِيلِمِ.)

Er zog sich eine Jacke an

هُوَ لَيْسَ جَاكِيَّاً!

Ich leihе mir vielleicht 100 Euro.

مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ أَسْتَقْرِضَ مَائَةً يُورُو.

Das Kind putzt sich die Zähne.

الْطَّفَلُ يُنْظِفُ أَسْنَاهُ.

Wir bereiten uns auf die Prüfung vor.

نَعْنَ حُضُّرِ (أنفسنا) لِلِّإِمْتِنَانِ.

مَلَاحِظَةٌ  
غَالِبًاً مَا تَنْدِمِجُ الصِّفَةُ هُنَا مَعَ  
الْفِعْلِ، بِإِسْتِنَاءِ الْفَعْلَيْنِ  
„**werden**“ وَ „**sein**“ يَصْبِحُ

تَبِدِّي الْكَلِمَةُ الْمُرَكَّبَةُ فِي هَذِهِ  
الْحَالَةِ بِالْإِسْمِ وَ بِحُرْفٍ كَبِيرٍ.

الحالَةُ	Beispiele	مَثَالٌ
فعل → + صفة	<b>festhalten</b> يَمْسِكُ بِإِحْكَامٍ	Hoffentlich geht es dir bald <b>besser</b> . تَأْمَلُ أَنْ تَتَحسَّنَ قَرِيبًا.
فعل → + إِسْمٌ	<b>Radfahren</b> يَتَعَوَّدُ دَرَاجَةً	Die Polizei soll den Dieb <b>festhalten</b> . يُلَوِّمُ عَلَى الشَّرِطةِ أَنْ تَقْبضَ (عَلَى) السَّارِقَ.
فعل → + فعل	<b>spazierengehen</b> يَتَمَشَّشِي	Der Richter wird ihn <b>freisprechen</b> . سَوْفَ يُرْجِعُهُ الْقَاضِي.
فعل → + صفة	<b>bessergehen</b> يَتَحَسَّنُ	Es ist mir <b>bekannt</b> . إِنَّهُ مَعْرُوفٌ لِي. (= إنَّهُ لَيْسَ غَرِيَّاً عَلَيَّ)
فعل → + صفة	<b>festhalten</b> يَقْبِضُ (يَمْسِكُ بِإِحْكَامٍ)	Er ist nach kurzer Zeit <b>bekannt</b> لَقَدْ أَصْبَحَ مَعْرُوفًا بَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ.
فعل → معروفاً	<b>freisprechen</b> يُبَرِّئُ / يَحْكُمُ بِالْبَرَاءَةِ	Dein Gesicht ist <b>blass</b> . وَجْهُكَ شَاحِبٌ.
فعل → معروفاً	<b>bekannt sein</b> يَكُونُ مَعْرُوفًا	
فعل → معروفاً	<b>bekannt werden</b> يُصْبِحُ مَعْرُوفًا	
فعل → معروفاً	<b>blass sein</b> يَكُونُ باهِتاً أو شَاحِبًا	

<b>فعل → + صفة</b>	<b>مثال</b>
blass werden يُصبح شاحباً	Sein Gesicht ist <b>blass geworden</b> , als er sie sah. أصبح وجهه شاحباً، عندما رأها.
blau sein يكون أزرق	Der Himmel ist <b>blau</b> . السماء زرقاء.
da sein يكون موجوداً	Es ist niemand <b>da</b> . لا أحد موجود (هنا).
dabei sein يكون مع	Wir waren im Theater und er war <b>dabei</b> . لعن كتا في المسرح وهو كان معنا.
gesund sein يكون مغاف	Er ist gesund. هو في صحة (جيده).
hier sein يكون موجوداً هنا	Sie ist nicht von <b>hier</b> . هي ليست من هنا.
krank sein يكون مريضاً	Sie ist seit zwei Wochen <b>krank</b> . هي مريضة منذ أسبوعين.
laut reden يتكلم بصوت عال	Der Lehrer <b>redet laut</b> . المعلم يتكلم بصوت عال.
leicht fallen يهون عليه	Es fiel ihnen nicht <b>leicht</b> ihr Land zu verlassen. لم تهون عليهم مغادرة بلادهم.
schwer fallen يصعب عليه	Es fiel ihnen <b>schwer</b> ihr Land zu verlassen. لقد صعبت عليهم مغادرة بلادهم..
schwer nehmen حمل هم	Warum <b>nimmst</b> du das Leben so <b>schwer</b> ? لماذا تحمل هموم الدنيا؟
weg sein يكون بعيداً	Das Haus ist weit <b>weg</b> von der Stadt. البيت بعيد جداً عن المدينة.
zu sein يكون معلقاً	Die Tür ist <b>zu</b> . الباب مغلقاً.

<b>مثال</b>	<b>فعل → + اسم</b>
Sein Gesicht ist <b>blass geworden</b> , als er sie sah. أصبح وجهه شاحباً، عندما رأها.	<b>Amok laufen</b> يَتَخَبَّطُ كَالْمَجْنُونِ
Der Himmel ist <b>blau</b> . السماء زرقاء.	<b>Auto fahren</b> يَقْوُدُ سَيَارَةً
Es ist niemand <b>da</b> . لا أحد موجود (هنا).	<b>Bankrott gehen</b> يُفْلِسُ
Wir waren im Theater und er war <b>dabei</b> . لعن كتا في المسرح وهو كان معنا.	<b>Eis laufen</b> يَتَرَلُّجُ عَلَى الْجَلَيدِ
Er ist gesund. هو في صحة (جيده).	<b>Fahrrad fahren</b> يَقْوُدُ دَرَاجَةً
Sie ist nicht von <b>hier</b> . هي ليست من هنا.	<b>Maschine schreiben</b> يَكْتُبُ بِالآلةِ الكَاتِبَةِ
Sie ist seit zwei Wochen <b>krank</b> . هي مريضة منذ أسبوعين.	<b>In Not sein</b> يَكُونُ بِحَاجَةٍ مَاسَّةً
Der Lehrer <b>redet laut</b> . المعلم يتكلم بصوت عال.	<b>Pleite gehen</b> يُفْلِسُ
Es fiel ihnen nicht <b>leicht</b> ihr Land zu verlassen. لم تهون عليهم مغادرة بلادهم.	<b>Recht behalten</b> لَهُ الْحَقُّ
Es fiel ihnen <b>schwer</b> ihr Land zu verlassen. لقد صعبت عليهم مغادرة بلادهم..	<b>Staub saugen</b> يَشْفُطُ الْعَبَارَ
Warum <b>nimmst</b> du das Leben so <b>schwer</b> ? لماذا تحمل هموم الدنيا؟	<b>Fußball spielen</b> يَلْعَبُ كُرْبَةَ الْقَدْمِ
Das Haus ist weit <b>weg</b> von der Stadt. البيت بعيد جداً عن المدينة.	
Die Tür ist <b>zu</b> . الباب مغلقاً.	

<b>مثال</b>	<b> فعل → + اسم</b>
Er lief <b>Amok</b> (auf der Strasse). تختط كالمجنون أو كالمسعور (في الشارع).	<b>Amok laufen</b> يَتَخَبَّطُ كَالْمَجْنُونِ
Kannst du <b>Auto fahren</b> ? هل تستطيع أن تقود سيارة.	<b>Auto fahren</b> يَقْوُدُ سَيَارَةً
Sie sind <b>Bankrott gegangen</b> . لقد أفلسوا (= أغلقوا إفلاسهم).	<b>Bankrott gehen</b> يُفْلِسُ
Wir gehen morgen <b>Eis laufen</b> . سنذهب غداً نترلجم على الجليد.	<b>Eis laufen</b> يَتَرَلُّجُ عَلَى الْجَلَيدِ
Viele Studenten fahren <b>Fahrrad</b> . كثير من الطلاب يركبون دراجة.	<b>Fahrrad fahren</b> يَقْوُدُ دَرَاجَةً
Dieser Text ist <b>Maschine geschrieben</b> . هذا النص مكتوب بالآلة الكاتبة	<b>Maschine schreiben</b> يَكْتُبُ بِالآلةِ الكَاتِبَةِ
Die ganze Stadt ist <b>in Not</b> . كل المدينة منكوبة.	<b>In Not sein</b> يَكُونُ بِحَاجَةٍ مَاسَّةً
Er ist <b>Pleite gegangen</b> . لقد أفلس.	<b>Pleite gehen</b> يُفْلِسُ
Sie behalten das <b>Recht</b> , dass sie das Haus verkaufen. (هم) لهم الحق أن يبيعوا البيت.	<b>Recht behalten</b> لَهُ الْحَقُّ
Als ich klingelte, hat sie <b>Staub gesaugt</b> . عندما فرغت الحرس، كانت تشطف العبار.	<b>Staub saugen</b> يَشْفُطُ الْعَبَارَ
Er spielt gerne <b>Fußball</b> . هويلعب كرة القدم بسروير.	<b>Fußball spielen</b> يَلْعَبُ كُرْبَةَ الْقَدْمِ

## فعل + فعل

**baden gehen**

يَذْهَبُ لِلسبَّاحَةِ.

**bestehen bleiben**

يَقْرِئُ بَدْوُونْ تَغْيِيرٍ

**bleibenlassen**

تَرَكَ هُـ / كَفَ عَنْهُ

**fahren lassen**

تَرَكَهُ يَسِيرُ / يُسَافِرُ

**hängen bleiben**

يَقْرِئُ مُعْلَقاً

**kennenlernen**

يَتَعَرَّفُ عَلَى

**laufen lassen**

يُطْلِقُ سَرَاحَ

**lieben lernen**

يَسْتَحِبُ

**liegen lassen**

يَتَرَكُ(الأشياء) كَمَا هِيَ

**ruhen lassen**

يَتَرَكُهُ إِلَى غَيْرِ رَجْعَةٍ

**sausen lassen**

يَدْعُ الشَّيْءَ يُخْفِقُ

## مثال

Er ist **baden gegangen**.

لَقَدْ ذَهَبَ لِلسبَّاحَةِ.

Das alte Gesetz **bleibt bestehen**.

سَيِّقَى الْقَانُونُ الْقُدْسَمُ بَدْوُونْ تَغْيِيرٍ.

Er hat das Schreiben des Briefs **bleibenlassen**.

لَقَدْ كَفَ عَنْ كِتَابَةِ الرِّسَالَةِ.

Du darfst das Kind nicht allein **fahren lassen**.

لَا يَحُوزُ لَكَ أَنْ تَرَكَ الطَّفْلَ يُسَافِرُ لَوَاحِدَهُ.

Es darf kein Apfel am Baum **hängen bleiben**.

لَا يَحُوزُ أَنْ تَبْقِي نُفَاحَةً وَاحِدَةً عَلَى الشَّجَرَةِ.

Heute kannst du meine Familie **kennenlernen**.

الْيَوْمَ تَسْتَطِعُ أَنْ تَتَعَرَّفَ عَلَى عَائِلَتِيِّ.

Wer hat sie **laufen lassen**?

مِنْ الْذِي أَطْلَقَ سَرَاحَهَا؟

Wie können Kinder das Buch **lieben lernen**.

كَيْفَ يَسْتَحِبُ الأَطْفَالُ الْكِتَابَ؟

Er hat die Arbeit **liegen lassen**.

لَقَدْ تَرَكَ مَا لَدِيهِ مِنْ عَمَلٍ.

Sie haben die Vergangenheit **ruhen lassen**.

لَقَدْ وَدَعُوا الْمَاضِيَ إِلَى غَيْرِ رَجْعَةٍ.

Er hat das Studium **sausen lassen**.

لَقَدْ أَهْمَلَ الدِّرَاسَةَ. (= لقد فشل في الدراسة)

## فعل + فعل

**sitzen lassen**

يَدْعُهُ يَجِلسُ

**sitzen bleiben**

يَقْرِئُ جَالِسًا

**schätzen lernen**

يَسْتَحِبُ هـ/هـ

**spazieren fahren**

يَتَحَوَّلُ بِالسَّيَارَةِ

**spazieren gehen**

يَتَمَشِّي

**stecken bleiben**

يَقْرِئُ عَالِقاً

**stehen bleiben**

يَقْرِئُ واقِفًا

## مثال

Die Regierung hat die armen Menschen im Kalten **sitzen lassen**.

تَرَكَتْ الْحُكُومَةُ الْفُقَرَاءَ يَجْلِسُونَ فِي الْبَرْدِ.

Bleiben Sie sitzen.

إِبْقِي حَالَسًا.

Sie ist in der 5.Klasse **sitzen**

لَقَدْ رَسَبَتْ فِي الصَّفَ الْخَامِسِ.

Durch den Tod lernen die Menschen das Leben zu **schätzen**.

يَسْتَحِبُ النَّاسُ الْحَيَاةَ مِنْ خَلَالِ الْمَوْتِ.

We sind mit dem Auto **spazieren gefahren**

ذَهَبْنَا نَتَحَوَّلُ بِالسَّيَارَةِ.

Er ist **spazieren gegangen**.

لَقَدْ ذَهَبَ يَتَمَشِّي.

Ihr ist eine Gräte im Hals **stecken-geblieben**.

لَقَدْ بَقِيتْ حَسَكَةً عَالَقَةً فِي حَلْقِهَا.

Ich wünschte die Zeit **bleibt stehen**.

أَتَّمَى أَنْ يَتَوقفَ الزَّمْنُ.

## 12.5 Hilfsverben

### الفعال المساعدة

الأفعال المساعدة في الألمانية هي: "يملك" **haben**, و "يكون" **sein**, و "يُصبح" **werden**. وهي تأتي في الجملة لتشكل أجزء منة مركبة في الماضي والمستقبل وأيضاً للمساعدة في تشكيل المبني للمجهول. والأفعال المساعدة هي أفعال شاذةً (غير نظامية).

### Konjugation der Hilfsverben

المصدر →	<b>haben</b>	يَمْلِكُ	<b>sein</b>	يَكُونُ	<b>werden</b>	يُصْبِحُ
	↓	↓	↓	↓	↓	↓

### Präsens الماضي

<b>ich</b> أنا	<b>habe</b> عندي	<b>bin</b> أكون	<b>werde</b> أصبح
<b>du</b> أنت	<b>hast</b> عندك	<b>bist</b> تكون	<b>wirst</b> تصبح
<b>er, sie, es</b> هو (n)، هي، هو	<b>hat</b> عندها	<b>ist</b> يكون ، تكون	<b>wird</b> يُصبح ، تُصبح
<b>wir</b> نحن	<b>haben</b> عندنا	<b>sind</b> تكون	<b>werden</b> نصبح
<b>ihr</b> أنتم	<b>habt</b> عندكم	<b>seid</b> تكونون	<b>werdet</b> تصبحون
<b>sie</b> هم	<b>haben</b> عندهم	<b>sind</b> يكونون	<b>werden</b> يصبحون
<b>Sie</b> حضرتكم	<b>haben</b> عندكم	<b>sind</b> تكونون	<b>werden</b> تصبحون

### Präteritum الماضي

<b>ich</b> أنا	<b>hatte</b> كان عندي	<b>war</b> كنت	<b>wurde</b> أصبحت
<b>du</b> أنت	<b>hattest</b> كان عندك	<b>warst</b> كنت	<b>wurdest</b> أصبحت
<b>er, sie, es</b> هو (n)، هي، هو	<b>hatte</b> كان عند (هـ، هـ)	<b>war</b> كان ، كانت	<b>wurde</b> أصبح ، أصبحت
<b>wir</b> نحن	<b>hatten</b> كان عندنا	<b>waren</b> كانوا	<b>wurden</b> أصبحنا
<b>ihr</b> أنتم	<b>hattet</b> كان عندكم	<b>wart</b> كنتم	<b>wurdet</b> أصبحتم
<b>sie</b> هم	<b>hatten</b> كان عندهم	<b>waren</b> كانوا	<b>wurden</b> أصبحوا
<b>Sie</b> حضرتكم	<b>hatten</b> كان عندكم	<b>waren</b> كنتم	<b>wurden</b> أصبحتم

### Partizip II الماضي التام

لكل الضمائر	<b>gehabt</b>	<b>gewesen</b>	(ge)worden
-------------	---------------	----------------	------------

أمثلة على الأفعال المساعدة:

(هو) بَنَى بَيْتًا.

ذهب إلى المدرسة.

سوف يَنْجُحُ في الْإِمْتَحَانِ.

هل أَكَلْتَ؟

هل أَتَيْتَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟

(أنت) سَوْفَ تَجْتَازُ الْإِمْتَحَانَ.

(نحن) نَجَحْنَا فِي الْإِمْتَحَانِ.

لَقَدْ دُعِيَ إِلَى الطَّعَامِ.

كَانَ قَدْ وَصَلَّنَا عِنْدَمَا صَاحَ الدِّيَارُ.

هل سافرْتُمْ إِلَى بَرْلِينْ؟

كانَ عَنْدَهُ سِيَارَةً.

أَيْنَ كُنْتَ؟

أَصْبَحَ الرَّجُلُ الْمُضَعِّفُ قَوِيًّا.

1) hat ein Haus gebaut.

1) Is in die Schule gegangen.

1) wird die Prüfung bestehen.

1) Hast du gegessen?

1) Ist du aus der Schule gekommen?

1) wirst die Prüfung bestehen.

Wir hatten die Prüfung bestanden.

1) wurde zum Essen eingeladen.

Wir waren angekommen, als der Hahn krähte.

Seid ihr nach Berlin gefahren?.

1) Ir hat ein Auto gehabt.

Wo bist du gewesen?.

Der schwache Mann ist stark geworden.

وَكَانَ الْأَفْعَالُ الْمُسَاعِدَةُ فِي الْجُمْلَةِ أَيْضًا كَفِيلٌ كَامِلٌ . أَمْثَلَة:

(هو) عَنْدَهُ سِيَارَةً.

هُوَ سَائِقٌ جَيِّدٌ.

(هو) سِيَصْبِحُ ٢٢ سَنَةً.

كَانَ جُنْدِيَا شُجَاعًاً.

أَصْبَحَ وَزِيرًا لِلْدَّفَاعَ.

لَقَدْ أَصْبَحَوْ فَرِيقًا.

## 12.6 Modalverben

### أفعال الكيفية

الفعال الكيفية في الألمانية هي أفعال شاذة ماعدا الفعل "sollen" ، وهي:

**dürfen , können , mögen , müssen , sollen und wollen**

### Konjugation der Modalverben

### أفعال الكيفية

	dürfen	Können	Mögen	Müssen	Sollen	Wollen
	يجوز	يستطيع	يرغب	يجب	يلزم	يراد
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↑

### Präsens الحاضر

ich	darf	kann	mag	muss	soll	will
du	darfst	kannst	magst	musst	sollst	willi
er	darf	kann	mag	muss	soll	will
wir	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
ihr	dürft	könnt	mögt	müssst	sollt	wollt
sie	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

### Präteritum الماضي

ich	durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
du	durftest	konntest	mochtest	musstest	solltest	wolltest
er	durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
wir	durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten
ihr	durfet	konntet	mochtet	musstet	solltet	wolltet
sie	durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten

### Partizip II الماضي العام

ج	gedurft	gekonnt	gemocht	gemusst	gesollt	gewollt
ج						

### استخدام أفعال الكيفية:

تُستخدم أفعال الكيفية للتعبير عما يلي:

1) kann arbeiten.	أستطيع أن أعمل.	1) الكفاءة أو المقدرة
1) möchte* arbeiten.	أرغُبُ أنْ أَعْمَلَ.	٢) الرغبة
1) will arbeiten.	أريدُ أنْ أَعْمَلَ.	٣) الإرادة
1) darf arbeiten.	يَحُوزُ لِي أنْ أَعْمَلَ.	٤) السماح
1) soll arbeiten.	يَلْزَمُنِي أنْ أَعْمَلَ.	٥) الالتزام
1) muss arbeiten.	يَجِبُ أنْ أَعْمَلَ.	٦) الضرورة

### ملاحظات:

- إن الفعل "möchten" هو المضارع المتصوب (Konjunktiv II)

- يستخدم الفعل "mögen" ك فعل في الحاضر (Präsens)

- يستخدم الفعل "mögen" عندما نعمل شيئاً ما برغبة<sup>(1)</sup>.

- يستخدم الفعل "möchten" عندما تريده عمل شيء ما، ويستخدم

هذا فقط في الزمان الحاضر<sup>(2)</sup>. أما في الماضي فيستخدم عوضاً عنه

الفعل الماضي من "wollen" وهو ←<sup>(3)</sup> أمثلة:

(١) Sie mögen Kaffee trinken.

(هم) يُرْغَبُونَ (يحبون) شُرْبَ القهوة.

(٢) Sie möchte Architektur studieren.

(هي) تُرِيدُ أنْ تَدْرُسَ هَنْدَسَةَ الْعَمَارَةِ.

(٣) Sie wollte Architektur studieren.

(هي) أَرَادَتْ أَنْ تَدْرُسَ هَنْدَسَةَ الْعَمَارَةِ.

## 13. Satzbau

### بناء الجملة

الجملة هي التعبير بالكلام أو بالكتابة عن قصد أو ملاحظة أو فكرة أو شعور أو أمنية أو وصف حادث داخليّة وخارجية. والجملة في اللغة الألمانيّة هي دائمًا فعلية ، فلا يوجد جملة بلا فعل. وأمّا ما يسمى في اللغة العربيّة بالجملة الإسمية أو الخبرية فيعبر عنه بالألماني بإستخدام الفعل المساعد "يكون **sein**" الذي يستعمل عنه اللغة العربيّة عبر تاريخها. أمثلة:

Das Haus **ist** gross.

Das **ist** ein Haus.

Das **ist** kein Haus.

Ist das ein Haus?

Ist das kein Haus?

Sie **ist** die Lehrerin.

Sie **ist** nicht die Lehrerin.

Ist sie die Lehrerin?

Ist sie nicht die Lehrerin?

Die Studenten **sind** fleißig.

Die Studenten **sind nicht** fleißig.

Sind die Studenten fleißig?

Sind die Studenten nicht fleißig?

أنظر أيضًا الفقرة 12.5 ..... الأفعال المساعدة)

البيت كبير.

هذا بيت.

هذا ليس بيتي.

هل هذا بيت؟

هل هذا ليس بيتي؟

هي المعلمّة.

هي ليست المعلمّة.

هل هي المعلمّة؟

هل هي ليست المعلمّة؟

الطلاب مُجتهدون.

الطلاب ليسوا مُجتهدين.

هل الطلاب مُجتهدون؟

هل الطلاب ليسوا مُجتهدين؟

← أنظر أيضًا الفقرة 12.5 ..... الأفعال المساعدة)

### Verb – Tempus

### أزمنة الفعل

إن زمان الفعل يدلنا على وقت حدوث شيء ما في الحاضر أو الماضي أو في المستقبل. وتحتوي اللغة الألمانيّة على ستة أزمنة وهي كما في الجدول التالي:

الزمن	مثال
Futur II المستقبل 2	Er wird gegessen haben (هو) سيكون قد أكل
Futur I المستقبل 1	Er wird essen. (هو) سوف يأكل
Gegenwart الحاضر	Er isst. (هو) يأكل
Perfekt الماضي التام	Er hat gegessen. (هو) قد أكل
Präteritum الماضي	Er aß. (هو) أكل
Vergangenheit الماضي	Er hatte gegessen. (هو) كان قد أكل
Plusquamperfekt الماضي البعيد	

**ملاحظة 1:** إن الأزمنة في الجدول أعلى مرتبة حسب بعدها عن الزمان الحاضر بإتجاه الماضي أو المستقبل (لاحظ إتجاه الأسهم ↑↓).

**ملاحظة 2:** بعد دراسة قواعد الأزمنة لاحقاً، ينصح القارئ أن

يحاول تأليف جمل جديدة بنفسه ، وذلك عن طريق تبديل الأفعال والكلمات في الأمثلة القواعدية بأفعال و كلمات جديدة.

### 13.1 Gegenwart (Präsens)

#### الحاضر

ال الزمن الحاضر يفيد في التعبير عن :

١. فعل يحدث الآن :

لم يفتحَ البابَ الآن.

Er öffnet jetzt die Tür.

٢. فعل حدث في الماضي ولا يزال مستمراً حتى الآن :

Sie wohnt seit zwei Jahren hier.

من تسكنُ هنا مُنذَ سنتين.

٣. فعل إعتيادي<sup>(١)</sup> أو فعل ساري المفعول دائمًا<sup>(٢)</sup> :

Sie gehen jeden Tag arbeiten.

لهم يذهبون إلى العمل كل يوم.

اسنها بلقيس وتحدر من اليمن

٤. فعل سيحدث في المستقبل :

هو سيسافر غداً إلى الجزائر.

Er fährt morgen nach Algerien.

وكمَا عرَفْنا في الفقرة 12.1 فإن نهاية الفعل تُغيّر حسب الفاعل. مثل:

**ich schreibe** ; أنت تكتب **du schreibst** ; er schreibt ; أنا أكتب **wir schreiben** ; نكتبون **ihr schreibt** ; هي **sie schreiben**.

كما ويُغيّرُ الحرفُ الصوتيُّ بعض الأفعالِ الشاذةَ مع المفردِ المخاطبِ

أمثلة: (أنت) **du** ومع المفرد الغائب ( هو ) **er** أو هي **sie** أو **es**.

	fahren	laufen	helfen	Lesen	stoßen	nehmen
du	fährst	läufst	hilfst	liest	stößt	nimmst
أنت	تُسافرُ	تمشي	مساعدُ	تقرأ	تصدمُ	تأخذُ
er	fährt	läuft	hilft	liest	stößt	nimmt
هو	يسافرُ	يمشي	يساعدُ	يقرأ	يصادمُ	يأخذُ

← أنظر أيضًا الفقرات 12.1 و 12.2 ..... تصريف الأفعال النظمية والشاذة

#### الحاضر (الجملة الإيجابية)

##### 13.1.1 Präsens (der bejahte Satz)

Präsons	Subjekt +→	verb +→	Objekt
<input checked="" type="checkbox"/>	+ الفاعل	++ الفعل	+ المفعول به

(أنا) أكتبُ الرسالة.

(أنت) تكتبُ الرسالة.

(هو) يكتبُ الرسالة.

(نحن) نكتبُ الرسالة.

(أنتم) تكتبونَ الرسالة.

(هم) يكتبونَ الرسالة.

Ich schreibe den Brief.

Du schreibst den Brief.

Er schreibt den Brief.

Wir schreiben den Brief.

Ihr schreibt den Brief.

Sie schreiben den Brief.

\* **ملاحظة** : تتشكل الجملة مع الضمائر (es) و ( هي sie ) ، كما تتشكل مع الضمير المذكر ( er ) ، ولذلك نكتفي بالأمثلة عن هذا الأخير.

##### 13.1.2 Präsens (der verneinte Satz)

Präsens	Subjekt ++	Verb ++	Objekt ++	nicht
<input checked="" type="checkbox"/>	+ الفاعل	++ الفعل	→ + المفعول به	الفي

(أنا) لا أكتبُ الرسالة.

(أنت) لا تكتبُ الرسالة.

(هو) لا يكتبُ الرسالة.

(نحن) لا نكتبُ الرسالة.

(أنتم) لا تكتبونَ الرسالة.

(هم) لا يكتبونَ الرسالة.

Ich schreibe den Brief nicht.

Du schreibst den Brief nicht.

Er schreibt den Brief nicht.

Wir schreiben den Brief nicht.

Ihr schreibt den Brief nicht.

Sie schreiben den Brief nicht.

### 13.1.3 Präsens (der Fragesatz)

النَّسْرُ (الْسُّؤَالُ)

<b>Präsens</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Verb</b> + →	<b>Subjekt</b> + →	<b>Objekt ?</b>
		الفعل	الفاعل	المفعول به

Schreibe ich den Brief ?

هل أكُتبُ (أُنْهَا) الرِّسَالَةَ ؟

Schreibst du den Brief ?

هل تَكْتُبُ الرِّسَالَةَ ؟

Schreibt er den Brief ?

هل يَكْتُبُ الرِّسَالَةَ ؟

Schreiben wir den Brief ?

هل نَكْتُبُ الرِّسَالَةَ ؟

Schreibt ihr den Brief ?

هل تَكْتُبُونَ الرِّسَالَةَ ؟

Schreiben sie den Brief ?

هل يَكْتُبُونَ الرِّسَالَةَ ؟

### 13.1.4 Präsens (die verneinte Frage)

(الحاضر (السؤال المبني)

<b>Präsens</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Verb</b> + →	<b>Subjekt</b> + →	<b>Objekt</b> + →	<b>nicht ?</b>
		الفعل	الفاعل	المفعول به	البني

Schreibe ich den Brief nicht ?

لا أكُتبُ الرِّسَالَةَ ؟

Schreibst du den Brief nicht ?

لا تَكْتُبُ الرِّسَالَةَ ؟

Schreibt er den Brief nicht ?

لا يَكْتُبُ الرِّسَالَةَ ؟

Schreiben wir den Brief nicht ?

لا تَكْتُبُونَ الرِّسَالَةَ ؟

Schreibt ihr den Brief nicht ?

لا تَكْتُبُونَ الرِّسَالَةَ ؟

Schreiben sie den Brief nicht ?

لا يَكْتُبُونَ الرِّسَالَةَ ؟

### 13.2 Perfekt

الماضي التام

الماضي التام يُعبر عن فعل إنتهى ولكن له علاقة بالحاضر. أمثلة:

لقد رحنا إلى هامبورغ.

لقد نجحنا في الامتحان.

ويتم بناء الماضي التام من أحد الفعلين **sein** أو **haben** مع

**Partizip II** "فعل التام"

**haben** أو **sein** + → **Partizip II** الفعل التام

- يُستخدم الفعل **sein** مع أفعال الحركة<sup>(1)</sup> وأفعال تغير حالة الفاعل<sup>(2)</sup>. أمثلة:

Ich bin gegangen. (1) لقد ذهبت.

Ih ist gefahren. (1) لقد سافر.

Sie sind geschwommen. (1) لقد سبحوا.

Du bist eingeschlafen. (2) لقد نمت.

Es ist passiert. (2) لقد حدث ذلك.

Ihr seid reich geworden. (2) لقد أصبحتم أغنياء.

- وُيستخدم الفعل **haben** مع الأفعال العادية.

مثال: الفعل "يُطْبَخُ" يُطبَّخ

Ich habe gekocht	لقد طبخت	Du hast gekocht	لقد طبخت
Er hat gekocht	لقد طبخ	Ihr habt gekocht	لقد طبختم
Sie hat gekocht	لقد طبخت	Sie haben gekocht	لقد طبخوا

ملاحظة: يُستخدم الماضي التام "Perfekt" بشكلٍ واسعٍ في اللغة

العامية عوضاً عن الماضي البسيط "Präteritum"

### 13.2.1 Perfekt (der bejahte Satz)

**Perfekt**

Subjekt + → haben oder sein + → Objekt + → Partizip II  
الفاعل + + haben أو sein + المفعول به + الفعل التام +

**Ich habe den Brief geschrieben.**

(الله) كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.

**Du hast den Brief geschrieben.**

(الله) كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.

**Er hat den Brief geschrieben.**

(الله) كَتَبَ الرِّسَالَةَ.

**Wir haben den Brief geschrieben.**

(الله) كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ.

**Ihr habt den Brief geschrieben.**

(الله) كَتَبْتُمُ الرِّسَالَةَ.

**Sie haben den Brief geschrieben.**

(الله) كَتَبُوا الرِّسَالَةَ.

### 13.2.2 Perfekt (der verneinte Satz)

**Perfekt**

Subjekt +→ haben oder sein + Objekt + nicht + PartizipII  
الفاعل + + haben أو sein + المفعول به + الفعل التام +

**Ich habe den Brief nicht geschrieben.**

(أنا) لَمْ أَكُتبُ الرِّسَالَةَ.

**Du hast den Brief nicht geschrieben.**

(أنت) لَمْ تَكُتبُ الرِّسَالَةَ.

**Er hat den Brief nicht geschrieben.**

(هو) لَمْ يَكُتبُ الرِّسَالَةَ.

**Wir haben den Brief nicht geschrieben.**

(نَحْنُ) لَمْ يَكُتبُوا الرِّسَالَةَ.

**Ihr habt den Brief nicht geschrieben.**

(أَنْتُمْ) لَمْ يَكُتبُوا الرِّسَالَةَ.

**Sie haben den Brief nicht geschrieben.**

(هُنَّا) لَمْ يَكُتبُوا الرِّسَالَةَ.

### 13.2.3 Perfekt (der Fragesatz)

**Perfekt**

Haben oder sein + → Subjekt + → Objekt + → Partizip II ?  
Haben oder sein + المفعول به + الفاعل + الفعل التام +

**Habe ich den Brief geschrieben ?**

هل قد كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ ؟

**Hast du den Brief geschrieben ?**

هل قد كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ ؟

**Hat er den Brief geschrieben ?**

هل قد كَتَبَ الرِّسَالَةَ ؟

**Haben wir den Brief geschrieben ?**

هل قد كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ ؟

**Habt ihr den Brief geschrieben ?**

هل قد كَتَبْتُمُ الرِّسَالَةَ ؟

**Haben sie den Brief geschrieben ?**

هل قد كَتَبُوا الرِّسَالَةَ ؟

### 13.2.4 Perfekt (die verneinte Frage)

**Perfekt**

Haben oder sein + Subjekt + Objekt + nicht + PartizipII ?  
haben oder sein → المفعول به الفاعل الفعل التام النفي

**Habe ich den Brief nicht geschrieben ?**

أَلَمْ أَكُتبُ الرِّسَالَةَ ؟

**Hast du den Brief nicht geschrieben ?**

أَلَمْ تَكُتبُ الرِّسَالَةَ ؟

**Hat er den Brief nicht geschrieben ?**

أَلَمْ يَكُتبُ الرِّسَالَةَ ؟

**Haben wir den Brief nicht geschrieben ?**

أَلَمْ يَكُتبْنَا الرِّسَالَةَ ؟

**Habt ihr den Brief nicht geschrieben ?**

أَلَمْ يَكُتبْتُمُ الرِّسَالَةَ ؟

**Haben sie den Brief nicht geschrieben ?**

أَلَمْ يَكُتبُوا الرِّسَالَةَ ؟

### 13.3 Präteritum

#### الماضي البسيط

الماضي البسيط يعبر عن أحداث وقعت في الماضي، ويُستخدم في الكتابة ، أمّا في الكلام فيُستخدم غالباً "الماضي التام **perfekt**" . و يُشتَّتَى من ذلك الأفعال المساعدة " **sein** و **werden** " و " **dürfen** **sollen** , **müssen** , **wollen** , **können** , **mögen** " .

(<sup>1</sup> انظر أيضاً الفقرات 12.1 و 12.5 و 12.6)

- يتشكلُ الماضي البسيط من الأفعال النّظاميّة كَمَا يَلِي:

<input checked="" type="checkbox"/> Infinitivstamm	+ t +	Personalendung
جذر الفعل المصدر		نهاية الفعل الخاصة بالفاعل

مثال مع الفعل "يسكن" "wohnen"

ich <u>wohnte</u>	(أنا) سكنتُ	wir <u>wohnten</u>	(نحن) سكناً
du <u>wohntest</u>	(أنت) سكنتَ	ihr <u>wohntet</u>	(أنتم) سكّنتمْ
er <u>wohnte</u>	(هو) سكنَ	sie <u>wohnten</u>	(هم) سكّنوا

- يتشكلُ الماضي البسيط من الأفعال الشاذة كَمَا يَلِي:

<input checked="" type="checkbox"/> Präteritumstamm	+ →	Personalendung
جذر الماضي		نهاية الفعل الخاصة بالفاعل

و يُقْرَأُ جذرُ الماضي مع المفرد المتكلّم (**ich**) <sup>(1)</sup> و العائب (**er**) <sup>(2)</sup> .

أمثلة بدون تغيير.

gehen → يذهب ich ging du gingst er ging	<sup>(1)</sup> ging ذهب wir gingen ihr geht sie gingen	bringen → يحضر ich brachte du brachtest er brachte	<sup>(1)</sup> brachte حضر wir brachten ihr brachtet sie brachten
	<sup>(2)</sup>		<sup>(2)</sup>

### 13.3.1 Präteritum (der bejahte Satz) الماضي (الجملة الإيجابية)

<input checked="" type="checkbox"/> Präteritum	Subjekt + →	Präteritum + →	Objekt
	+ الفاعل	+ المفعول به	

(أنا) كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.  
(أنت) كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ.

(هو) كَتَبَ الرِّسَالَةَ.  
(نحن) كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ.

(أنتم) كَتَبْتُمُ الرِّسَالَةَ.  
(هم) كَتَبُوا الرِّسَالَةَ.

الماضي (الجملة النّegative)

<input checked="" type="checkbox"/> Präteritum	Subjekt + →	Präteritum + →	Objekt + → nicht
	+ الفاعل	+ المفعول به	

(أنا) لم أَكُتبُ الرِّسَالَةَ.  
(أنت) لم تَكُتبِ الرِّسَالَةَ.

(هو) لم يَكُتبَ الرِّسَالَةَ.  
(نحن) لم نَكُتبْ الرِّسَالَةَ.

(أنتم) لم تَكُتبُوا الرِّسَالَةَ.  
(هم) لم يَكُتبُوا الرِّسَالَةَ.

SATZBAU

183

### 13.3.3 Präteritum (der Fragesatz)

الاضي (السؤال)

Präteritum	Präteritum + → Subjekt	+ → Objekt ?
	الفاعل	المفعول به
<input checked="" type="checkbox"/>	→ الفعل الماضي	
		→ المفعول به

Schrieb ich den Brief ?

هل كتبت الرسالة ؟

Schriebst du den Brief ?

هل كتبت الرسالة ؟

Schrieb er den Brief ?

هل كتب الرسالة ؟

Schrieben wir den Brief ?

هل كتبنا الرسالة ؟

Schreibt ihr den Brief ?

هل كتبتم الرسالة ؟

Schrieben sie den Brief ?

هل كتبوا الرسالة ؟

### 13.3.4 Präteritum (die verneinte Frage)

الاضي (السؤال المبني)

Präteritum	Präteritum + → Subjekt	+ → Objekt + → nicht ?
	الفاعل	المفعول به
<input checked="" type="checkbox"/>	→ الفعل الماضي	→ المفعول به
		→ المفعول به

Schrieb ich den Brief **nicht** ?

الم أكتب الرسالة ؟

Schriebst du den Brief **nicht** ?

الم تكتب الرسالة ؟

Schrieb er den Brief **nicht** ?

الم يكتب الرسالة ؟

Schrieben wir den Brief **nicht** ?

الم تكتب الرسالة ؟

Schreibt ihr den Brief **nicht** ?

الم يكتبوا الرسالة ؟

Schrieben sie den Brief **nicht** ?

الم يكتبوا الرسالة ؟

الماضي البعيد

### 13.4 Plusquamperfekt

الماضي البعيد يعبر عن فعل أو حدث إنْتهى في الماضي ، وغالباً ما يأتي مرتبطاً بالماضي البسيط . والماضي البعيد يعبر عن فعل إنْتهى .

قبل الماضي البسيط . و المثال التالي يوضح هذه العلاقة:

Nachdem sie ihre Hausaufgaben **geschrieben hatte**, ging sie ins Bett.

ويمكن أن يرد الماضي البعيد مُستقلاً بدون إرتباط بالماضي البسيط مثال:

Sie **hatte** die Hausarbeiten alleine **gemacht**.

لقد عملت أشغال البيت بمفردها .  
و يتشكل الماضي البعيد من أحد الفعلين "sein" أو "haben" في صيغة الماضي ← "war" أو "hatte" مع الفعل التام II "Partizip II" كما يلي:

	<input checked="" type="checkbox"/> hatte war	+ →	Partizip II	ال فعل التام	Partizip II

أمثلة:

**Kochen** يطبخ (ملحوظة: يستخدم الفعل المساعد **hatte** مع الأفعال العادية)

(كنا) قد طبخنا **Ich hatte gekocht.** (كنت) قد طبخت **Wir hatten gekocht.**

(كنتم) قد طبختم **Du hast gekocht.** (كنت) قد طبخت **Ihr habt gekocht.**

(كان) قد طبخوا **Er hat gekocht.** (كان) قد طبخوا **Sie hatten gekocht.**

**laufen** يمشي (ملحوظة: يستخدم الفعل المساعد **war** مع أفعال الحركة)

(كنا) قد مشينا **Ich war gelaufen.** (كنت) قد مشيت **Wir waren gelaufen.**

(كنتم) قد مشيتم **Du warst gelaufen.** (كنت) قد مشيت **Ihr wart gelaufen.**

(كان) قد مشوا **Er war gelaufen.** (كان) قد مشى **Sie waren gelaufen.**

### 13.4.1 Plusquamperfekt (der bejahte Satz)

البعيد (الجملة الإيجابية)

<b>Plusquam-perfekt</b>	Subjekt + → hatten	waren + →	Objekt + Partizip II
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل	+ → hatten	أو waren + المفعول به

Ich **hatte** den Brief **geschrieben**.

لقد كتبت الرسالة.

Du **hattest** den Brief **geschrieben**.

لقد كتبت الرسالة.

Er **hatte** den Brief **geschrieben**.

لقد كتب الرسالة.

Wir **hatten** den Brief **geschrieben**.

لقد كتبنا الرسالة.

Ihr **hattet** den Brief **geschrieben**.

لقد كتبتم الرسالة.

Sie **hatten** den Brief **geschrieben**.

لقد كتبوا الرسالة.

### 13.4.2 Plusquamperfekt (der verneinte Satz)

البعيد (الجملة المنافية)

<b>Plusquam-perfekt</b>	Subjekt +→ hatten/waren + Objekt + nicht + Partizip II
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل + hatten waren + أو المفعول به + النفي

Ich **hatte** den Brief **nicht geschrieben**.

لم أكن قد كتبت الرسالة.

Du **hattest** den Brief **nicht geschrieben**.

لم تكن قد كتبت الرسالة.

Er **hatte** den Brief **nicht geschrieben**.

لم يكن قد كتب الرسالة.

Wir **hatten** den Brief **nicht geschrieben**.

لم نكن قد كتبنا الرسالة.

Ihr **hattet** den Brief **nicht geschrieben**.

لم تكونوا قد كتبتم الرسالة.

Sie **hatten** den Brief **nicht geschrieben**.

لم يكونوا قد كتبوا الرسالة.

### 13.4.3 Plusquamperfekt (der Fragesatz)

الماضي البعيد (السؤال)

<b>Plusquam-perfekt</b>	Hatten/waren+→ Subjekt +→ Objekt +→ Partizip II ?
<input checked="" type="checkbox"/>	Hatten waren +→ + الفاعل + المفعول به

Had **ich** den Brief **geschrieben** ?

هل (كنت) قد كتبت الرسالة ؟

Had **test du** den Brief **geschrieben** ?

هل (كنت) قد كتبت الرسالة ؟

Had **er** den Brief **geschrieben** ?

هل (كان) قد كتب الرسالة ؟

Had **wir** den Brief **geschrieben** ?

هل (نحن) قد كتبنا الرسالة ؟

Had **ihr** den Brief **geschrieben** ?

هل (كنتم) قد كتبتم الرسالة ؟

Had **sie** den Brief **geschrieben** ?

هل (كانوا) قد كتبوا الرسالة ؟

### 13.4.4 Plusquamperfekt (die verneinte Frage)

الماضي البعيد (السؤال المنفي)

<b>Plusquam-perfekt</b>	Hatten/waren+→ Subjekt+Objekt + nicht + PartizipII?
<input checked="" type="checkbox"/>	Hatten +→ + الفاعل + المفعول به + النفي

Had **ich** den Brief **nicht geschrieben** ?

لم أكن قد كتبت الرسالة.

Had **test du** den Brief **nicht geschrieben** ?

لم تكن قد كتبت الرسالة.

Had **er** den Brief **nicht geschrieben** ?

لم يكن قد كتب الرسالة.

Had **wir** den Brief **nicht geschrieben** ?

لم نكن قد كتبنا الرسالة.

Had **ihr** den Brief **nicht geschrieben** ?

لم تكونوا قد كتبتم الرسالة.

Had **sie** den Brief **nicht geschrieben** ?

لم يكونوا قد كتبوا الرسالة.

## 13.5 Futur I

1

استخدم المستقبل<sup>1</sup> كما يلي:

للتعبير عن شيء سيحدث في المستقبل. مثال:

Nächstes Jahr **werde ich eine Weltreise machen.**

نافل رحلة حول العالم في العام القادم.

للتعبير عن توقع أو اعتقاد. مثال:

سوف تمطر.

سوف تربج.

**Es wird regnen**

**Wir werden gewinnen.**

(مالاً ما يستخدم الزمان الحاضر مع ظرف زمان مستقبلي للتعبير عن شيء

سيحدث في المستقبل. أمثلة:

Morgen **fahren** wir nach Berlin.

Er **hat** nächste Woche Prüfung.

سافر غداً إلى برلين.

هذه امتحان في الأسبوع القادم.

وتشكل المستقبل<sup>1</sup> كما يلي:



„werden“ الحاضر من

→

ال فعل المصدر (Infinitiv)

مثال مع الفعل "يسافر" *fahren*

Ich **werde fahren**.

(أنا) سوف أسافر.

Du **wirst fahren**.

(أنت) سوف تُسافر.

Er **wird fahren**.

(هو) سوف يُسافر.

Wir **werden fahren**.

(نحن) سوف نسافر.

Ihr **werdet fahren**.

(أنتم) سوف تُسافرون.

Sie **werden fahren**.

(هم) سوف يُسافرون.

### 13.5.1 Futur I (der bejahte Satz)

المستقبل 1 (الجملة الإيجابية)

Futur I	Subjekt	++> werden	++> Objekt	++> Infinitiv
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل	++> werden	المفعول به	ال فعل المصدر → +

I. **werde den Brief schreiben.**

(أنا) سوف أكتب الرسالة.

II. **wirst den Brief schreiben.**

(أنت) سوف تكتب الرسالة.

III. **wird den Brief schreiben.**

(هو) سوف يكتب الرسالة.

IV. **werden den Brief schreiben.**

(نحن) سوف نكتب الرسالة.

V. **werdet den Brief schreiben.**

(أنتم) سوف تكتبون الرسالة.

VI. **Sie werden den Brief schreiben.**

(هم) سوف يكتبون الرسالة.

### 13.5.2 Futur I (der verneinte Satz)

المستقبل 1 (الجملة المنفية)

Futur I	Subjekt	++> werden	+ Objekt	+ nicht	+ Infinitiv
<input checked="" type="checkbox"/>	الفاعل	++> werden	المفعول به	+ النفي	ال فعل المصدر +

I. **werde den Brief nicht schreiben.**

سوف لا أكتب الرسالة.

II. **wirst den Brief nicht schreiben.**

سوف لا تكتب الرسالة.

III. **wird den Brief nicht schreiben.**

سوف لا يكتب الرسالة.

IV. **werden den Brief nicht schreiben.**

سوف لا نكتب الرسالة.

V. **werdet den Brief nicht schreiben.**

سوف لا تكتبون الرسالة.

VI. **Sie werden den Brief nicht schreiben.**

سوف لا يكتبون الرسالة.

### 13.5.3 Futur I (der Fragesatz)

المستقبل 1 (السؤال)

Futur I	Werden → Subjekt → Objekt → Infinitiv ?
	Werden → الفاعل + المفعول به
	ال فعل المصدر

Werde ich den Brief schreiben?

هل سأكتب الرسالة؟

Wirst du den Brief schreiben?

هل ستكتب الرسالة؟

Wird er den Brief schreiben?

هل سيكتب الرسالة؟

Werden wir den Brief schreiben?

هل سنكتب الرسالة؟

Werdet ihr den Brief schreiben?

هل ستكتشون الرسالة؟

Werden sie den Brief schreiben?

هل سيكتشون الرسالة؟

### 13.5.4 Futur I (die verneinte Frage)

المستقبل 1 (السؤال المنفي)

Futur I	Werden → Subjekt + Objekt + nicht + Infinitiv?
	Werden → الفاعل + المفعول به + النفي
	المصدر

Werde ich den Brief nicht schreiben?

هل سوف لا أكتب الرسالة؟

Wirst du den Brief nicht schreiben?

هل سوف لا تكتب الرسالة؟

Wird er den Brief nicht schreiben?

هل سوف لا يكتب الرسالة؟

Werden wir den Brief nicht schreiben?

هل سوف لا تكتبون الرسالة؟

Werdet ihr den Brief nicht schreiben?

هل سوف لا يكتشون الرسالة؟

Werden sie den Brief nicht schreiben?

هل سوف لا يكتشون الرسالة؟

### 13.6 Futur II

المستقبل 2

المستقبل 2 يعبر عن شيء إنتهى في المستقبل.

أمثلة:

wir werden bald die Prüfung bestanden haben.

قريرياً سنكون قد إجتازنا الامتحان.

wir wird mit dem Kochen fertig sein, wenn die Gäste

انكomen. ستكون قد إنتهت من الطبخ ، عندما يصل الضيوف.

ويتشكل المستقبل 2 كما يلي:

"werden" + الزمن الحاضر من: "Partizip II" + haben أو sein

أمثلة:

(أنا) سأكون قد أكلت.

(أنت) ستكون قد أكلت.

(هو) سيأكلون قد أكل.

(نحن) ستكونون قد أكلنا.

(أنتم) ستكونون قد أكلتم.

(هم) سيأكلون قد أكلوا.

(هم) سيكونون قد سافروا.

### 13.6.1 Futur II (der bejahte Satz)

#### المستقبل 2 (الجملة الإيجابية)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt +→ werden + Objekt + PartizipII + haben/ sein
	الفاعل → werden المفعول به الماضي التام أو haben sein

Ich <u>werde</u> den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	سأكون قد كتبت الرسالة.
Du <u>wirst</u> den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	ستكون قد كتبت الرسالة.
Er <u>wird</u> den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	سيكون قد كتب الرسالة.
Wir <u>werden</u> den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	سنكون قد كتبنا الرسالة.
Ihr <u>werdet</u> den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	ستكونون قد كتبتم الرسالة.
Sie <u>werden</u> den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	سيكونون قد كتبوا الرسالة.

### 13.6.2 Futur II (der verneinte Satz)

#### المستقبل 2 (الجملة المنفية)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt +→ werden +Objekt +nicht+PartizipII+haben/ sein
	الفاعل → werden المفعول به الماضي الفي التام أو haben sein

Ich <u>werde</u> den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	سوف لا أكون قد كتبت الرسالة.
Du <u>wirst</u> den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	سوف لا تكون قد كتبت الرسالة.
Er <u>wird</u> den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	سوف لا يكون قد كتب الرسالة.
Wir <u>werden</u> den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	سوف لا تكون قد كتبنا الرسالة.
Ihr <u>werdet</u> den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	سوف لا تكونوا قد كتبتم الرسالة.
Sie <u>werden</u> den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> .	سوف لا يكونوا قد كتبوا الرسالة.

### 13.6.3 Futur II (der Fragesatz)

#### المستقبل 2 (السؤال)

<input checked="" type="checkbox"/>	Werden +→ Subjekt + Objekt + PartizipII + haben/ sein?
	Werden → المفعول به الفاعل الماضي التام أو haben sein

Werde ich den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل سأكون قد كتبت الرسالة ؟
Wirst du den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل ستكون قد كتبت الرسالة ؟
Wird er den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل سيكون قد كتب الرسالة ؟
Werden wir den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل سنكون قد كتبنا الرسالة ؟
Werden ihr den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل ستكونون قد كتبتم الرسالة ؟
Werden sie den Brief <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل سيكونون قد كتبوا الرسالة ؟

### 13.6.4 Futur II (die verneinte Frage)

#### المستقبل 2 (السؤال المنفي)

<input checked="" type="checkbox"/>	Werden +Subjekt + Objekt +nicht+ PartizipII +haben/ sein
	werden → المفعول به الماضي الفي التام أو haben sein

Werde ich den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل سوف لا أكون قد كتبت الرسالة ؟
Wirst du den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل سوف لا تكون قد كتبت الرسالة ؟
Wird er den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل سوف لا يكون قد كتب الرسالة ؟
Werden wir den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل سوف لا تكون قد كتبنا الرسالة ؟
Werden ihr den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل سوف لا تكونوا قد كتبتم الرسالة ؟
Werden sie den Brief <u>nicht</u> <u>geschrieben</u> <u>haben</u> ?	هل سوف لا يكونوا قد كتبوا الرسالة ؟

### 13.7.1 Passiv (Präsens)

#### المبني للمجهول (الحاضر)

يُستخدم المبني للمجهول عندما يكون الفاعل مجهولاً، ويتشكل كما يلي:

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt des Prädikats	$\rightarrow$ werden	$\rightarrow$ Partizip II
	نائب الفاعل	$\rightarrow$ werden	الماضي التام $\rightarrow$

Ich werde gesucht.

يُبحث عنّي.

Du wirst gesucht.

يُبحث عنك.

Er wird gesucht.

يُبحث عنه.

Wir werden gesucht.

يُبحث عنا.

Ihr werdet gesucht.

يُبحث عنكم.

Sie werden gesucht.

يُبحث عنهم.

### 13.7.2 Passiv (Perfekt)

#### المبني للمجهول (التام)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt des Prädikats	$\rightarrow$ sein	$\rightarrow$ PartizipII	$\rightarrow$ worden
	نائب الفاعل	$\rightarrow$ sein	الماضي التام $\rightarrow$	$\rightarrow$ worden

Ich bin gesucht worden.

لقد بُحث عنّي.

Du bist gesucht worden.

لقد بُحث عنك.

Er ist gesucht worden.

لقد بُحث عنه.

Wir sind gesucht worden.

لقد بُحث عنا.

Ihr seid gesucht worden.

لقد بُحث عنكم.

Sie sind gesucht worden.

لقد بُحث عنهم.

### 13.7.3 Passiv (Präteritum)

#### المبني للمجهول (الماضي)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt des Prädikats	$\rightarrow$ wurden	$\rightarrow$ Partizip II
	نائب الفاعل	$\rightarrow$ wurden	الماضي التام $\rightarrow$

Ich wurde gesucht.

بُحث عنّي.

Du wurdest gesucht.

بُحث عنك.

Er wurde gesucht.

بُحث عنه.

Wir wurden gesucht.

بُحث عنا.

Ihr wurdet gesucht.

بُحث عنكم.

Sie wurden gesucht.

بُحث عنهم.

### 13.7.4 Passiv (Plusquamperfekt)

#### المبني للمجهول (الماضي البعيد)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt des Prädikats	$\rightarrow$ waren	$\rightarrow$ PartizipII	$\rightarrow$ worden
	نائب الفاعل	$\rightarrow$ waren	الماضي التام $\rightarrow$	$\rightarrow$ worden

Ich war gesucht worden.

لقد كان بُحث عنّي.

Du warst gesucht worden.

لقد كان بُحث عنك.

Er war gesucht worden.

لقد كان بُحث عنه.

Wir waren gesucht worden.

لقد كان بُحث عنا.

Ihr wart gesucht worden.

لقد كان بُحث عنكم.

Sie waren gesucht worden.

لقد كان بُحث عنهم.

### 13.7.5 Passiv (Futur I)

**المبني للمجهول (المستقبل 1)**

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt des Prädikats	↔ werden + Partizip II	+ werden
	نائب الفاعل	↔ werden	الماضي التام + werden

Ich werde gesucht werden.

سُوفَ يُبحَثُ عَنِّي.

Du wirst gesucht werden.

سُوفَ يُبحَثُ عَنْكَ.

Er wird gesucht werden.

سُوفَ يُبحَثُ عَنْهُ.

Wir werden gesucht werden.

سُوفَ يُبحَثُ عَنَّا.

Ihr werdet gesucht werden.

سُوفَ يُبحَثُ عَنْكُمْ.

Sie werden gesucht werden.

سُوفَ يُبحَثُ عَنْهُمْ.

### 13.7.6 Passiv (Futur II)

**المبني للمجهول (المستقبل 2)**

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt d. Pr.	↔ werden + PartizipII	↔ worden	↔ sein
	نائب الفاعل	↔ werden	الماضي التام + werden	+ werden + sein

Ich werde gesucht worden sein.

سيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنِّي.

Du wirst gesucht worden sein.

سيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنْكَ.

Er wird gesucht worden sein.

سيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنْهُ.

Wir werden gesucht worden sein.

سيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنَّا.

Ihr werdet gesucht worden sein.

سيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنْكُمْ.

Sie werden gesucht worden sein.

سيَكُونُ قَدْ بُحِثَ عَنْهُمْ.

### 13.8 Konjunktiv (I, II)

**المضارع المنصوب (1 ، 2)**

يمكن فهم هذا المضارع من خلال الأمثلة، لأنَّه غير موجود في اللغة العربية  
**المضارع 1:**

يُستخدم **Konjunktiv I** غالباً مع المفرد الغائب ويتشكل كما يلي:

<input checked="" type="checkbox"/>	Infinitivstamm	↔	Konjunktivendung
	جذر الفعل المصدر		نهاية منصوبة

النهاية المنصوبة تعني أنَّ الفعل ينتهي بـ "e" عوضاً عن "t". (انظر الفقرة 13.8.1)

#### استخدام Konjunktiv I

يُستخدم "Konjunktiv I" في الكلام المعنوق<sup>(1)</sup> والسؤال الغير مباشر<sup>(2)</sup>. مثال:

Der Lehrer sagte, er arbeite schon lange in dieser Schule.<sup>(1)</sup>

يقول المعلم أنه يعمل منذ زمن طويل في هذه المدرسة.

Die Studenten fragten, ob er noch länger bleibe.<sup>(2)</sup>

سأل الطلاب، فيما إذا (هو) سيقى فترة أطول.

يلحق الحرف "e" بجذر مُعظم الأفعال ما عدا الفعل "sein" الذي يحافظ على تصريفه العادي كما يلي.

Ich sei	أنا أكون	Wir seien	نحن تكون
Du seiest	انت تكون	Ihr seiet	أنت تكونون
Er sei	هو يكون	Sie seien	هم يكونون

[إذا تطابق المضارع المعرف "Indikativ" مع المضارع المنصوب]

[<sup>(1)</sup> فعْدَهَا نَسْتَخْدِمُ "Konjunktiv I" [ "Konjunktiv II" ]<sup>(2)</sup> أو]

نَسْتَخْدِمُ [ الفعل "würde(n)" مع المصدر "Infinitiv" ]. مثال:

Er sagte, dass sie heute ankommen.<sup>(1)</sup>

قال آتُهم يصلون اليوم .

Er sagte, sie kämen heute an.<sup>(2)</sup>

قال آتُهم يصلون اليوم .

Er sagte, sie würden heute ankommen.<sup>(3)</sup>

قال آتُهم يصلون اليوم .

• يُستخدم المضارع الموصوب<sup>1</sup> التام „Konjunktiv-I Perfekt“، إذا

كان الكلام منقولاً عن شيءٍ حدثَ في الماضي. مثال:

Der Angeklagte behauptete, er habe nicht gestohlen.

إدعى المتهم أنه لم يسرق.

(Konjunktiv I – Perfekt << 13.8.1b)

„Konjunktiv-I Futur“ وُيستخدم المضارع الموصوب<sup>1</sup> في المستقبل.

إذا كان الكلام منقولاً عن شيءٍ سيحدثُ في المستقبل. مثال:

Der Anwalt versicherte, er werde die Unschuld des Angeklagten beweisen.

أكَدَ المحامي أنه سيرهن على براءة المتهم.

(Konjunktiv I – Futur << 13.8.1c)

ملاحظة: يُستخدم الفعل „**würden**“، مرتبطة بال مصدر ”**Infinitiv**“ (أي ما

يُسمى **Konjunktiv II**) مع ضمير المتكلّم وكل أنواع الجمع أمثلة:

Ich **würde** gern morgen **fahren**.

(أرغب أن) أسافر غداً.

Wir **würden** gern morgen **fahren**.

(نرغب أن) نسافر غداً.

Ihr **würdet** gern morgen **fahren**.

(ترغبون أن) تسافروا غداً.

Sie **würden** gern morgen **fahren**.

(يرغبون أن) يسافروا غداً.

ملاحظة: تبقى رغبة السفر في كل هذه الأمثلة مجرد إحتمال. (← انظر الفقرة 13.8.2)

• وهذا جدول يبيّن أشكال المضارع الموصوب „Konjunktiv“

كمرافق للضمائر الشخصية. إقرأ الأمثلة في الجدول أدناه، ولا حظ أن الخط الغليظ في الجدول = Konjunktiv I ، والخط العادي = Konjunktiv II

	<b>Sein</b>	<b>Haben</b>	<b>Werden</b>	<b>Modalverben</b>	<b>Andere Verben</b>
	يكون	عندـه	يـصـبـحـ	أفعالـ الـكـيـفـيـةـ	أفعالـ أـخـرـىـ
<b>Ich</b>	<b>sei</b>	<b>hätte</b>	<b>würde</b>	<b>könne</b>	würde gehen
<b>du</b>	<b>sei(e)st</b>	<b>hättest</b>	<b>würdest</b>	<b>könntest</b>	würdest gehen
<b>er</b>	<b>sei</b>	<b>habe</b>	<b>werde</b>	<b>könne</b>	<b>gehe</b>
<b>wir</b>	<b>seien</b>	<b>hätten</b>	<b>würden</b>	<b>könnten</b>	würden gehen
<b>ihr</b>	<b>sei(e)t</b>	<b>hättet</b>	<b>würdet</b>	<b>könnet</b>	würdet gehen
<b>sie</b>	<b>seien</b>	<b>hätten</b>	<b>würden</b>	<b>können</b>	würden gehen

• **تغيرات تحصل عند استخدام الكلام المنقول (Indirekte Rede)**

١) يبقى زمن الكلام المنقول مطابقاً مع زمن الكلام المباشر،

بالرغم من تغيير زمن الفعل الذي افتتح به الكلام (يقول، قال....)

<b>direkte Rede</b> المقال المباشر	Muhammad sagt: „ich <b>werde</b> Berlin <b>besuchen</b> “ يقول محمد: «(أنا) سوف أزور برلين».
	Muhammad sagt, er <b>werde</b> Berlin <b>besuchen</b> . يقول محمد، (هو) سوف يزور برلين.
<b>indirekte Rede</b> الكلام المنقول	Muhammad sagte, er <b>werde</b> Berlin <b>besuchen</b> . قال محمد، (هو) سوف يزور برلين.
الغير مباشر	Muhammad hat gesagt, er <b>werde</b> Berlin <b>besuchen</b> . قال محمد ، (هو) سوف يزور برلين.
	Muhammad hatte gesagt, er <b>werde</b> Berlin <b>besuchen</b> . لقد قال محمد ، (هو) سوف يزور برلين.

٢) و يمكن أن يكون الكلام المنقول جملة ثانوية مبدوعة بـ „dass“

Muhammad sagte, dass er Berlin **besuchen** werde.

قال محمد، أنه سوف يزور برلين.

### ٣) تَتَعَيَّنُ الضَّمَائِرُ فِي الْكَلَامِ المَنْقُولِ حَسْبَ الْمَصْوُدِ فِي الْجُمْلَةِ

**direkte Rede**  
الكلام المنقول  
المباشر

**indirekte Rede**  
الكلام المنقول  
غير مباشر

**direkte Rede**  
الكلام المنقول  
المباشر

**indirekte Rede**  
الكلام المنقول  
غير مباشر

Yasmin sagt: „mein Bruder nimmt meine Stifte ohne mich zu fragen“.

تَقُولُ يَاسِمِينُ: “أَخِي يَأْخُذُ أَقْلَامِي دُونَ أَنْ يَسْأَلَنِي ”.

Yasmin sagt, ihr Bruder nehme ihre Stifte ohne sie zu fragen.

تَقُولُ يَاسِمِينُ, أَنَّ أَخَاهَا يَأْخُذُ أَقْلَامَهَا دُونَ أَنْ يَسْأَلَهَا.

Yasmin sagt, dass ihr Bruder ihre Stifte nehme ohne sie zu fragen.

تَقُولُ يَاسِمِينُ, أَنَّ أَخَاهَا يَأْخُذُ أَقْلَامَهَا دُونَ أَنْ يَسْأَلَهَا.

### ٤) تَتَعَيَّنُ الظَّرْوَفُ فِي الْكَلَامِ المَنْقُولِ حَسْبَ الْمَصْوُدِ فِي الْجُمْلَةِ:

Ali sagt: " Hier in Berlin ist es heute sehr kalt".

يَقُولُ عَلَيُّ: “إِنَّهَا باردةً جَدًا الْيَوْمُ هُنَا فِي بَرْلِينَ ”.

Ali sagt, dort in Berlin sei es gestern sehr kalt gewesen.

يَقُولُ عَلَيُّ، (إِنَّهَا) كَانَتْ باردةً جَدًا الْبَارِحَةَ هُنَاكَ فِي بَرْلِينَ.

Ali sagt, dass es gestern dort in Berlin sehr kalt gewesen sei.

يَقُولُ عَلَيُّ، أَنَّهَا كَانَتْ باردةً جَدًا الْبَارِحَةَ هُنَاكَ فِي بَرْلِينَ.

### • سُوفَ نَرَى مِنْ خَالِلِ الْجَدَاوِلِ التَّالِيَةِ بِأَنَّ **Konjunktiv I**

يُسْتَخدِمُ غالباً مَعَ الْمُفْرَدِ الْغَائِبِ بِإِسْتِشَاءِ الزَّمَنِ الْحَاضِرِ (**Präsens**)

وَأَمَّا بَاقِي الضَّمَائِرِ فَيُسْتَخدِمُ مَعَهَا غالباً **Konjunktiv II** ، وَالسَّبِبِ

يَعُودُ هُنَا إِلَى تَطَابِقِ **«المنصوب / Konjunktiv I»** مَعَ **«المرفوع / Indikativ»**.

وَهَذَا مَا سَنَتَعَرَّفُ عَلَيْهِ لاحِقاً (في الفقرة 13.8.2).

### 13.8.1a Konjunktiv I (Präsens)

المضارع ١ (الحاضر)

Subjekt +(Infinitivstamm mit **Konjunktivendung** )+ Objekt ...  
المفعول به جدر المصدر مع نهاية منصوبة

Ich schreibe den Brief .

(أنا) أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ.

Du schreibest den Brief.

(أنت) تَكْتُبُ الرِّسَالَةَ.

Ihr schreibe den Brief.

(هو) يَكْتُبُ الرِّسَالَةَ.

Wir schreiben den Brief .

(نحن) نَكْتُبُ الرِّسَالَةَ.

Ihr schreibet den Brief.

(أنتم) تَكْتُبُونَ الرِّسَالَةَ.

Sie schreiben den Brief .

(هم) يَكْتُبُونَ الرِّسَالَةَ.

### 13.8.1b Konjunktiv I (Perfekt)

المضارع ١ (التام)

Subjekt + (haben+Konjunktivendung )+ Objekt + **Partizip II**  
المضارع المنصوب من **haben** المفعول به

h (haben) hätte den Brief geschrieben.

(أنا) كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.

h (haben) hättest den Brief geschrieben.

(أنت) كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ.

Er habe den Brief geschrieben.

(هو) كَتَبَ الرِّسَالَةَ.

h (haben) hättten den Brief geschrieben.

(نحن) كَتَبْنَا الرِّسَالَةَ.

h (haben) hättest den Brief geschrieben.

(أنتم) كَتَبْتُمُ الرِّسَالَةَ.

h (haben) hätten den Brief geschrieben.

(هم) كَتَبْنَوْا الرِّسَالَةَ.

ملاحظة: إن **Konjunktiv I** لا يُستَعْدِدُ بِهِ مُنْتَهِيَّةٍ في هذه الحالة **hatten + Konjunktiv II** .

### 13.8.1c Konjunktiv I (Futur I)

#### المضارع 1 (المستقبل 1)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt	++> werde	++>	Objekt	++> Infinitiv
	→ الفاعل	المضارع 1 werden		المفعول به	ال مصدر

Ich (werde) würde den Brief schreiben.

Du (werdest) würdest den Brief schreiben.

**Er werde den Brief schreiben.**

Wir (werden) würden den Brief schreiben.

Ihr (werdet) würdet den Brief schreiben.

Sie (werden) würden den Brief schreiben.

ملاحظة: إن الأفعال المشطبوبة بين قوسين تتطابق مع المستكمل العادي، ولذلك يتمستخدم **würden** في هذه الحالة. ← Konjunktiv II (ظرف آية الفقرة 13.5.)

(أنا) سوف يكتب الرسالة.

(أنت) سوف تكتب الرسالة.

(هو) سوف يكتب الرسالة.

(من) سوف تكتب الرسالة.

(أنت) سوف تكتبون الرسالة.

(نـ) سوف يكتبون الرسالة.

ملاحظة: إن الأفعال المشطبوبة بين قوسين تتطابق مع المستكمل العادي، ولذلك يتمستخدم **würden** في هذه الحالة. ← Konjunktiv II (ظرف آية الفقرة 13.5.)

**المضارع 1 (المستقبل 2)**

### 13.8.1d Konjunktiv I (Futur II)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt	++> werde +	Objekt	+ Partizip II + haben/sein
	→ الفاعل	المضارع من werden	المفعول به	المصدر من ماضي التام haben أو sein

Ich (werde) würde den Brief geschrieben haben.

Du (werdest) würdest den Brief geschrieben haben.

**Er werde den Brief geschrieben haben.**

Wir (werden) würden den Brief geschrieben haben.

Ihr (werdet) würdet den Brief geschrieben haben.

Sie (werden) würden den Brief geschrieben haben.

سأكون قد كتبت الرسالة.

ستكون قد كتب الرسالة.

سيكون قد كتب الرسالة.

ستكون قد كتبها الرسالة.

ستكونون قد كتبتم الرسالة.

سيكونون قد كتبوا الرسالة.

### 13.8.2 Konjunktiv II :

#### المضارع المنصوب 2

يَتَبَعُمَا يُعْبَرُ الْمَرْفُوعُ "Indikativ" ، عَنْ حَقَائِقٍ مَلْمُوسَةٍ ، فَإِنَّ الْمُضَارِعَ الْمَنْصُوبَ "Konjunktiv II" ، يَنْقُلُنَا إِلَى عَالَمٍ غَيْرِ حَقِيقَةٍ مِنَ التَّخْيِيلَاتِ وَالْأَحَلَامِ وَالْأُمَنَّياتِ ، وَإِلَى الْمُقَارَنَاتِ وَالشُّرُوطِ الْغَيْرِ حَقِيقَةٍ ، وَلَكِنْ أَيْضًا إِلَى عَالَمٍ الْلَطَافَةِ وَالْأَدَبِ . يَتَمُّ بِنَاءُ الْمُضَارِعِ الْمَنْصُوبِ 2 "Konjunktiv II" ، كَمَا يَلِي :

- بناء "Konjunktiv II" من الأفعال النظمية:

<input checked="" type="checkbox"/>	würden ++> Infinitiv	(ال فعل المصدر من werden)
		مثال:

Er würde gern ein Pferd kaufen.

(هو) يرغب أن يشتري حصاناً.

- بناء "Konjunktiv II" من الأفعال الشاذة:

<input checked="" type="checkbox"/>	نهاية منصوبة → + جذر الماضي البسيط	(أنظر الفقرة 13.8.2a) مثال:
		Er fragte, ob sein Bruder in die Schule ginge.

سأَلَ فِيمَا إِذَا قَدْ ذَهَبَ أَخُوهُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ .

وَتَسْحُوُ الْحَرْوُفُ الصَّوْتِيُّ "a,o,u" إِلَى "ä,ö,ü" . أمثلة:

kam → käme

zog → zöge

wuchs → wüchse

أَتَى

شَدَّ

نَمَى / تَرَعَّرَ

## الستخدام المضارع المتصوب 2 „Konjunktiv II“

1 - يستخدم konjunktiv II للتعبير عن شيء غير حقيقي، ويمكن أن يكون هذا التعبير أمنية<sup>(1)</sup> أو شرط<sup>(2)</sup> أو مقارنة<sup>(3)</sup>. أمثلة:

Ich hätte gern viel Geld!

لَمْ يَتَّسِعْ لَوْ كَانَ عَنْدِيْ مَاْ كَثِيرٌ!

Er Wäre gern Millionär.

يَتَّسِعُ أَنْ يَكُونَ مِلْيُونِيرًا.

(1) Er würde gern ein Pferd kaufen.

هُوَ يَتَّسِعُ أَنْ يَشْتَرِي حَصَانًا.

Wenn ich doch (bloß) fliegen könnte!

لَوْ أَنِّي (فَقَطْ) إِسْتَطَعْتُ الطَّيْرَانَ!

Könnte ich doch (bloß) fliegen!

لَوْ أَنِّي (فَقَطْ) إِسْتَطَعْتُ الطَّيْرَانَ!

Sie würden mir helfen, wenn ich ihre Hilfe bräuchte.

هُمْ سِيَاعَدُونِي، لَوْ إِحْتَجَتْ مَسَاعِدَهُمْ.

(2) Wenn er nicht so faul wäre, würde er dich nach Hause fahren. لَوْ لَمْ يَكُنْ كَسُولاً، لَأَوْصِلَكَ بِالسيَّارَةِ إِلَى الْبَيْتِ .

Wenn Harun schneller gelaufen wäre, hätte er das Rennen gewonnen.

لَوْ أَنَّ هَارُونَ جَرَى أَسْرَعَ، لَكَانَ قَدْ رَجَ السَّبَاقَ.

Du tust so, als würdest du mich nicht verstehen.

أَنْتَ تَتَصَرَّفُ كَأَنِّكَ لَا تَفْهَمُنِي.

(3) Seine Frau gibt viel Geld aus, als wäre er ein Millionär. تَصَرَّفَ زَوْجُهُ نُقُودًا كَثِيرًا، كَمَا لَوْ كَانَ مِلْيُونِيرًا.

2 - يستخدم "Konjunktiv II" للتعبير عن إرشاد أو نصيحة.

أمثلة:

1) müsstest keinen Alkohol trinken!

وَجَبَ عَلَيْكَ أَنْ لَا تَشْرَبَ الْكُحُولَ!

Wenn Ich du wäre, würde ich das Rauchen aufgeben.

لَوْ كُنْتُ فِي مَكَانِكَ ، لِمَنْتَعْتُ عَنِ التَّدْخِينِ.

3 - يستخدم Konjunktiv II للطلب أو لسؤالِ بَادَبٍ وَاحْتَرَامٍ.

أمثلة:

Könnten Sie etwas lauter sprechen?

هَلْ إِسْتَطَعْتَ حَضُورُكَ أَنْ تَرْفَعْ صَوْتَكَ قَلِيلًا؟

Würdest du bitte die Tür zumachen?

هَلْ لَكَ أَنْ تَشَكِّرَمَ وَتُعْلِقَ الْبَابَ مِنْ فَضْلِكَ؟

Dürfte ich dich bitten, die Tür zuzumachen?

هَلْ يَحُوزُ لَيْ أَنْ أَطْلُبَ مِنْكَ أَنْ تُعْلِقَ الْبَابَ؟

Könntest du bitte die Tür zumachen?

هَلْ فِي الْإِمْكَانِ أَنْ تُعْلِقَ الْبَابَ مِنْ فَضْلِكَ؟

Wärest du so nett und machst du die Tür zu?

هَلْ لَكَ أَنْ تَشَكِّرَمَ عَلَيْنَا بِلْطْفَكَ وَتُعْلِقَ الْبَابَ؟

Wärest du so freundlich und könntest du die Tür zumachen?

هَلْ لَمَّا تَفَضَّلْتَ عَلَيْنَا وَأَمْكَنْتَ أَنْ تُعْلِقَ الْبَابَ؟

٤- يُستخدم "Konjunktiv II" في الكلام المنقول، لتعويض

"Indikativ" إذا تطابق هذا الأخير مع المرفوع "Konjunktiv I"

مثال:

Sie sagten, dass sie heute ankommen.

(Indikativ = konjunktiv I)

قالوا أنهم يصلون اليوم .

Sie sagten, dass sie heute ankämen .  
(konjunktiv II)

قالوا أنهم يصلون اليوم .

(← أنظر أيضاً الفقرة 13.10 ..... الكلام المنقول)

٥- يُستخدم "Konjunktiv II" للتعبير عن إمكانية أو فرصة في الماضي ،

ويتم بناؤه كما يلي :

**Hätten waren** +→ **Partizip II** أو  **الماضي التام**

\* و يُستخدم الفعل "hätten" مع الأفعال العادية ، وأما الفعل

فيستخدم مع أفعال الحركة . **waren**

Hättest du mich eingeladen , wäre ich gekommen.

لوْ أتَكْ دَعَوْتَنِي ، لَكُنْتُ أتَيْتُ .

Wäre er spät gekommen, hätte er den Zug verpasst.

لوْ جَاءَ مُتأخِّرًا ، لَفَاتَهُ الْقَطَارُ .

Wärest du nach Berlin gefahren, wäre ich mitgefahren.

لوْ أتَكْ سافرْتَ إِلَى بَرْلِينَ ، لَسافرْتُ مَعَكَ .

وَمِنَ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَتَسَمَّى إِلَيْهِ "konjunktiv II" ، هِيَ الْأَفْعَالُ الْمُسَاعِدَةُ

وَأَفْعَالُ الْكِيَفَيَةِ وَبَعْضُ الْأَفْعَالِ الشَّاذَةِ الْكَثِيرَةِ الْإِسْتِخْدَامِ ، وَيَتَمُّ

تَصْرِيفُهَا مَعَ الضَّمَائِرِ الشَّخْصِيَّةِ كَمَا فِي الْجَدْوَلِ التَّالِيِّ :

المصدر	الماضي	Konjunktiv II			
		ich أنا er هو sie هي	انت du	نحن wir Sie هم	Ihr أنتم
sein	waren	wäre	wärest	wären	wäret
haben	hatten	hätte	hättest	hätten	hättet
werden	wurden	würde	würdest	würden	würdet
dürfen	durften	durfte	dürftest	dürften	dürftet
können	konnten	könnte	könntest	könnten	könntet
mögen	mochten	möchte	möchtes	möchten	möchtest
müssen	mussten	müsste	müsstes	müssten	müsstet
sollen *	solnten	sollte	solltest	sollten	solltet
wollen *	wollten	wollte	wolltest	wollten	wolltet
finden	fanden	fände	fändest	fänden	fändet
gehen	gingen	ginge	gingest	gingen	ginget
kommen	kamen	käme	kämest	kämen	käm(e)t
lassen	ließen	ließe	ließest	ließen	ließet
schlafen	schliefen	schliefte	schliefest	schliefen	schlief(e)t
wissen	wussten	wüsste	wüsstet	wüssten	wüsstet

ويبقى الفعلان **sollten** ، **wollten** بدون **Umlaut** (أي بدون نقطتين فوق الحرف "o")

أمثلة على المضارع 2 "Konjunktiv II" مع أفعال الكيفية:

Er könnte den Patienten **besuchen**.

( من الممكن له أنْ يزورَ المريضَ . )

Er müsste den Patienten **besuchen**.

( من الواجب عليه أنْ يزورَ المريضَ . )

Er hätte den Patienten **besuchen sollen**.

( كان ) يلزم عليه أنْ يزورَ المريضَ . )

Er hätte den Patienten **besuchen dürfen**.

( كان ) يجوز له أنْ يزورَ المريضَ . )

### المضارع 2 (الحاضر) 13.8.2a Konjunktiv II (Präsens)

<input checked="" type="checkbox"/> الفاعل	Subjekt + (Präteritumstamm & Konjunktivendung) + Objekt	المفعول به	→ جذر الماضي مع نهاية منصوبة →
--	---	------------	--------------------------------

Ich **schreibe** den Brief.

( أكتبُ الرسالةَ . )

Du **schreibest** den Brief.

( تكتبُ الرسالةَ . )

Er **schreibe** den Brief.

( يكتبُ الرسالةَ . )

Wir **schrieben** den Brief.

( نكتبُ الرسالةَ . )

Ihr **schriebet** den Brief.

( تكتبون الرسالةَ . )

Sie **schrieben** den Brief.

( يكتبون الرسالةَ . )

و كما عرفنا، فإن الجملة في المضارع المنصوب 2 تبقى خارج التحقيق. مثال:

Er tut so, als **schriebe** er den Brief.

هو يتصرفُ هكذا، كأنه يكتبُ الرسالةَ .

### المضارع 2 (النام) 13.8.2b Konjunktiv II (Perfekt)

المضارع 2 (النام)

المضارع 2 (النام) مع الأفعال العادبة :



Subjekt + (hätten & Konjunktivendung) + Objekt + PartizipII  
ماضي تام المفعول به الماضي المنصوب من haben الفاعل

Ich hätte den Brief **geschrieben**, (wenn ....)

( كنتُ قد ) كتبتُ الرسالةَ، ( لو ... )

Du hättest den Brief **geschrieben**.

( كنتَ قد ) كتبَت الرسالةَ .

Er hätte den Brief **geschrieben**.

( كانَ قد ) كتبَ الرسالةَ .

Wir hätten den Brief **geschrieben**.

( كنّا قد ) كتبَنا الرسالةَ .

Ihr hättesten den Brief **geschrieben**.

( كنّتم قد ) كتبَتم الرسالةَ .

Sie hätten den Brief **geschrieben**.

( كانوا قد ) كتبُوا الرسالةَ .

المضارع 2 (النام) مع أفعال الحركة



Subjekt + PartizipII  
الفاعل + waren  
+ + sein الماضي المنصوب من الماضي النام

Ich **wäre** gekommen.

( كنتُ قد ) أتيتُ .

Du **wärest** gekommen.

( كنتَ قد ) أتيتَ .

Er **wäre** gekommen.

( كانَ قد ) أتى .

Wir **wären** gekommen.

( كنّا قد ) أتينا .

Ihr **wäret** gekommen.

( كنّتم قد ) أتيم .

Sie **wären** gekommen.

( كانوا قد ) أتوا .

مثال: (استخدام المضارع 2 في الجمل الشرطية) (أنظر أيضا الفقرة 15.8.7)

Hättest du mich **eingeladen**, wäre ich gekommen.

لو (أنت) دعوْتني ، لكنْتُ أتى .

### 13.8.2c Konjunktiv II (Futur I)

#### المضارع 2 (مستقبل 1)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt	++> würden	++>	Objekt	++>	Infinitiv
	الفاعل	++> الفعل	+	المفعول به	+	الفعل المصدر

Ich würde den Brief schreiben.

(١) سأكتبُ الرسالة.

Du würdest den Brief schreiben.

(٢) ستكتبُ الرسالة.

Er würde den Brief schreiben.

(٣) سيكتبُ الرسالة.

Wir würden den Brief schreiben.

(٤) سنكتبُ الرسالة.

Ihr würdet den Brief schreiben.

(٥) ستكتبُون الرسالة.

Sie würden den Brief schreiben.

(٦) سيكتبُون الرسالة.

### 13.8.2d Konjunktiv II (Futur II)

#### المضارع 2 (مستقبل 2)

<input checked="" type="checkbox"/>	Subjekt	++> würden	++>	Objekt	++>	Partizip II +haben/sein
	الفاعل	würden		المفعول به		الماضي التام haben/sein in

Ich würde den Brief geschrieben haben.

(١) سأكون قد كتبتُ الرسالة.

Du würdest den Brief geschrieben haben.

(٢) ستكون قد كتبتَ الرسالة.

Er würde den Brief geschrieben haben.

(٣) سيكون قد كتبَ الرسالة.

Wir würden den Brief geschrieben haben.

(٤) سنكون قد كتبنا الرسالة.

Ihr würdet den Brief geschrieben haben.

(٥) ستكونون قد كتبتم الرسالة.

Sie würden den Brief geschrieben haben.

(٦) سيكونون قد كتبوا الرسالة.

### 13.8.2e Konjunktiv II (Passiv)

#### المضارع 2 (المبني للمجهول)

- يتشكل "Konjunktiv II" المبني للمجهول في الحاضر كما يلي:

<input checked="" type="checkbox"/>	würden	++>	الماضي التام	++>	werden
أمثلة :					

<b>Passiv</b> → مبني للمجهول عادي	Der Brief wird bald geschrieben.
<b>Konjunktiv II</b> → مبني للمجهول في حالة المضارع 2	ثُكْتُ الرسالة قريباً.

<b>Passiv</b> → مبني للمجهول عادي	Der Brief würde bald geschrieben werden.
<b>Konjunktiv II</b> → مبني للمجهول في حالة المضارع 2	(كانت) الرسالة ستُكتَبُ قريباً.

<b>Passiv</b> → مبني للمجهول عادي	Die Tore werden jetzt geöffnet.
<b>Konjunktiv II</b> → مبني للمجهول في حالة المضارع 2	(كانت) البوابات سُفِّتحَ الآن.

- و يتشكل "Konjunktiv II" المبني للمجهول في الماضي كما يلي:

<input checked="" type="checkbox"/>	wären	++>	الماضي التام	++>	worden
مثال :					

<b>Passiv</b> → مبني للمجهول عادي	Der Schlüssel ist gefunden worden.
<b>Konjunktiv II</b> → مبني للمجهول في حالة المضارع 2	عشر على المفتاح.

<b>Passiv</b> → مبني للمجهول عادي	Der Schlüssel wäre gefunden worden.
<b>Konjunktiv II</b> → مبني للمجهول في حالة المضارع 2	(كان قد) عشر على المفتاح.

إنتبه: المضارع 2 أعلاه يعني أن الرسالة كانت ستُكتبُ لو...، وأن البوابات كانت سُفِّتحَ لو...، وأنه كان قد عشر على المفتاح لو...، أي أنه لم ثُكْتُ الرسالة ولم تُفتح البوابة ولم يُعثر على المفتاح... والكلام يبقى مجرد إحتمال.

### 13.9 Imperativ

**فعل الأمر**  
 يُستخدم فعل الأمر فقط مع المخاطب المفرد "du" أو الجمجمع "ihm" أو مع المخاطب في صيغة الإحترام "Sie".  
 فعل الأمر لا يحتاج إلى الضمير الشخصي إلا في صيغة الإحترام.  
**الشكل فعل الأمر:**

1) فعل الأمر للمفرد المخاطب هو نفس الفعل الحاضر للمفرد الغائب بعد إسقاط حرفه الأخير (t). أمثلة:

الفعل (المصدر)	الفعل	الفعل الحاضر للمفرد الغائب	الأمر للمفرد المخاطب
lesen	يقرأ	er liest	هو يقرأ Lies !
arbeiten	يعمل	er arbeitet	أعمل Arbeit !

ويشتري من ذلك الأفعال التي يتغير فيها الحرف الصوتي "a" إلى "ä" ، حيث يبقى الحرف "a" دون تغيير في صيغة الأمر. مثال:

الفعل (المصدر)	الفعل	الفعل الحاضر للمفرد الغائب	الأمر للمفرد المخاطب
laufen	يجري	er läuft	اجر Lauf !

(انظر أيضًا تصريف الأفعال في الفقرة 12)

2) فعل الأمر للجمع المخاطب هو نفس الفعل الحاضر للجمع المخاطب.

الفعل (المصدر)	الفعل	الفعل الحاضر للجمع المخاطب	الأمر للجمع المخاطب
lesen	يقرأ	Ihr lest	أنتم تقرؤون Lest !
arbeiten	يعمل	Ihr arbeitet	أعملوا Arbeit !

(انظر تصريف الأفعال في الفقرة 12)

3) فعل الأمر للمخاطب في صيغة الإحترام هو نفس الفعل المصدر.

الفعل (المصدر)	الأمر للمخاطب في صيغة الإحترام
lesen	اقرأوا حضرتكم Lesen Sie !
arbeiten	اعملوا حضرتكم Arbeiten Sie !

(انظر تصريف الأفعال في الفقرة 12)

كانت هذه القواعد الأساسية المهمة لتشكيل فعل الأمر ، وستتعرف لاحقاً على بعض الاستثناءات وعلى طرق ووظائف الطلب.

- إن استخدام الصوت العالي والسريري في الطلب يدل على الجدية واللطفاء وعدم الإحترام . إن استخدام كلمة "من فضلك bitte" معه الأمر يعني الأمر أو الطلب لطفاء وأدباً.

- إن المضارع "Konjunktiv II" وأفعال الكيفية "Modalverben" تجعل صيغة الأمر أو الطلب أيضاً مؤدية ولطيفة. أمثلة:

صيغة الطلب	مثال
طلب بدون فعل (غير مؤدب ١١٠)	- Tür zu ! أغلق الباب!  - Mach die Tür zu ! أغلق الباب من فضلك.  - Mach bitte die Tür zu?  - Machen Sie bitte die Tür zu?  - Machst du bitte die Tür zu? هل لك أن تغلق الباب من فضلك؟  - Können Sie bitte die Tür zumachen?  - Kannst du bitte die Tür zumachen? هل من الممكن أن تغلق الباب من فضلك؟  - Würden Sie bitte die Tür zumachen?  - Würdest du bitte die Tür zumachen? هل لك أن تكرم وتعلق الباب من فضلك؟  - Waren Sie so nett und machen Sie die Tür zu?  - Wärest du so nett und machst du die Tür zu? هل لك أن تكرم علينا بطفلك وتعلق الباب؟
طلب بصيغة أمر	
طلب	
صيغة سؤال (مؤدب)	
سؤال بصيغة المنصوب 2 (Konjunktiv II) (مؤدب جداً)	

**Modalverb als Konjunktiv II**  
(طلب مؤدب جداً)

- **Dürfte** ich Sie bitten, die Tür zuzumachen?

- **Dürfte** ich dich bitten, die Tür zuzumachen?

هل يجوز لي أن أطلب منك أن تغلق الباب؟

"**vielleicht**" (ein)mal "gern" و "و"

و كذلك الأدوات — "gern" و "و" لخجل الطلب لطيفاً و مؤدبًا.

أمثلة:

Ich hätte gern noch einen Tee.

أرغب بـ سُرور واحد شاي آخر.

Könntest du mir vielleicht mal helfen?

هل ربما في الإمكان أن تساعدني؟

Könntest du mir bitte mal den Salzstreuer reichen?

هل ممكِّن أن تمرر (تناولني) المُملحة من فضلك؟

Hättest du vielleicht einen Augenblick Zeit für mich?

هل عندك ربما لحظة من الوقت من أجلِي؟

Dürfte ich Sie mal um einen Gefallen bitten?

هل يجوز لي (ولو مرّة) أن أطلب منك طلباً؟

Entschuldigen Sie bitte! Könnten Sie mir vielleicht die Uhrzeit sagen?

غفوا من فضلك! هل ربما في الإمكان أن تقول لي (حضرتك) كم الساعة؟

### 13.9.1 Der Imperativ der regelmäßigen Verben

الأفعال النّظاميّة في صيغة الأمر

يعرض الجدول التالي بعض أفعال الأمر النّظاميّة<sup>(1)</sup> وبعض

الأفعال القابلة للإنفصال<sup>(2)</sup> وبعض الأفعال الإنعكاسية<sup>(3)</sup>.

المصدر	الضمير	مثال على الأمر
1. <i>trinken</i> يلآن	<i>Du</i> أنت	إشربْ قهوةَك!
	<i>Ihr</i> أنتم	إشربُواْ قهوةَكُمْ!
	<i>Sie</i> حضرتكم	Trinken Sie Ihren Kaffee! إشربوا (حضرتكم) قهوةَكُمْ!
2. <i>zuhören</i> يُصْنِعُ ، يَسْمَعُ	<i>Du</i> أنت	اصنِعْ إلَيَّ!
	<i>Ihr</i> أنتم	اصنُعوا إلَيَّ!
	<i>Sie</i> حضرتكم	Hören Sie mir zu! اصنِعْ حضرتُكَ إلَيَّ / اصنُعوا حضرتُكَ إلَيَّ!
3. <i>sich ausruhen</i> يسْتَرِخُ	<i>Du</i> أنت	إسترِخْ!
	<i>Ihr</i> أنتم	إسترِخُوا!
	<i>Sie</i> حضرتكم	Ruhen Sie sich aus! إسترِخْ حضرتُكَ / إسترِخُوا حضرتُكَ!
3. <i>sich setzen</i> يَجْلِسُ	<i>Du</i> أنت	Setz dich!
	<i>Ihr</i> أنتم	Setzt euch!
	<i>Sie</i> حضرتكم	Setzen Sie sich! اجلسْ حضرتُكَ / اجلسُوا حضرتُكَ!

### 13.9.2 Imperativ mit Vokalwechsel

**يُقْلِلُ الْأَمْرِ مَعَ تَبْدِيلِ حُرْفِهِ الصَّوْتِيِّ**  
**يُغَيِّرُ الْحُرْفَ الصَّوْتِيِّ مِنْ "e" إِلَى "i" أَوْ إِلَى "ie"** فِي الْمُفْرَدِ الْمُخَاطِبِ:

المصدر	المخاطب	مثال
تغيير الحرف <b>e → i</b>	أنت	<u>Iss</u> den Fisch! كُلْ السَّمَكَةِ!
	أنتم	Esst den Fisch! كُلُوا السَّمَكَةِ!
	حضرتك	Essen Sie den Fisch! كُلُوا حَضْرُتُكُمُ السَّمَكَةِ!
تغيير الحرف <b>e → i</b>	أنت	<u>Gib</u> mir zwei Minuten! أُغْطِنِي دَقِيقَتَيْنِ!
	أنتم	Gebt ihm zwei Minuten! أُغْطُوهُ دَقِيقَتَيْنِ!
	حضرتك	Geben Sie ihm zwei Minuten! أُغْطِهِ (حَضْرُتُكَ) دَقِيقَتَيْنِ!
تغيير الحرف <b>e → ie</b>	أنت	<u>Lies</u> den Text! اقْرَأُ النَّصَّ!
	أنتم	Lest den Text! اقْرَأُوا النَّصَّ!
	حضرتك	Lesen Sie den Text! اقْرَأُ حَضْرُتُكَ النَّصَّ!

وَخَلَافًا لِذَلِكَ فَإِنَّ تَبْدِيلَ "a" إِلَى "ä" غَيْرُ مَقْبُولٍ. أَمْثَلَةٌ :

Fahr mit!	سَافِرْ مَعَنَا!	Schlaf gut!	نَمْ هَنِيئًا!
Fahr mit	سَافِرْ مَعَنَا!	Schlaf gut!	نَمْ هَنِيئًا!

وَقَدْ عَرَفْنَا هَذَا أَيْضًا فِي الْفَقْرَةِ 13.9 ، إِذَا الْفَقْرَةُ 13.9 هِي أَهْمَ فَقْرَةٌ .

### 13.9.3 Imperativ mit Stammauslaut "t", "d", "m", "n"

**فَعْلُ الْأَمْرِ الَّذِي يَنْتَهِي جَذْرُهُ بـ "t" أَوْ "d" أَوْ "m" أَوْ "n"**  
**إِذَا إِنْتَهَى جَذْرُ الْمُصْدِرِ بِأَحَدِ الْحُرْفَوْنَ "t", "d", "m", "n" أَوْ "e"**  
**فَإِنَّ الْحُرْفَ "e" يَلْحَقُ بِفَعْلِ الْأَمْرِ كَمَا يَلِي:**

المصدر	المخاطب	مثال على الأمر
يَعْدِلُ	أنت	إِشْتَغلُ بِسُرْعَةِ أَكْثَرِ !
	أنتم	إِشْتَغلُوا بِسُرْعَةِ أَكْثَرِ !
	حضرتكم	إِشْتَغلُوا حَضْرُتُكُمْ بِسُرْعَةِ أَكْثَرِ !
يَتَفَقَّسُ	أنت	إِسْتَشْقَقُ بُعْدَمْ !
	أنتم	إِسْتَشْقَقُوا بُعْدَمْ !
	حضرتكم	إِسْتَشْقَقُوا حَضْرُتُكُمْ بُعْدَمْ !
يَجِدُ	أنت	إِبْحَثُ عَنِ الْمَفْتَاحِ !
	أنتم	إِبْحَثُوا عَنِ الْمَفْتَاحِ !
	حضرتكم	إِبْحَثُوا حَضْرُتُكُمْ عَنِ الْمَفْتَاحِ !
يَتَزَوَّجُ	أنت	لَا تَتَزَوَّجْهَا !
	أنتم	لَا تَزَوَّجُوا !
	حضرتكم	لَا تَزَوَّجُوا حَضْرُتُكُمْ !

كَانَتْ هَذِهِ الْفَقْرَةُ تَوْضِيْحَيْة ، وَيَمْكُنُ الإِسْتَغْنَاءُ عَنْهَا إِذَا إِلْتَزَمْنَا بِالْقَوْاعِدِ الْأَسَاسِيَّةِ لِتَشْكِيلِ الْأَمْرِ فِي الْفَقْرَةِ 13.9 . (أَنْظُرْ الْفَقْرَةِ 13.9 )

### 13.9.4 Funktionen des Imperativs

وظائف فعل الأمر

يُستخدم فعل الأمر للوظائف التالية:

وظيفة فعل الأمر	مثال
تعليمات أو إرشادات	Geben Sie zuerst Öl in die Pfanne, dann geben Sie das Fleisch. ضع أولًا زيتاً في المقلة ثم ضع اللحم.
نداء / مطالبة	Stoppt sofort den Krieg! أوقفوا الحربَ مُباشِرَةً !
إشارة	Seid ruhig!, euer Papa schläft. كونوا هادئين! ، أبيكم نائم.
طلب	Geben Sie mir bitte 4 kg Bananen. أعطوني ٤ كيلوغرام موْزًا من فضلك.
نصيحة	Rauch nicht so viel ! لا تُدخنْ كثيًراً !
منع / تحريم / حظر	Fahr vorsichtig! سُق السيارة بحذر ! Rauchen Sie nicht hier ! لا تُدخنْ هنا!
إنذار / تحذير	Betreten verboten! ممنوع الدخول ! Bleib stehen! - da kommt ein Auto. قف! ، هناك سيارة قادمة.
	Lass das! أُغرضْ عن هذا!

### 13.9.5 Ersatzformen des Imperativs

هُنّاك تعبيرٌ تدلُّ علَى الأمرِ أو الطلبِ دُونَ إسْتِخدَامِ فعلِ الأمرِ، وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ البَدِيلُ هُوَ المَصْدَرُ<sup>(1)</sup> أَوِ الإِسْمُ<sup>(2)</sup> أَوِ المَاضِي التَّابِعُ<sup>(3)</sup> أَوْ حَتَّى صِيَغَةِ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ<sup>(4)</sup>. أمثلة:

Ersatzform	Beispiele
الشكل البديل (للأمر)	أمثلة
1.	Zimmer aufräumen! رَبِّبُ(و) الْعُرْفَةَ!
Infinitiv	Haare schneiden! قُصُّ(و) الشَّعْرَ !
مَصْدَر	Zähne putzen! إِغْسِلُ(و) الأَسْنَانَ !
2.	Hilfe! التجدة!
Nomen	Ruhe dahinten! هُدوءِ فِي الْخَلْفِ!
إِسْمٌ	Hände hoch! إِرْفَعْ يَدِيكَ!
3.	Rauchen verboten! مَمْنُوعُ التَّدْخِينِ!
Partizip II	Füttern verboten! مَمْنُوعُ الْعَلَفِ (لِلْحَيْوانَاتِ) !
إِسْمُ الْمَفْعُول	
4.	Jetzt wird gegessen! آن وَقْتُ الطَّعَامِ!
Passiv	Jetzt wird ins Bett gegangen. آن وَقْتُ الذهابِ إِلَى النَّوْمِ الآنَ .
مبني للمجهول	

### 13.9.6 Imperativ /Ausnahmen

الاستثناءات فعل الأمر (أو الطلب)  
إن الأفعال **sein** و **haben** هي غير نظامية ، وهي تُستثنى  
من قاعدة بناء الأمر ، حيث يتم تشكيل الأمر منها كما يلي:

ال فعل الغير نظامي	المخاطب	مثال
<b>sein</b> يكون	<b>Du</b> أنت	<b>Sei ruhig!</b> مُنْ هادئاً!
	<b>Ihr</b> أنتم	<b>Seid ruhig!</b> مُكُونوا هادئين!
	<b>Sie</b> حضرتك	<b>Seien Sie ruhig!</b> مُكُون حضرتك هادئاً!
<b>haben</b> يملك	<b>Du</b> أنت	<b>Hab Geduld!</b> ليكن عندك صبراً!
	<b>Ihr</b> أنتم	<b>Habt Geduld!</b> ليكن عندكم صبراً!
	<b>Sie</b> حضرتك	<b>Haben Sie Geduld!</b> ليكن عند حضرتك صبراً!
<b>werden</b> يصبح ، يصير	<b>Du</b> أنت	<b>Werde glücklich!</b> صِرْ سعيداً!
	<b>Ihr</b> أنتم	<b>Werdet glücklich!</b> صِيرُوا سعداءً!
	<b>Sie</b> حضرتك	<b>Werden Sie glücklich!</b> صِرْ (حضرتك) سعيداً!

### 13.10 Indirekte Rede

الكلام المُنقلُ

يُستخدم الكلام المُنقلُ لإطلاع المُخاطب على ما قاله شخص ثالث. ويُقسم الكلام المُنقل إلى كلام مُباشر وكلام غير مُباشر

- **الكلام المُنقل المُباشر** يعني أن شخصاً (B) يُنقل لشخص ثالث (C) ما قاله شخص أول (A) ، ويكون النقل حرفيًا دون تغيير.

**A → B → C** (مباشر)

ويكتب الكلام المُنقل المُباشر بين قوسين [ ] مسبوقاً بـ نقطتين فوق بعضهما (: ) مثال 1:

Der Weise sagt : „ohne Tugend verlieren **wir** die Freude“

يقول الحكيم : "بدون فضيلة تُخسر السعادة"

- **الكلام المُنقل غير المُباشر** يعني أن شخصاً (B) يُنقل لشخص ثالث (C) ما قاله شخص أول (A) ويكون النقل غير مُباشر.

**A → B → C** (غير مباشر)

إن الكلام المُنقل في المثال السابق يُصاغ كما يلي: مثال 2:

Der Weise sagt, dass **sie** ohne Tugend die Freude verlieren.

يقول الحكيم أنهم بدون فضيلة يُخسرون السعادة.

وَنَلَاحِظُ كَيْفَ تَغَيَّرَ الضَّمِيرُ (**wir**) في المثال 1 إلى الضمير (**sie**) في

المثال 2 ، لأن النقل في المثال الثاني كان غير مُباشر.

ملاحظات:

1- لبناء الكلام المُنقول غير المباشر، فإننا نستخدم (حسب القاعدة) المضارع المنصوب 1 → "konjunktiv I"

مثال: "konjunktiv I" ← المضارع المنصوب 1

Er sagte, dass er heute ankommt.

Indikativ

مضارع

المنصوب



Er sagte, dass er heute ankomme.

قالَ أَنَّهُ يَصِلُّ الْيَوْمَ .

2- إذا تطابق المضارع المنصوب 1 "konjunktiv I" مع المضارع

المرفوع "Indikativ" فإننا نستخدم "konjunktiv II"

مثال:

Indikativ  
Konjunktiv I

Sie sagten, dass sie heute ankommen.  
Sie sagten, dass sie heute ankommen.



Sie sagten, dass sie heute ankämen.

قالُوا أَنَّهُمْ يَصِلُّونَ الْيَوْمَ .

(← انظر أيضاً الفقرة 13.8.2 ..... المضارع)

3- إذا كان الفعل في الجملة المُنقولَة ضعيفاً (أي نظامياً)، فإننا نستخدم الأداة "würde" مع الفعل المصدر (Infinitiv)، ويستخدم

هذا النمط بشكلي مترايد في اللغة العالمية.

مثال:

Sie sagten, dass sie die Aufgabe heute noch lösten.



Sie sagten, dass sie die Aufgabe heute noch lösen

würden . قالوا أنَّهُمْ سَيَحْلُّونَ الْمَسْأَلَةَ هَذَا الْيَوْمَ .

رَتَّبَتْ بَقِيَّةُ الصَّمَائِيرُ الشَّخْصَيَّةُ فِي الْكَلَامِ الْمُنَقُولِ غَيْرِ الْمُبَاشِرِ كَمَا يَلِي:

الضمير في الكلام غير المباشر	
ich	er, sie
du	ich, (du)
er	du, er
sie	du, sie
es	es
wir	wir, sie, ihr
ihr	wir
sie	wir, ihr, sie
Sie	ich

- بناء جملة في الكلام المُنقول غير المباشر تحتاج إلى ما يلي:

1- إفتتاحية الكلام كجملة تحتوي على فعل بصيغة (يُقول). والجدول التالي يحتوي على معظم الأفعال التي بصيغة (يُقول):

sagen	يقول	erwähnen	يذكر	mitteilen	يُخبر
fragen	يسأل	erklären	يُوضّح	denken	يُفكّر
antworten	يجبُ	behaupten	يَدَعِي	zugeben	يُعْرِفُ
vorschlagen	يُقترح	sich	يَشْكُوكِي	möchten	يُريدهُ
bemerken	يُلاحظ	beschweren	يَشْكُوكِي	hinzufügen	يُضيفُ
				wissen	يُعرفُ

"konjunktiv I" ، وبعدها الجملة المُنقولَة مع الفعل بصيغة "dass"

3- تغيير الضمير في الجملة المُنقولَة من الكلام المباشر إلى الكلام غير المباشر، كما في الجدول الأسبق في أعلى الصفحة. مثال:

Der Weise sagt: „ohne Tugend verlieren wir die Freude“

Der Weise sagt, dass sie ohne Tugend die Freude.

verlieren. يقول الحكيم أنهم بدون فضيلة يُحسرون السعادة.

← الإفتتاحية في هذا المثال هي: "Der Weise sagt" ، وَبَعْدَهَا جاءَت

"sie" ، وَتَغَيَّرَ الضَّمِيرُ "wir" ، إِلَى "she"

## الكلام المنقول غير المباشر مع الأزمنة:

### (1) Präsens الحاضر

Er sagt: "Ich fahre heute nach Berlin"

Er sagt, er fahre heute nach Berlin.

يَقُولُ (أَنَّهُ) يُسافِرُ الْيَوْمَ إِلَى بَرْلِينَ.

(مباشر)

(غير مباشر)

### (2) Präteritum الماضي البسيط

Er sagt: "Ich fuhr gestern nach Berlin"

Er sagt, er sei gestern nach Berlin gefahren.

يَقُولُ (أَنَّهُ) سَافَرَ الْبَارَحَةَ إِلَى بَرْلِينَ.

### (3) Perfekt الحاضر التام

Er sagt: "Ich bin gestern nach Berlin gefahren"

Er sagt, er sei gestern nach Berlin gefahren.

يَقُولُ (أَنَّهُ) قَدْ سَافَرَ الْبَارَحَةَ إِلَى بَرْلِينَ.

### (4) Plusquamperfekt الماضي التام البعيد

Er sagt: "Ich war nach Berlin gefahren."

Er sagt, er sei nach Berlin gefahren.

يَقُولُ (أَنَّهُ) قَدْ سَافَرَ إِلَى بَرْلِينَ.

### (5) Futur I المستقبل 1

Er sagt: "Ich werde morgen nach Berlin fahren"

Er sagt, er werde morgen nach Berlin fahren.

يَقُولُ (أَنَّهُ) سَيَسَافِرُ غَدًا إِلَى بَرْلِينَ.

### (6) Futur II المستقبل 2

Er sagt: "Ich werde morgen nach Berlin gefahren sein"

Er sagt, er werde morgen nach Berlin gefahren sein.

يَقُولُ (أَنَّهُ) سَيَكُونُ قَدْ سَافَرَ غَدًا إِلَى بَرْلِينَ.

## أمثلة عامة على الكلام المنقول غير المباشر

Er sagt, dass die deutsche Sprache interessant sei.

يَقُولُ أَنَّ اللُّغَةَ الْأَلْمَانِيَّةَ مُمْتَعَةً.

Er teilte mir mit, dass er die Prüfung bestehen werde.

أَخْبَرَنِي أَنَّهُ سَيَنْجُحُ فِي الْإِمْتَحَانِ.

Sie wissen, dass ich ehrlich bin.

(هُمْ) يَعْرُفُونَ أَنِّي صَادِقٌ.

Wir bezeugen es, dass der Angeklagte unschuldig sei.

كَشَهَدُ أَنَّ الْمُتَّهِمَ بَرِيءٌ.

Ich vermute, dass sie aus der Wüste komme.

أَعْتَقُدُ أَنَّهَا مِنَ الصَّحْرَاءِ.

Die Völker kündigten an, dass sie die Feinde der Autokratie seien.

أَعْلَنَتِ الشُّعُوبُ أَنَّهَا عَدُوُّ الْإِسْتِبْدَادِ.

Das Radio meldete, dass das Wetter besser werde.

ذَكَرَ الْمَذِيَاعُ (الرَّادِيو) أَنَّ الطَّقْسَ سَيَتَحسَّنُ.

Es wurde dem Volk deutlich, dass der König falsch sei.

إِنْصَحَّ لِلنَّاسِ أَنَّ الْمَلِكَ مُزَيَّفٌ.

Die Menschen haben es begriffen, dass das Recht der

أَدْرَكَ النَّاسُ أَنَّ الْحَقَّ لِلْقُوَّةِ.

Sie erwähnten, dass die Armut auf der Erde zunehme.

ذَكَرُوا أَنَّ الْفَقْرَ يَزِدَّادُ عَلَى الْأَرْضِ.

Sie wussten, dass Gott wahr sei.

عَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ حَقٌّ.

## السؤال المُنقول غير المباشر

أُوجَدْ نوعان للسؤال المُنقول غير المباشر:

(1) السؤال غير المباشر بدون إستخدام أداة إستفهامٍ. و يُفتح

الكلام المُنقول هنا بالأداة "ob" فيما إذا .. أمثلة:

Er wollte wissen, ob wir dieses Jahr in den Urlaub fahren.

أراد أن يعرف فيما إذا كُنا سُسافر لقضاء عطلة هذه السنة.

Er weiß nicht, ob wir in den Urlaub fahren.

هُوَ لا يَعْرِفُ فيما إذا كُنا سُسافر لقضاء عطلة.

Wir wollten wissen, ob du mitkommst.

أرَدْنَا أَنْ نَعْرِفَ فِيمَا إِذَا كُنْتَ سَتَّاتِي مَعَنَا.

(2) السؤال غير المباشر مع إستخدام أداة إستفهامٍ أو مع إستخدام

جَارٌ و مَحْرُورٌ . أمثلة:

Er wollte wissen, warum wir nicht mit dem Auto fahren.

أراد أن يعرف لماذا لا نسافر بالسيارة .

Ich weiß nicht, wohin sie gegangen sind.

لَا أَعْرِفُ إِلَى أَيْنَ ذَهَبُوا .

Ich weiß nicht, mit wem ich Schach spielen soll.

لَا أَعْرِفُ مَعَ مَنْ يَلْزَمُ أَنْ أَعْبَ (لعبة) الشطرنج .

Sie weißt, womit man den Fleck entfernen kann.

هِيَ تَعْرِفُ بِمَاذَا يُمْكِنُ أَنْ تُزَالَ البقعةُ .

Er wollte wissen, wann wir zurückkämen.

أراد أن يعرف متى تَعُودُ .

## 14. Wortbildung

## تشكيل الكلمات

إن الوظيفة الرئيسية لتشكيل الكلمات هي توسيع كمية الكلمات عن طريق استخدام الكلمات المُمتدولة دون اللجوء إلى اختراع كلمات جديدة. وأنواع تشكيـل الكلمة تضم الإشتقاق (Derivation) وتركيب كلمات بعضها (Konversion) والتحويل القواعدي (Komposition).

### أ) الإشتقاق

إشتقاق الكلمات في الألمانية يتم بإضافة السوابق (Präfixe) أو اللواحق (Suffixe) أو كلِيهما معاً إلى كلمة أساسية . والسوابق (Präfixe) تغير في الأفعال ، واللواحق (Suffixe) تغير في الأسماء ، والصفات ، فتحصل بذلك على كلمات جديدة. أمثلة:

الكلمة الأساسية	Präfix	السابق	اللاحق	الكلمة الجديدة
sprechen	aus-	-	-	aussprechen ينطق
Student	يتكلـم	-in	-	Studentin طالبة
Revolution	طالب	-är	-	vorrevolutionär سابق للثورة

### ب) تركيب الكلمات (Komposition)

تركـيب الكلمات في الألمانية يتم بربط كلمات أساسية مع بعضها فتحصل على كلمات جديدة. أمثلة:

fremd + Sprache	=	Fremdsprache	لغة أجنبية
Wirtschaft + s + Ausschuss	=	Wirtschaftsausschuss	لجنة إقتصادية
Hochschul(e) + Student	=	Hochschulstudent	طالب جامعي

### C: Grammatische Umsetzung

: التحويل القواعدي  
التحويل القواعدي في الألمانية هو تحويل فعل إلى اسم أو إلى صفة وبالعكس (هذا يعني إشتقاق الكلمات من بعضها)، ولكن (على خلاف اللغة العربية) لا تستطيع أن تعرف دائمًا أي كلمة هي المصدر وأي كلمة هي المشتقة. أمثلة:

lesen	يقرأ	↔	das Lesen	القراءة
reizen	يُثير	↔	reizend	مثير
schärfen	يشحذ	↔	scharf	مشحوذ

#### 14.1 Wortbildung des Substantivs

##### تشكيل الاسم

###### 14.1.1 Substantivbildung durch Suffixderivation (Suffixe)

##### تشكيل الاسم باضافة اللواحق (Suffixe)

Suffix اللاحق	Substantiv الاسم	kennzeichnet (الاسم) يرمز إلى ↓
e + جذر الفعل	die Folge عاقبة die Suche بحث die Heulerei لُوّاح، عُرُيل	نتيجة، حدث أو حركة
ei (erei) + جذر الفعل	die Trinkerei بوَاح، إِدْمَان الشَّرْب	إِبراز الكلمة الأساسية
e + الصفة	die Frische نضاراة die Schneiderei	صفة
ei (erei) + الإسم	Mühle الخياطة die Fleischerei محل اللحوم	الرَّبْط بشخص (غالباً بهمته)، أو الرَّبْط بمكان

Suffix اللاحق	Substantiv الاسم	kennzeichnet (الاسم) يرمز إلى ↓
-heit + الإسم (وهذا قليل الحدواد)	die Kindheit الطفولة die Freiheit الحرية die Schüchternheit الحياء	حال
-igkeit + العبرة	die Helligkeit الأصالة die Leichtigkeit الخفة die Freundlichkeit اللطفة، الود	صفة
-keit + العبرة	die Wirksamkeit الناثر	صفة
-(I)er + الإسم	der Mathematiker عالم الرياضيات der Wissenschaftler العالم der Berliner البرليني	أشخاص حسب مجال الاسم الأساسي الأصل أو المنشأ
+ er جذر الفعل	der Lehrer المعلم der (Kugel)schreiber القلم	وصف مهنة أو حرف أدوات
-nis + الإسم	das Ärgernis إزعاج die Erkenntnis معرفة	حال الكلمة الأساسية نتيجة لحدث
+ -nis جذر الفعل	die Finsternis ظلام	حدث أو حال الكلمة الأساسية.
-schaft + الإسم	die Erbschaft الإرث die Studentenschaft الطلبة، عالم الطلاب die Bereitschaft الجاهزية	حدث أو رمز لجماعة معنى جماعي

<b>Suffix</b> اللاحق	<b>Substantiv</b> الإسم	<b>kennzeichnet</b> يُرمز إلى ↓
+ الإسم <b>-tum</b>	das Bauerntum الفلاحية das Herzogtum الدوقية ، الباشوية	وصف جماعي لأجنحة الكلمة الأساسية
+ الصفة <b>-tum</b>	der Reichtum الغنى	حال
+ جذر الفعل <b>-ung</b>	die Prüfung الامتحان die Zeichnung الرسم die Wohnung الشقة der Demonstrant المتظاهر	حدث أو نتيجة حديث وصف مكان . الشخص المُتَصَرِّف
<b>-ant , -ent</b>	der Student الطالب	وصف لشخصٍ صفة
<b>-är</b>	der Revolutionär الثوري	الشخص المُتَصَرِّف
<b>-enz</b>	die Konsequenz النتيجة الحتمية	وصف جماعي لأشخاص
<b>-eur</b>	der Monteur الميكانيكي ، مركب الأشياء	مجال التعليم
<b>-ie</b>	die Aristokratie الأرستقراطية die Linguistik علم اللغة	صفة شكل ، طراز
<b>-ik</b>	تصرفات مضنكة die Klassik عصر الكلاسيكية der Chemiker خبير في الكيمياء der Allergiker مريض الحساسية der Zyniker الساخر der Sozialist الجماهيري	وصف مهنة شخص مع صفة
<b>-iker , -ist</b>		

<b>Suffix</b> اللاحق	<b>Substantiv</b> الإسم	<b>kennzeichnet</b> يُرمز إلى ↓
<b>-ion</b>	die Manipulation التحكم ، عمل مُنْظَر	إتخاذ تدابير صفة
<b>-isimus</b>	die Isolation العزلة	إنتهاء حدث
<b>-ismus</b>	die Komposition التركيب	تيار عقلاني صفة
<b>-ität</b>	der Optimismus التفاؤل	صفة
<b>-or</b>	der Sozialismus الاشتراكية	وصف مهنة
<b>(a)tur</b>	die Nervosität توتر (نتيجـ) الأعصاب	الشخص المُتَصَرِّف
	der Auktionator الذال / بائع بالمخازن	حدث
	der Koordinator الموجه / المنسق	
	die Reparatur الإصلاح	

#### 14.1.2 Diminutiv

يتم تصغير الإسم بإضافة اللاحق “-chen” ، أو “-lein” ، إلى الإسم ، و يتغير غالباً الحرف الصوتي الأول للإسم ليصبح مع “Umlaut” . أمثلة:

الإسم	التصغير
der Baum	الشجرة
das Buch	الكتاب
die Rippe	الصلع

ويُحذفُ الحرف الأخير في الإسم ، إذا كان هذا حرفًا صوتيًا. مثال:

التصغير هو إسم محايد ، أي أن (الـ التعريف) له تكون دائمًا ← “das”

### 14.1.3 Substantivbildung durch Komposition

المُكَيْلُ الاسمِ مِنْ خِلَالِ تَرْكِيبِ كَلِمَاتٍ مَعَ بَعْضِهَا

المعنى دون تركيب ↓

=↓Kompositum

#### Nomen + Relativsatz جملة وصل اسم

das Alter das man in der Grundschule hat.

= das Grundschulalter

العمر الذي للمدرسة الإبتدائية.

جيْلُ الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتَدَائِيَّةِ.

#### Nomen + Genitivattribut مضاف إليه اسم

Beginn + der Schule

بداية

المدرسة

= der Schulbeginn

إِفْتَاحُ الْمَدَارِسِ

#### Nomen + Präpositionalphrase جار و مجرور اسم

die Fähigkeit + zur Kritik

القدرة

على النقد

= die Kritikfähigkeit

القُدرَةُ عَلَى النَّقْدِ

#### Nomen + Linksattribut صفة اسم

die Sprache + fremd

أجنبية

اللغة

= die Fremdsprache

اللُّغَةُ الْأَجْنبِيَّةُ

#### Substantiv + Substantiv إسم إسم

der Rang + der Unterschied

الرتبة

الاختلاف

= der Rangunterschied

إِخْتِلَافُ الرُّتبَةِ

die Sprache + das Niveau

اللغة

مستوى

= das Sprachniveau

الْمُسْتَوَى الْلُّغَوِيُّ

das Leben + die Erfahrung

الحياة

الخبرة

= die Lebenserfahrung

خَبَرَةُ الْحَيَاةِ

### Umschreibung

↓ المعنى دون تركيب ↓

### Kompositum

الكلمة المركبة ↓

Verbstamm → + جذر الفعل Substantiv

Kühlen + Anlage

محطة ميرد

= die Kühlanlage

محطة التبريد

Adjektiv → + صفة Substantiv

fremd + Sprache

لغة أجنبية

= die Fremdsprache

اللغة الأجنبية

Adverb → + ظرف Substantiv

innen + Ansicht

منظر داخلاً

= die Innenansicht

المنظر الداخلي

Präposition → + حرف جر Substantiv

auf + Druck

ضغط على

= der Aufdruck

الضغط (على)

✓ عند تركيب الكلمات التي تنتهي باللواحق التالية

„-ion; -ung -keit, -ling; -schaft, -tät, -tum; -heit“ مع كلمات

أخرى، فإن الحرف "s" يتوسط بين الكلمتين المركبتين. أمثلة:

die Schönheit + die Operation = die Schönheitsoperation

عمالية التجميل

جمال

das Liebling + die Farbe = die Lieblingsfarbe

اللون المحبب

اللون المحبب

#### 14.1.4 Substantivbildung durch Konversion

تُشكّلُ الاسمُ مِنْ خَلَالَ تَحْوِيلِ الْكَلْمَةِ

##### a): Substantivbildung aus Verben

الشُكْلِيُّ الْأَسْمَاءُ مِنَ الْأَفْعَالِ  
لِمَنْكُ تَحْوِيلُ الْأَفْعَالِ إِلَى أَسْمَاءٍ بِوَضْعِ الْتَّعْرِيفِ "das" أَمَامَ الْمُصْدَرِ<sup>(1)</sup>

ال فعل (أمثلة)	الكلمة المتحولة ↓
يَكْتُبُ schreiben	عملية الكتابة <sup>(1)</sup> das Schreiben <sup>(1)</sup> الكتابه die Schrift
يَتَحدَّثُ reden	عملية الحديث das Reden <sup>(1)</sup> الكلبه die Rede
يَخْطُو schreiten	عملية الخطوه das Schreiten <sup>(1)</sup> الخطوه der Schritt
يَذْهَبُ gehen	عملية المشي das Gehen <sup>(1)</sup> المشي der Gang

##### b): Substantivbildung aus Adjektiven und aus Partizip II

لِتُشكّلُ الاسمُ مِنَ الصَّفَةِ وَ مِنْ إِسْمِ الْمَفْعُولِ

تم هذا بإضافة الحرف "e" إلى نهاية إسم المفعول<sup>(1)</sup> أو إلى نهاية الصفة<sup>(2)</sup>

الكلمة الأساسية ↓	الكلمة المتحولة ↓
مَبْعُوثٌ gesandt	المُبَعُوثُ der Gesandte <sup>(1)</sup>
مَدْعُونٌ ، مَعْرُومٌ eingeladen	المُدْعُونُ der Eingeladene <sup>(1)</sup>
أَزْرَقٌ blau	الرُّزْقَةُ das Blau(e) <sup>(2)</sup>
وَاسِعٌ عَرِيضٌ weit	الإِتساعُ die Weite <sup>(2)</sup>

#### Alljektivsuffixe und mögliche Nominalisierung

نِهايَاتُ الصَّفَةِ وَ احْتِمَالاتُ إِشْتِقَاقِ أَسْمَاءِ مِنْهَا  
إِنَّ تَحْوِيلَ الصَّفَاتِ إِلَى أَسْمَاءٍ لَيْسَ لَهُ قَاعِدَةٌ ثَابِتَةٌ ، وَمَعَ ذَلِكَ فَهُنَّا  
بِنِهايَاتِ الصَّفَاتِ وَمَا يُقَابِلُهُ مِنْ نِهايَاتِ الْإِسْمِ عَنْدَ تَحْوِيلِ الصَّفَةِ إِلَى  
نِهايَةِ الْإِسْمِ

نِهايَةُ الصَّفَةِ	→	نِهايَةُ الْإِسْمِ
-bar		-heit
-ig		-keit
-lich		
-sam		
-haft		-igkeit
-los		-ismus
-al		-ität
-är		
-ell		
-iv		
-abel		-itität
-os		-anz
-ös		-enz
-ant		
-ent		

أمثلة:

الصفة	→	الإسم
قابل للإنتاج	قابل للإنتاج	Produzierbarkeit
وحْدَانِي	وحْدَانِي	Einsamkeit
دائِمٌ	دائِمٌ	Dauerhaftigkeit
وطَبِيعِي	وطَبِيعِي	Nationalismus
فعَالٌ	فعَالٌ	Aktivität
جَادٌ ، رَازِينٌ	جَادٌ ، رَازِينٌ	Seriösität
خَارِمُ المَهَاجِ / مُثَابِرٌ	خَارِمُ المَهَاجِ / مُثَابِرٌ	Konsequenz

## 14.2 Wortbildung des Verbs

### 14.2.1 Verbbildung durch Präfixderivation

#### تشكيل الفعل

تشكيل الفعل بإضافة السوابق (Präfixe)

يوجّدُ في اللغة الألمانية إمكانية إضافة سوابق (حروف) إلى بدأة الفعل لتنبيه معناه جزئياً أو كلياً.

ال فعل (المصدر)	مثال
kommen	Er kommt morgen. (مو) يأتي غداً
ankommen	Er kommt morgen an. (مو) يصل غداً
	• نلاحظ في المثال كيف تغير معنى الفعل من " يأتي <b>kommen</b> " إلى " يصل <b>ankommen</b> " ، وذلك بعد إضافة السابق "an" . ولماذا إنفصل " يصل " عن الفعل ووضع في آخر الجملة؟
	هذا السباق عن الفعل ووضع في آخر الجملة؟
	• يوجّدُ في اللغة الألمانية سوابق (Präfixe) كثيرة ترتبط بالأفعال، ومن هذه السوابق ما يمكن فصله عن الفعل ، فيوضع في آخر الجملة كما في المثال السابق ، وأخرى لا يمكن فصلها عن الفعل ، فتبقى مربطة به دائماً.
	مثال:
Sie erziehen ihre Kinder zur Tugend.	(هم) يربون أولادهم على الفضيلة.
	• وعند تصريف الفعل إلى الماضي فإن الذي يتغير هو الفعل المصدر، وأما السوابق "er" أو "an" فتبقى كما هي بدون تغيير.
Er kam gestern an.	• أمثلة:
Sie erzogen ihre Kinder zur Tugend.	(هو) وصل البارحة.
	(هم) ربوا أولادهم على الفضيلة.

ملاحظة: إن هذه السوابق ليست مقتصرة على فعل واحد، وإنما يمكن لها أن ترتبط بأفعال أخرى تغير من معناها أيضاً.

### 14.2.1a Trennbare Präfixe

#### سابق قابل للإنفصال

ومن أهم السوابق القابلة للإنفصال ما يلي :

ab, an, auf, aus, bei, ein, her, heraus, herein, hin, hinauf, hinaus, hinein, mit, nach, um, vor, weg, zu, zurück.

مثال:

100 Zug nach Hamburg fährt pünktlich ab.

ينطلق القطار إلى هامبورغ على الموعد المحدد.

ملاحظة: لا تنفصل هذه السوابق عن الفعل، إذا ورد هذا الأخير مع مواعيد<sup>(1)</sup> أو مع فعل كيفية<sup>(2)</sup> (→ انظر أيضا الفقرات 12.5 و 12.6). أمثلة:

Der Zug nach Hamburg ist<sup>(1)</sup> pünktlich abgefahren.

ينطلق القطار إلى هامبورغ على الموعد المحدد.

Der Zug nach Hamburg soll<sup>(2)</sup> pünktlich abfahren.

يلزم أن ينطلق القطار إلى هامبورغ على الموعد المحدد.

والآئمة التي ينفصل فيها السابق عن الفعل هي الحاضر<sup>(1)</sup> والماضي البسيط<sup>(2)</sup> ويكون بناء الجملة كما يلي:

السابق + تتمة الجملة + الفعل(بدون سابق) → + الفاعل

أمثلة:

السابق + الفعل +

Der Zug fährt<sup>(1)</sup> pünktlich nach Hamburg ab.

ينطلق القطار على الموعد(المحدد) إلى هامبورغ.

السابق ↓ الفعل +

Der Zug fuhr<sup>(2)</sup> pünktlich nach Hamburg ab.

ينطلق القطار على الموعد(المحدد) إلى هامبورغ.

**الفعل**

**السابق**

Im Herbst **fallen** die Blätter der Bäume **ab**.

في الخريف **تساقطُ** أوراق الأشجار.

Der Student **schreibt** in der Prüfung vom Nachbar **ab**.

**تسخن** الطالب من جاره في الامتحان.

Fass das Gemälde nicht **an!**

لا **تلمسن** اللوحة!

macht das Licht in der Küche **an**.

اشعلوا الضوء في المطبخ

Der Motor **springt** bei dieser Kälte nur sehr schlecht **an**.

يندبرُ المحرّك بضمورٍ في هذا البرد.

Der Junge **baut** eine Modelleisenbahn **auf**.

بنيَ الولد نموذجَ سكةِ الحديدِ والقطاراتِ.

Machen Sie bitte den Koffer **auf**!

اتّحُمْ الحقيقة من فضلك!

Der Bäcker **steht** gewöhnlich schon um 4:30 Uhr **auf**.

ينهضُ الخباز بشكّلِ معتادٍ حوالي الساعةِ الرابعةِ والنصفِ.

Sie bauen zur Zeit ihr Haus **aus**.

مُمْ يَقْوِمُون ببناءِ بيتهِم حاليًا.

Macht bitte sofort das Licht **aus!**

اطفّئوا الضوءَ فوراً من فضلكم!

Der Künstler **stellt** seine neuen Werke in Dubai **aus**.

يفرضُ الفنانُ أعمالَه الجديدةَ في ذُبى.

Die Dunkelheit **bricht** gegen 20:00 Uhr **ein**.

يحلُّ الظلامُ حوالي الساعةِ الثامنةِ.

**الفعل**

**السابق**

Die Kinder **schlagen** das Kellerfenster **ein**.

يُكسّرُ (أو يُحطّمُ) الأطفالُ نافذةَ القبو.

Ohne Wasser **gehen** alle Lebewesen nach einiger Zeit **ein**.

تُغْنِي كُلُّ الكائناتِ في وقتٍ قصيرٍ من غيرِ ماء.

Der Schüler **fährt** jeden Tag mit dem Bus **heim**.

يسافرُ التلميذُ بالباصِ (بالحافلة) إلى البيتِ يومياً.

Die Gäste **gehen** sehr früh **heim**.

يعودُ الضيوفُ إلى بيوتهم بشكّلِ مبكيٍّ جداً.

Die Soldaten **kehren** nach langem Krieg endlich wieder

heim.

يعودُ الجنودُ أخيراً إلى بيوتهم بعدَ حربٍ طويلاً.

Bring mir mal schnell den Hammer **her**.

احضرْ لي المطرقة إلى هنا بسرعة.

رُدّ كُرتّي فوراً!

Gib sofort meinen Ball **her**!

تعالوا جميعكم بسرعة إلى هنا.

Kommt mal alle schnell **her**.

اعطوني ثقودي فوراً.

Gib sofort mein Geld **heraus**!

Kommt vor dem Gewitter schnell herein.

ادخلوا بسرعة قبلَ البرقِ والرعدِ.

Kommen Sie doch bitte **herauf**.

اصعدْ من فضلك إلى هنا.

Sie **fällt** auf dem glatten Eis **hin**, wenn sie nicht aufpasst.

(هي) سُوفَ تسقطُ علىَ الحليدِ الأملسِ، إذا لم تنتبه.

Niemand **guckt** zu den Hilfesuchenden **hin**.

لا أحدٌ يتطلّع إلى المستغيثين بمساعدة.

ال فعل

السابق

Ohne Boot kommt niemand zu der Insel hin.

لا أحد يصل إلى الجزيرة بلا قارب.

Fährst du den Berg mit der Seilbahn hinauf?

هل تصعد الجبل بالقطار المعلق؟

Niemand geht jetzt aus dem Zimmer hinaus.

لا أحد يخرج الآن من الغرفة.

Viele Tiere fallen in die Falle hinein.

كثير من الحيوانات تقع في داخل المصيدة.

Der Zug fährt nach einer Stunde los.

يُنْلِعُ القطار بعد ساعة.

Wann gehen wir denn endlich los?

متى تنطلق أخيراً؟

Kommst du heute Abend mit?

هل زرنا مسأة هذا اليوم؟

Warum singt das Kind das Lied nicht mit?

لماذا لا يعني الطفل الأغنية معنا؟

Spielst du mit?

هل تلعب معنا؟

Mein Vater baut in unserem Garten den Babelturm nach.

يُمْلِدُ أبي أن يعني برج بابل في حدائقنا.

Die Menschen machen den Tieren vieles nach.

البشر يُقلدون الحيوانات في أشياء كثيرة.

Sie trauert ihrem verstorbenen Mann keine Träne nach.

(هي) لا تتعني زوجها الميت ولا بدمعة.

Bitte zeigen Sie Ihre Fahrausweise vor.

اغرضوا (أبرزوا) بطاقات سفركم من فضلكم.

ال فعل

السابق

Morgen singen die Kandidaten bei der Jury vor.

يعني المرشحون غداً أمام لجنة التحكيم.

Die Frauen bereiten schon den ganzen Tag die Party vor.

تجهز النساء للحفلة طوال اليوم.

Machen Sie sofort Ihren Dreck weg!

أبعد وسخاك فوراً!

Der Ölleck geht nicht mehr so schnell weg.

لن تزول بقعة الزيت هكذا بسرعة.

Schmeiß das kaputte Radio weg!

إرم المذياع (الراديو) المعلق!

Guck der Frau nicht so zu!

لا تُبْخِلْ هكذا في السيدة!

Mach bitte die Tür zu!

أغلق الباب من فضلك!

Seine Frau nimmt jeden Monat 1 bis 2 kg zu.

ترداد (أو تسمّن) زوجته من واحد إلى إثنين كيلوغرام في الشهر.

Geh niemals zwei Schritte zurück!

لا تراجع خطوتين إلى الوراء أبداً!

Wann fahren wir endlich nach Bagdad zurück?

متى ترجع أخيراً إلى بغداد؟

Schaut bitte nicht zurück!

لا تنظروا إلى الوراء من فضلكم!

سابق يمكن أن يرتبط بنفس الفعل؟

يمكن أن ترتبط بالفعل نفسه سوابق كثيرة تؤدي إلى تشكيل أفعال بمعانٍ جديدة.

مثال على الفعل "يسافر fahren" ، والسوابق التي يمكن أن ترتبط به:

+ ... fahren

**abfahren**

ينطلق

**anfahren**

يصلُمُ

**Auto fahren**

يقود سيارة

**ausfahren**

يمرن السيارة

**befahren**

يسير على

**durchfahren**

يسوق دون توقف

**durchfahren**

يعبُر ، يختار

**fahren lassen**

يسمح بقيادة

Der Zug **fährt** pünktlich um 7:00 Uhr von München **ab**.

ينطلق القطار تماماً عند الساعة السابعة من ميونخ

Aufpassen! du **fährst** die alte Oma **an**.

البيه! إنك (تكاد) تصدم العجوزة.

Seit 40 Jahren **fährt** mein Vater schon unfallfrei **Auto**.

يسوق أي سيارة منذ أربعين سنة بدون حادث

Man muss Jeden neuen Motor zuerst **ausfahren**.

كل محرك جديد يجب أن يمرن أولاً.

Diese Straße **befahren** nur wenige Autos.

سيارات قليلة تسير على هذا الشارع.

Er **fährt** die ganze Nacht **durch**.

مو يسوق كل الليل دون توقف

Diese Straße **durchfahren** (am Tag) nur wenige Autos.

لغير هذا الشارع سيارات قليلة (في النهار).

Lässt du mich mit deinem neuen Motorrad **fahren**?

هل تسمح لي أن أقود دراجتك التارئة الجديدة؟

+ ... **fahren**

**mitfahren**

يغادر

**losfahren**

يقلع (بالسيارة)

**mittfahren**

يسافر مع

**mitfahren**

يسوق دراجة

**spazieren fahren**

ينفسح بالسيارة

**umfahren**

يدره

**umfahren**

يلف



**verfahren**

يخطى (أو يظل) الطريق

**zerfahren**

يشتت ، يتسبّب

أمثلة

Der Mann **fährt** fort und kommt nie wieder.

يغادر الرجل ولن يعود ثانيةً.

Fahr endlich **los**, du Idiot!

أقلع (سيارتكم) أيها الأبله!

Ich **fahre** gern **mit**.

أنا أحب أن أسافر معك.

Mein Bruder **fährt** gern **Rad**.

يحب أخي أن يسوق دراجة.

Täglich **fährt** er 50 km mit dem Auto **spazieren**.

(هو) يتسّع ٥٠ كم بالسيارة يومياً.

Er **fährt** das Schild **um**.

هو يدهس إشارة المرور.

Er **umfährt** das Schild.

هو يلف حول إشارة المرور.

Ich **verfahre** mich jedes Mal, wenn ich in Berlin bin.

إني أخطي الطريق كل مرة عندما أكون في برلين.

Danach **zerfahren** die Wege.

بعدَها تتشَعَّبُ الطرُقُ.

ما هي هذه السواقة القابلة للإنفصال عندما تأتي مع الفعل؟

### السَّابِقُ Präfix

السَّابِقُ Präfix	فعل + السَّابِقُ	معنى السَّابِقُ
<b>ab-</b>	<b>abreisen</b> يُشرِّعُ في السَّفَرِ	الْإِلْتَفَاقُ
<b>abreißen</b>	يُقْلِعُ، يَنْزَعُ	لَمْلِ شَيْءٍ عَنْ شَيْءٍ آخَرٍ
<b>absteigen</b>	يَنْزُلُ (عن ظهر الحصان مثلًا)	الْحَرَكَةُ تَحْوِي الْأَسْفَلَ
<b>abnehmen</b>	يَنْقُصُ (عدد، وزن...)	التَّقْيِيسُ أَوْ التَّقْلِيلُ
<b>absagen</b>	يُلْغِي (موعدًا).	الْفَاءُ شَيْءٌ مَا
<b>abtrocknen</b>	يُجَفِّفُ	الْفُوْرِيَةُ الْفَعْلِ
<b>ankommen</b>	يَصِلُّ (إلى ، عند)	الْحَرَكَةُ إِلَى هَدَفٍ مُعَيَّنٍ
<b>anlachen</b>	يَضْحَكُ عَلَى	الْإِنْجَاحُ تَحْوِي سَاحِنَصُ
<b>anbinden</b>	يُوَصِّلُ ، يَرْبِطُ	لَثَبَتَ شَيْءٌ إِلَى شَيْءٍ آخَرٍ
<b>andiskutieren</b>	يَشْرُعُ في النقاش	بِدَائِيَةُ حَدَثٍ مَا
<b>ansteigen</b>	يرَفِّعُ	الرِّيَادَةُ أَوْ الْحَرَكَةُ تَحْوِي أَعْلَى
<b>aufmachen</b>	يَفْتَحُ (خزانة، صندوق)	الْحَرَكَةُ يَاتِيَّاجَهُ الْفَاعِلُ
<b>aufsteigen</b>	يَصْبِعُ، يَتَسَقُّ، يَطْفُرُ	الْحَرَكَةُ تَحْوِي الْأَعْلَى

### معنى السَّابِقُ

### السَّابِقُ x Präfix

<b>auflachen</b>	يُقْهَقِهُ	بِدَائِيَةُ مُفَاجَأَةٍ لِفَعْلٍ مَا
<b>aufbrauchen</b>	يَسْتَهْلِكُ، يَسْتَنْدَدُ	إِئَاهُ حَدَثٍ
<b>aufkleben</b>	يُلْصِصُ	الْإِلْتَحَامُ بِشَيْءٍ مَا
<b>aussteigen</b>	يَنْزُلُ مِنْ (سيارة)	الْحَرَكَةُ مِنْ مَكَانٍ مُعْلَقٍ إِلَى خَارِجِهِ
<b>ausschalten</b>	يُطْفَئُ، يُعْلِقُ	يُوقِفُ شَيْئًا مَا عَنِ الْعَمَلِ
<b>austrinken</b>	يَشْرَبُ هُ كُلُّهُ	يَنْهَيُ فِعْلَ مَا
<b>beifügen</b>	يُلْحِقُ (به)	الِإِضَافَةُ
<b>beistehen</b>	يُنَاصِرُ ، يُؤْيِدُ	الدَّعْمُ وَالْمُسَاعَدَةُ
<b>einstiegen</b>	يَصْبُدُ في (سيارة)	الْحَرَكَةُ إِلَى دَاخِلِ مَكَانٍ مُعْلَقٍ
<b>einschlafen</b>	يَنْعَسُ ، يَنَامُ	بِدَائِيَةُ حَدَثٍ
<b>sich einarbeiten</b>	يَتَدَرَّبُ عَلَى	الْتَّعَودُ عَلَى
<b>mitschreiben</b>	يَكْتُبُ مَعَ	الْمُتَابَعَةُ
<b>nachbilden</b>	يُقْدِدُ ، يُزَورُ	التَّقْليدُ
<b>nachmessen</b>	يَفْحَصُ الْقِيَاسَ	الْتَّدْقِيقُ

## Präfix السَّابِقُ

nach-

	مَعْنَى السَّابِقُ
nacharbeiten	فَعْلُ + السَّابِقُ
nachlaufen	يَعْمَلُ (هُوَ) مُتَأَخِّرٌ
nachlassen	يَتَعَقَّبُ
nachgeben	يَرَاهُ
vorlaufen	يَمْشِي فِي الْأَمَامِ
vorarbeiten	الْتَّقْدُمُ فِي الْحَرَكَةِ
vorlesen	يُحَضِّرُ
vormachen	يَقْرَأُ ، يَتَلَوُ عَلَى
zukommen	يَعْرِضُ ، يُبَرِّي
zumachen	يُقْبِلُ ، يَأْتِي إِلَى
zutun	يُعْلِقُ
	يُضِيفُ لَهُ

vor-

zu-

## 14.2.1b Untrennbare Präfixe

### سوابق غير قابلة للإنفصال

وَمِنْ أَهْمَّ السَّوَابِقِ الْغَيْرِ قَابِلَةِ لِلِّإِنْفَصَالِ مَا يَلِي :

• **emp-, ent-, er-, ge-, hinter-, miss-, ver-, zer-,**.

وَتَبَقَّى هَذِهِ السَّوَابِقُ مُرْتَبَطَةً بِالْفَعْلِ فِي كُلِّ الْأَزْمَةِ.

#### Beispiele:

#### أمثلة على السوابق الغير قابلة للإنفصال

Eines Tages **begegnete** du deinem Traum.

سُقْفَابِلُ حُلْمَكَ يَوْمًا ما.

Heute früh **begegnete** ich deinem Vater.

لَقَدْ إِنْتَقَيْتُ بِوالدِكَ صَبَاحَ هَذَا الْيَوْمِ.

Bezahlst du?

هَلْ تَدْفَعُ أَنْتَ؟

Der Präsident **empfängt** seine Gäste aus Deutschland.

الرَّئِيسُ يَسْتَقْبِلُ ضَيْوفَهُ مِنْ أَلمَانِيَا.

Sein Arzt **empfiehlt** ihm das Rauchen aufzugeben.

طَبِيعَةٌ يَنْصَحُهُ أَنْ يَمْتَنِعَ عَنِ التَّدْخِينِ.

Ali **empfindet** nichts für Katrin. Er wird sie verlassen.

لَا يَشْعُرُ عَلَيُّ بِشَيْءٍ تَجَاهَ كَافِرِينَ. هُوَ سُوفَ يُطْلَقُهَا.

Biologen **entdecken** neue Lebewesen.

عُلَمَاءُ أَحِيَاءٌ يَكْتَشِفُونَ مَخْلُوقَاتٍ جَدِيدَةٍ.

Der Zug **entgleiste**, weil die Schiene locker war.

خَرَجَ القَطَارُ عَنِ مَسَارِهِ ، لَأَنَّ السَّكَّةَ كَانَتْ رَخْوَةً (غَيْرِ مَشْدُودَة).

Hier **entsteht** ein neues Gebäude.

هُنَا تَشَّاَ بِنَاءً جَدِيدَةً.

**Erkennst du mich auf diesem Foto? Da war ich ein Baby.**

**هل تعرّفي في الصورة؟ لقد كنت آنذاك طفلاً.**

**Er erlebt täglich Neuigkeiten.**

**(هو) يعايش مُستجدات يومياً.**

**Erzählest du mir deine Geschichte?**

**هل تحكي لي قصتك؟**

**Diese Frau gebärt Zwillinge.**

**هذه السيدة تلد توأم.**

**Dieses Buch gehört mir.**

**هذا الكتاب (هو) لي.**

**Das Wasser gefriert bei Null Grad.**

**الماء يتجمد عند درجة الصفر مئوية.**

**Hinterlegen Sie den Brief beim Pforther.**

**أودع الرسالة عند البواب.**

**Er hintergeht seine Partner.**

**(هو) يخدع شريكه.**

**Er ist in den Hof hintergegangen.**

**(هو) ذهب إلى الفنان الخلفي.**

**Der Tote hinterlässt seine Frau und neun Kinder.**

**يترك (أو ترك) الميت خلفه زوجته و تسعة أطفال.**

**Der Radfahrer missachtete die Vorfahrt.**

**لم يحترم سائق الدراجة أولوية المرور.**

**Der Versuch misslingt den Studenten.**

**لا تنجح التجربة مع الطلاب.**

**Dieser Mann vergnügt sich mit dem Geld seiner Frau.**

**هذا الرجل يتسلّى بمال زوجته.**

**In Paris verfährt man sich sehr schnell.**

**يصل المرأة الطريق بسرعة في باريس.**

**Der Sturm vernichtete einen großen Teil der Ernte.**

**دمّرت العاصفة جزءاً كبيراً من المحصول.**

**Müllin zerlegt den Motor seines Autos.**

**مارلين يفكك محرك سيارته.**

**Warum zerreist du dein Hemd?**

**لماذا تمزق قميصك؟**

**Diese Frau zerstört noch euere Ehe.**

**هذه المرأة (سوف) تخرب زواجكم.**

**ما معنى هذه السوابق الغير قابلة للإنفصال؟**

السباق	Verb	معنى السباق
<b>bebildern</b>	<b>يضع فيه صوراً</b>	<b>إضافة ما تعني الكلمة الأساسية</b>
<b>befrachten</b>	<b>يشحن (بضاعة)</b>	
<b>beurteilen</b>	<b>يقيّم ، يحكم على</b>	<b>الفعل الجديد يأخذ معنى الكلمة الأساسية ، ولكنه يكون متعدّ</b>
<b>bedrohen</b>	<b>يهدد</b>	<b>(أي مع مفعول به)</b>
<b>befreien</b>	<b>يحرر</b>	<b>العمل من أجل الوصول إلى ما تعني الكلمة الأساسية.</b>
<b>befähigen</b>	<b>يمكّن(ه) ، يؤهّل(ه)</b>	
<b>demontieren</b>	<b>يفكك (هـ)</b>	<b>عكس الكلمة الأساسية ،</b>
<b>de-</b>		<b>و يعني أيضاً الإبعاد</b>

السابق Präfix	ال الفعل Verb	معنى السابق Meaning	السابق Präfix	ال الفعل Verb	معنى السابق Meaning
<i>dis-</i>	<u>disqualifizieren</u> يُستبعدُ(هـ)	فكُس الفعل الأساسي أو يُعنى الفصل عن.	<i>miss-</i>	<u>missbrauchen</u> يُسيءُ إِسْتَخْدَام	خطأ أو مُخالفة
<i>durch-</i>	<u>durchbraten</u> يُقلّي (هـ) جيداً	التغلُّل	<i>rekonstruieren</i>		إِعادَةُ الْحَالَةِ السَّابِقَةِ
<i>ent- + إِسْمٌ</i>	<u>entgiften</u> يُزيلُ منهُ الْسُّمُّ	<u>إزالةُ أو إبعادُ الشيءِ الذي تَعْنِيهِ الكلمةُ الأَسَاسِيَّةِ</u>	<i>verglasen</i>		تجهيزُ شيءٍ بما يُعْنِيهُ الاسمُ
	<u>entmachen</u> يُحرّرُ(هـ) من القوَّةِ		<i>verdampfen</i>		تَغَيِّيرُ إلى الحالةِ التي تَعْنِيهُ الاسمُ
	<u>entnehmen</u> يُنَتَّرِعُ من	<u>التَّرَاعُ أو فَصْلُ أو عَكْسِ الكلمةِ الأَسَاسِيَّةِ</u>	<i>sich verschreiben</i>		الخطأِ بما يُعْنِيهُ الفعلُ الأساسيِّ
<i>ent- + فعلٌ</i>	<u>entkommen</u> يَفِرُّ		<i>versalzen</i>		التعْبِيرُ عنِ اِنْهَاءِ شَيْءٍ.
	<u>entladen</u> يُفرَغُ		<i>verbrauchen</i>		إِدْخَالُ الشَّيْءِ في مَا يُعْنِيهُ الفعلُ.
<i>ent- + صفةٌ</i>	<u>entwirren</u> يُفَكُّ ، يَحْلُّ	<u>إِزَالَةِ مَا تَعْنِيهِ الكلمةُ الأَسَاسِيَّةِ</u>	<i>veröffentlichen</i>		
	<u>entschuldigen</u> يَعْذرُ(هـ)		<i>verarmen</i>		
	<u>eröffnen</u> يُفْتَحُ	<u>الشُّروعُ بما تَعْنِيهِ الكلمةُ الأَسَاسِيَّةِ</u>	<i>zerfasern</i>		
<i>er- + فعلٌ</i>	<u>ertönen</u> يُدوِّي		<i>zerkleinern</i>		
	<u>erarbeiten</u> يُنْجِزُ	<u>إِنهَاءُ مَا تَعْنِيهِ الكلمةُ الأَسَاسِيَّةِ</u>	<i>zerschneiden</i>		
	<u>erschießen</u> يُقْتَلُ رَمِيًّا بالرصاصِ		<i>zerstücken</i>		
<i>er- + صفةٌ</i>	<u>erfrischen</u> يُنْعِشُ	<u>العملُ لِلوُصولِ إلى الْحَالَ الذِّي تَعْنِيهِ الكلمةُ الأَسَاسِيَّةِ</u>			
	<u>ermöglichen</u> يُمْكِنُ				

### 14.2.1c Gemischte Präfixe

سُوايُقْ مُخْتَلِطَةٌ  
يُوجَدُ فِي الْلُّغَةِ الْأَمْلَانِيَّةِ سُوايُقْ مُخْتَلِطَةٌ تَكُونُ أَحْيَاً قَابِلَةً لِلِّإِنْفَصَالِ (1)  
وَأَحْيَاً غَيْرُ قَابِلَةِ لِلِّإِنْفَصَالِ (2). وَمِنْ أَهْمِ هَذِهِ السُّوايُقِ مَا يَلي:  
أَمْثَلَة: „durch-, über-, um-, unter-, wieder-, wider-“

السابق Präfix	(1) قابل للإنفصال	(2) غير قابل للإنفصال
durch-	Der Seemann <u>trennt</u> das Seil <u>durch</u> . يَقْطَعُ الْبَحَارُ الْجَبْلَ.	Der Polizist <u>durchsucht</u> die Autos. يُفْتَشِّشُ الشُّرُطِيُّ السَّيَارَاتِ.
über-	Vorsicht! Die Milch <u>kocht</u> gleich <u>über</u> . إِحْذِرْ! الْحَلِيْبُ يَفُورُ حَالًا.	Er <u>übersetze</u> englische Texte. هُوَ يُتَرْجِمُ نُصُوصًا إِنْجِلِيزِيَّةً.
um-	Sie <u>stellen</u> die Möbel <u>um</u> . هُمْ يَعْبُرُونَ تَرْتِيبَ الأَثَاثِ.	Sie <u>umarmen</u> die Gäste. هُمْ يَعْانِقُونَ الضَّيْوفَ.
unter-	Die Sonne <u>geht</u> so gegen 21:00 Uhr <u>unter</u> . تَغِيَّبُ الشَّمْسُ حَوْالَيِ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ مَسَاءً.	Der Arzt <u>untersucht</u> den Kranken. يَفْحَصُ الطَّبِيبُ الْمَرِيضَ.
wieder-	Hol dir den Ball <u>wieder!</u> أَجْلِبْ (لَكَ) الْكُرَّةَ ثَانِيَةً!	Die Schüler <u>wiederholen</u> die Sätze des Lehrers. الْتَّالِمِيْدُ يَكْرُرُونَ جُمْلَ الْمَعْلِمِ
wider-	Dein Verhalten <u>spiegelt</u> deinen Charakter <u>wider</u> . تَصْرِفُكَ يَعْكِسُ شَخْصِيَّتَكَ.	Der Angeklagte <u>widerruft</u> seine Aussagen. يَسْحَبُ الْمَتَهَمُ أَقْوَالَهُ.

ما معنى هذه السُّوايُقُ المُخْتَلِطَةِ عِنْدَمَا تَائِي مَعَ الْفَعْلِ؟

السابق Präfix	Verb	ال فعل	معنى السابق
durch-	durcharbeiten	يُوَاصِلُ الْعَمَلَ دُونَ إِسْتِرَاحَةٍ	الْدِيَمُومَةُ
über-	durchdiskutieren	يُنَاقِشُ (الْمَوْضَعُ) كُلِّيًّا	إِنْهَاءُ الْحَدَّ
um-	durchwandern	يَتَّرَبَّهُ خَلَالَ	إِتْجَاهُ الْحَرَكَةِ
unter-	überfliegen	يَطِيرُ فَوْقَ	فَوْقَ شَخْصٍ مَا.
wieder-	übersiedeln	يَتَّقِلُ مِنْ ... إِلَى ...	الْحَرَكَةُ لِمَا تَعْنِيهُ الْكَلْمَةُ الْأَسَاسِيَّةُ
wider-	überfordern	كَلْفَهُ فَوْقَ طَاقَتِهِ	الْمُبَالَعَةُ بِمَا تَعْنِيهُ الْكَلْمَةُ الْأَسَاسِيَّةُ
wider-	umgehen	يَحْوُمُ/يَدُورُ (حَوْلَ)	حَرَكَةُ فِي دَائِرَةِ حَوْلَ شَيْءٍ أَوْ شَخْصٍ مَا.
wider-	umdrehen	يَلْفُ ، يَفْتَلُ ، يَقْلِبُ هـ	حَرَكَةُ أَوْ تَحْرِيْكُ فِي إِتْجَاهِ الْمُعَاكِسِ.
wider-	umziehen	يُدَلِّ مَسْكَنَهُ أَوْ مَبْسَطَهُ	تَبَدِيلُ فِي مَا تَعْنِيهُ الْكَلْمَةُ الْأَسَاسِيَّةُ
wider-	umbauen	يُدَلِّ (يَعْيِرُ) فِي بَنَاءِ الْبَيْتِ	

## السَّابِقُ Präfix

**unter-**

## ال فعل Verb

**untergraben**

يُبْشِّرُ مِنَ الأَسْفَلِ

## معنى السَّابِقُ

حَرْكَةٌ مِنْ تَحْتٍ

**unterfordern**

يُكَلِّفُهُ تَحْتَ طَاقَتِهِ

.

التقليل مما تعنيه الكلمة الأساسية.

**wider-**

**widerspiegeln**

يُعْكِسُ

عَكْسُ الِاتِّجَاهِ

**widersprechen**

يُعَارِضُ (٥) الرَّأْيِ

الثَّائِرُ ضِدَّ شَيْءٍ مَا

**wiedersehen**

يَرَى ثَانِيَةً

خُوفُتُ مُتَكَرِّرٌ لِمَا

**wieder-**

**wiederholen**

يُكَرِّرُ

تَعْنِيهُ الْكَلْمَةُ الْأَسَاسِيَّةُ

**wiederhaben**

يَسْتَرِدُ

إِسْتِرْجَاجٌ

## 14.3 Verb-Bildung durch Konversion

تشكيل الفعل بالتحويل القواعدي

يمكن تشكيل الأفعال من تحويل كلمات أخرى وخاصية الصفات منها

وذلك بإضافة "en" إلى نهايتها. أمثلة

## Adjektiv صفة

**weit**

واسع

→ **weiten**

يُوَسِّعُ

**schwarz**

أسود

→ **schwärzen**

يلونه بالأسود

## Substantiv اسم

**Text**

نص

→ **texten**

يُكْتُبُ نص

## Verb فعل

## 14.4 Verben und ihre Nominalisierung

الأفعال وتحويلها إلى أسماء

لقد عرفنا في الفقرة "2.3" أن كل المصادر (Infinitive) تشكل

أسماء محايضة، إذا وضعنا أمامها الـ التعريف ← "das"

produzieren

يُنتَجُ

das Produzieren

عملية سير الإنتاج

ويمكن إستtraction أسماء أخرى من الأفعال، ويعتمد ذلك غالباً

على نهايات هذه الأفعال التي تدلنا على نهاية الإسم المُمشتق.

produzieren

يُنتَجُ

die Produktion

الإنتاج

## اللاحق للفعل

verwirklichen

يُحَقِّقُ / يُنَفِّذُ

احتمالات اللاحق للإسم

تنفيذ

bewältigen

يُذَلِّلُ / يَتَعَلَّبُ عَلَى

تدليل / غلبة

orientieren

يُوَجِّهُ

die Orientierung

توجيه / وجهة

formulieren

يَصُوَّرُ (فـ)

صياغة / صيغة (لغوية)

produzieren

يُنتَجُ

die Produktion

إنتاج

diskutieren

يُنَاقِشُ

die Diskussion

نقاش

existieren

يُوجَدُ

die Existenz

كيان / وجود

**اللَّاحِظَةُ:** لَيْسَ كُلُّ الْأَسْمَاءِ الْمُتَحَوِّلَةِ مِنَ الْأَفْعَالِ الْمُتَهَيَّةِ بـ **"ieren"** تَتَّهِي بِاللَّوَاحِقِ الْمُحَتمَلَةِ الْمُبَيَّنَةِ فِي الْجَدْوَلِ السَّابِقِ، وَإِنَّمَا هُنَاكَ إِسْتِثنَاءَتْ مِنْهَا :

اللَّاحِظُ لِلْفَعْلِ	→	اللَّاحِظُ لِلْإِسْمِ
sich interessieren يَهْتَمُ		das Interesse الإِهْتِمَامُ
studieren يَدْرُسُ		das Studium الدِّرَاسَةُ
korrigieren يُصَحِّحُ		die Korrektur الْتَّصْحِيحُ

**ملاحظة:** إنَّ جَمِيعَ الْأَسْمَاءِ وَكُلُّ الْإِشْتَقَاقَاتِ السَّابِقَةِ وَاللَّاحِظَةِ هيَ كَلِمَاتٌ يُمْكِنُ الْحُصُولُ عَلَيْهَا مِنْ الْمُعْجمِ (القاموس)، وَلَكِنْ مِنَ الْمُفِيدِ أَنْ نَعْرِفَ مَاذَا تَعْنِي هَذِهِ السَّوَابِقُ وَهَذِهِ اللَّوَاحِقُ فِي الْكَلِمَاتِ الْأَلْمَانِيَّةِ، لَأَنَّهَا تُقْرَبُ لَنَا فَهُمْ طَبِيعَةُ الْلُّغَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ .

## تشكيل الصفة

### 14.5 Wortbildung des Adjektivs

الْجَدْوَلُ التَّالِي يُوضِّحُ مَعْنَى السَّوَابِقِ (Präfixe) الَّتِي تَرْبِطُ بِالصَّفَاتِ

معنى السابق	مثال على الصفة	السابق
النَّفْيُ أَوْ نَفْيُ الْمُحْتَوَى	عَيْرُ عَادِيٌّ anormal	-
البعُدُ / العُكْسُ	غَيْرُ عَضْوِيٌّ anorganisch	ab-
مُنْدُ زَمَنٍ بَعِيدٍ	مُجَرَّدٌ abstrakt	al-
الْمُخَالَفَةُ الْقَطْعِيَّةُ / الضِّدُّ	شَاذٌ ، غَيْرُ مُصَنَّفٌ abartig	alt-
خارِجُ مجال الكلمة الأساسية	مَعْرُوفٌ مِنْ قَدِيمٍ altbekannt	al-
إثناي / ثُنَائِيٌّ	مُتَكَلِّمٌ مِثْلُ الْكُبَارِ althergebracht	al-
الفَصْلُ / التَّفْرِيقُ	ضَدَ الرَّأْسَمَالِيَّةُ antikapitalistisch	anti-
الشَّافُورُ / العُكْسُ	خَارِجُ الْعَمَلِ außerberuflich	außer-
الثُّنَائِيُّ	مُقْعَرُ الْوَجْهَيْنِ bikonkav	bi-
الفَصْلُ / التَّفْرِيقُ	مُحَدَّبُ الْوَجْهَيْنِ bikonvex	bi-
الشَّافُورُ / العُكْسُ	شُنَائِيٌّ bilateral	des-
الشَّافُورُ / العُكْسُ	غَيْرُ مُنْظَمٌ (مشتت) desorganisiert	dis-
الشَّافُورُ / العُكْسُ	مُتَنَافِرٌ disharmonisch	dis-

<b>Präfix</b>	<b>مثال على الصفة</b>	<b>معنى الصفة</b>	<b>السابق</b>	<b>مثال على الصفة</b>	<b>معنى الصفة</b>
<i>dia-</i>	<b>diagonal</b> قُطْرِيٌّ	التخلُّل في شيءٍ ما		<b>monochromatisch</b> أحادي اللون	أحادي
	<b>diachronisch</b> مُزْمِنٌ جدًا			<b>multifunktional</b> متعدد الوظائف	
<i>erz-</i>	<b>erzfaul</b> كسول جدًا	<u>قوية الصفة الأساسية</u>		<b>multikulturell</b> متعدد الثقافات	
<i>extra-</i>	<b>extragünstig</b> مناسب جدًا	فوق العادة / زيادة		<b>nachlässig</b> مُهملٌ	التَّارِيخِيُّ
<i>grund-</i>	<b>grundehrlich</b> صادقٌ كُلَّ الصُّدُق	<u>قوية الصفة الأساسية</u>		<b>neonazistisch</b> نازريٌّ حديثٌ	جَدِيدٌ
<i>hoch-</i>	<b>hochgebildet</b> ذو تعليم عالٍ	<u>قوية الصفة الأساسية</u>		<b>nichtmilitärisch</b> ليس عسكريًّا	<u>نَفْيِ الصَّفَةِ الْأَسَاسِيَّةِ</u>
<i>hyper-</i>	<b>hyperkorrekt</b> مُفرطٌ في الدقة	المبالغة في الصفة الأساسية		<b>nonkonform</b> غير متوافقٍ	<u>نَفْيِ الصَّفَةِ الْأَسَاسِيَّةِ</u>
<i>il-</i>	<b>illegal</b> غير قانوني			<b>parallel</b> متوازن	بِحَاجَنِ أو مُرَاقِقِ
<i>in-</i>	<b>indiskutabel</b> غير قابل للنقاش	<u>لنِي الصَّفَةِ الْأَسَاسِيَّةِ</u>		<b>paradox</b> مُتناقضٌ	
<i>ir-</i>	<b>irregulär</b> غير نظامي			<b>polychrom</b> متعدد الألوان	الْتَعْدِيدِيَّةُ
<i>inner-</i>	<b>innerstaatlich</b> حُكُومِيٌّ داخليٌّ	داخلي / ضموني		<b>polygam</b> متزوج بأكثر من واحدة	
<i>inter-</i>	<b>interkontinental</b> قاريٌّ (في كُلِّ القارات)	وجود الصفة نفسها في كل أنحاء العالم		<b>präventiv</b> وقائيٌّ، احتياطيٌّ	قَبِيلًاً / مُسْتَبِقًّا
<i>intra-</i>	<b>intravanoös</b> داخل الوريد	داخل / ضمُن		<b>proarabisch</b> مُشَجِّعُ العرب	الإخبار
<i>iso-</i>	<b>isomorph</b> مُتماثلُ الشكل	التساوي		<b>pseudoaraber</b> مُدعّي العروبة	
<i>miss-</i>	<b>missfällig</b> مُستثكِرٌ	عطًا		<b>pseudohuman</b> مُدعّي الإنسانية	غَيْرُ حَقِيقِيٍّ / وَهْمِيٌّ

## Präfix

sau-

## مُثَالٌ عَلَى الصَّفَةِ

saugrob

خَشِنٌ جِدًّا

super-

superstark

قَوِيٌّ جِدًّا

syn-

synchron

مُتَفْقِرُ الرَّمَنِ (مُتَزَامِنٌ)

tief-

tieftraurig

حَزِينٌ جِدًّا

trans-

transatlantisch

عَبْرِ الْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ

über-

übermächtig

ذُو سُلْطَةٍ عَالِيَّةٍ

ultra-

ultrarot

فَوْقَ الْأَحْمَرِ

unter-

ultrakurz

مُتَنَاهٍ الْقَصْرِ

ur-

unterernährt

ذُو تَغْذِيَةٍ سَيِّئَةٍ

voll-

unterbelichtet

اضْعافُ الصَّفَهِ كَثِيرًا

vor-

ضَعِيفُ الْإِنَارَةِ

uralt

قَدِيمٌ قِدَمَ التَّارِيخِ

volljährig

بِالْعَلَمِ / رَاشِدٌ

voreilig

سَابِقٌ لِأَوَانِهِ

## مُعْنَى السَّابِقِ

الْفُوْيَةُ الصَّفَهِ الأَسَاسِيَّةُ

الْفُوْيَةُ الصَّفَهِ الأَسَاسِيَّةُ

مُتَوَافِقٌ

الْفُوْيَةُ الصَّفَهِ الأَسَاسِيَّةُ

عَبْرِ

ذَرَّاجَةٌ أَعْلَى

الْتَّاهِيُّ فِي الصَّفَهِ الأَسَاسِيَّةِ

## اللاحِقُ suffix

## مُثَالٌ عَلَى الصَّفَةِ

wunderbar

رَائِعٌ (مُمْكِنُ الرَّوْعَةِ)

schiffbar

قَابِلٌ لِلشَّحْنِ (بِالسَّفَنَةِ)

produzierbar

قَابِلٌ لِلِإِنْتَاجِ

erlernbar

مُمْكِنُ التَّعْلِمِ

dauerhaft

دَائِمٌ

heldenhaft

بُطْولِيٌّ

schwatzhaft

ثَرَثَارٌ(ة)

krankhaft

مَرَضِيٌّ

einsichtig

فَطِينٌ / ذُو عَقْلٍ

nebelig

كَثِيرُ الضَّبَابِ

zittrig

مُرْتَجِفٌ

heutig

لِهَذَا الْيَوْمِ

morgig

لِلْعَدِ

## مُعْنَى اللاحِقِ

wunderbar

إِمْكَانِيَّةٌ أو قَابِلِيَّةٌ

## لواحقُ المُشَابَهَةِ

تُفِيدُ لواحقُ المُشَابَهَةِ فِي تَقْوِيَةِ أَوْ تَضْعِيفِ مَائِعِيَّةِ الْإِسْمِ الْمُنْدَمِجِ مَعَهَا، وَيَكُونُ ناتِجُ الْإِنْدِمَاجِ هَذَا عِبَارَةً عَنْ صِفَةِ الْإِسْمِ الْمُنْدَمِجِ مَعَهَا، وَلَكِنْ بِزِيَادَةِ أَوْ بِنُقصَانِ.

اللاحق	مثال على الصفة	معنى اللاحق
<i>Suffix isch</i>	<i>europeisch</i>	أُورُوبِيٌّ
(يشتُّتُ على الأغلب من كلمات أجنبية)		
<i>Suffix lich</i>	<i>demokratisch</i>	الِّيَّامِيُّ
		ديُمُقْرَاطِيٌّ
<i>صفة lich</i>	<i>fremdsprachlich</i>	ذُو لُغَةً أَجْنبِيَّةً
	<i>amtlich</i>	رَسْمِيٌّ
<i>جذر فعل lich</i>	<i>leserlich</i>	مَقْرُوءٌ
	<i>gelblich</i>	مَائِيلٌ لِلصَّفَارِ
<i>صفة sam</i>	<i>verantwortlich</i>	مَسْؤُولٌ
	<i>gewaltsam</i>	عَنْفِيٌّ
<i>جذر فعل sam</i>	<i>ratsam</i>	يُنْصَحُ بِهِ
	<i>mitteilsam</i>	مُتوَاضِعٌ فِي الْحَدِيثِ
<i>جذر فعل sam</i>	<i>sparsam</i>	مُوفَرٌ ، مُقْتَصِدٌ

اللاحق	اللاحق + إسم	معنى اللاحق
<i>-arm</i>	<i>kontaktarm</i>	مُفَقِّرٌ إِلَى / ضَعِيفٌ
<i>-frei</i>	<i>akzentfrei</i>	خَالٍ مِنْ
<i>-leer</i>	<i>ausdrucksleer</i>	فَارِغٌ مِنْ
<i>-los</i>	<i>chancenlos</i>	بِدُونِ
<i>-reich</i>	<i>Ideenreich</i>	غَنِيٌّ
<i>-voll</i>	<i>respektvoll</i>	مَلِيٌّ
وَتُوجَدُ لواحقٌ تَنَحَّدُرُ مِنْ لُغَاتٍ أَجْنبِيَّةِ.		
أمثلة:		
<i>لاحق أجني</i>	<i>la</i>	معنى اللاحق + إسم
<i>-abel</i>	<i>(مع فعل نهاية -ieren)</i>	قابلٌ لـ / مُمْكِنٌ
<i>-al</i>	<i>(مع أسماء مُخْتَلِفَةٍ)</i>	ما يُنْسَبُ إِلَى الإِسْمِ
<i>-ant</i>	<i>(مع إسم نهاية -anz)</i>	المُنْدَمِجُ مَعَهُ.
		سُلُوكٌ (صفة)

# علم الجملة

## 15. Satzlehre

الجملة كما ورد في الفقرة 13 هي التعبير بالكلام أو بالكتاب عن قصد أو فكرة أو شعور أو أمنية أو وصف لحوادث داخلية وخارجية. وللجملة أنواع، وهذه تتألف من أجزاء مرتبة حسب قاعدة لغوية. وهذا ما سنتعرف عليه في هذه الفقرة.

### أنواع الجملة

#### الجملة الإخبارية

الجملة الإخبارية تخبر القارئ أو السامع بمعلومات تتحتمل الخطأ أو الصواب. أمثلة:

هو يسافر غداً إلى بغداد.

هي تذهب اليوم إلى المتحف.



مشهد من مدينة هامبورغ

-ar

(غالباً مع أسماء منتهية  
-ität أو -ion)  
ـ

-ell

(مع إسم نهاية  
-enz)

-iv ; -(at)iv

-os / -ös

اللاحق + إسم

linear  
خطي

autoritär  
مُستبدٌ

formell  
شكليٌّ

intelligent  
ذكيٌّ

operativ  
جرافيٌّ

virtuos  
ماهِرٌ

seriös  
جادٌ / رَازِينْ

معنى اللاحق

ما ينسب إلى الإسم  
المترافق معه

لوبي عالمة

ما ينسب إلى الإسم  
المترافق معه

(صفة) ملكية

صفة ، وسيلة ، مُسبّبٌ

لوبي عالمة

#### 15.1 Satzarten

##### 15.1.1 Der Aussagesatz

الجملة الإخبارية تخبر القارئ أو السامع بمعلومات تتحتمل الخطأ أو الصواب. أمثلة:

I reist morgen nach Bagdad.

Sie geht heute ins Theater.

##### جملة التعجب

جملة التعجب هي جملة تعبر عن التفاعل أو الشعور الداخلي للمتكلم من إحساسه<sup>(1)</sup> أو خيبة<sup>(2)</sup> أو فرح<sup>(3)</sup> حول موضوع أو حول شيء ما. أمثلة:

يا لها من هندسة معمارية رائعة!

يا خسارة!

يا لها من مفاجأة!

### 15.1.3 Der Aufforderungssatz

**كلمة الطلب**  
معنىُ الكلمة الطلب ثُبِّر عنْ أوامر<sup>(1)</sup> أو عنْ إسْتَدْعَاء<sup>(2)</sup> أو عنْ طَلَب مُهَدَّب<sup>(3)</sup>. وللحِمْلة الظَّلِيلَة وَظَائِفُ أُخْرَى، كالتَّبَيِّر عنِ التَّنَنِي<sup>(4)</sup> أو الإِنْذَار<sup>(5)</sup> أو أيًضاً التَّبَيِّر عنِ الرَّفْضِ بِالصَّحَرِ<sup>(6)</sup> وَعَنِ الإِشْمَئِزَار<sup>(7)</sup> وَعَنِ الْأَلَم<sup>(8)</sup>. أمثلة:

<sup>(1)</sup> Schweig !

<sup>(2)</sup> Spiel doch mit ihm !

<sup>(3)</sup> Zeigen Sie bitte ihren Pass!

<sup>(4)</sup> Möge die Wunde heilen!

<sup>(5)</sup> Hütet euch vor dem Hund!

<sup>(6)</sup> Ach, lass mich in Ruhe!

<sup>(7)</sup> Igitt, das ist ja scheußlich !

<sup>(8)</sup> Aua, das tut Weh !

وَتُبَرِّرُ اللُّغَةُ الْأَلْمَانِيَّةُ عَنِ الْطَّلَبِ أَيْضًا بِإِسْتِخْدَامِ الْأَصْوَاتِ التَّالِيَّةِ:

**التبَيِّرُ عَنِ الْطَّلَبِ**

Ksch, (hau ab)!

كُشْشُ ، (إنقلع) !

Hü, (lauf schon)!

هُرْزُرْ ، (إمبسي) !

Pst / st أو Pscht / scht

, (Seid leise)!

فُصْصُنْ، فُشْشُ (كونوا هادئين) !

He/ Heda / Hallo,

(Kommen Sie mal her)!

هيْ / ياجعاهة / ( تعالوا إلى هنا) !

**مَجَالُ الْإِسْتِخْدَامِ**

لَعْرِيْكُ الْحَيْوَانَاتِ مِثْلُ كَلْبٍ أَوْ قَطْةً أَوْ طِيرَ.

تَحْرِيْكُ الْحَيْوَانَاتِ مِثْلُ حَمَارٍ أَوْ حِصَانٍ.

إسْتَدْعَاءُ الْأَشْخَاصِ إِلَيِّ الْهُدُوءِ.

جَذْبُ إِنْتَهَيَةِ الْأَشْخَاصِ.

### 15.1.4 Der Frageasatz

يُسْتَخْدَمُ الْجُمْلَةُ الْإِسْتَفْهَامِيَّةُ لِطَلَبِ مَعْلُومَاتٍ غَيْرِ مَعْرُوفَةٍ لِلْسَّازِنَاءِ، وَيُمْكِنُ التَّمَيِّزُ هُنَا بَيْنَ نَوْعَيْنِ مِنَ السُّؤَالِ: أ) السُّؤَالُ الَّذِي يَكُونُ جَوَابُهُ ← تَعَمُّ أَوْ لَا . أمثلة:

**ال فعل 2 + تتمة الجملة + الفاعل أو نائب فاعل → + الفعل**

Hasst du schon die Hausaufgaben gemacht?

هلْ عَمِلْتَ الْوَظَافِيفَ؟

Kannst du über deine Schatten springen?

هلْ تَسْتَطِعُ أَنْ تَقْفَرْ فَوْقَ ظَلَّكَ؟

Wird der Wagen heute noch repariert?

Kann der Wagen heute noch repariert werden?

هلْ يُمْكِنُ أَنْ تُصلِّحَ الْعَرْبَةُ الْيَوْمَ؟

ب) السُّؤَالُ الَّذِي يَيْدُأُ بِأَدَوَاتِ الْإِسْتَفْهَامِ "was, wo, wie" ...was, wo, wie...الخ

أَوْ مَا يُسَمَّى فِي الْأَلْمَانِيَّةِ بِسُؤَالِ حَرْفِ الْفَيْهِ (w) . أمثلة:

**ال فعل 2 + تتمة الجملة + الفاعل أو نائب فاعل → سُؤَالُ الْفَيْهِ + الفعل**

Wohin gehst du?

إِلَى أَيْنَ تَدْهَبُ؟

Was hast du in der Stadt gemacht?

ما زَادَ عَمِلْتَ فِي الْمَدِينَةِ؟

Warum soll ich mir die Haare waschen?

لِمَا يَلْزَمُ (عَلَيَّ) أَنْ أَغْسِلَ شَعْرِي؟

Wie oft werden die Haare in der Woche gewaschen?

كَمْ مَرَّةً يُغْسِلُ الشَّعْرُ فِي الْأَسْبُوعِ؟

Weshalb musste das Fleisch so lange gekocht werden?

لِمَا وَجَبَ أَنْ يُطْبَخَ الْلَّحْمُ كُلَّ هَذَا الْوَقْتِ؟

## 15.2 Satzglieder

### جزء الجملة

كل جملة تتالف من عناصر تعطي معنى من خلال تركيبتها الفكيرية و  
اللواعدية. هذه العناصر تتالف من كلمات أو أجزاء / يمكن تغيير موقعها  
في الجملة دون أن يؤثر ذلك على معنى الجملة. مثال:

In diesem Jahr / feiert / Deutschland / ihre 20-Jährige  
Wiedervereinigung

في هذا العام / تحتفل / ألمانيا / بعيد إتحادها العشرين.

Deutschland / feiert / in diesem Jahr / ihre 20-Jährige  
Wiedervereinigung

المانيا / تحتفل / في هذا العام / بعيد إتحادها العشرين.

Ihre 20-Jährige Wiedervereinigung / feiert / Deutschland / in  
diesem Jahr. العيد العشرون لإتحادها / تحتفل به / ألمانيا / في هذا العام.  
وإذا شدّرْتَ تغييرًّا مواقع هذه الأجزاء، فإنما تكون فقط جزء من عناصر في الجملة.

### 15.2.1 Aussagesatz (Prädikat)

#### الجملة الإخبارية

الجملة الإخبارية تتالف على الأقل من فعل وفاعل. والفعل يخبرنا عن حال الفاعل أو نائب الفاعل أو عن العمل الذي يقوم به. وتتألف الجملة الخبرية في حالة الرفع<sup>(1)</sup> أو التصب<sup>(2)</sup> أو الأمر<sup>(3)</sup>، وتكون إما مبنية للمعلوم<sup>(1)</sup> أو مبنية للمجهول<sup>(4)</sup>. أمثلة:

(1) مرفوع

Hans wäscht das Auto. هанс يغسل السيارة.

(2) منصوب

Hans würde das Auto waschen.

(احتمال أن) يغسل هانس السيارة

(3) أمر

Wasch das Auto!

اغسل السيارة!

(4) مبني للمجهول

Das Auto wird gewaschen.

لغسل السيارة.

### الجملة الإخبارية البسيطة

يَنَامُ الطَّفْلُ.

### 15.2.2 Die einfache Satzaussage

111. Baby schläft.

### 15.2.3 Die zusammengesetzte Satzaussage

#### الجملة الإخبارية المركبة

يَجُوزُ لَكَ أَنْ تَنْهَىَ الْآنَ.

(هي) تَبْدِلُ دَائِمًا أَنِيَّةً.

- في حالة إقتران الفعل التام في الجملة بفعل مساعد، فإنه يعوض عن كلٍّ منهما بالفعل المصدر (*Infinitiv*).

مثال:

Er hat ein Geschenk gekauft, aber er hätte es nicht gesollt. إشتري هديةً، ولكن لم يلزم عليه ذلك.

Er hätte ein Geschenk nicht kaufen sollen. لم يلزم عليه أن يشتري هديةً.

- في حالة إقتران الفعل بأحد أفعال الحواس في الماضي التام، فإنه يعوض عن كلٍّ منهما أيضاً بالفعل المصدر (*Infinitiv*).

مثال:

Sie hat gehört, wie er singt. (هي) سمعت كيف يعني.

Sie hat ihn singen hören. (هي) سمعته يعني.

#### 15.2.4 Der Satzgegenstand (Subjekt)

**الفَاعِلُ**  
يُكونُ الفَاعِلُ دائمًا في حالة الرفع ، وغالبًا ما يتَطَابقُ هذا مع الفعل في العدد (أي في المفرد والجمع). أمثلة:

Der Student spielt Schach.

الطالب يلعب الشطرنج

Die Studenten spielen Schach.

الطلاب يلعبون الشطرنج

يمكن للفاعل أن يرد بأنواع مختلفة للكلمة. أمثلة:

نوع الفاعل

إسم علم

إسم

ضمير

كلمة عدديّة

صفة فاعليّة

طرف فاعليّ

المصدر

مثال

Martin besucht uns nächste Woche.

مارتن يزورنا في الأسبوع القادم.

Das Auto ist im Park.

السيارة في الكراج.

Er ist fleißig.

هو نشيط.

Der hat es getan.

(هُوَ) قد فعلها.

Viele haben ihn gesehen.

كثيرون (هُمُّ) الذين رأواهُ.

Gutes ist zu berichten.

هُنَاكَ خَبْرٌ جَيِّدٌ لإعلامكم به.

Das Hin und Her habe ich satt.

لقد شبعـتُ من الذهاب والإياب (من المشاورـ).

Das Essen schmeckt gut.

الأكل لذيذ الطعم.

**ملاحظة:** يوجد في اللغة الألمانية عدد لا يأس به من الحالات التي يكون الفعل فيها غير مطابق للفاعل في العدد، ويمكن تقسيم هذه الحالات إلى مجموعتين.

أ) يكون الفعل في صيغة المفرد<sup>1)</sup> في الحالات التالية:

1) إذا كان الكلام عن إسم مفرد بمعنى كمية<sup>2)</sup> وتبعها إسم بصيغة الجمع<sup>3)</sup>. أمثلة:

Die Mehrzahl<sup>2)</sup> der Studenten<sup>3)</sup> hat<sup>1)</sup> bestanden.

لقد تَحَقَّقتْ أَكْثَرِيَّةُ الطَّلَابِ.

In Rudel<sup>2)</sup> Wölfe<sup>3)</sup> wurde<sup>1)</sup> im Wald gesichtet.

شُوهدَ سُرْبُ ذئابٍ في الغابة.

**ملاحظة:** يجوز للفعل هنا أن يرد بصيغة الجمع في الكتابة، لأن المقصود في الكلام هو المعنى وليس قاعدة اللغة. مثال:

Eine Menge Studenten demonstrierte (demonstrierten) gegen das neue Gesetz.

مجموعـة طلـاب تظاهـرت (أو ظاهـروا) ضد القـانون الجـديـد.

2) يكون الفعل في صيغة المفرد مع الضمائر: "jeder" و "kein" و "mancher". أمثلة:

Jeder Rechtsanwalt kennt seine Rechte.

كل محامي يَعْرُفُ حقوقـه.

Kein Bauer kennt seine Rechte.

لا فلاح يَعْرُفُ حقوقـه.

Mancher Studenten wundert sich über das neue Programm

بعض الطـلـاب يـسـتـعـرـبـ الـبرـنـامـجـ الجـديـدـ.

3) يكون الفعل في صيغة المفرد مع الأسماء المصدرية. أمثلة:

Schwimmen und Angeln ist an diesem See verboten.

السباحة و الصيد ممنوعة في هذه البحيرة.

4) يأتي الفعل في صيغة المفرد مع فاعلين يُشكّلان مفهوماً واحداً.

أمثلة:

Das gesamte Hab und Gut wurde gestohlen.

سرقت كل الأموال المتنقلة وغير المتنقلة.

Hinz und Kunz kennt diese Geschichte.

القاصي والداني يعرف هذه القصة.

5) يكون الفعل في صيغة المفرد، إذا كان الفاعل مفرداً و كان الفعل

مقترباً بروابط العطف التالية.....

(1) nicht nur ... sondern auch

(2) beziehungsweise (bzw.)

(3) weder .... noch

} فاعل مفرد +

أمثلة:

(1) Nicht nur Ali, sondern auch Katrin ist gekommen.

ليَسْ فَقَطْ عَلَيْهِ حَاءٌ ، وَإِنَّمَا أَيْضًا كَاثِرِينَ .

(2) Er bzw. seine Frau hat uns eingeladen.

هُوَ أَوْ زَوْجُهُ دَعَوْنَا (عَزَّمُونَا).

(3) Die Lösung kannte weder der Student noch der Lehrer.

لا الطالب عرف الحل ولا المعلم.

ملاحظة: إذا ورد الفاعل قبل الفعل في المثال الأخير، فإن الفعل يكون في صيغة الجمع.

Weder der Student noch der Lehrer kannten die Lösung.

لا الطالب ولا المعلم عرفوا الحل.

ب) يكون الفعل في صيغة الجمع في الحالات التالية:

1) يكون الفعل في صيغة الجمع إذا كان الكلام عن كمية معروفة

و تتبعها إسم مادة [ في المفرد<sup>(1)</sup> أو في الجمع<sup>(2)</sup> ]. أمثلة:

Zehn Kilogramm Zucker<sup>(1)</sup> kosten acht Euro.

عشرة كيلو سكر تكلف ثمانية يورو.

Zehn Kilo Tomaten<sup>(2)</sup> kosten zwanzig Euro.

عشرة كيلو بندورة (طاطم) تكلف عشرين يورو.

2) يكون الفعل في صيغة الجمع إذا كان الكلام عن الدرجات المئوية.

مثال:

Es herrschten 40 Grad Hitze in den letzten Wochen.

لقد سادت حرارة الأربعين درجة في الأسابيع الأخيرة.

3) يكون الفعل في صيغة الجمع إذا كان الكلام عن النسبة المئوية أو عن الأعداد الكسرية في الجمع. مثال:

50% der Wähler entschieden sich für die Linken.

٥٠٪ من الناخبين قرروا (صوتم) لصالح اليساريين.

Drei Viertel des Hauses gehören ihm.

ثلاثة أرباع البيت ملك له.

ملاحظة: في المثال الأخير يمكن استخدام الفعل في المفرد وذلك

في الكلام الشفهي، فنقول: (Drei Viertel des Hauses gehört ihm.)

4) يكون الفعل في صيغة الجمع بعد "sowie". مثال:

Robert sowie Sindy gehen jeden Tag in die Schule.

روبرت وأيضاً سيندي يذهبون إلى المدرسة كل يوم.

5) يكون الفعل في صيغة الجمع بعد عنوانين الكتب والأفلام<sup>(1)</sup> ،

وكذلك بعد مفاهيم الجمع المختصرة<sup>(2)</sup>. أمثلة:

„Die Räuber“<sup>(1)</sup> von Schiller / sind ein Drama des Sturm und Drang. الصوص للكاتب شلر/ (نم) مأساة فترة العيلان والفوران.

Die USA<sup>(2)</sup> wollen die Welt erobern.  
الولايات المتحدة الأمريكية تريد أن يسيطرُوا على العالم.

6) يكون الفعل في صيغة الجمع<sup>(3)</sup> بعد الفاعل في الجمع<sup>(4)</sup>، حتى ولو

جاء وصف هذا الفاعل في الجملة كمفرد<sup>(5)</sup>. مثال:

Die Studenten<sup>(4)</sup> meiner Gruppe, ein Teil<sup>(5)</sup> des Jahrgangs 1987, waren<sup>(3)</sup> die besten der Gruppen

طلاب مجتمعتي كجزء من السنة الدراسية 1987 كانوا أحسن المجموعات.

7) بعد المسائل الحسابية يكون الفعل "sein" في صيغة الجمع.

Zwanzig und achtzig sind Hundert. عشرون وثمانون تساوي مائة.

ولكن يكون الفعل في صيغة المفرد عندما نقول:

Zwanzig und achtzig ergibt Hundert. عشرون وثمانون يعطي مائة.

8) حالة خاصة للضمير "Es"

يأخذ الضمير "Es" دور الفاعل في الجملة ويأتي في أول الجملة ويكون

الفعل بعده بصيغة المفرد إذا كان المقصود بالجملة مفردًا<sup>(6)</sup>، ويكون

الفعل بصيغة الجمع إذا كان المقصود في الجملة جماعة<sup>(7)</sup>. أمثلة:

(6) Es ist Sara. إنها سارة.

(7) Es sind Miriam und Yasmin. إنهما (أو إثنين) مريم و ياسمين.

## 15.2.5 Das AkkusativObjekt:

المفعول به يحيط على الأسئلة → "من wen" أو "ماذا was" أمثلة:

Was singt sie? → ماذا تغني؟ Sie singt ein Lied. تغني أغنية.

Wen siehst du? → من ترى؟ Ich sehe den Lehrer. أرى المعلم.  
(→ انظر أيضاً الفقرة 5.2 ... المتصوب)

## المفعول لأجله

المفعول لأجله هو ليس مكرراً في اللغة الألمانية، وإنما أدرج هنا لأنّه من المتصوبات، ولكي يعرف الناطق بالعربي بعض طرق التعبير عن المفعول لأجله في الألمانية من خلال الأمثلة التالية :

Er kämpfte in Verteidigung seines Heimatlandes. قاتل دفاعاً عن وطنه.

Er ging fort, um den Pflichten zu entfliehen. غادر تملاصاً من الواجبات.

Er pokerte in der Hoffnung, dass er gewinnt. فامر أمالاً في الربع.

Sie ist aus Angst vor der Spinne geflohen. هربت خوفاً من العنكبوت.

Sie demonstrierten aus Protest gegen den Krieg. ظاهروا احتجاجاً على الحرب.

Er wurde belohnt, in Wertschätzung seiner Bemühungen. كرم تقديرًا لجهوده.

Sie feierten zu Ehren der Wissenschaftler. احتفلوا تكريماً للعلماء.

Er übte in Vorbereitung für das Rennen. تدرب تمهيداً للسباق.

Sie singt in Liebe der Musik. تغنى حباً في الموسيقى.

Wir beten um Gott näher zu kommen. نصلّى تقرّباً إلى الله.

## 15.2.6 Das Genitivobjekt

**المضاف إليه كمفعول به**  
المضاف إليه (كمفعول به) يُحيط على السؤال "لمن" „wessen“ إن استخدام هذا النوع من المضاف إليه أصبح محدوداً جداً، ويَعْوَض عنده بمفعول به مسبقاً بحرف جر. مثال:

**Beispiel**  
Mثال  
*Ich erinnere mich **seiner**.*

أنا أذكر إياه

Ich erinnere mich **an ihn**.

أنا أذكره (= أنا أذكر نفسي به)

ويعوض عن هذا النوع من المضاف إليه أيضاً بجملة جانبية.

**Beispiel**  
Mثال  
*Sie wurde **des Diebstahls** beschuldigt.*

اتهمت بالسرقة.

Sie wurde beschuldigt, den Diebstahl begangen zu haben.

اتهمت بالقيام بالسرقة.

ويستخدم هذا النوع من المضاف إليه أحياناً بشكلٍ رسمي في مجال

السياسة. مثال:

Die Abgeordneten enthielten sich **der Stimme**.

لقد احتفظ النواب بأصواتهم. (= لقد امتنع النواب عن التصويت)

## 15.2.7 Apposition

**البدل** هو كلمة أو جملة أو شبه جملة ترد في الكلام لوصف الإسم وتقريبه، وإن اختزال البدل من الجملة لا يؤثر على معناها. وله نوعان:  
أ) البدل بالمعنى القريب: يأتي قبل الإسم أو بعده ليصفه ويشخصه بشكّل دقيق. أمثلة:

Er besuchte seinen Freund Martin.

(هو) زار صديقه مارتين.

Ein Mann **in seinem Alter** soll viel Erfahrung haben.

يلزم على رجل في عمره أن يكون عنده خبرة طويلة.

Friedrich **der Große** schafte die Folter in den Knästen ab.

فرiderik الكبير ألغى التعذيب في السجون.

Onkel Martin hat uns gestern besucht.

زارنا العم مارتين البارحة.

Die Hauptstadt Berlin ist eine grosse Stadt.

العاصمة برلين هي مدينة كبيرة.

Das Hotel Shiraton ist gegenüber des Parlaments.

الفندق شيراتون هو مقابل البرلمان.

ب) البدل بالمعنى بعيد: يأتي بعد الإسم ويفصله عن الجملة فاصطنان<sup>(1)</sup> أو إشارتاً ناقصاً<sup>(2)</sup>. أمثلة:

(1) Berlin, die Hauptstadt Deutschlands, ist eine grosse

برلين، عاصمة ألمانيا، هي مدينة كبيرة.

(2) Dubai –ich habe so eine schöne Stadt nie gesehen– hat äußerst heißes Klima.

دبي – لم أر بجمال هذه المدينة أبداً – لها طقس حار للغاية.

### 15.3 Tabellarische Übersicht der Satzglieder

قائمة مختصرة لعناصر الجملة

1. Subjekt + Verb  
الفاعل + الفعل

يَنْامُ الْطَّفْلُ.

2. Subjekt + Verb + Akkusativobjekt  
الفاعل + الفعل + مفعول به

Ich sehe ihn.

3. Subjekt + Verb + Dativobjekt + Akkusativobjekt  
الفاعل + الفعل + مفعول به + مجرور

Sie schenkte ihrem Mann ein Buch.

أَهَدَتْ لِزُوْجِهَا كِتَابًا

Sie schenkte ihm ein Buch.

أَهَدَتْهُ كِتَابًا

**ملاحظة:** إذا كان المفعول به ضميراً، فإنَّه يتقدَّم على المجرور كما يلي:

4. Subjekt + → Verb + Akkusativobjekt + Dativobjekt  
الفاعل + مفعول به + الفعل + مجرور

Sie schenkte es ihm.

أَهَدَهُ لَهُ.

5. Subjekt + Verb + Akkusativobjekt + Genitivobjekt  
الفاعل + مفعول به + مضاف إليه

Er beschuldigte seinen Bruder der Lüge.

إِنَّهُمْ أَخَاهُ بِالْكَذْبِ

**ملاحظة:** يُمكن تبديل عناصر الجملة السابقة كما يلي:

مفعول به + فاعل + فعل → + مضاف إليه

der Lüge beschuldigte er seinen Bruder.

الْكَذْبُ إِنَّهُمْ بِهِ أَخَاهُ

6. مُلْعَلٌ + ظرف زمان + مفعول به + فعل مساعد → + فاعل

Wir werden Bagdad nächstes Jahr besuchen.

سُوفَ تَزُورُ بَغْدَادَ الْعَامِ الْقَادِمِ.

مُلْعَلٌ + مفعول به + ظرف مكان + مجرور + فعل مساعد → فاعل

Sie haben uns aus Jerusalem eine Karte geschickt.

بَعْثَنَّا لَنَا بَطَاطَةً مِنَ الْقِدْسِ.

### 15.4 Prädikativum und seine Ergänzungen

يمكن أن يأتي الخبر "Prädikativum" في الجملة كصفة أو ظرف أو اسم أو عدد أو ضمير أو كادة مقارنة.

إنَّ عدداً كبيراً من الصفات والأفعال في الجملة يتطلب تكميل الخبر، وهذه التكميلة يمكن أن تأتي في المضاف<sup>(1)</sup> أو المجرور<sup>(2)</sup> أو المتصوب<sup>(3)</sup>، أو

يمكن أن تأتي مربوطة بحرف جر<sup>(4)</sup>. أمثلة:

Subjekt + Verb + Genitivergänzung + Adjektiv (Präd.  
(خبر) صفة + مضاف + فعل + فاعل

<sup>(1)</sup> Ich bin jetzt aller Sorgen ledig. أنا الآن مُتحرر من كلَّ الهموم.

Subjekt + Verb + Dativergänzung + Adjektiv (Prädikativum)  
(خبر) صفة + مجرور + فعل + فاعل

<sup>(2)</sup> Das sieht ihm ähnlich. يتبُّوا هذا مُشابهاً له.

Subjekt + Verb + Akkusativergänzung + Nomen (Präd.  
(خبر) اسم + منصوب + فعل + فاعل

<sup>(3)</sup> Ich finde euer Verhalten eine Frechheit.

إِنَّى أَحِدُ تَصْرُّفَكُمْ وَقَاحِهً.

Präpositionalergänzung + Nomen (Präd.) اسم + حرف جر + مضاف

<sup>(4)</sup> Sein Bruder wurde zum Gemeinderat gewählt.

أُنتُخَبَ أَخْوَهُ لِمَجْلِسِ الْبَلَدِيَّةِ.

<sup>(4)</sup> Mein Kollege hält meinen Vorschlag für richtig.

يَعْتَبِرُ زَمِيلِي إِقتَاحِي صَحِيحًا.

<sup>(4)</sup> Er zerteilte es in kleine Stücke. جَزَاهُ إِلَى قَطْعَ صَغِيرَةً.

<sup>(4)</sup> Sein Gesicht war rot vor Scham. كان وجهه أحمرًا من الحياء.

## 15.5 Die adverbiale Bestimmung

### العبارة الظرفية

العبارات الظرفية هي التي تحدد الكيفية أو المكان و الزمان لحصول فعل ما ، وظائفها كثيرة ، والأمثلة التالية توضح تلك الوظائف.

#### Funktion der adverbialen Bestimmung :

##### وظائف العبارة الظرفية :

أ) وصف إنجاز فعل أو عمل ما.

فـا النص دون أخطاء.

ب) العلاقة بمحتوى الجملة.

Sie kehrten nach vier Wochen aus dem Urlaub zurück.

عادوا من العطلة بعد أربعة أيام.

ويوجد أنواع لهذه العبارات الظرفية ، وهي تحيط على الأسئلة التالية:

**wozu?** لماذا (1)

Er liest zur Entspannung.

هو يقرأ للإسترخاء.

**wie viel?** كم (2)

Er bestand das Examen mit viel Glück.

إجتاز الامتحان بكثير من الحظ.

**Unter welcher Bedingung...? (3)**

Nach wiederholter Störung brach der Referent den Vortrag

قطع المحاضر المحاضرة بعد إزعاج متكرر.

**Unter welcher Wirkung...? (4)**

إن الأمر مثير للشك.

Es ist zum verzweifeln.

5) رغم أي الظروف ...؟ ?

Trotz des Regens, spielten sie Fußball.

رغم المطر ، فقد لعبوا كرة القدم.

6) لأي سبب لماذا ؟ لماذا ؟ warum , weshalb , weswegen

Er wurde wegen seiner Erfindung belohnt.

لكرفي بسبب إختراعه.

7) womit ? بماذا

Die Schüler mussten mit dem Füller schreiben.

وجب على التلاميذ أن يكتبوا بقلم الحبر.

8) إلى أين wo ? من أين woher ? أين wo ?

Sie stammen aus Deutschland.

هم ينحدرون من ألمانيا.

9) السؤال عن ظرف زمني.

Wann?	Bis wann?	Seit wann?	Wie oft?	Wie lange?
(1) متى؟	(2) إلى متى؟	(3) منذ متى؟	(4) كم مرّة؟	(5) كم من الوقت؟

أمثلة:

(1) Er steht jeden Tag um sechs Uhr auf.

هو يستيقظ عند الساعة السادسة يومياً.

(2) Er arbeitet bis achtzehn Uhr.

هو يعمل حتى الساعة السادسة مساءً.

(3) Er arbeitet hier seit drei Jahren.

هو يعمل هنا منذ ثلاثة أعوام.

(4) Er isst zweimal am Tag.

هو يأكل مرتين في اليوم.

(5) Er arbeitet acht Stunden am Tag.

هو يعمل ثمان ساعات في اليوم.

## 15.6 Der einfache Satz

### الجملة البسيطة

لِفَالْجُمْلَةُ الْبَسِيْطَةُ مِنْ فَعْلٍ وَفَاعِلٍ، وَيُمْكِنُ أَنْ يَلْحَقَ بِذَلِكَ تَتَمَّاتٌ لَهَا عَلَاقَةٌ بِتَقْسِيمِ الْفَعْلِ (أَوِ الْخَيْرِ) فِي الْجُمْلَةِ. أَمْثَالٌ:

1. Subjekt + Verb  
الفاعل + الفعل

Sie singt.

(هي) تعني

2. Subjekt + Verb + Objekt(A)  
الفاعل + الفعل + مفعول به

(هي) تعني أغنية.

3. Subjekt + Verb + Objekt(D) + Objekt(A)  
الفاعل + الفعل + مفعول به + مفعول به

Sie singt ihnen ein Lied.  
(هي) تعني لهم أغنية.

4. Subjekt + Verb + Objekt(D) + Adverbiale(O) + Objekt(A)  
الفاعل + الفعل + مفعول به + ظرف مكان + مفعول به

Sie singt ihnen in der Klasse ein Lied.

(هي) تعني لهم أغنية في غرفة الدرس.

5. Subjekt + Hilfsverb + Objekt(D) + Adverbiale(O) + Objekt(A) + Partizip II

Sie hat ihnen in der Klasse ein Lied gesungen.

(هي) قد غنت لهم أغنية في غرفة الدرس.

6. Subjekt + Hilfsverb + Objekt(D) + Adverbiale(Z) + Adverbiale(O) + Objekt(A) + Partizip II

Sie hat ihnen gestern in der Klasse ein Lied gesungen.

(هي) غنت لهم أغنية في غرفة الدرس البارحة.

ملاحظة: تشير الخطوط التي تحت الكلمات في الجمل إلى ترتيب عناصرها  
فأعادتها أعلاه والتي تجعل بينها إشارة زائد (+).

[ A = Akkusativ / Z = Zeit / O = Ort / D = Dativ / منصوب ]

## 15.7 Der zusammengesetzte Satz

### الجملة المركبة

الجملة المركبة هي ارتباط بين جملتين أو أكثر.  
— ويمكن أن يكون الرابط كلمة. مثال:

Der Schüler ist krank, **und** er muss zu Hause bleiben.

التلميذ مريض وعليه أن يبقى في البيت.

— ويمكن أن يكون الرابط جملة تعنية (وصف). مثال:

Da der Schüler eine Erkältung hat, **die ihn hindert in die Schule zu gehen**, muss er zuhause bleiben.

يجب أن يبقى التلميذ في البيت لأنّ عنده رُكام يمنعه أن يذهب إلى المدرسة.

— ويمكن أن لا يكون هناك رابط، حيث تنتهي الجملة الأولى لتبداً الجملة الثانية دون إضافة أي حرف عطف. أمثلة:

Was heute modern **ist**, kann morgen schon veraltet sein.

ما هو جديد اليوم، يمكن أن يكون عيناً في الغد.

Schön ist der Morgen, **schön** ist der Gesang der Lersche.

جميل هو الصباح، جميل هو عناء الفنان.

Hoch ist er **gestiegen**, gefallen ist er tief.

علاً عالياً، (فـ) سقط عميقاً.

— وترتبط الجمل المتساوية الدرجة بحروف أو عبارات عطف مثل:

und	و	jedoch	إلا أن
-----	---	--------	--------

oder	أو	sondern	وإنما
------	----	---------	-------

aber	لكن	nicht nur... sondern auch	ليس فقط ... وإنما أيضاً
------	-----	---------------------------	-------------------------

denn	لأن	weder .... noch	لا ... ولا
------	-----	-----------------	------------

(← انظر الفقرة 11 ..... حروف العطف)

## 15.8 Hauptsatz und Nebensatz

### 15.8.1 Temporaler Nebensatz

**الجملة الفرعية الزمانية** هي جملة تكون بينها وبين الجملة الرئيسية رابط زمني، وهذا الرابط يفيد في معرفة إذا كان الفعل في الجملة الثانوية قد حدث قبل حدوث الفعل في الجملة الرئيسية أم بعده، أم أنه حدث معه في الوقت نفسه.

وفي الجملة الزمانية هذه يُراعى زمان وقوع الفعل، فال فعل الأقدم هو الذي حدث أولاً. (→ انظر أيضاً الفقرة 13 ... أزمنة الفعل) .

Ich putze mir die Zähne, bevor ich zu Bett gehe.

أنا أغسل أسنانِي قبلَ أنْ أذهبَ إلى الفراشِ.

Die Komödie begann, nachdem sich der Ablaus gelegt hatte بدأت المسيرحة الفكاهية بعدَ أنْ توقفَ التصفيقِ.

Sie pflegte ihn, solange er krank war.

لقد اعتنقتْ به طوال فترَة مرضه.

Er hat gefrühstückt, bevor er raus ging.

أنظرَ قبلَ أنْ يخرجَ.

Er ist gegangen, nachdem er frühstückte.

غادرَ بعدَ أنْ أفترَ.

Eer kam, als die anderen gegangen sind.

جاءَ لَمَّا ذَهَبَ الآخرونَ.

Als sie aufwachten, haben sie ihre Gesichter gewaschen.

لَمَّا إسْتَيقْظُوا، غَسَلُوا وُجُوهَهُمْ .

Seitdem er ankam, hat er das Haus nicht verlassen.

لَمْ يُغَادِرِ الْبَيْتَ مُنْذَ أَنْ وَصَلََ .

Warte **bis** der Arzt kommt !

إِنْتَظِرْ حَتَّى يَأْتِي الطَّبِيبُ !

Ich werde dich besuchen, **sobald** ich in Berlin bin.

سَأَزُورُكَ حَالَمَا أَكُونُ فِي بَرْلِينَ .

Wir bleiben hier **solange** das Wetter schön bleibt.

سَبَقَنِي هُنَا مَادَامَ الطَّقْسُ جَمِيلًاً .

Er betrat **kaum** das Haus, **da** brachten sie ihm Kaffee.

مَا أَنْ دَخَلَ الْبَيْتَ حَتَّى قَدَّمُوا لَهُ الْقَهْوَةَ .

Sie schrieb einen Brief, während ihr Kind schlief.

لقد كَتَبَتْ رِسَالَةً، بِيَنِمَا كَانَ طَفْلُهَا نَائِمًا .

Die Reichen verließen das Land **in der Stunde**, als der

Krieg ausbrach. غَادَرَ الْأَثْرَيَاءُ الْبَلَادَ سَاعَةً إِنْدِلَاعِ الْحَرْبِ .

### 15.8.2 Kausaler Nebensatz

**الجملة الفرعية السببية**

الجملة الفرعية السببية توضح سبب حدوث الفعل في الجملة الرئيسية. والروابط المألوفة بين الجملتين الفرعية والرئيسية في هذه الحالة هي: **da** و **weil** ، **zumal**

Du sollst das Zimmer verlassen, weil du ständig störst.

يُلْزِمُ أَنْ تَعَادِرَ الْعُرْفَةَ، لِأَنَّكَ تُرْعِجُ بِإِسْتِمْرَارِ .

Da wir viele Gäste hätten, sollten wir neue Stühle bestellen.

لَرِمَ أَنْ تَحْجِزَ كَرَاسِيًّا جَدِيدًا، لِأَنَّهُ كَانَ عِنْدَنَا ضَيْوفٌ كَثِيرُونَ .

### 15.8.3 Modaler Nebensatz

**الجملة الفرعية الكيفية**  
الجملة الفرعية الكيفية تصف كيفية حدوث الفعل في الجملة الرئيسية. أمثلة:

Er schreibt schneller als ich erwartet habe.

مُوَيْكِبُ أَسْرَعَ مِمَّا تَوَقَّعْتُ.

Er gewann das Spiel, indem er gut trainierte.

رَبَحَ الْلَّعْبَةَ ، حِيثُ تَدَرَّبَ جَيْدًا.

Sie kam, ohne dass sie eingeladen war.

جَاءَتْ دُونَ أَنْ تَكُونْ قَدْ دُعِيتْ.

Er hat nicht gefrühstückt, ausser dass er eine Tasse Kaffee getrunken hat. (هُوَ لَمْ يَفْطُرْ، عَدَا أَنَّهُ شَرَبَ فُنجَانَ قَهْوَةً.)

### 15.8.4 Finaler Nebensatz

**الجملة الفرعية الغائية**

الجملة الفرعية الغائية هي جملة تبين الغاية من حدوث الفعل في الجملة الرئيسية. والروابط المألوفة بين الجملتين الفرعية والرئيسية في هذه الحالة هي: "so... dass" و "damit" و "um...zu".

أمثلة:

Er arbeitet, damit er seine Kinder ernährt.

هُوَ يَعْمَلُ، لِكِي يُطْعِمَ أَطْفَالَهُ.

Er arbeitet, um Geld zu verdienen.

هُوَ يَعْمَلُ، لِكِي يُحَصِّلَ الْمَالَ (النقد).

### 15.8.5 Konsekutiver Nebensatz

**الجملة الفرعية كنتيجة**  
الجملة الفرعية كنتيجة تُعبّر عن نتيجة حدوث الفعل في الجملة الرئيسية. والروابط المألوفة بين الجملتين الفرعية والرئيسية في هذه الحالة هي حروف العطف التالية: "so... dass" و "um...zu" و "ohne...zu".

Der Wirbelsturm war so verheerend, dass tausende von Bewohnern obdachlos wurden.

كان الإعصار هكذا فتاكاً، للدرجة أنَّآلافَ المُواطنين أصبحُوا بلا مأوى.

Er arbeitet täglich zwölf Stunden, ohne müde zu werden.

(هُوَ) يَعْمَلُ إِشْتِي عشرةَ سَاعَةً يَوْمِيًّا دُونَ أَنْ يَئْبَطَ.

### 15.8.6 Adversativer Nebensatz

**الجملة الفرعية المُناقضة**  
الجملة الفرعية المُناقضة هي جملة يكون محتواها مخالفًا لمحتوى الجملة الرئيسية، ويكون الرابط غالباً "während" أو "anstatt". أمثلة: ich muss zur Schule laufen, während Hans mit dem Bus fährt.

يجب علىَّ أَنْ أَمْشِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ ، بَيْنَمَا يُسَافِرُ هَانْسُ بِالحافلةِ (باباً).

Der Schüler schaute aus dem Fenste, anstatt im Unterricht aufzupassen.

كان التلميذ يتطلع إلى خارج النافذة ، بدلاً منَأنْ يَتَبَتَّهَ للدرسِ.

**ملاحظة:** إنَّ أدَاءَ العَطْفِ "während" في الجملة الثانوية يُمْكِنُ أن

تُقصد " فعل" يَحْدُثُ مُوازٍ (غير مُناقض) للفعل في الجملة الرئيسية. مثال:

Die Kinder spielten im Garten, während die Mutter einkaufen ging.

كانَالأَوْلَادُ يَعْبُونَ في الحديقة، بينما ذَهَبَتِ الأمُّ تَسْوَقُ.

### 15.8.7 Konditionaler Nebensatz

#### الجملة الشرطية

الجملة الفرعية الشرطية تصف شرط حدوث الفعل في الجملة الرئيسية . والروابط المألوفة هنا هي حروف العطف التالية: **wenn** و **sofern** و **falls** . أمثلة:

Ich trinke viel Wasser, wenn es zu heiß wird.

أشرب كثيراً من الماء، إذا أصبح الجو ساخناً.

Du kannst mitfahren, sofern du Zeit hast,

ستستطيع أن تصلك معنا ، إذا كان لديك الوقت لذلك.

Ruf mich bitte vorher an, falls du morgen nicht kommst.

اتصل بي مسبقاً من فضلك ، في حال أنك لن تأتي غداً .

ملاحظة: يمكن أحياناً الاستغناء عن هذه الروابط، ولكن الجملة

الفرعية تردد في هذه الحالة في أوّل الكلام ويرد الفعل فيها في

بدايتها، فالجملة السابقة تصبح كما يلي:

Kommst du morgen nicht, ruf mich bitte vorher an !

اتصل بي مسبقاً من فضلك ، في حال أنك لن تأتي غداً !

• حالات خاصة (Besonderheiten) :

أ) الجملة الشرطية كجملة إعترافية (Parenthese) . مثال:

Die Dummheit der Menschen - wenn ich Sie recht verstehe - ist unendlich:

غباء البشرية - إذا فهمت حضرتك جيداً - ليس له نهاية.

(Partizipialkonstruktion) ب) الجملة الشرطية مع اسم مفعول

Ich würde Ihnen 8% Provision geben, vorausgesetzt , dass Sie das Haus in zwei Monaten verkaufen.

سأعطيك 8 % سمسرة ، بشرط أن تبيع البناء خلال شهرين.

والجملة الشرطية نوعان:

(a) الجملة الشرطية الحقيقة

الجملة الشرطية الحقيقة هي التي يكون فيها الشرط ممكناً أو قابلاً للتحقيق. وتفتح هذه غالباً بأداة الشرط "falls" أو بأداة الشرط "wenn" . أمثلة:

Wenn mein Freund meine Hilfe braucht, dann helfe ich ihm.

إذا احتاج صديقي مساعدتي ، فإنني أساعده.

Wenn du fleißig lernst, dann bestehst die Prüfung.

إذا تعلمته بجد ، فإنك ستجتاز الإمتحان.

Falls du zwei Sprachen beherrschst, dann kannst du als Dolmetscher arbeiten.

في حال أنك متمكن من لغتين ، فإنك تستطيع أن تشتغل مترجم.

(b) الجملة الشرطية غير الحقيقة

الجملة الشرطية غير الحقيقة هي التي يكون فيها الشرط غير ممكن أو غير قابل للتحقيق. وتفتح الجملة الشرطية غير الحقيقة أيضاً بأداة الشرط "wenn" أو بأداة الشرط "falls" . أمثلة:

في الزمن الحاضر:

Wenn ich seine Hilfe bräuchte, würde er mir sofort helfen.

لو أحتاج مساعدته ، لساعديني مباشرةً.

في الزمن الماضي:

Wenn ich seine Hilfe gebraucht hätte, hätte er mir sofort geholfen.

لو إحتجت مساعدته ، لساعديني مباشرةً.

- يمكن بناء الجملة الشرطية غير الحقيقة بدون أدوات الشرط، وذلك بإستخدام المضارع المنصوب "Konjunktiv II". مثال:

**Hätte Osman Zeit, würde er mitkommen.**

لو كان عند عثمان وقت ، لجاء معنا.

(، انظر أيضاً الفقرة 13.9.2 ..... " Konjunktiv II " )

- بناء الجملة الشرطية غير الحقيقة في الزَّمن الماضي. مثال:

**Osman wäre mitgekommen, wenn er Zeit gehabt hätte**

كان عثمان قد جاء معنا ، لو كان عنده وقت.

- ويمكن بناء الجملة السابقة بدون أداة الشرط "wenn" ، كما يلي:

**Hätte Osman Zeit gehabt, wäre er mitgekommen.**

لو كان عند عثمان وقت ، لكن قد جاء معنا.

- والمثال يعني أن عثمان لم يأت معنا ، لأنَّه لم يكن لديه وقت.

- ويمكن لجملة الثانية أن تقدم على الجملة الرئيسية. مثال:

**Wenn Osman Zeit hätte, würde er mitkommen.**

لو كان عند عثمان وقت ، يأتي معنا.

**Osman würde mitkommen, wenn er Zeit hätte.**

كان عثمان سيأتي معنا ، لو كان عنده وقت.

- من هذا المثال نفهم أيضاً، بأن عثمان لن يجيء معنا، لأنَّه ليس عندَه وقت.

### جمل المقارنة غير الحقيقة 15.8.8 Irreale Vergleichssätze

في جملة المقارنة غير الحقيقة، تصرُّح الجملة الرئيسية عن حقيقة، بينما تصرُّح الجملة الثانية عن مقارنة غير حقيقة، وتكون هذه الأخيرة في صيغة المنصوب " Konjunktiv II " .

أمثلة:

Ihr tut so, als ob er uns nicht sehen würde.

هو يتصرف كما لو أنه لا يرانا.

Du tust so, als würdest du mich nicht verstehen.

أنت تتصرف كما لو كنت لا تفهمي.

Es sieht so aus, als hättest du ein grosses Glück.

يبدو وكأنك محظوظ جداً.

Sie spricht so gut, als wäre sie eine Ansagerin.

هي تتكلم هكذا جيداً كأنها مذيعة.

ويمكن صياغة الأمثلة السابقة بوضع الفعل في آخر الجملة الثانية ووضع أداة الشرط "wenn" "بعد الأداة" .

فيمكن صياغة المثال الأخير كما يلي:

Sie spricht so gut, als wenn sie eine Ansagerin wäre.

هي تتكلم هكذا جيداً كما لو كانت مذيعة.

## 15.8.9 Konzessiver Nebensatz

**الجملة الفرعية المبدوءة بـ:** (مع أنْ ... *obwohl*)

**الجملة الفرعية المبدوءة بـ:** (مع أنْ *obwohl*) أو ما شابه ذلك

مثل (...) *obgleich*, *obschon*, *selbst wenn*, *ungeachtet* ..

هي جملة تأتي مُناقضةً للتوقع المُنتظر من الجملة الرئيسية.

أمثلة:

Er wohnt in einer bescheidenen Mietwohnung, **obwohl** er steinreich ist.

مُويسكُنُ في شقة إيجار متوسطة ، مع أنه غني جدًا.

Sie können mich besuchen, **selbst wenn** ich beschäftigt bin.

تستطيع (حضرتك) أن تراني ، حتى وإن كنت مشغولاً.

يمكن للرابط "wenn" أن يسقط في الجملة الفرعية كلياً ، و

ذلك عندما تبدل بالفعل المساعد "hätten" أو "wären".

مثال:

**Wenn er dein Freund wäre, würde er dich besuchen.**

لو أنه صديقك ، لقام بزيارتكم.

**Wäre er dein Freund, würde er dich besuchen.**

لو أنه صديقك ، لقام بزيارتكم.

## 15.8.10 Relativsatz

**الجملة الفرعية الموصولة هي جملة تعنية معرفة تأتي لوصف و تقريب الفاعل في الجملة الرئيسية . و تفتح الجملة الموصولة بالأسماء الموصولة<sup>(1)</sup> أو بحار و مجرور<sup>(2)</sup> أو بكلمة ظرفية مثل<sup>(3)</sup> *wo*, *wohin*, *woher* .... الخ )**

Mein Freund der Architektur studierte, hat ein Haus gekauft.

(1) إشتري صديقي الذي درس الهندسة المعمارية بيته.

Mein Freund den ich erwähnte, ist ein Architekt.

(1) صديقي الذي ذكرته هو مهندس معماري.

Mein Freund dessen Vater Bankdirektor ist, ist ein Architekt.

(1) صديقي الذي والده مدير بنك هو مهندس معماري.

Mein Freund dem ich ein Geschenk kaufte, ist ein Architekt.

(1) صديقي الذي إشتريت له هدية هو مهندس معماري.

(\*) انظر أيضاً الفقرة 6.5 — الأسماء الموصولة

**يستخدم الطرف "wo" كاسم موصولٍ فقط في اللهجات العامية .**

مثال:

Das Museum **wo** ich war, ist das größte in der Welt.

(3) **المتحف حيث كنت ، هو الأكبر في العالم.**

أما في الفصحى فيوضع عن الطرف "wo" بحار و مجرور . مثال:

Das Museum **in dem** ich war, ist das größte in der Welt.

(2) **المتحف الذي كنت فيه هو الأكبر في العالم.**

يمكن بناء الجملة الموصولة بإستخدام "was" أو "wer"

وفي هذه الحالة تأتي "wer" أو "was" في أول الجملة. أمثلة:  
Wer sein Ziel kennt, findet den Weg.

من يعرف هدفه ، يجد الطريق.

Was er mir sagte, das habe ich vergessen.

الذي قاله لي ، قد تسيّته. (= لقد تسبّت ما قاله لي)

ويمكن أن تعود الكلمة "was" على كلمات عدديّة مثل  
(superlativ) *einiges vieles manches alles*.

أمثلة:

Alles was der Magier anbot, war eine Illusion.

كلّ ما عرضه الساحر كان وهمًا.

Ich habe manches, was er mir erzählte, vergessen

لقد تسبّت بعض ما حكاه لي.

Vieles was die Menschen sagen, ist gelogen.

إن كثيراً مما يقوله الناس هو كذب.

ويمكن أن تعود الكلمة "was" على الجملة الرئيسية بشكلٍ كليٍّ

مثال:

Er sagte, er habe schon hundert mal Berlin besucht, was ich nicht glaube.

قال أنه قد زار برلين مائة مرة ، ما لا أصدقه.

### 15.8.11 Ausnahmesätze → mit „ausser“

الاستثناء بـ "إلا"

أمثلة:

Die Gäste kamen an, ausser Ahmad.

وصل الضيوف إلاً أهmedاً.

Die Gäste kamen nicht an, ausser Ahmad.

لم يصل الضيوف إلاً أهmedاً.

Die Kinder haben gegessen, ausser Fatima.

أكل الأطفال إلا فاطمة.

Niemand hat es gewusst, ausser Fatima.

لا أحد عرف ذلك سوى فاطمة.

Sie essen kein Obst, ausser Weintrauben.

لا يأكلون فواكه إلا العنب.

يمكن إستخدام الترجمة الحرفيّة لكلمة "ياستثناء" في بناء الجمل

الاستثنائيّة. ← "ياستثناء = mit Ausnahme von" . . . أمثلة:

Alle kamen mit Ausnahme von einigen Personen.

حضر الجميع ياستثناء بعض الأشخاص.

Er besucht uns jeden Tag mit Ausnahme von Freitag.

هو يزورنا كل يوم ما عدا (يوم) الجمعة.

ويكون التعبير عن إستثناء حدث بإستخدام العبارة ← "es sei denn"

Wir reisen morgen, es sei denn es schneit.

سُسافر غداً، إلا إذا هطل الثلوج.

## 16. Die Zahlwörter

### الأعداد

تُستخدم اللغة الألمانية الأعداد العربية ، بينما تُستخدم اللغة العربية الأعداد الهندية . وتجاوزاً تعتبر الأعداد العربية في هذا الكتاب على أنها أعداد ألمانية ، لأن الهدف في النهاية هو تعلم كلمات الأعداد في اللغة الألمانية.

### 16.1 Die Grundzahlen

#### الأعداد الأساسية

الأعداد الأساسية تُشير إلى عدد أو كمية صحيحة ، وهي تجيب على السؤال :  
“كم من الأشخاص أو الأشياء أو المجرّدات ...؟”

#### Die Grundzahlen 1-19

#### الأعداد الأساسية 1-19

	عربي	ألماني	كلمة العدد		عربي	ألماني	كلمة العدد		عربي	ألماني	كلمة العدد
٠	0	null		١٠	10	zehn		٢٠	20	zwanzig	
١	1	eins		١١	11	elf		٢١	21	einund-zwanzig	
٢	2	zwei		١٢	12	zwölf		٢٢	22	zweiund-zwanzig	
٣	3	drei		١٣	13	dreizehn		٢٣	23	dreiund-zwanzig	
٤	4	vier		١٤	14	vierzehn		٣٠	30	dreißig	
٥	5	fünf		١٥	15	fünfzehn		٣٤	34	vierund-dreißig	
٦	6	sechs		١٦	16	sechzehn		٣٥	35	fünfund-dreißig	
٧	7	sieben		١٧	17	siebzehn		٤٠	40	vierzig	
٨	8	acht		١٨	18	achtzehn		٤٦	46	sechsund-vierzig	
٩	9	neun		١٩	19	neunzehn		٤٧	47	siebenund-vierzig	

عربي	ألماني	كلمة العدد	عربي	ألماني	كلمة العدد
٦٥	65	fünfund-sechzig	٦٦	66	sechsund-sechzig
٧٠	70	siebzig	٧٤	74	vierund-siebzig
٧٥	75	fünfund-siebzig	٨٠	80	achtzig
٨٦	86	sechsund-achtzig	٨٧	87	siebenund-achtzig
٩٠	90	neunzig	٩١	91	einund-neunzig
٩٢	92	zweiund-neunzig	٩٣	93	dreiund-neunzig
٩٤	94	vierund-neunzig	٩٥	95	fünfund-neunzig
٩٦	96	sechsund-neunzig	٩٧	97	siebenund-neunzig
٩٨	98	achtund-neunzig	٩٩	99	achtund-neunzig

عربي	الماني	كلمة العدد	العربية
١٠٠	100	(ein)hundert	مائة
١٠١	101	hundert(und)eins	
١٠٢	102	hundert(und)zwei	
١٠٣	103	hundert(und)drei	
٢٠٠	200	zweihundert	
٢٠٤	204	zweihundert(und)vier	
٢٠٥	205	zweihundert(und)fünf	
٢٠٦	206	zweihundert(und)sechs	
٣٠٠	300	dreihundert	
٤٠٠	400	vierhundert	
٥٠٠	500	fünfhundert	
٦٠٠	600	sechshundert	
٧٠٠	700	siebenhundert	
٨٠٠	800	achtihundert	
٩٠٠	900	neunhundert	
١٠٠٠	1000	(ein)tausend	الف
١١٠٠	1100	(ein)tausend(und)-einhundert	
١٣٠٠	1300	(ein)tausend(und)-dreihundert	
٢٠٠٠	2000	zweitausend	
٣٠٠٠	3000	dreitausand	
١٠ ٠٠	10 000	zehntausend	
١٠٠ ٠٠	100 000	(ein)hunderttausend	
١٠٠ ٠٠	1000 000	(eine)Million	مليون
١٠٠ ٠٠ ٠٠	1000 000 000	(eine)Milliarde	مليار
	1000 000 000 000	(eine)Billion	بليون

## الأعداد الترتيبية (1.-19.) (19. حتى 1.)

الأعداد الترتيبية تصف ترتيباً أو درجة شخصٍ أو شيءٍ ما (الأول ، الثاني ، الثالث .. الخ ) ، وتشق الأعداد الترتيبية من الأعداد الأساسية (1 حتى 19) بعد إضافة اللاحقة "te" إلى نهايتها. ويُستثنى من ذلك: "الأول erste" و"الثالث dritte" و"السادس siebte" و"الثامن achte".

العدد الترتيبى			العدد الترتيبى
	مذكر	مؤنث	
1.	der erste الأول	die erste الأولى	11. der elfte الحادي عشر
2.	der zweite الثاني	die zweite الثانية	12. der zwölfe الثاني عشر
3.	der dritte الثالث	die dritte الثالثة	13. der dreizehnte الثالث عشر
4.	der vierte	die vierte	14. der vierzehnte الرابع عشر
5.	der fünfte	die fünfte	15. der fünfzehnte الخامس عشر
6.	der sechste	die sechste	16. der sechzehnte السادس عشر
7.	der siebte	die siebte	17. der siebzehnte السابع عشر
8.	der achte	die achte	18. der achtzehnte الثامن عشر
9.	der neunte	die neunte	19. der neunzehnte النinth عشر
10.	der zehnte	die zehnte	

## Ordinalzahlen ab 20.

**الأعداد الترتيبية إبتداءً من 20.**

لشنّ الأعداد الترتيبية (إبتداءً من 20) من الأعداد الأساسية بعده إضافة اللاحق "ste" إلى نهايتها.

مُدَرِّك

	der zwanzigste	العشرون
20.		
21.	der einundzwanzigste	الحادي والعشرون
22.	der zweiundzwanzigste	الثاني والعشرون
23.	der dreiundzwanzigste	الثالث والعشرون
30.	der dreißigste	الثلاثون
40.	der vierzigste	الأربعون
50.	der fünfzigste	الخمسون
90.	der dreißigste	التسعون
100.	der hunderste	المائة
1000.	der tausendste	الألف

مؤنث

	die zwanzigste	العشرون
20.		
21.	die einundzwanzigste	الحادية والعشرون
22.	die zweiundzwanzigste	الثانية والعشرون
23.	die dreiundzwanzigste	الثالثة والعشرون
30.	die dreißigste	الثلاثون
40.	die vierzigste	الأربعون
50.	die fünfzigste	الخمسون
90.	die dreißigste	التسعون
100.	die hunderste	المائة
1000.	die tausendste	الألف

## أعداد المضاعفة

أعداد المضاعفة تُعطى عدَّ مَرَّاتِ التَّكْرَارِ لشيءٍ ما.

تَسْكَلُ أعداد المضاعفة بإضافة اللاحق (-fach) إلى نهاية الأعدا

الأساسية:

ضعفٌ وَاحِدٌ

ضعفان

ثلاثةٌ ضعافٌ

أربعةٌ ضعافٌ

خمسةٌ ضعافٌ

ستةٌ ضعافٌ

سبعةٌ ضعافٌ

ثمانيةٌ ضعافٌ

تسعةٌ ضعافٌ

عشرةٌ ضعافٌ

أحد عشرَ ضعافاً

إثنا عشرَ ضعافاً

تسعة عشرَ ضعافاً

أربعونَ ضعافاً

مائةٌ ضعافاً

einfach

/weifach (=doppelt)

dreifach

vierfach

fünffach

sechsfach

siebenfach

achtfach

neunfach

zehnfach

elffach

zwölffach

neunzehnfach

vierzigfach

hundertfach

## 16.4 Wiederholungszahlen

### أعداد التكرار

أعداد التكرار هي التي تُجيب على السؤال (كم مرّة؟).  
وتشكل هذه الأعداد بإضافة اللاحق "mal". إلى نهاية الأعداد الأساسية.

العدد بالحروف	العدد	الكرار
مرة واحدة	einmal	مرة واحدة
مراتان	zweimal	مراتان
٣ مرات	dreimal	٣ مرات
٤ مرات	viermal	٤ مرات
٥ مرات	fünfmal	٥ مرات
٦ مرات	sechsmal	٦ مرات
٧ مرات	siebenmal	٧ مرات
٨ مرات	achtmal	٨ مرات
٩ مرات	neunmal	٩ مرات
١٠ مرات	zehnmal	١٠ مرات
١١ مرات	elfmal	١١ مرات
١٢ مرات	zwölfmal	١٢ مرات
١٣ مرات	dreizehnmal	١٣ مرات
١٩ مرات	neunzehnmal	١٩ مرات

العدد	الكرار
٢٠ مرّة	zwanzigmal
٢١ مرّة	einund-zwanzigmal
٢٢ مرّة	Zweiundzwanzig-mal
٢٣ مرّة	dreiund-zwanzigmal
٣٠ مرّة	dreißigmal
٣١ مرّة	einunddreißigmal
٥٠ مرّة	fünfzigmal
٩٠ مرّة	neunzigmal
٩٩ مرّة	neunundneunzig-mal
١٠٠ مرّة	hundertmal
١٠٠٠ مرّة	tausendmal
مليون مرّة	millionmal
مرات كثيرة	vielmals
مرات عديدة	mehrmales

## 10.5 Einteilungszahlen:

الأعداد التقسيمية تخدم تقسيم نص كتابي إلى نظام رقمي، ليكون القاريء أو المستمع على إطلاع واضح على بناء النص. وتشكل هذه الأعداد بإضافة اللاحق "tens". إلى نهاية الأعداد الأساسية. وسيشتت من ذلك: "أولاً" **erstens**, ثالثًا **drittens**, سابعاً **siebtens**.

erstens	أولاً	sechstens	سادساً
weitens	ثانياً	siebtens	سابعاً
drittens	ثالثاً	achtens	ثامناً
viertens	رابعاً	neuntens	نائعاً
lünftens	خامساً	zehntens	عاشرًا

## 16.6 Gattungszahlen:

وتشكل أعداد النوعية بإضافة اللاحق "erlei". إلى نهاية الأعداد الأساسية. مثال:

Es gibt eine Auswahl an dreierlei Fleischgerichte.

يُوجَدُ اختيارٌ من ثلاثة وجبات لحمٍ.

وستستخدم أداة النفي "kein" مع "erlei". كما في المثال التالي:

لا يوجد أي وجبات لحمٍ.

Es gibt **keinerlei** Fleischgerichte.

## 16.7 Die unbestimmte Zahlwörter

viele	كثيرة	einige	بعض	vorhandene	موجودة
alle	جميع	mögliche	ممكنة	verschiedene	مختلفة

→ انظر أيضاً الفقرات 16.12 ، 16.13

## الكسور الحسابية

## 16.8 Die Bruchzahlen:

الكسر	قراءة الكسر
$\frac{1}{2}$	halb (Hälfte)
$\frac{1}{3}$	Drittel
$\frac{1}{4}$	Viertel
$\frac{1}{5}$	Fünftel
$\frac{1}{6}$	Sechstel
$\frac{1}{7}$	Siebentel
$\frac{1}{8}$	Achtel
$\frac{1}{9}$	Neuntel
$\frac{1}{10}$	Zehntel
$\frac{1}{60}$	eins von sechzig
$\frac{1}{100}$	hundertstel

الكسر	قراءة الكسر
$\frac{2}{3}$	zwei Drittel
$\frac{3}{4}$	drei Viertel
$\frac{4}{5}$	vier Fünftel
$\frac{5}{6}$	fünf Sechstel
$\frac{6}{7}$	sechs Siebentel
$\frac{7}{8}$	sieben Achtel
$\frac{8}{9}$	acht Neuntel
$\frac{9}{10}$	neun Zehntel
$\frac{3}{60}$	drei von sechzig
$\frac{1}{100}$	ein Prozent

## 16.9 Dezimalzahlen:

## الأعداد العشرية

العدد	قراءة العدد ↓
9,4	= neun Komma vier
8,53	= acht Komma drei und fünfzig
40,624	= vierzig Komma sechshundert und vier und zwanzig = vierzig komma sechs zwei vier

## 16.10 Regeln der Jahreszahlen und Daten:

### قواعد أرقام السنة والتاريخ

تُقرأ أرقام السنين كالأعداد العاديّة ، فنذكر الآلاف فالآلاف من ثم الآحاد من ثم العشرات . و نذكر المئات حتى العدد تسعة عشر ، فبدل أن تقول ألف وتسع مائة ، فإننا نقول تسعة عشرة مائة. أمثلة:

### العشرات → الآحاد → المئات (→ سنة)

(Im Jahr →) neunzehnhundert (und)	(في سنة) 1987
· siebenundachtzig.	
(Im Jahr) neunzehnhundert (und)	(في سنة) 1992
zweiundneunzig.	
(Im Jahr) neunzehnhundert (und)	(في سنة) 1995
lünfundneunzig	
(Im Jahr) zweitausend (und) neun.	(في سنة) 2009
(Im Jahr) zweitausend (und) zwölf.	(في سنة) 2012

### شهور السنة

Januar	كانون الثاني	Juli	تموز
Februar	شباط	August	آب
März	آذار	September	أيلول
April	نيسان	Oktober	تشرين الأول
May	أيار	November	تشرين الثاني
Juni	حزيران	Dezember	كانون الأول

## 16.10.2 Datum:

Welches Datum ist heute?

ما هو تاريخ اليوم؟

Der wievielte ist heute?

ما هو تاريخ اليوم؟

Heute ist der erste Februar.

اليوم هو الأول من شباط

Die achtzehn Wochen.

الشمانية عشر أسبوعاً.

## تاريخ اليوم

Am fünfzehnten April

في الخامس عشر من نيسان

Am dreißigsten September.

في الثلاثين من أيلول.

Am 15. April 1995

في ١٥ نيسان ١٩٩٥

Am 30.09.1975

في ٣٠، ٩، ١٩٧٥

## 16.10.3 Uhrzeit

### الساعة (الإنجليز عن الورق)

يندأ الوقت في اللغة الألمانية بالساعة الواحدة و ينتهي بالساعة أربعة وعشرين، لا يستخدم كلمة ثلث  $\frac{1}{3}$ . فبدل "السادسة والثلث" يقول : "السادسة والعشرون دقيقة". أو "عشرون دقيقة بعد السادسة" ، أمّا  $\frac{1}{4}$  و  $\frac{1}{2}$  فتحكى كما في الأمثلة التالية:

Wie spät ist es (jetzt)?

كم الساعة (الآن)؟

(Es ist ) um sieben Uhr .

(الساعة الآن) السابعة صباحاً.

(Es ist ) viertel sieben.

(الساعة الآن) السادسة والربع

(Es ist ) um halb sieben.

(الساعة الآن) السادسة والنصف.

(Es ist ) zwanzig (Minuten)

nach sieben

(الساعة الآن) السابعة والثلث.

Wieviel Uhr ist es (jetzt)?

كم الساعة (الآن)؟

(Es ist ) um neunzehn Uhr.

.

(الساعة الآن) السابعة مساءً.

(Es ist ) viertel nach sechs.

(الساعة الآن) السادسة والربع.

Es ist um sechs uhr dreizig.

الساعة السادسة وثلاثون دقيقة.

(Es ist ) zwanzig (Minuten)

vor sieben

(الساعة الآن) السابعة إلا ثلثاً.

## 16.11 Mathematik

### العمليات الحسابية

Addition

الجمع

Ich addiere

أنا أجمع

Subtraktion

الطرح

Ich subtrahiere

أنا أطرح

Multiplikation

الضرب

Ich multipliziere

أنا أضرب

Division

القسمة

Ich dividiere

أنا أقسم

Addiere fünf zu fünf !

اجمع خمسة إلى خمسة !

Subtrahiere fünf von zehn !

اطرح خمسة من عشرة !

Multipliziere fünf mit zehn !

اضرب خمسة بعشرة !

Dividiere zehn durch fünf !

قسم عشرة على خمسة !

$$5 + 5 = 10$$

$$0 + 0 = 0$$

$$\begin{array}{ccccc} \text{fünf} & \text{plus} & \text{fünf} & \text{ist} & \text{zehn} \\ & & & \text{gleich} & \\ \hline \end{array}$$

$$5 - 5 = 0$$

$$\begin{array}{ccccc} \text{fünf} & \text{minus} & \text{fünf} & \text{ist} & \text{null} \\ & & & \text{gleich} & \\ \hline \end{array}$$

$$5 \times 5 = 25$$

$$\begin{array}{ccccc} \text{fünf} & \text{mal} & \text{fünf} & \text{ist} & \text{fünfund-} \\ & & & \text{gleich} & \text{zwanzig} \\ \hline \end{array}$$

$$5 \div 5 = 1$$

$$\begin{array}{ccccc} \text{fünf} & \text{durch} & \text{fünf} & \text{ist} & \text{eins} \\ & & & \text{gleich} & \\ \hline \end{array}$$

الكتاب ←

اللفظ ←

الكتاب ←

اللفظ ←

الكتاب ←

اللفظ ←

الكتاب ←

اللفظ ←

## 16.12 Zahlwörter / allgemeine Beispiele

### الكلمات العددية / أمثلة عامة

Es gibt im Garten nur **einen** Baum

**يُوجَدُ فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَطُّ.**

Ich habe **eine** und sie hat **zwei** gekauft.

**إِشْتَرَىتْ أَنَا وَاحِدَةً وَإِشْتَرَتْ هِيَ إِثْنَيْنِ.**

Unser Sonnensystem besteht aus **elf** Planeten.

**سَالَفُ نَظَامُنَا الشَّمْسِيُّ مِنْ أَحَدْ عَشَرَ كَوْكَبًا.**

Das Jahr besteht aus **zwölf** Monaten.

**سَالَفُ السَّنَةُ مِنْ إِثْنَيْ عَشْرَ شَهْرًا.**

Es kamen **dreiundzwanzig** Männer.

**جَاءَ ثَلَاثَةً وَعِشْرُونَ رَجُلًا.**

Ich kaufte **dreiundzwanzig** Kühe.

**إِشْتَرَىتْ ثَلَاثًا وَعِشْرِينَ بَقَرَةً.**

Februar ist der **zweite** Monat im Jahr.

**شَبَاطُ هُوَ الشَّهْرُ الثَّانِيُّ فِي السَّنَةِ.**

Das ist die **zweite** Reise nach Berlin.

**هَذِهِ هِيَ الرَّحْلَةُ الثَّانِيَّةُ إِلَى بَرْلِينِ.**

Wir brauchen **zehnfach** dieser Menge.

**نَحْتَاجُ عَشْرَةَ أَضْعَافَ هَذِهِ الْكَمِيَّةِ.**

Wir brauchen **neunzehnfach** (von) dieser Menge.

**نَحْتَاجُ تِسْعَةَ عَشَرَ ضَعْفًا مِنْ هَذِهِ الْكَمِيَّةِ.**

Er besuchte Berlin **viermal**.

**(هُوَ) زَارَ بَرْلِينَ أَرْبَعَ مَرَّاتٍ.**

Ich habe es dir **tausendmal** gesagt.

**لَقَدْ قُلْتُ لَكَ ذَلِكَ أَلْفَ مَرَّةً.**

Er kam nach Deutschland im Jahr **neunzehnhundert-undsiebenundachtzig** (1987)

**جَاءَ إِلَى أَلمَانِيَا فِي سَنَةِ أَلْفِ وَتَسْعَمَائِةِ وَسَعْيِ وَثَمَانِينَ (1987).**

Die Gäste kamen abends **um 20:00 Uhr** an.

**وَصَلَ الضَّيْوْفُ عِنْدَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ مَسَاءً.**

Die Gäste kamen **am Freitag** an.

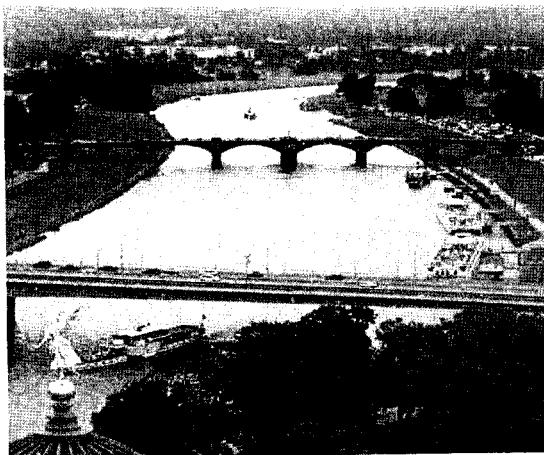
**وَصَلَ الضَّيْوْفُ (يَوْمَ) الْجُمُعَةِ.**

Die Rechnung wurde im **ersten Quartal** beglichen.

**سُدِّدَتِ الْفَاتُورَةُ فِي الرُّبْعِ الْأَوَّلِ (مِنَ السَّنَةِ).**

Ich habe **dreiviertel** ( $\frac{3}{4}$ ) Stunde auf dich gewartet.

**إِنْتَظَرْتُكَ ثَلَاثَةَ أَرْبَاعَ (4/3) السَّاعَةِ.**



مشهد من مدينة دريزدن في ألمانيا

## 16.13 Partikeln

### الرات لغوية

Jeder, jede , alle , ganz كُلّ	alle, ganz جميع	einige بعض	der/die/ das (selbe) نفس
mehrere عدة	eine(r) (أحد)	andere(r) (آخر) آخرَى	Letzte(r) (أخير) أخِيرَه

امثلة :

Jeder Bürger hat die gleichen Rechte.

كُلُّ مُوَاطِنٌ لَهُ نَفْسُ الْحُقُوقِ.

Die Regierung hat jeden Bürger betrogen.

لَعِدَتْ الْحُكُومَةُ كُلُّ مُوَاطِنٍ.

Die Regierung hilft jedem Bürger.

لَسَاعَدَ الْحُكُومَةُ كُلُّ مُوَاطِنٍ.

Das sind die Rechte jedes Bürgers.

هَذِهِ (هِيَ) حُقُوقُ كُلُّ مُوَاطِنٍ.

Alle Bürger sind gleich im Recht.

كُلُّ الْمُوَاطِنِينَ مُتَسَاوِونَ فِي الْحُقُوقِ.

Alle Menschen werden frei geboren.

كُلُّ الْبَشَرٍ يُخْلَقُونَ أَحْرَارًا.

Ich habe sie alle im Theater gesehen.

رَأَيْتُهُمْ كُلَّهُمْ فِي الْمَسَرَحِ.

Die Erde gehört allen Wesen.

الْأَرْضُ مُلْكُ لِكُلِّ الْمَخْلُوقَاتِ.

Die Rechte aller Menschen.

حُقُوقُ كُلِّ الْبَشَرِ .

Die ganze Gruppe war in der Demonstration.

الْمَجْمُوعَةُ كُلُّهَا كَانَتْ فِي الْمُظَاهَرَةِ .

Ich habe die ganze Gruppe in der Demonstration gesehen.

رَأَيْتُ الْمَجْمُوعَةَ كُلُّهَا فِي الْمُظَاهَرَةِ .

In der ganzen Gruppe gibt es keinen Arzt.

لَا يُوجَدُ طَبِيبٌ فِي الْمَجْمُوعَةِ كُلُّهَا .

Einige der Freunde waren in der Stadt.

كَانَ بَعْضُ الْأَصْدِقَاءِ فِي الْمَدِينَةِ .

Ich sah einige der Freunde in der Stadt.

رَأَيْتُ بَعْضَ الْأَصْدِقَاءِ فِي الْمَدِينَةِ .

Ich bin zu einigen deutschen Städten gereist.

سَافَرْتُ إِلَى بَعْضِ الْمُدُنِ الْأَمْلَانِيَّةِ .

Die Schüler besuchen die selbe Schule.

يَنْهَبُ التَّلَامِيذُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ نَفْسَهُمْ .

Alle Schüler sind aus der selben Schule.

كُلُّ التَّلَامِيذُ (هُمْ) مِنْ الْمَدْرَسَةِ نَفْسَهُمْ .

Bediene dich selbst !

إِنْجِدِمْ نَفْسِكَ (بِنَفْسِكِ) !

Macht es doch selbst !

إِعْمَلُوهُ بِنَفْسِكِمْ !

Der Besuch dauerte mehrere Wochen.

دَامَتْ الْرَّيْاْيَةُ عَدَّةَ أَسَابِعَ .

Einer der Besucher ist aus Jordanien.

أَحَدُ الرُّوَارِ (هُوَ) مِنْ الْأَرْدَنِ .

Ich traf **einen** von ihnen im Hotel.

لَمْ تَلْتَ أَحَدَهُمْ فِي الْفَنْدُقِ .

Das gehört **einem** der Besucher aus Marokko.

هَا يَخْصُّ أَحَدُ الْرُّوَارِ مِنَ الْمَعْرِبِ .

Die Botschaft **eines** Gastes hat die Einladung abgelehnt.

سَلَارَةُ أَحَدِ الضَّيْوِفِ رَفَضَتِ الدَّعْوَةَ .

Der **andere** Guest ist aus Lebanon.

الغَنِيُّ الْآخَرُ هُوَ مِنْ لُبْنَانَ .

Eine der Mädchen ist aus Rusland.

إِحْدَى الْفَتَيَاتِ هِيَ مِنْ رُوسِيَاِ .

Das **andere** Mädchen ist aus Schweden.

الْمُتَاهَةُ الْآخَرَيُّ هِيَ مِنْ السُّوِيدِ .

Die **anderen** Händler sind aus Dubai.

الشَّجَارُ الْآخَرُوْنَ هُمْ مِنْ دُبَيِّ .

Die **anderen** Lehrerinnen sind aus Ägypten

الْمُعْلِمَاتُ الْآخَرَيَاتُ هُنَّ مِنْ مِصْرَ .

Diese Tasche gehört **anderer** Lehrerin.

هَذِهِ الْحَقْيَيْةُ تَخْصُّ مُعْلِمَةً أُخْرَىِ .

Freitag war der **letzte** Tag des Besuches.

كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ (هُوَ) الْيَوْمُ الْأَخِيرُ لِلرِّيَارَةِ .

Das war ihre **letzte** Reise nach Berlin.

كَانَتْ هَذِهِ رَحْلَتُهُمُ الْأَخِيرَةُ إِلَى بَرْلِينِ .

Am **letzten** Tag sind **alle** Gäste zum Flughafen gefahren.

سَافَرَ جَمِيعُ الضَّيْوِفِ فِي الْيَوْمِ الْأَخِيرِ إِلَى الْمَطَارِ .

17.

كان وأخواتها و إن و أخواتها وما يقابلها في الألمانية

كَانَ الطَّقْسُ حَمِيلًا .

Die armen Menschen **übernachteten** erschöpft vor Hunger.

بَاتَ النَّاسُ الْفَقِيرُ مُتَعَبِّنِ مِنَ الْجُوعِ .

Der Mann ist zu Präsident **geworden**.

Die Leute **blieben** (unter dem Regen) stehen.

ظَلَّ النَّاسُ وَاقِفِينَ (تَحْتَ الْمَطَرِ) .

Das Wetter **ist** (immer) noch schön.

ما زال الطقس حميلاً .

Ich werde warten, **solange** die Leute warten.

سَأَتَظَرُ مَادَامَ النَّاسُ مُمْتَنَرِينَ .

Bei nahe könnte es regnen. (= Bei nahe könnte der Regen fallen).

كَادَ الْمَطَرُ يَهُطُّلُ .

Der Bauer ist mit der Ernte **fortgefahren**.

إِسْتَمَرَ الْفَلَاحُ فِي قَطْفِ الشَّمَارِ .

Möge die Wunde heilen.

عُسَى (أنْ) يَشْفَى الْجُرْحُ .

Die Arbeiter **starteten** mit der Arbeit.

شَرَعَ الْعَمَالُ فِي الْعَمَلِ .

Der Unterricht **ist kurz vor** der Beendigung.

أُوْشَكَ الدَّرْسُ عَلَى الْإِنْتَهَاءِ .

Das schöne Wetter **ließ** die Leute sich freuen.

جَعَلَ الطَّقْسُ الْجَمِيلُ النَّاسَ يَفْرَحُونَ .

Das Publikum **begann** den König hochleben lassen.

أَخْدَدَ الْجُمُهُورُ يَهْتَفُ بِحَيَاةِ الْمَلَكِ .

Kaum **ist er** aufgewacht, da brachte seine Frau den Kaffee.

لَمْ يَكُدْ (أو مَا كَادَ) يَصْحُو ، حَتَّى أَحْضَرَتْ زَوْجَتَهُ الْفَهْوَةَ .

( ) Gott ist barmherzig.

(إِنَّ اللَّهَ رَحِيمٌ .

Es scheint, als ob das Leben ein Traum wäre.

كَانَ الْحَيَاةُ حَلْمٌ .

Der Mensch ist ungerecht, aber Gott ist gerecht.

الْإِنْسَانُ ظَلَّوْمٌ ، وَلَكِنَّ اللَّهَ عَادِلٌ .

Wenn doch der Mensch aufrichtig wäre.

لَئِنِّي إِنْسَانٌ صَادِقٌ .

Vielleicht wird der Schakal zum Löwen !

لَعْلَ الْوَاوِي يُصْبِحُ أَسَدًا !

## 18. Interjektionen

Aber natürlich !

شيء طبيعي !

Ach du meine Güte!

يا سلام ! ، يا خير !

Ach so !

هينك رايك ! / هكذا إذا !

Achtung! / Vorsicht!

انتبه !

Aufwiedersehen!

إلى اللقاء !

Ausgeschlossen!

ولا بأي حال !

Beeilung! / Beeil dich!

بسرعة ! / أسرع !

Beruhigen Sie sich!

لاتفعل ! / هدى أعصاك !

Bravo !

برأفو ! ، أحسنت !

Danke! / vielen Dank !

شكراً ! / شكرأ جزيلاً !

Das ist es !

هذا هو المطلوب !

Das kannst du mir glauben !

خذْ مِنِّي ! / صَدِّقْنِي !

Drück dich anständig aus!

حسنَ أفالظَّكَ !

Entschuldigung ! / Verzeihung !

المعذرة !

Erlauben Sie mal !

غَفُورًا (لو سمحْتَ) !

Es tut mir leid !

يُؤْسِفُنِي ذَلِكَ !

Gern geschehen!

بِسُرُورٍ !

gut / schön !

جَيِّدًا / جَيِّلًا !

Guten Abend!

مساءُ الخَيْرِ !

Guten Morgen!

صَبَّاحُ الْخَيْرِ !

Gute Nacht!

تُصْبِحُونَ عَلَى خَيْرٍ !

Grosser Gott !

اللهُ أَكْبَرُ !

Hallo! / Guten Tag! / Grüß Gott!

السلامُ عَلَيْكُمْ !

Halt den Mund !

أَصْمَتْ ! / صَهْ ! / سَكَرْ فَمَكَ !

Halt mal ! , Moment mal!

إِمْسِكْ لَوْ سَمَحْتَ !

Bin ich verrückt, oder was?!

هلَّ أَنَا مَجْهُونٌ ، أَمْ مَاذَا ?!

Ja, danke! / nein, danke!

نعم، شُكْرًا ! / لا، شُكْرًا !

Jahr für Jahr !

عَامًا فَعَامًا !

Komm!

Lass mich in Ruhe !

Macht nichts !

Mensch ! ist es heiß hier!

Nein, wirklich? !

Nichts passiert !

Nie im Leben !

Oh Gott !

Oh, wie schön !

Prost!

Quatsch !

Raus !

Reg dich nicht auf!

Schade !

Schäm dich !

Da ist er!

Schön !

Sicher !

هَمْ، دعك من ذلك!

الْكَنِي لوحدي !

لَا عَلَيْكَ!

أُوفْ ! ياله من حرّ هُنَا!

لَا، حَقّاً ! / بِاللّٰهِ عَلَيْكَ؟!

حَصَلَ خَيْرٌ !

مُسْتَحِيلٌ !

أَهْ يَا رَبِّي !

أَهْ، مَا أَرْوَاهُ !

بَصَحْتَكَ !

سخافَةٌ ! ، تفاهَةٌ !

أَخْرُجْ مِنْ هُنَا ! / إِنْصَرِفْ !

لَا تَنْفَعْ !

يَا خَسَارَهُ !

إِسْتَحْ عَلَى حَالِكَ !

هَا هُوَ هُنَاكَ !

حُلُوْ ! / جَمِيلٌ !

أَكِيدْ !

Schneller und schneller !

Stück für Stück !

Tag für Tag !

Tschüs! (Aufwiedersehen!)

Verdamm!

Verdamm noch mal !

Verschwende !

Wie bitte?!

Wie seltsam!

Wie schön!

Wirklich ?!

Wow !

أَسْرَعْ فَأَسْرَعْ !

شَيْئًا فَشَيْئًا ! ( حَبَّة حَبَّة ! )

يَوْمًا فَيَوْمًا !

وَدَاعًا / معَ السَّلَامَةِ !

لَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الشَّيْطَانِ !

إِلَى جَهَنَّمَ ! / إِلَى الْجَحِيمِ !

إِنْقَلِعْ ! / أَغْرِبْ عَنْ وَجْهِي !

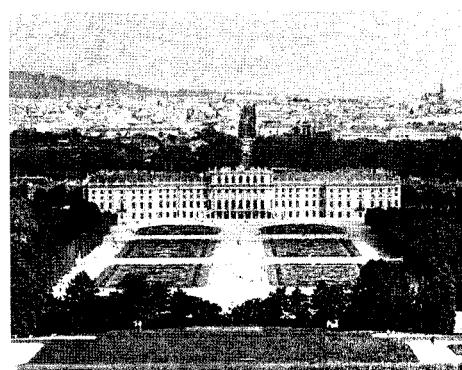
كَيْفْ، عَفْواً ?!

يَا لِلْعَجَبِ !

مَا أَجْمَلَهُ ! / مَا أَجْمَلَهَا !

حَقًا ؟

مَا شاءَ اللّٰهُ !



مشهد من مدينة قينيا

## 19. Interpunktionen (Zeichensetzung)

إن علامات الوقف في الكتابة هي التالية:

der Punkt	.	النقطة
-----------	---	--------

- توضع النقطة بعد جمل الخبر<sup>(1)</sup> والتمني<sup>(2)</sup> والطلب<sup>(3)</sup>، وبعد الأعداد الترتيبية<sup>(4)</sup> وبعد اختصارات لكلمات تلفظ كاملاً<sup>(5)</sup>.

أمثلة:

(1) Das Buch ist auf dem Tisch. الكتاب على الطاولة.

(2) Er wünscht sich ein Pferd. هو يتمنى لو أن عنده حصان.

(3) Bitte geben sie mir ein Glas Wasser. اعطوني كأس ماء من فضلك.

(4) Am 01. Februar . في الأول من شباط.

(5) z.B. (= zum Beispiel<sup>(5)</sup>), usw. (= und so weiter<sup>(5)</sup>, مثلاً<sup>(5)</sup>) (وَهُلْمَ جَرَأً)

ملاحظة: هذه الإختصارات تلفظ كاملاً كما هو مبين بين الأقواس

- لا توضع النقطة بعد الإختصارات التي تلفظ مختصرة<sup>(6)</sup> ولا بعد

(8) الإختصارات التقنية<sup>(7)</sup> و لا إذا كانت نهاية الجملة إختصاراً مع نقطة

أمثلة:

(6) UN	مُنظمة الأمم المتحدة	(6) WC	مرحاض
--------	----------------------	--------	-------

(7) Kg	كيلوغرام	(7) cm	سنتيمتر
--------	----------	--------	---------

(8) Ich las ein Buch über den Sultan Selim I.

قرأت كتاباً عن السلطان سليم الأول.

## Komma

,

## الفاصلة

توضع الفاصلة بعد الأشياء بدون حرف عطف<sup>(1)</sup> ومع البديل<sup>(2)</sup> وقبل حروف العطف<sup>(3)</sup> (aber, jedoch, sondern) وبين حمتيين<sup>(4)</sup> وبين جملة رئيسية وجملة ثانوية<sup>(5)</sup> وبين جملة ثانوية و أخرى ثانوية<sup>(6)</sup>. أمثلة:

Sie hat Fleisch<sup>(1)</sup>, Fisch<sup>(1)</sup>, Obst und Gemüse eingekauft.  
لقد تبضعت لحمًا و سمكًا و فاكهة و خضاراً.

Hans<sup>(2)</sup>, der Torhüter des Klubs , versagte völlig.  
هانس ، حارس مرمي النادي ، لقد فشل كلّياً.

Er ist gescheit<sup>(3)</sup>, aber faul.  
هو ذكيٌّ، ولكنه كسلٌ.

Meriam liest eine Zeitung<sup>(4)</sup>, Yasmin schreibt einen Brief.  
مريم تقرأ جريدة ، ياسمين تكتب رسالة.

Wichtig ist es<sup>(4)</sup>, dass die Parteien einig sind.  
إنه مهم ، أن الأحزاب متفقة.

Das Buch<sup>(5)</sup>, das ich mir gekauft habe<sup>(6)</sup>, war äusserst  
preisgünstig. الكتاب الذي اشتريته ، كان ذو سعر مناسب للغاية.

Geige zu spielen<sup>(5)</sup>, das war ihr grosser Wunsch.  
كانت أمنيتها الكبرى ، أن تعرف على الكمنجة.

La benötigt<sup>(7)</sup> إلى فاصلة عند العدد مع (und oder sowie أو entweder ... oder sowohl ... als auch أو weder ... noch ) أو عند العدد مع

Sie hat Obst und Gemüse eingekauft.  
تبضعت فاكهة و خضاراً.

Er wird weder heute noch morgen kommen.  
هو سوق لا يأتي اليوم ولا غداً.

## Strichpunkt (Semicolon)

;

## الفاصلـة المـنقوطـة

- تفصل الفاصلـة المـنقوطـة (؛) بين العناصر أو الأجزاء ذات المـعـزـى المـنـفـرـدـ في الجـمـهـةـ ، وـذـلـكـ عـنـ عـدـ الأـشـيـاءـ . مـثـالـ:

Im Wald gibt es Rehe, Hasen und Füchse, Eidechsen, Schlangen ; Ameisen, Fliegen und Schmetterlinge.

يـوجـدـ فـيـ الغـابـةـ غـلـانـ ، أـرـانـ وـثـالـبـ ، حـراـذـينـ ، أـفـاعـيـ ؛ نـمـلـ ، ذـبـابـ وـفـراـشـ . لـمـلـاحـظـ مـنـ الـمـثـالـ أـنـ الـفـاـصـلـةـ الـمـنـقـوـطـةـ وـضـعـتـ بـعـدـ أـنـ إـنـتـهـيـ عـدـ الـحـيـوـانـاتـ وـبـدـأـ عـدـ الـحـشـرـاتـ فـيـ الغـابـةـ ، وـهـذـاـ هـوـ الـمـقـصـودـ بـالـمـعـزـىـ الـمـنـفـرـدـ فـيـ الجـمـهـةـ (أـيـ أـنـ الـحـشـرـاتـ هـيـ فـصـيـلـةـ مـنـفـرـدـةـ عـنـ الـحـيـوـانـاتـ الـأـخـرـىـ) مـنـفـرـدـ فـيـ الجـمـهـةـ (أـيـ أـنـ الـحـشـرـاتـ هـيـ فـصـيـلـةـ مـنـفـرـدـةـ عـنـ الـحـيـوـانـاتـ الـأـخـرـىـ) - تـفـصـلـ الـفـاـصـلـةـ الـمـنـقـوـطـةـ (؛) بـيـنـ جـمـلـ يـكـوـنـ الشـطـرـ الـأـخـيـرـ فـيـهاـ مـيـدـوـءـ بـحـرـفـ عـطـفـ مـثـلـ **deshalb** **darum** أو .....الـخـ . مـثـالـ:

Er hatte gut gelernt ; deshalb bekam er eine gute Note.

لـقـدـ دـرـسـ يـشـكـلـ حـيـدـ ؛ لـذـلـكـ حـصـلـ عـلـىـ عـلـامـةـ حـيـدـةـ .

## Doppelpunkt

:

## القطـطـانـ الرـأـسـيـّـانـ

تـوـضـعـ هـاتـانـ الـقـطـطـانـ قـلـ الـكـلـامـ المـنـقـولـ الـمـبـاـشـرـ (؛) وـ قـلـ الـجـمـلـ الـمـعـلـةـ (؛) وـقـلـ أـجـزـاءـ جـمـلـ أـوـ كـلـمـاتـ مـعـلـةـ (؛) . مـثـالـ:

Er sagt (1): „Gutes kann niemals aus Lüge entstehen“

هـوـ يـقـوـلـ : "الـخـيـرـ لـاـ يـنـشـأـ مـنـ كـذـبـ أـبـداـ"

Das Sprichwort lautet (2): „Morgenstund hat Gold im Mund“

يـقـوـلـ الـمـثـلـ : "الـبـرـكـةـ فـيـ سـاعـاتـ الصـبـحـ"

Verfasser (3): Hans Meyer

المـؤـلـفـ: هـانـسـ مـيـرـ

Nachname (3): Meyer

إـسـمـ الـعـائـلـةـ : مـيـرـ

## Fragezeichen

?

## إـسـارـةـ الـإـسـتـفـهـامـ

تـوـضـعـ إـسـارـةـ الـإـسـتـفـهـامـ بـعـدـ السـؤـالـ الـمـبـاـشـرـ (؛) ، وـلـاـ تـوـضـعـ بـعـدـ السـؤـالـ الـغـيـرـ مـبـاـشـرـ (؛) . مـثـالـ:

ماـذـاـ تـدـرـسـ حـضـرـتـكـ؟

يـسـأـلـ إـذـاـ أـمـكـنـ أـنـ يـزـورـكـ .

## Ausrufezeichen

!

## إـسـارـةـ التـعـجـبـ

تـوـضـعـ إـسـارـةـ التـعـجـبـ بـعـدـ الـطـلـبـ أـوـ الـأـمـرـ (؛) أـوـ التـمـيـيـ (؛) أـوـ الإـنـذـارـ (؛) الرـجـاءـ أـوـ النـداءـ . مـثـالـ:

Beeile dich (3)!

Viel Glück (4)!

Vorsicht (5)!

أـسـرـعـ !

حـظـاـ سـعـيـداـ !

إـتـبـهـ !

## Klammern

( )

## إـسـارـةـ قـوـسـيـنـ

نـسـتـخـدـمـ الـقـوـسـيـنـ لـفـصـلـ إـضـافـاتـ عـنـ النـصـ الـأـصـلـيـ . مـثـالـ:

Seine Kinder Sandra (7 Jahre) und Boris (10 Jahre) sind Freunde von meinen Kindern.

أـطـفـالـهـ سـانـدـرـاـ (ـ8ـ سـنـوـاتـ) وـ بـورـيسـ (ـ10ـ سـنـوـاتـ) هـمـ أـصـدـقـاءـ أـطـفـالـيـ .

Sehr geehrte(r) Herr / Frau Meyer.

حـضـرـةـ السـيـدـ (هـ) مـاـيـرـ الـمـوـرـقـ(هـ) .

Sie (als gute Ärztin) ist in der ganzen Stadt bekannt.

هـيـ (ـكـطـبـيـةـ جـيـدـةـ) مـعـرـوفـةـ فـيـ كـلـ الـمـدـيـنـةـ .

لوضع بين علامتي التنصيص كلام مقول أو مسروق حرفياً كما في نسخته الأصلية<sup>(1)</sup>، ويوضع بينهما أيضاً كلمة أو مجموعة كلمات لإبرازها<sup>(2)</sup>.

Er sagte: <sup>(1)</sup> „Die Fenster sind geöffnet“

قال: "النوافذ مفتوحة"

Er fragte: <sup>(1)</sup> „Sind die Fenster geschlossen?“

هو سأل: "هل النوافذ مغلقة؟"

Er befahl: <sup>(1)</sup> „Schließt die Fenster!“

هو أمر: "أغلقوا النوافذ!"

Das Wort <sup>(2)</sup> „mütterlich“ ist das Adjektiv von <sup>(2)</sup> „Mutter“

إن الكلمة "أومي" هي الصفة من "أم"

لوضع علامة شرطة قبل وبعد كلام اعتراضي<sup>(3)</sup>، وتوضع أيضاً لإعلان شيء غير متوقع<sup>(4)</sup>، أو لفصل إضافة عن الجملة الأصلية<sup>(5)</sup>.

Berlin <sup>(3)</sup> – die Hauptstadt Deutschlands – ist schön.

برلين – عاصمة ألمانيا – مدينة جميلة.

Auf die Plätze<sup>(3)</sup> – fertig – los! جاهز – اطلق!

Und plötzlich<sup>(4)</sup> – absolute Stille. وفجأة – هدوء مطلقاً.

Du darfst nicht mitkommen<sup>(5)</sup> – leider. لا يجوز لك أن تأتي معنا – للأسف.

## 20. Deutsche Vokabeln nach Kategorie

### كلمات المائية حسب المجال

شرح الاختصارات التي تحت الكلمات في القوائم اللاحقة

#### الاختصار

#### المعنى

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>
<i>m,f,n &lt;-s, -e&gt;</i>		

- محادد **n** أو مونث **f** أو مذكر **m**:  
نهاية الكلمة في حالة المضاف إليه  
2: نهاية الكلمة في حالة الجمع

#### أمثلة

#### المعنى

- > لا تتغير الكلمة في الجمع -، نهاية المضاف إليه هي **-s** -> مذكر  
> نهاية الجمع هي **-e** -، لا تتغير الكلمة في المضاف إليه - > مونث  
> لا يوجد جمع للكلمة ونهاية المضاف إليها هي **-s** -> محادد

20.01

**Familie**

alte Frau

(عجوزة) **جِنْيُوزَةٌ**

alter Mann

(عجوز) **جِنْيُوزٌ**

Baby

( طفل ) **طَفْلٌ**

Braut

( عروس ) **عَرْوَسٌ**

Bräutigam

( عَرَيْسٌ ) **عَرَيْسٌ**

Bruder

( أخ ) **أَخٌ**

Cousin

( إبن الخال / ة ) **إِبْنُ الْخَالِ / -ة**

Cousine

( إبن العم / ة ) **إِبْنُ الْعَمِ / -ة**

Eltern

pl

Enkel

m &lt;-, -s, -&gt;

Enkelin

f &lt;-, -nen&gt;

Frau

f &lt;-, -en&gt;

Frau

f &lt;-, -en&gt;

geschieden

Großmutter

f &lt;-, ~mütter&gt;

Großvater

m &lt;-, ~väter&gt;

Junge

m &lt;-, -n, -n&gt;

junger Mann

( شاب ) **شَابٌ**( أعزب ) **أَغْرَبٌ**( بنت ) **بَنْتٌ**( رجل ) **رَجُلٌ**( زوج ) **زَوْجٌ**( إنسان ) **إِنْسَانٌ**( أم ) **أُمٌّ**( إبن الأخ أو إبن الاخت ) **إِبْنُ الْأَخِ أَوْ إِبْنُ الْأَخْتِ**( إبنة الأخ أو إبنة الاخت ) **إِبْنَةُ الْأَخِ أَوْ إِبْنَةُ الْأَخْتِ**( عم / خال ) **عُمٌّ / خَالٌ**( زوج الأخت ) **زَوْجُ الْأَخْتِ**( زوجة الأخ ) **زَوْجَةُ الْأَخِ**( اخت ) **أَخْتٌ**( حمامة ) **حَمَّامَةٌ**( زوج الإبنة ) **زَوْجُ الْإِبْنِ**( زوجة الإن ) **زَوْجَةُ الْإِنِّ**( حمو ) **حَمْوٌ**( إبن ) **إِبْنٌ**( زوج الأم ) **زَوْجُ الْأُمِّ****Stiefmutter**

f &lt;-, ~mütter&gt;

**Tante**

f &lt;-, -n&gt;

**Tochter**

f &lt;-, Töchter &gt;

**Tote(r)**

f/m &lt;-, Tote &gt;

**Vater**

m &lt;-, Väter &gt;

**زوجة الأب**

عَمَّةً / خَالَةً

**Verlobte**

f &lt;-, -n &gt;

**Verlobte(r)**

m &lt;-, n, -n &gt;

**Mitst**

f &lt;-, -n &gt;

**Witwe**

f &lt;-, -n &gt;

**Witwer**

m &lt;-, s, - &gt;

**متزوج**

خَطِيبَةً

**خطيب****أرملة****أرمل****20.02 Der Körper****Arm**

m &lt;-[e]s, -e&gt;

**Auge**

n &lt;-, -n &gt;

**Augenbraue**

f &lt;-, -n &gt;

**Bauch**

m &lt;-[e]s, Bäuche &gt;

**Bein**

n &lt;-[e]s, -e&gt;

**Blase**

f &lt;-, -n &gt;

**Blinddarm**

m &lt;-[e]s, Därme &gt;

**Blut**

n &lt;-[e]s &gt;

**Brust**

f &lt;-, Brüste &gt;

**Darm**

m &lt;-[e]s, Därme &gt;

**Daumen**

m &lt;-, - &gt;

**Ferse** f <-, -n > ( عقب )→ **Knöchel** m <-, - > ( عظم )**Finger**

m &lt;-, - &gt;

**Fuß**

m &lt;-, Füße &gt;

**verheiratet**

عَمَّةً / خَالَةً

**إبنة****ميت****أب****متزوج****خطيبة****خطيب****أرملة****أرمل****الجسم****Galle**

ذراع f &lt;-, -n &gt;

**Gehirn**

عين n &lt;-[e]s, -e&gt;

**Gelenk**

حاجب n &lt;-[e]s, -e&gt;

**Gesicht**

بطن n &lt;-[e]s, -er&gt;

**Haar**

رجل / ساق رجلاً / ساقاً n &lt;-[e]s, -e&gt;

**Hals**

ثانية m &lt;-, Hälse &gt;

**Hand**

يد f &lt;-, Hände &gt;

**Handgelenk**

رسغ n &lt;-[e]s, -e&gt;

**Haut**

جلد صدر f &lt;-, Häute &gt;

**Herz**

قلب فك n &lt;-, ens, -en &gt;

**Kiefer**

فك m &lt;-, s, - &gt;

**Kinn**

ذقن كعب n &lt;-[e]s, -e&gt;

**Knie**

ركبة إصبع n &lt;-, s, - &gt;

**Knochen**

عظم قدم عظم m &lt;-, s, - &gt;

**الحوصلة الصفراوية ( المراة )****معن****مفصل****وجهة****شعرة****رقبة****يد****رسغ****جلد****صدر****قلب****فك****ذقن****ركبة****عظم****عظمية**

Kopf	رأسٌ
m <-[e]s, Köpfe>	n <-[e]s, أَدْنَى>
Leber	كَبْدٌ
f <-, -n>	f <-, -n>
Lid	جفنٌ
n <-[e]s, -er>	m <-s, ->
Lippe	شفةٌ (ج شفاه)
f <-, -n>	f <-, -n>
Lunge	رئَةٌ
f <-, -n>	m <-(e)s, Stämme>
Magen	مَعْدَةٌ
m <s, Mägen oder Magen>	f <-, -en>
Milz	طحالٌ
f <-en>	f <-, -n>
Mund	فَمٌ ، فَاهٌ
m <-[e]s, Münder>	f <-, -n>
Nagel	إِظْفَرٌ
m <s, Nägel>	f <-, -n>
Nase	أنفٌ
f <-, -n>	m <-[e]s, Zähne>
Niere	كُلْيَةٌ
f <-, -n>	f <-, -n>
Oberschenkel	فَخُذٌ
m <s, ->	f <-, -n>

### 20.03 Die fünf Sinne

Gehör	السماع
n <-[e]s>	n <-[e]s>
Sehen	النظرُ
n <-[e]s>	n <-[e]s>
Riechen	الشمُّ
n <-[e]s>	n <-[e]s>
Schmecken	التُّرُقُ
n <-[e]s>	n <-[e]s>
Berühren	اللمسُ
n <-[e]s>	n <-[e]s>
Sechster Sinn	الحسَّةُ السادسةُ

### 20.04 Menschenrassen

Arabische Rasse	العرقُ العربيُّ
f <-, -n>	f <-, -n>
Gelbe Rasse	العرقُ الأصفرُ
f <-, -n>	f <-, -n>
Schwarze Rasse	العرقُ الأسودُ
f <-, -n>	Wahrlich, der Angesehene von euch ist vor Allah der, der unter euch der Gerechteste ist (Koran 49/13) ←



### أصناف البشر

Weisse Rasse	العرقُ الأبيضُ
f <-, -n>	f <-, -n>
rote Rasse	العرقُ الأحمرُ
f <-, -n>	

إن أكرمكم عند الله أنتما

(Koran 49/13) ←

### 20.05 Wohnen

Abfluss	صرف (للماء)
m <sses, Abflüsse>	f <-, -n>
Ausgang	مخرجٌ
m <-[e]s, Ausgänge>	m <-[e]s, -e>
Badewanne	حوضُ الاستحمامِ
f <-, -n>	f <s, -s>
Becken	مغسلةٌ
n <s, ->	n <-[e]s, -en>
Beleuchtung	إضاءةٌ
f <-, -n>	f <-, -n>
Belüftung	تهويةٌ
f <-, -n>	f <-, -n>
Bett	سريرٌ
n <-[e]s, -en>	f <-, -n>
Bettdecke	بطانيةٌ
f <-, -n>	f <-, -n>
Bettwäsche	ملحفةٌ
f, pl.	f, pl.
Bidet	شطافةٌ (في الحمام)
n <s, -s>	n <-[e]s, -en>
Couch	كنبة طوليةٌ
f <-, -s -en>	f <-, -s -en>
Couchtisch	طاولة صغيرةٌ (ترايزةٌ)
m <-[e]s, -e>	m <-[e]s, -e>
Dach	سطحُ البناءِ
n <-[e]s, Dächer>	n <-[e]s, Dächer>
Decke	سقفٌ / غطاءٌ
f <-, -n>	f <-, -n>
Dusche	دُشٌّ (حمام)
f <-, -n>	f <-, -n>
Duschvorhang	ستارُ الدُشِّ
m <-[e]s, -hänge>	f <-, -n>
Eckschrank	خزانةٌ زاويةٌ
m <-[e]s, Eckschränke>	f <-, -n>
Fernseher	تلفزيونٌ
m <s, ->	m <-[e]s, -e>

<b>Küchenstuhl</b> <i>m &lt;-[e]s, ~Stühle&gt;</i>	كُرْسِيُّ السُّفَرَةِ	<b>Schornstein</b> <i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	مَدْخَنَةٌ	<b>Topf</b> <i>m &lt;-(e)s, Töpfe&gt;</i>	طُنْحَرَةٌ / قَدْرٌ	<b>Wasserhahn</b> <i>m &lt;-[e]s, ~hähne&gt;</i>	صُنُورُ الماءِ
<b>Küchentisch</b> <i>m &lt;-(e)s, -e&gt;</i>	طاولةُ السُّفَرَةِ	<b>Schrank</b> <i>m &lt;-[e]s, Schränke&gt;</i>	خِزَانَةٌ	<b>Türgelenk</b> <i>n &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	مَفْصِلُ الْبَابِ	<b>Wasserkasten</b> <i>m &lt;-s, ~kästen&gt;</i>	خَرَازُ الْمَرْحَاضِ
<b>Küchenuhr</b> <i>f &lt;-, -en&gt;</i>	سَاعَةُ مَطْبِخِ	<b>Schrankwand</b> <i>f &lt;-, ~wände&gt;</i>	خِزانَةٌ (كُومُودِيَّة)	<b>Unterer Schrank</b> <i>m &lt;-[e]s, ~Schränke&gt;</i>	خِزانَةٌ تَحْتِيَّةٌ	<b>Wasserzähler</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	عَدَادُ المَاءِ
<b>Kühlschrank</b> <i>m &lt;-[e]s, ~Schränke&gt;</i>	بَرَادٌ	<b>Schubladen</b> <i>m &lt;-s, ~Läden&gt;</i>	دُرُجٌ	<b>Waage</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	مِيزَانٌ	<b>Wohnung</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	شَقَّةٌ
<b>Lippenstift</b> <i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	[اصبع] أحمر الشفاه	<b>Schwamm</b> <i>m &lt;-[e]s, Schwämme&gt;</i>	إسْفَنْدَةٌ	<b>Waschbecken</b> <i>n &lt;-s, -&gt;</i>	مَغْسِلَةٌ	<b>Zahnburste</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	فَرْشَاةُ أَسْنَانٍ
<b>Matratze</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	فَرَاشٌ	<b>Seife</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	صَابُوْنَةٌ	<b>Waschlappen</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	فُوْطَةٌ	<b>Zimmer</b> <i>n &lt;-s, -&gt;</i>	عُرْفَةٌ
<b>Mikrowelle</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	مِيكُروْ وِيفِ	<b>Sessel</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	كَثْبَةٌ				
<b>Mixer</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	خَلَاطٌ	<b>Sofa</b> <i>n &lt;-s, -s&gt;</i>	أَرِيَكَةٌ (صُوفَا)				
<b>Oberer Schrank</b> <i>m &lt;-[e]s, ~Schränke&gt;</i>	خِزانَةٌ عُلُوْيَّةٌ	<b>Spiegel</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	مَرْآةٌ				
<b>Ofen</b> <i>m &lt;-s, Öfen&gt;</i>	فُرْنٌ	<b>Spülbecken</b> <i>n &lt;-s, -&gt;</i>	حَوْضُ الْجَلِي				
<b>Ofenfenster</b> <i>n &lt;-s, -&gt;</i>	عَيْنُ الْفَرْنِ	<b>Spülmittel</b> <i>n &lt;-s, -&gt;</i>	مُكْنَظِّفُ الصُّحُونِ				
<b>Pfanne</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	مَقْلَابَةٌ	<b>Steckdose</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	إِبْرِيزٌ كَهْرَبَاءٌ				
<b>Puder</b> <i>m أو s &lt;-s, -&gt;</i>	بُودْرَةٌ	<b>Tank</b> <i>m &lt;-s, -s&gt;</i>	خِزانٌ				
<b>Putz</b> <i>m &lt;-es&gt;</i>	طَلَاءٌ ، مَلَاطٌ	<b>Teppich</b> <i>m &lt;-s, -e&gt;</i>	سَجَادَةٌ				
<b>Rasierapparat</b> <i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	مَاكِيَّنَةٌ حَلَاقَةٌ	<b>Tisch</b> <i>m &lt;-(e)s, -e&gt;</i>	طاولةٌ				
<b>Rasiercreme</b> <i>f &lt;-, -s&gt;</i>	مَعْجُونُ حَلَاقَةٌ	<b>Tischlampe</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	مَصْبَاحٌ لِلقرَائِبِ				
<b>Rasierpinsel</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	فَرْشَاهٌ حَلَاقَةٌ	<b>Toaster</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	جَهازٌ تَحْمِيسِ الْحَبْزِ				
<b>Regal</b> <i>n &lt;-s, -e&gt;</i>	رُفٌّ	<b>Toilette</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	مَرْحَاضٌ				
<b>Schere</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	مَقْصٌ	<b>Toilettenbrille</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	غَطَاءُ الْمَرْحَاضِ				
<b>Schlafzimmer</b> <i>n &lt;-s, -&gt;</i>	غرفة نوم	<b>Toilettenbürste</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	فَرْشَاهُ الْمَرْحَاضِ				
<b>Schlafdecke</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	لحافٌ	<b>Toilettenpapier</b> <i>n &lt;-s, -e&gt;</i>	ورقُ الْمَرْحَاضِ				

## Baby طفل

**Kinderwagen** أَغْدِيَةٌ لِلْأَطْفَالِ

**Schnuller** إِنْتَفَاعٌ بَطْنٌ

**Spielzeug** يَقْبَعُ

**stillen** تُرْضَعُ

**wickeln** تُحَفَّظُ

**Wickeltisch** طَاولةُ الْحِفَاظَةِ

**Windel** حِفَاظَةٌ

## 20.07 Krankheiten § أمراض

Erkältung زَكَامٌ

Entzündung التَّهَابُ

Fieber حَمَى

Furunkel دُمَلٌ

Geschwür قَرْحَةٌ

Grippe اِنْفُلُنْزا

Hämorrhoiden بوَاسِيرٍ

Heiserkeit بَحَثَةٌ

Husten سَعَالٌ

صُنُورُ الماءِ خَرَازُ الْمَرْحَاضِ

عَدَادُ المَاءِ عَدَادُ المَاءِ

شَقَّةٌ فَرْشَاةُ أَسْنَانٍ

عَرَبَةُ الطَّفْلِ لَهَايَا (رِضَاة)

دُمْيَةٌ (لَعْبَة) مُرَضَّعٌ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) تُحَفَّظُ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) طَاولةُ الْحِفَاظَةِ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) حِفَاظَةٌ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) مَغَصٌ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) وجَعُ رَأْسٌ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) سَرْطَانٌ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) سَلُ الْرَّئَةِ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) عَسْرُ هَضْمٌ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) حَصَبَةٌ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) جَدْرِيٌّ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) وَرَمٌ / تَوْرَمٌ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) وجَعُ أَسْنَانٍ

كِيدَّةٌ (رِضَاة) VOKABELN

## 20.08 Berufe

	المهنة
<b>Ansager</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	مُذيع
<b>Architekt</b> <i>m &lt;-en, -en&gt;</i>	معماري
<b>Arzt</b> <i>m &lt;-es, Ärzte&gt;</i>	طبيب
<b>Bauingenieur</b> <i>m &lt;-s, -e&gt;</i>	مهندس مدنى
<b>Beamte(r)</b> <i>m &lt;-n, -n&gt;</i>	موظف
<b>Briefträger</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	ساعي البريد
<b>Buchhalter</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	محاسب
<b>Chirurg</b> <i>m &lt;-en, -en&gt;</i>	جراح
<b>Dolmetscher</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	مُترجم
<b>Elektriker</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	كهربائي
<b>Erfinder</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	مخترع
<b>Fahrer</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	سائق
<b>Fleischer</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	لحام
<b>Geschäftsführer</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	مدير
<b>Geschäftsmann</b> <i>m &lt;-s, ~männer&gt;</i>	رجل أعمال
<b>Großhändler</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	بائع الجملة
<b>Herausgeber</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	محرر (الجريدة..)
<b>Herrenausstatter</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	بائع الأقمشة
<b>Ingenieur</b> <i>m &lt;-s, -e&gt;</i>	مهندس
<b>Journalist</b> <i>m &lt;-en, -en&gt;</i>	صحفى
<b>Kellner</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	خدمات
<b>Krankenschwester</b> <i>f &lt;-, -&gt;</i>	ممرضة
<b>Lebensmittelhändler</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	بقال
<b>Lehrer</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	معلم
<b>Maler</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	دهان
<b>Maurer</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	بناء
<b>Mechaniker</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	ميكانيكي
<b>Monteur</b> <i>m &lt;-s, -e&gt;</i>	عامل يركب الأشياء
<b>Musiker</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	موسيقي
<b>Pflüger</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	حراث
<b>Pharmazeut</b> <i>m &lt;-en, -en&gt;</i>	صيدلي
<b>Pilot</b> <i>m &lt;-en, -en&gt;</i>	طيار
<b>Rechtsanwalt</b> <i>m &lt;-s, ~anwälte&gt;</i>	محامي
<b>Richter</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	قاضي
<b>Schauspieler</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	ممثل
<b>Schreibkraft</b> <i>f &lt;-, ~kräfte&gt;</i>	كاتب
<b>Schuhmacher</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	صانع الأحذية

<b>Schuster</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	خنَّاد	بائعة
<b>Silberschmied</b> <i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	صائغ	بائع المزادات
<b>Schweißer</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	سمكري (لحام المعادن)	حائث ، نساج
<b>Tischler</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	نجار	عالٌ
<b>Uhrmacher</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	ساعاتي	طبيب الأسنان
<b>Verkäufer</b> <i>m &lt;-s, -&gt;</i>	بائع	نجار

## 20.09 Lebensmittel

<b>Abendessen</b> <i>n &lt;-s, -&gt;</i>	عشاء	شوكة
<b>Appetit</b> <i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	شهية	لحم مقلي
<b>Bier</b> <i>n &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	بيرة	سمك مشوي
<b>Bratfisch</b> <i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	سمك مقلي	بيض مسلوق
<b>Brot</b> <i>n &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	خبز	سلطه خضار
<b>Butter</b> <i>f &lt;&gt;</i>	زبدة	شوربة خضار
<b>Dosenerbsen</b> <i>fpl</i>	بازلاء معلبة	مشروب
<b>Eis</b> <i>n &lt;-es, -&gt;</i>	بوظة	كأس
<b>Essig</b> <i>m &lt;-s, -e&gt;</i>	خل	دجاج مع أرز
<b>Flasche</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	قارورة / زجاجة	جاج
<b>Fleisch</b> <i>n &lt;-[e]s&gt;</i>	لحم	شرائح دجاج
<b>Filetsteak</b> <i>n &lt;-s, -s&gt;</i>	لحم الظهر	شوربة دجاج
<b>Frühstück</b> <i>n &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	فطور	كمون

## Lammkotelett

*n <-[e]s, -e>*

## Löffel

*m <-s, ->*

## Mahlzeit

*f <-, -en>*

## Messer

*n <-s, ->*

## Milch

*f <->*

## Mittagessen

*n <-s, ->*

## Nachtisch

*m <-(e)s, -e>*

## Obstsalat

*m <-[e]s, -e>*

## Öl

*n <-[e]s, -e>*

## Omelett

*n <-[e]s, -s>*

## Pizza

*f <-, -s>*

## Rippensteinak

*n <-s, -s>*

## Saft

*m <-[e]s, Säfte>*

## Salat

*m <-[e]s, -e>*

## Salz

*n <-es, -e>*

## Salzstreuer

*m <-s, ->*

## Sandwich

*n <-es, -e>*

## satt

## Schinken

*m <-s, ->*

أَصْلَاعُ حَرُوفٍ

## Scharfer Pfeffer

*m <-s, ->*

## Schokoladencomput

*m <-s, ->*

## Senf

*m <-(e)s, -e>*

## Serviette

*f <-, -n>*

## Speisekarte

*f <-, -n>*

## Spiegeleier

*pl.*

## Suppe

*f <-, -n>*

## Tasse

*f <-, -n>*

## Tee

*m <-s, -s>*

## Teller

*m <-s, ->*

## Tisch

*m <-(e)s, -e>*

## Toast

*m <-(e)s, -e>*

لَحْمُ الْأَصْلَاعِ

## عصير

*juice*

## سلطنة

*salad*

## ملح

*salt*

## ملحة

*salt*

## صندوبيتة

*sandwich*

## سبعان

*seven*

## Zucker

*sugar*

شَرائِعُ لَحْمٍ مَلْحٍ مِنْ فَخْذِ الظَّبَابِ

الْفَلْلَ حَارٌ

شُوكُولاً مُو

سُرْدَلٌ

فُؤْطَةٌ

لَاْجَةُ الطَّعَامِ

يُضْ مَقْلِيٌّ

شُورِيَةٌ

فُنْجَانٌ

شَايٌ

صَحْنٌ

طاَوْلَةٌ ، مَائِدَةٌ

خُبْزٌ مُهَمَّصٌ

سَلَطَةُ بَنْدُورَةٍ

بَقْشِيشٌ

سَمَكُ الطُّونِ

مَفَاقِنٌ

مُقَبَّلَاتٌ

فَرْفَةٌ

سُكَّرٌ

## 20.10

## Obst



## الفواكه

نَفَاحَةٌ (جَ تَفَاح)

مُشْمُشَةٌ (جَ مشمش)

مَوْزَةٌ (جَ موز)

إِحْاصَةٌ (جَ إِحْاصَ)

بَلْحَةٌ (جَ بلح)

تُوتُ الْأَرْضِ (فَرِيزِ)

تَيْنَةٌ (جَ تين)

تَيْنَةٌ مُجَفَّفَةٌ

فَاكِهَةٌ مُجَفَّفَةٌ

رُمَانَةٌ (جَ رمان)

صَبَارَةٌ (جَ صبار)

كِرْزَةٌ (جَ كرز)

حُوْزَةُ الْهِنْدِ (جَ جوز)

ثُوَّةٌ (جَ ثوت)

بَطِيخَةٌ (جَ بطيخ)

بُرْنَقَالَةٌ (جَ برقال)

دُرَاقَةٌ (جَ دراق)

خُوْسَةٌ (جَ خوخ)

سَفَرْجَلَةٌ (جَ سفرجل)

رَبِيبَةٌ (جَ زبيب)

عَنْبَةٌ (جَ عنب)

لَيْمُونَةٌ (جَ ليمون)

## 20.11 Gemüse



## الخضار

### Artischocke

*f <-, -n>*

أَرْضِي شَوْكِي

### Aubergine

*f <-, -n>*

بَادْنَجَانٌ

### Blumenkohl

*m <-[e]s, -e>*

قرْبَيْطٌ

### Bohne

*f <-, -n>*

فَاصُولِيَاءٌ

### Erbse

*f <-, -n>*

بَازِلَاءٌ

### Fenchel

*m <-s, ->*

شَوْمَرٌ

### Gurke

*f <-, -n>*

خَيْرَاءٌ

### Juden Malve

*f <-, -n>*

### Kartoffel

*f <-, -n>*

### Klee

*m <-s>*

### Kohl

*m <-[e]s, -e>*

### Kohle

*f <-, -n>*

### Knoblauch

*m <-[e]s, -e>*

### Kopfsalat

*m <-[e]s, -e>*

رَأْسُ مَلْفُوفٍ (جَ فجم)

نَفْحَةٌ (جَ فحمة)

بَوْمٌ

رَأْسُ حَسَّ

## Koriander

*m <-s, ->*  
Kürbis  
*m <-ses, -se>*

*f <-, -en>*  
Malve

*f <-, -en>*  
Möhre

*f <-, -en>*  
Minze

*f <-, -en>*  
Okra-Schote

*f <-, -en>*  
Olive

*f <-, -en>*  
Paprikaschote

*f <-, -en>*  
Peperoni-Schote

*f <-, -n>*  
Petersilie

*f <-, -n>*  
Quinoaschote

كُرْبَرَةٌ

قرْعَةٌ

خَيْرِيَّةٌ

حَزَّارٌ

نَعْنَعٌ

قَرْنُونْ - بَامِيَاءٌ

رِيْتُوْنَةٌ (ج زيتون)

قَرْنُونْ فَلْفُلْ أَخْضَرٌ

قَرْنُونْ فَلْفُلْ حَارٌ

بَقْدُونِسٌ

## Pilz

*m <-es, -e>*

## Radieschen

*n <-s, ->*

## rote Bete

*f <-, -n>*

## Rübe

*f <-, -n>*

## Schnittlauch

*m <-es, -e>*

## Spargel

*m <-s, ->*

## Spinat

*m <-(e)s, -e>*

## Tomate

*f <-, -en>*

## Zucchini

*pl*

## Zwiebel

*f <-, -n>*

قُبَّعَةٌ فَطَرٌ

فَخْلٌ

شَمَدَرٌ أَحْمَرٌ

لَفْتٌ

بَصَلْ أَحْضَرٌ

هَلْبِيُونٌ

سَبَانَخٌ

بَنْدُورَةٌ (طَمَاطِمٌ)

الْكُوسَا

بَصَلٌ

## 20.12 Getreide



## الْجُبُوب

### Erdnuss

*f <-, Erdnüsse>*

فُول سوداني

### Haselnuss

*f <-, Haselnüsse>*

بُندُقٌ

### Kastanie

*f <-, -n>*

كَسْتَنْيَاءٌ (ج كستناء)

### Kichererbse

*f <-, -en>*

حُمْصَةٌ (ج حُمْصٌ)

### Linse

*f <-, -n>*

عَدْسَةٌ (ج عدس)

### Mais

*m <-es>*

ذُرَّةٌ

### Maiskolben

*m <-s, ->*

عَرْنُونُسُ ذُرَّةٌ

**ملاحظة:** إن الجمع للفواكه والحبوب يعني أيضا غالباً المفهوم العام لها. أمثلة:

=Linsen = عدسات ← الجمع منها هو ← برتقالات و برتقال = Orangen = برتقالة ← الجمع منها هو

## 20.13 Kleidung



## اللِّبَاس

### Anprobe

*I <-, -n>*

تجْرِيب (بروفة)

### Anzug

*III <-[e]s, Züge>*

بَذَلَةٌ

### Armband

*II <-[e]s, Armbänder>*

إِسْوَارٌ

### Ärmel

*II <-s, ->*

كُمٌّ

### Barett

*II <-[e]s, -e>*

قُلْنسُوَةٌ (بِيرْيَهُ)

### Baumwolle

*I <-, -n>*

قُطْنٌ

### BH (= Busenhalter)

*III <-s, ->*

صَدْرِيَّةٌ

### Bluse

*I <-, -n>*

بُلُوزَةٌ

### Brosche

*I <-, -n>*

شَكْلَةٌ

### eng

ضيق

### Faden

*m <-s, Fäden>*

لَحِيطٌ

### Fell

*II <-[e]s, -e>*

فُرُو

### Fes

*m <-ses , -e / -se>*

طَرَبُوشٌ

### groß

واسع ، كبير

### Gürtel

*m <-s, ->*

حَزَامٌ

### Handschuh

*m <-[e]s, -e>*

كَفٌّ (ج كُفُوفٌ)

### Hemd

*n <-[e]s, -en>*

قميص

### Hose

*f <-, -n>*

بَنْطَلُونٌ / سِروالٌ

### Hut

*m <-[e]s, Hüte>*

قُبَّعةٌ

### passen

يُناسب

### Perücke

شَعْرٌ مُسْتَعْلَمٌ (باروكة)

جَائِكِيتٌ

طَاقِيَّةٌ

فُسْتَانٌ ، لِبَاسٌ

بَطَانَةٌ

زَرَ الْقَمِيصٌ

عَرْوَةٌ (فتحة الزر)

مَنْدِيلٌ ، خِمَارٌ

قَبَّةٌ (القميص...)

طَوِيلٌ

مَعْطَفٌ

نَوْعٌ

مُوَظَّةٌ

إِبْرَةٌ

نَايْلُونٌ

حَيَّاطَةٌ

حَلْقٌ (يُعلَقُ في الأذن)

يُنَاسِبُ

شَعْرٌ مُسْتَعْلَمٌ (باروكة)

<b>Regenmantel</b>	معطف شتوي
<i>m &lt;-s, ~mäntel&gt;</i>	
<b>Reißverschluss</b>	سُوستة
<i>m &lt;-es, ~schlüsse&gt;</i>	
<b>reparieren</b>	يُرْفَع / يُصلح
<b>Rock</b>	تنورة (جُونلَة)
<i>m &lt;-[e]s, Röcke&gt;</i>	
<b>Robe</b>	فستان رسمى
<i>f &lt;-, -n&gt;</i>	
<b>Samt</b>	مخمل
<i>m &lt;-[e]s, e&gt;</i>	
<b>Schal</b>	وشاح
<i>m &lt;-s, -e أو -s&gt;</i>	
<b>Schirm</b>	مظلة
<i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	
<b>Schuh</b>	حذاء
<i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	
<b>Schwimmanzug</b>	لباس السباحة
<i>m &lt;-[e]s, ~anzüge&gt;</i>	
<b>Seide</b>	حرير
<i>f &lt;-, -n&gt;</i>	

## 20.14 Geometrieformen

<b>Dreieck</b>	مُثَلَّث
<i>n &lt;-s, -e&gt;</i>	
<b>Diagonale</b>	قطْرٌ (في مربع)
<i>f &lt;-, -n&gt;</i>	
<b>Durchmesser</b>	قطْرٌ (في دائرة)
<i>m &lt;-s, -&gt;</i>	
<b>Gerade</b>	الْمُسْتَقِيم
<i>f &lt;-, -n&gt;</i>	
<b>Kegel</b>	المخروط
<i>m &lt;-s, -&gt;</i>	
<b>Kreis</b>	دائرة
<i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	
<b>Kugel</b>	كرة
<i>f &lt;-, -n&gt;</i>	
<b>Tangente</b>	المماس
<i>f &lt;-, -n&gt;</i>	

## أشكال هندسية

<b>Mittelpunkt</b>	نقطة المركَز
<i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	
<b>Prisma</b>	المُوشَر
<i>n &lt;-s, Prismen&gt;</i>	
<b>Pyramide</b>	الهرَم
<i>f &lt;-, -n&gt;</i>	
<b>Quadrat</b>	المُرَبَّع
<i>n &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	
<b>Raute</b>	المُعَيْن
<i>f &lt;-, -n&gt;</i>	
<b>Rechteck</b>	المُسْتَطِيل
<i>n &lt;-s, -e&gt;</i>	
<b>Trapez</b>	شبة المُتَحَرِّف
<i>n &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	
<b>Würfel</b>	المُكَعَّب
<i>m &lt;-s, -&gt;</i>	

## 20.15

## Farben

<b>blau</b>	أَزْرَق
<b>blond</b>	أَشْفَر
<b>braun</b>	بُنيَّ
<b>bräunet</b>	أَسْمَر
<b>dunkel</b>	غَامِقٌ
<b>farbig</b>	مُلوَّنٌ
<b>farblos</b>	عَدِيمُ اللَّوْنِ
<b>gelb</b>	أَصْفَر
<b>golden</b>	ذَهَبِيٌّ
<b>grau</b>	رَمَادِيٌّ
<b>grün</b>	أَخْضَرٌ
	أَيْضُ

الألوان هي صفات وتنطبق عليها قواعد الصفة. (→ انظر الفقرة 8)

## 20.16

## Maßen

<b>Liter</b>	لِتر
<i>m أو n &lt;-s, -&gt;</i>	
<b>Meter</b>	مِتْر
<i>m أو n &lt;-s, -&gt;</i>	
<b>Fuß</b>	قَدْمٌ
<i>m &lt;-[e]s, Füße&gt;</i>	
<b>Gramm</b>	غَرَامٌ
<i>n &lt;-s, -&gt;</i>	
<b>Handvoll</b>	حَفَنَةٌ
<b>Kilo</b>	كِيلُو
<i>n &lt;-s, -[s]&gt;</i>	
<b>Kubikmeter</b>	مِتر مُكَعَّبٌ
<i>m &lt;-s, -&gt;</i>	

بَحْرٌ (ج بحار أو آخر)

رَمْلٌ

شَمْسٌ

غُبَارٌ

حَجَرٌ

نَحْمٌ

شَعْاعٌ

شَاطِئٌ

عَاصِفَةٌ

وَادِيٌ

نَدِيٌ

بَرْكَةٌ

بُرْكَانٌ

غَابَةٌ

مَاءٌ

شَلَالٌ

طَريقٌ

مَوْجَةٌ (ج أمواج)

رَيْحٌ

عَيْمَةٌ

صَحْرَاءٌ

See

f <-, -n>

Sand

m <-[e]s, -e>

Sonne

f <-, -n>

Staub

m <-(e)s>

Stein

m <-[e]s, -e>

Stern

m <-[e]s, -e>

Strahl

m <-[e]s, -en>

Strand

m <-[e]s, Strände>

Sturm

m <-[e]s, Stürme>

Tal

n <-(e)s, Täler>

Tau

m <-(e)s>

Teich

m <-(e)s, -e>

Vulkan

m <-s, -e>

Wald

m <-[e]s, Wälder>

Wasser

n <-s, ->

Wasserfall

m <-[e]s, Wasserfälle>

Weg

m <-[e]s, -e>

Welle

f <-, -n>

Wind

m <-[e]s, -e>

Wolke

f <-, -n>

Wüste

f <-, -n>

الرعدُ و البرقُ

قُمَّةٌ

خلْيجٌ

شَبَّهُ جَزِيرَةٌ

برَدٌ (حباتُ البارد)

هَلَالٌ

سَمَاءُ

حَرَبَرَةٌ

قَنَاهَا

مَنَاخٌ

سَاحِلٌ

هَوَاءٌ

بَحْرٌ

مَضِيقٌ بَحْرِيٌّ

قَمَرٌ

ضَبابٌ

رَذاذٌ

كَوْكَبٌ

مَطَرٌ

ثَلْجٌ

بُحْرَيْةٌ (ج بحيرات)

Gewitter

n <-s, ->

Gipfel

m <-s, ->

Golf

m <-[e]s, -e>

Halbinsel

f <-, -n>

Hagel

m <-s >

Halbmond

m <-[e]s, -e>

Himmel

m <-s, ->

Insel

f <-, -n>

Kanal

m <-s, Kanäle>

Klima

n <-s, -s -ta>

Küste

f <-, -n>

Luft

f <-, Lüfte>

Meer

n <-[e]s, -e>

Meerenge

f <-, -n>

Mond

m <-[e]s, -e>

Nebel

m <-s, ->

Nieselregen

m <-s, ->

Planet

m <-en -en->

Regen

m <-s, ->

Schnee

m <-s >

See

m <-s, -n>

وسائل النقل والاتصال



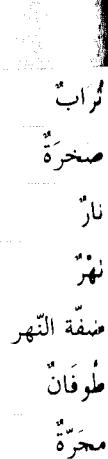
## 20.17 Verbindungen

Auto	سيَارَةٌ
Autobus	حَافَلَةٌ / أوْتُوبُسٌ
Band	شَرِيطَةٌ تَسْجِيلٌ
Bus	بَاصٌ (حَافَلَةٌ)
Fahrrad	دَرَاجَةٌ
Fernschreiber	تِلْكُسٌ
Fernseher	جَهازٌ تِلْفِيزِيُونٌ
Flugzeug	طَيَارَةٌ
Internet	الشبكة العالمية (إنترنت)
Kino	سِينَماً



## 20.18 Natur

Acker	مَرْعَةٌ
Berg	جَبَلٌ
Bergkette	سلسلة جبلية
Blitz	برقٌ
Donner	رعدٌ
Erdbeben	رِزْزَالٌ
Erde (كوكب)	أَرْضٌ



20.19

**Tiere****الحيوانات****Adler***m <-s, ->***Affe***m <-n, -n>***Ameise***f <-, -n>***Bär***m <-en, -en>***Biene***f <-, -n>***Büffel***m <-s, ->***Bulle***m <-n, -n>***Elefant***m <-s, -en>***Ente***f <-, -n>***Esel***m <-s, ->***Eule***f <-, -n>***Falke***m <-n, -n>***Fisch***m <-[e]s, -e>***Fledermaus***f <-, Fledermäuse> / خفافش***Fliege***f <-, -n>***Frosch***m <-[e]s, Frösche>***Fuchs***m <-es, Füchse>***Gans***f <-, Gänse>***Gazelle***f <-, -n>***Hahn***m <-[e]js, Hähne>***Huhn***n <-[e]js, Hühner>***Hund***m <-[e]js, -e>***Hyäne***f <-, -n>***Insekt***n <-[e]js, -en>***Kalb***n <-[e]js, Kälber>***Kamel***n <-[e]js, -e>***Katze***f <-, -n>***Krähe***f <-, -n>***Krokodil***n <-s, -e>***Kuh***f <-, -n>***Löwe***m <-n, -n>***Maultier***n <-[e]js, -e>***Maus***f <-, Mäuse>***Papagei***m <-s, -en>***Pfau***m <-[e]js, -en>***Pferd***n <-[e]js, -e>***Schaf***n <-[e]js, -e>***Schildkröte***f <-, -n>***دِبَكٌ****دَجَاجَةٌ****كَلْبٌ****ضَبْعٌ****حَسَرَةٌ****عَجْلٌ****حَمْلٌ****هَرَّةٌ ، قَطْةٌ****غَرَابٌ****تَنْسَاخٌ****بَقَرَةٌ****أَسَدٌ****بَلْعٌ****فَارَةٌ****بَيْعَاءٌ****طاُووسٌ****حَصَانٌ****خَرْوَفٌ / غَنَمَةٌ****سُلْحَفَةٌ****Schlange***f <-, -n>***Schmetterling***m <-s, -e>***Stechmücke***f <-, -n>***Schwalbe***f <-, -n>***Schwein***n <-[e]js, -e>***Spatz***m <-en, -en>***Strauß***m <-es, -e>***Stute***f <-, -n>***أَفْحَى****فَرَاشَةٌ****بَعْضَةٌ****طَائِرٌ السِّنُونُوُرُ****خَنْزِيرٌ****عَصْفُورٌ****نَعَامَةٌ****فَرَسٌ****شَجَرٌ****شَجَرَةُ بَلُوطٍ****شَجَرَةُ تِينٍ****شَجَرَةُ صَنْوَبِرٍ****شَجَرَةُ زَيْتُونٍ****حَمَامَةٌ****حَيْوَانٌ****نَمَرٌ****طَائِرٌ****حُوتٌ****دُودَةٌ****عَزْنَةٌ****20.20****Bäume****Eiche****Feigenbaum****Kieferbaum****Olivenbaum****شَجَرَةُ حَوْرٍ****شَجَرَةُ صَفَّافٍ****شَجَرَةُ الْكِيَنَا****Zypresse****ورَدٌ****Rose****Strauß****Tulpe****Veilchen****ورَدَةُ جُورِيَّةٍ****بَاقَةُ وَرَدٍ****رَبَّعَةٌ****بَنْسَحَةٌ****Blume****Blüte****Narzisse****Nelke****Blumen****زَهْرَةٌ****نَرْجِسَةٌ****قُرْنَفُلَةٌ****341****VOKABELN****340****VOKABELN**

## 20.22

## Metalle



## مَعَادِن

<b>Aluminium</b>	المْيُوم
<b>Atom</b>	ذَرَّة
<b>Blei</b>	رَصَاصٌ
<b>Bodenschätze</b>	ثُروَة مَعدِنِيَّة
<b>Diamant</b>	الْمَاسُ
<b>Eisen</b>	حَدِيدٌ
<b>Erdöl</b>	بَنْزُولٌ
<b>Erz</b>	فَلَزٌ
<b>Festigkeit</b>	الصَّلَابَة
<b>Glas</b>	رُجَاجٌ
<b>Gold</b>	ذَهَبٌ
<b>Kohlenstoff</b>	كَربُون
<b>Koralle</b>	مُرْجَانٌ
<b>Kupfer</b>	تُحَاسٌ
<b>Magnet</b>	مَغَناطِيسٌ
<b>Metall</b>	مَعْدَنٌ
<b>Metallurgie</b>	عِلْمُ الْمَعَادِن
<b>Mineral</b>	فَلَزٌ مَعَدِنِيٌّ
<b>Natrium-chlorid</b>	كُلُور الصُودِيُوم

**Neutron**  
*n <-s, -en>*

**Nickel**  
*n <-s >*

**Oxydation**  
*f*

**Proton**  
*n <-s, -en>*

**Perle**  
*f <-, -n >*

**Platin**  
*n <-s >*

**Quicksilber**  
*n <-s >*

**reagieren**

**Rost**  
*m <-[e]s, -e>*

**Säure**  
*f <-, -n >*

**schmelzen**

**Schwamm**  
*m <-[e]s, Schwämme>*

**sich lösen**

**Silber**  
*n <-s >*

**Stahl**  
*m <-(e)s, Stähle>*

**Ton**  
*m <-s, -e>*

**verdampfen**

**Zink**  
*n <-[e]s >*

**Zinn**  
*n <-[e]s >*

**نيُترون**

**نيُكلِّيُوم**

**الأكسدة**

**بروتُون**

**لُؤْلُؤة**

**بلاطين**

**رُتبَقٌ**

**يتفاعل**

**صَدَا**

**حُضُّ**

**يتصَهَّر / يذوب**

**إسْفِنْجٌ**

**يَحْلُلُ / يذوب**

**فَضَّةٌ**

**فُوَادَّ**

**صَلْصَالٌ / آجُورٌ**

**يَتَبَخَّرُ**

**ثُوبَاءٌ**

**قصْدِيرٌ**

## 20.23

## Regierung

## الْحُكُومَة

### Abgeordnete

*m / f*

### Arbeitministerium

*n <-s, ~ien>*

### Armee

*f <-, -n >*

### Außenministerium

*n <-s, ~ien>*

### Beamte(r)

*m <-n, -n >*

### Berater

*m <-s, ->*

### Bildungsministerium

*n <-s, ~ien>*

### Botschaft

*f <-, -en >*

### Botschafter

*m <-s, ->*

### Bürgermeister

*m <-s, ->*

### Detektiv

*m <-s, -e >*

### Dorfschulze

*m <-n, -n >*

### Finanzministerium

*n <-s, ~ien>*

### Frau

*f <-, -en >*

### Gerichtshof

*m <-[e]s, Gerichtshöfe>*

### Gesundheitsministerium

*n <-s, ~ministerien>*

### Generalstaatsanwalt

*m <-s, ~anwälte>*

### Generalstaatsanwaltschaft

*f <-, en >*

### Herr

*m <-[e]n, -en >*

### Nائبٌ / نائبة

*m <-[e]s, Herzöge>*

### Hoheit

*f <-, -en >*

### Innenministerium

*f <-, Junten >*

### Junta

*f <-, Junten >*

### Kabinett

*n <-s, -e >*

### Kanzler

*m <-s, ->*

### König

*m <-[e]s, -e >*

### Königin

*f <-, -en >*

### Konsul

*m <-s, -n >*

### Konsulat

*n <-[e]s, -e >*

### Kronprinz

*m <-en, -en >*

### Luftwaffe

*f <-, -n >*

### Majestät

*f <-, -en >*

### Marine

*f <-, -n >*

### Minister

*m <-s, ->*

### Ministerium

*n <-s, Ministerien>*

### Parlament

*n <-[e]s, -e >*

### Polizei-Inspektor

*m <-s, -e >*

### نيَابَةُ العَامَّة

*n <-s, Ministerien>*

### الْمَسْكُونَةُ

*m <-s, -e >*

### الْمَسْكُونَةُ

*m <-en, -en >*

**دوّق**

**صاحبُ السُّمُوّ**

**وزَارَةُ الدَّاخِلِيَّة**

**لِجَنةُ حُكُومَةٍ**

**مَحْلَسُ الْوَزَراءِ**

**مُسْتَشَارُ الْحُكُومَةِ**

**مَلَكٌ**

**مَلَكَةٌ**

**قُنْصُلٌ**

**قُنْصُليةٌ**

**الْفَوَّةُ الْجَوَيْةُ**

**حَلَّةٌ**

**أَسْطُولُ**

**وَزِيرٌ**

**وَزَارَة**

**برَلَمَانٌ**

**مُحَقَّقُ الشُّرُطَةِ**

**شُرُطِيٌّ**

Präsident	رئيْسٌ
Premierminister	رئيْسُ الوزَّارَاءِ
Prinz	أميرٌ
Prinzessin	أميرةٌ
Rechtsanwalt	محاميٌّ

Richter	قاضٍ
Soldat	عسْكُريٌّ
Sozialministerium	وزَارَةُ الشُّؤُونِ الإِجْتِمَاعِيَّةِ
	وزَارَةُ الدِّفاعِ
Verteidigungsministerium	

Kirche	كَنِيسَةٌ
Kreuz	صَلَبٌ
Minarett	مِنْدَبَةٌ
Mönch	رَاهِبٌ
Moschee	مَسْجِدٌ

Tag der Auferstehung	يَوْمُ الْقِيَامَةِ
Tempel	مَعْبُدٌ
Teufel	شَيْطَانٌ
Paradies	جَنَّةٌ
Prediger	وَاعِظٌ

## 20.24 Religion



Allah	الله
Apokalypse	نَهَايَةُ الْعَالَمِ
Atheist	مُلْحِدٌ
barmherzig	رَحِيمٌ
Bischof	أَسْقُفٌ

Buddhist	مُلْحِدٌ
Christ	مَسِيحِيٌّ
Engel	مَلَكٌ / مَلَكٌ
Erbärmer	الرَّحْمَنُ
Fasten	الصَّيَامُ

fromm	تَقْرِيْبٌ
Gebet	صَلَاةٌ
Geistlicher	كَاهِنٌ / قَسِيسٌ

Jungfrau Mary

Gesandter	رَسُولٌ
Geständnis	إِعْتِرَافٌ ، تُوبَةٌ
Glaube	الإِيمَان / الإِعْتِقاد
Gläubiger	مُؤْمِنٌ
Gnade	العفو (الرَّحْمَة)

Häretiker	رَذِيقٌ
Heide	كافرٌ
Heiliger	قَدِيسٌ
Hölle	جَهَنَّمٌ
Jude	يهُودِيٌّ

Marie der Unschuld	مَرِيمَةُ الْعَذْرَاءِ
--------------------	------------------------

Kirche	كَنِيسَةٌ
Kreuz	صَلَبٌ
Minarett	مِنْدَبَةٌ
Mönch	رَاهِبٌ
Moschee	مَسْجِدٌ

Tag der Auferstehung	يَوْمُ الْقِيَامَةِ
Tempel	مَعْبُدٌ
Teufel	شَيْطَانٌ
Paradies	جَنَّةٌ
Prediger	وَاعِظٌ

Zeitvokabeln	الوقت
Sekunde	ثانية
Moment	لحظة
heute	هذا اليوم
Festival	شروع الشمس

Sekunde	ثانية
Moment	لحظة
heute	هذا اليوم
Festival	شروع الشمس
Nachmittag	بعد الظهر

## الأفعال الأكثر استخداماً

## 20.27 Die meistbenutzte Verben

يتعلق (بـ)	<b>abhängen (von)</b>	يحمي	<b>beschützen (vor)</b>
يجلب (من)	<b>abholen (von)</b>	يصرُّ (على)	<b>bestehen (auf)</b>
ينتبه (إلى)	<b>achten (auf)</b>	يصلِّي (ـ)	<b>beten (für)</b>
يعرض	<b>anbieten</b>	يُفضِّل	<b>bevorzugen</b>
يُغيَّر	<b>ändern</b>	يترشح (ـ)	<b>bewerben (um)</b>
يَبْدِأ (ـ)	<b>anfangen (mit)</b>	يدفع (ـ)	<b>bezahlen (für)</b>
يخافُ (من)	<b>Angst haben (vor)</b>	يطلب	<b>bitten (um)</b>
يصلُّ (إلى)	<b>ankommen (in)</b>	يستفلُ	<b>borgen (von)</b>
يتصلُّ هاتقِيًّا	<b>anrufen</b>	يقلِّي	<b>braten</b>
يُجِيبُ (على)	<b>antworten (auf)</b>	يحتاج	<b>brauchen</b>
يلبسُ	<b>anziehen</b>	يحرق	<b>brennen</b>
يَعْمَلُ	<b>arbeiten</b>	يُحضر	<b>bringen</b>
يُنزعُ (من)	<b>ärgeren sich (über)</b>	يشكر (ـ)	<b>danken (für)</b>
يلقط	<b>auffangen</b>	يفكر	<b>denken (an, über)</b>
يتوقف (عن)	<b>aufhören (mit)</b>	يناقش	<b>diskutieren (über) حول</b>
يُشَرِّفُ (على)	<b>aufpassen</b>	يضغط	<b>drücken</b>
يسْتَيقِظُ	<b>aufwachen</b>	يغار (على)	<b>eifersüchtig sein (auf)</b>
يوقظ	<b>aufwecken</b>	يدعو (إلى)	<b>einladen (zu)</b>
يُسْتَرِّي	<b>ausgeben (für)</b>	يُقرَّر	<b>entscheiden (für)</b>
يختار	<b>ausruhen</b>	يعتنز (ـ)	<b>entschuldigen (für)</b>
يخلع ، ينزع	<b>auswählen</b>	يسْتَلِمُ	<b>erhalten</b>
يُخْبِرُ	<b>ausziehen</b>	يتعافى (من)	<b>erholen (von)</b>
يُنْهِي	<b>backen</b>	يتذكر	<b>erinnern sich (an)</b>
يَبْدِأ (ـ)	<b>beenden</b>	يعرف هـ	<b>erkennen</b>
يُسْتَرِّي	<b>beginnen (mit)</b>	يشرح	<b>erklären</b>
يحسد	<b>beneiden (um)</b>	يسْمَحُ	<b>erlauben</b>
يستخدم	<b>benutzen</b>	يحكِي	<b>erzählen</b>
يلمس	<b>berühren</b>	يأكل	<b>essen</b>
يصف	<b>beschreiben</b>	يسافر	<b>fahren</b>
يزور	<b>besuchen</b>	يفرح	<b>freuen (auf, über)</b>

## في المدينة



## In der Stadt

### 20.26

<b>Allee</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	شارع مشجر
<b>Ampel</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	ضوء المرور
<b>Appotheke</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	صيدلية
<b>Autobahn</b> <i>f &lt;-, -en&gt;</i>	الطريق السريع
<b>Bahnhof</b> <i>m &lt;-[e]s, Bahnhöfe&gt;</i>	محطة القطارات
<b>Bahnsteig</b> <i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	رصيف محطة القطار
<b>Bank</b> <i>f &lt;-, -en&gt;</i>	بيت المال (البنك)
<b>Bücherei</b> <i>f &lt;-, -en&gt;</i>	مكتبة عمومية
<b>Buchladen</b> <i>m &lt;-s, Buchläden&gt;</i>	محل بيع الكتب
<b>Brücke</b> <i>f &lt;-, -en&gt;</i>	جسر
<b>Bürgersteig</b> <i>m &lt;-[e]s, -e&gt;</i>	رصيف المشاة
<b>Fußgängerzone</b> <i>f &lt;-, -n&gt;</i>	منطقة للمشاة
<b>Café</b> <i>n &lt;-s, -s&gt;</i>	مقهى
<b>Garten</b> <i>m &lt;-s, Gärten&gt;</i>	حدائق
<b>Haltstelle</b> <i>f &lt;-, -en&gt;</i>	موقف (الأتوبيس)
<b>Information</b> <i>f &lt;-, -en&gt;</i>	استعلامات
<b>Infrastruktur</b> <i>f &lt;-, -en&gt;</i>	البنية التحتية
<b>Kanalisation</b> <i>f</i>	المجاري
<b>Kaufhalle</b> <i>f &lt;-, -en&gt;</i>	صالات بيع

<b>يسقط</b>	<b>fallen</b>	يُضْعَفُ	<b>legen</b>	يُصرَخُ	<b>schreien</b>	يُبَيعُ	<b>verkaufen</b>
<b>يسقط</b>	<b>fallen lassen</b>	يُلْطَمُ	<b>lehren</b>	يُسْبِحُ	<b>schwimmen</b>	يُقَاعِدُ فِي حَبَّ	<b>verlieben sich (in)</b>
<b>يجد</b>	<b>finden</b>	(يُعَانِي مِن)	<b>leiden (an)</b>	يُرِى	<b>sehen</b>	يُضْطَيَعُ	<b>verlieren</b>
<b>يسأل (عن)</b>	<b>fragen (nach)</b>	يَتَعْلَمُ	<b>lernen</b>	يُكَوِّنُ	<b>sein</b>	يَعْدُ	<b>versprechen</b>
<b>يتجمد</b>	<b>frieren</b>	يَقْرَأُ	<b>lesen</b>	يُرسِلُ	<b>senden</b>	يُخْفِي هـ (عَنْ)	<b>verstecken (vor)</b>
<b>يشعر</b>	<b>fühlen</b>	يُحِبُّ	<b>lieben</b>	يُغْنِي	<b>singen</b>	يَفْهَمُ	<b>verstehen</b>
<b>يملا</b>	<b>füllen</b>	يَكْنِبُ	<b>lügen</b>	يُجَلِّسُ	<b>sitzen</b>	يَحَاوِلُ	<b>versuchen</b>
<b>يعطى</b>	<b>geben</b>	يَعْمَلُ	<b>machen</b>	(يَفْلَقُ عَلَى)	<b>sorgen (um)</b>	يُشَبِّهُ بـ (ـ)	<b>verwechseln (mit)</b>
<b>يذهب</b>	<b>gehen</b>	يَأْخُذُ	<b>nehmen</b>	(يَعْيِشُ)	<b>leben</b>	يُسْتَقْنِي (عَنْ)	<b>verzichten (auf)</b>
<b>ينتمي (إلى)</b>	<b>gehören (zu)</b>	يَفْتَحُ	<b>öffnen</b>	(يَلْعَبُ مَعْ)	<b>spielen (mit)</b>	يُحَضِّرُ لـ (ـ)	<b>vorbereiten (auf)</b>
<b>يربح</b>	<b>gewinnen</b>	(يَنْسَابُ لـ)	<b>passen (zu)</b>	(يَتَكَلَّمُ مَعْ ، عَنْ)	<b>sprechen (mit , über)</b>	يَقْرَأُ	<b>vorschlagen</b>
<b>يتعود (على)</b>	<b>gewöhnen (an)</b>	يَنْظُفُ	<b>putzen</b>	يَقْفَرُ	<b>springen</b>	يَحْزَرُ (من)	<b>warnen (vor)</b>
<b>يُؤْمِن / يعتقد</b>	<b>glauben (an)</b>	يَحْكِي (عَنْ)	<b>reden (über)</b>	يَقْفَ	<b>stehen</b>	يَتَنْتَظِرُ	<b>warten (auf)</b>
<b>يُهْنِي (على)</b>	<b>gratulieren (zu)</b>	تَمَطِّر	<b>regnen</b>	يَمُوتُ	<b>sterben</b>	يَغْسلُ	<b>waschen</b>
<b>يسماك</b>	<b>halten</b>	يَحْسَبُ (حسابه)	<b>rechnen (mit)</b>	يَدْرِسُ	<b>studieren</b>	يَبْكِي	<b>weinen</b>
<b>يتاجر (ـ)</b>	<b>handeln (mit)</b>	يَسَافِرُ (إلى)	<b>reisen (nach)</b>	يَبْحَثُ (عَنْ)	<b>suchen (nach)</b>	يَتَابِعُ الْعَمَل	<b>weitermachen</b>
<b>يكره</b>	<b>hassen</b>	يَرْكُضُ	<b>rennen</b>	يَرْقصُ	<b>tanzen</b>	يَتَعَجَّبُ (من)	<b>wundern (über)</b>
<b>يساعد</b>	<b>helfen</b>	يَنْقُذُ (من)	<b>retten (vor)</b>	(يَقْبَلُ (يلْتَقِي بـ))	<b>treffen</b>	يَصْبِحُ	<b>werden</b>
<b>يأمل</b>	<b>hoffen (auf)</b>	يَوْجَهُ (إلى)	<b>richten (nach)</b>	(يَشْتَرِكُ بـ)	<b>teilnehmen (an)</b>	يَرْمِي	<b>werfen</b>
<b>يسمع</b>	<b> hören</b>	يَشْمَ	<b>riechen</b>	(يَتَهَافَّ مَعْ)	<b>telefonieren (mit)</b>	يَكْرِرُ	<b>wiederholen</b>
<b>يهتم (ـ)</b>	<b>interessieren (für)</b>	يَنْادِي (على)	<b>rufen (nach)</b>	يَحْمُلُ	<b>tragen</b>	يَعْرُفُ (عَنْ)	<b>wissen (über)</b>
<b>يُخَرَّب / يُكَسِّر</b>	<b>kaputt machen</b>	يَقُولُ	<b>sagen</b>	يَحْلِمُ (ـ)	<b>träumen (von)</b>	يُرِيدُ	<b>wollen</b>
<b>يشتري</b>	<b>kaufen</b>	يَبْعُثُ	<b>schicken</b>	يَفْصِلُ (عَنْ)	<b>trennen (von)</b>	يَعْدُ	<b>zählen</b>
<b>يُعْرِفُ على</b>	<b>Kennenlernen</b>	يَنَامُ	<b>schlafen</b>	يَشْرِبُ	<b>trinken</b>	يَدْفعُ	<b>zahlen</b>
<b>يطبخ</b>	<b>kochen</b>	يَضْرِبُ	<b>schlagen</b>	يَتَدْرِبُ / يَتَمَرَّنْ	<b>üben</b>	يَرْسِمُ	<b>zeichnen</b>
<b> يأتي</b>	<b>kommen</b>	يَغْلُقُ	<b>schließen</b>	يَتَرْجِمُ (إلى)	<b>übersetzen (in)</b>	يُرِي	<b>zeigen</b>
<b> يستطيع</b>	<b>können</b>	يَبْلُغُ	<b>schlucken</b>	يَلْفُ / يَفْتَلُ / يَدُورُ	<b>umdrehen</b>	يُخَرَّب / يُحَطِّمُ	<b>zerstören</b>
<b>يكاف</b>	<b>kosten</b>	يَذْوَقُ / يَطْعَمُ عَلَى	<b>schmecken(nach)</b>	يَدْعُمُ	<b>unterstützen</b>	يَسْحِبُ	<b>ziehen</b>
<b>يركز (على)</b>	<b>konzentrieren</b>	يَوْلُمُ	<b>schmerzen</b>	يُحْسِنُ	<b>verbessern</b>	يَتَرَاجِعُ / يَتَرَدَّدُ	<b>zögern</b>
<b>يعتني (ـ)</b>	<b>kümmern (um)</b>	يَقْطَعُ / يَقْصُ	<b>schneiden</b>	يَسَامِحُ	<b>vergeben</b>	يُحَضِّرُ	<b>zubereiten</b>
<b>يصحّك (على)</b>	<b>lachen (über)</b>	تَلَاحُ	<b>schneien</b>	يَوْصِلُ / يَرْبِطُ (مع)	<b>verbinden (mit)</b>	يَسْتَمِعُ	<b>zuhören</b>
<b>يُبَتَّسِم</b>	<b> lächeln</b>	يَكْتُبُ	<b>schreiben</b>	يَنْسِي	<b>vergessen</b>	يَرْجِعُ / يَعُودُ	<b>zurückkehren</b>
				(يَقْارِنُ مع)	<b>vergleichen (mit)</b>	يَشَكُ (ـ)	<b>zweifeln (an)</b>

## 20.28 Zitate

# حِكْمَةُ وَأَمْثَالٌ

**Laozi** لاوتسى

- Wer sein Ziel kennt, findet den Weg.

• مَنْ يَعْرِفُ هَدْفَهُ ، يَجِدُ الطَّرِيقَ.

**Konfuzius** كونفوشيوس

- Zu wissen, was man weiß, und zu wissen, was man tut, das ist Wissen.

• أَنْ تَعْرِفَ مَا تَعْرِفُ وَتَعْرِفَ مَا تَفْعَلُ ، فَهَذِهِ هِيَ الْمَعْرِفَةُ.

**Friedrich Nietzsche** فريديريك نيتزش

- Die Philosophie ist eine Art Rache an der Wirklichkeit.

• الْفَلْسَفَةُ هِيَ أَحَدُ أَنْوَاعِ الِإِنْتِقَامِ مِنَ الْحَقِيقَةِ.

**Bruce Lee** بروسي

- Wenn du kritisierst wirst, dann musst du irgendetwas richtig machen, denn man greift nur denjenigen an, der den Ball hat.

• إِذَا نَقَدَكَ الْآخَرُونَ ، فَعَلَيْكَ أَنْ تَعْمَلَ شَيْئاً مَا يَأْتِفَانِ ، لَأَنَّ النَّاسَ يُهَا جِمُونَ الَّذِي مَعَهُ الْكُرْبَةُ.

**Wilhelm Busch** فيلهلم بوش

- Der Neid ist die aufrichtigste Form der Anerkennung.

• الْحَسَدُ هُوَ أَصْدِقُ أَشْكَالِ الإِعْتِرَافِ بِالآخَرِينَ.

**Oscar Wilde** أوسكار وايلد

- Der Fleiß ist die Wurzel aller Häßlichkeit.

• الْإِجْتِهَادُ جَذْرُ كُلِّ الْقَبَاحَاتِ .

**Oscar Wilde** أوسكار وايلد

- Patriotismus ist die Tugend der Boshaften.

• الْوَطَنِيَّةُ هِيَ فَضْلَيَّةُ الْجُبَانَاءِ .

**Albert Einstein** ألبرت أينشتاين

- Zwei Dinge sind unendlich, das Universum und die menschliche Dummheit, aber bei dem Universum bin ich mir noch nicht ganz sicher.

• شَيْءَانِ لَا نَهَايَةَ لَهُمَا ، الْكَوْنُ وَغَيْرُهُ الْبَشَرِيَّةِ ، وَأَمَّا عَنِ الْكَوْنِ ، فَلَسْتُ مُتَأْكِدًا مِنْهُ بَعْدُ.

**Mahatma Gandhi** مهاتما غاندي

- Gutes kann niemals aus Lüge oder Gewalt entstehen.

• الْخَيْرُ لَا يَنْشَأُ مِنْ كَذْبٍ أَوْ عُنْفٍ .

**Oscar Wilde** أوسكار وايلد

- Nicht die Vollkommenen, sondern die Unvollkommenen brauchen unsere Liebe.

• لَيْسَ الْكَامِلُونَ ، وَإِنَّمَا النَّاقِصُونَ هُمُ الَّذِينَ يَحْتَاجُونَ حُبَّنا.

**Humphrey Bogart** هامفرى بوقرت

- Niemals eine Frau widersprechen; warte bis sie es selbst macht.

• لَا تُخَالِفِ إِمْرَأَةً أَبَداً ، بَلْ إِنْتَظِرْ حَتَّى تَفْعَلَ هِيَ ذَلِكَ بِنَفْسِهَا.

**Oscar Wilde** أوسكار وايلد

- Wer nicht die Frauen hinter sich hat, bringt es in der Welt zu keinem Erfolg.

• وَرَاءَ كُلِّ رَجُلٍ عَظِيمٍ إِمْرَأَةٌ .

**Konfuzius** كونفوشيوس

- Wer einen Fehler gemacht hat und ihn nicht korrigiert, begeht einen zweiten.

• مَنْ يَرْتَكِبْ خَطَايَا وَلَمْ يُصْحِّحْهُ ، يَرْتَكِبْ خَطَايَا آخَرَ .

**Albert Einstein** ألبرت أينشتاين

- Probleme kann man niemals mit derselben Denkweise lösen, durch die sie entstanden sind.

• لَا تُحَلِّ الْمَشَاكِلُ (أَبَداً) بِطَرِيقَةِ التَّفْكِيرِ نَفْسِهَا الَّتِي سَبَّبَتِ الْمَشَاكِلَ .

**Mahatma Gandhi** مهاتما غاندي

- Der Schwäche kann nicht verzeihen. Verzeihen ist eine Eigenschaft der Starken

• الْضَّعِيفُ لَا يَعْرِفُ السَّمَّاَحَ ، لَأَنَّ السَّمَّاَحَ مِنْ شَيْمَةِ الْأَقْرَيَاءِ .

**Abraham Lincoln** ابراهيم لينكولن

- Willst du den Charakter eines Menschen erkennen, so gib ihm Macht.

• إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَعْرِفَ شَخْصَيَّةَ إِنْسَانٍ ، فَأَعْطِهِ سُلْطَةً .

Verrate deinem Freund dein Geheimnis, und er setzt dir den Fuß aufs Genick.

• بُخْ بِسِرِّكَ لِصَدِيقِكَ ، لِكَيْ يَدْعُسَ عَلَى رَقْبِكَ.

• Erzieht euere Kinder zur Tugend. Nur sie macht glücklich.

- رُبُّو أَوْلَادُكُمْ عَلَى الْفَضْلَةِ ، فَهِيَ أَدَاءُ السَّعَادَةِ.

• Dummheit bleibt trotzdem eine Dummheit, auch wenn sie von der Mehrheit kommt.

Ich mag verdammen, was du sagst, aber ich werde mein Leben dafür einsetzen, dass du es sagen darfst.

- قَدْ أَلْعَنَ مَا تَقُولُ ، وَ لَكَنَّ أَفْدَمُ حَيَاتِي ، لَكَيْ يَحُوزُ لَكَ أَنْ تَقُولَ مَا تَقُولُ.

• Wir werden nicht geliebt, weil wir so gut sind, sondern weil diejenigen, die uns lieben gut sind.

- لَا يُحِبُّنَا الْآخِرُونَ لِأَنَّا جَيِّدُونَ ، بَلْ لِأَنَّ الْآخَرِينَ هُمُ الْجَيِّدُونَ.

• Wenn du andere Menschen von ihren Überzeugungen befreien möchtest, dann befreie dich selbst von deiner eigenen Überzeugung.

- إِذَا أَرَدْتَ تَحرِيرَ الْآخِرِينَ مِنْ قَنَاعَاتِهِمْ ، فَحرِّرْ تَقْسِيكَ مِنْ قَنَاعَتِكَ الذَّاتِيَّةِ.

• Wer nicht sieht, daß er eine Maske trägt, trägt sie am vollkommensten.

• Wer glaubt, etwas zu sein, hat aufgehört, etwas zu werden.

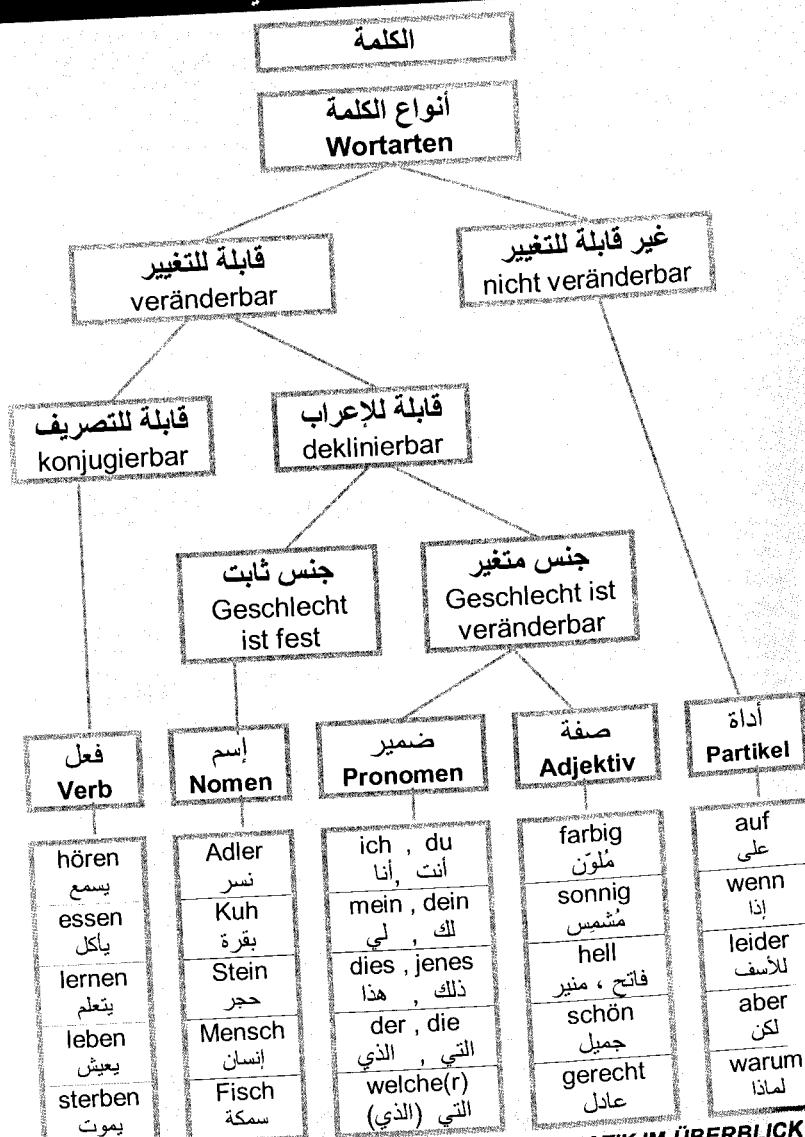
- مَنْ لَا يَرَى أَنَّهُ يَلْبِسُ قِناعًا ، فَهُوَ يَلْبِسُهُ عَلَى أَكْمَلِ وجْهٍ.

• Lernen ist wie Rudern gegen den Strom - wer damit aufhört, treibt zurück.

- التَّعْلُمُ كَالْتَحْديْفِ ضَدَّ التَّيَارِ ، مَنْ تَوَقَّفَ عَنْهُ ، حَرَفَهُ التَّيَارُ.

• Der Weg ist das Ziel.

- الْطَّرِيقُ هُوَ الْهَدْفُ.



### Ludwig van Beethoven لودفيش بيتهوفن

- Erzieht euere Kinder zur Tugend. Nur sie macht glücklich.

• رُبُّ أَوْلَادُكُمْ عَلَى الْفَضْلَيَةِ ، فَهِيَ أَدَاءُ السَّعَادَةِ.

### Anatole France أنطول فرنس

- Dummheit bleibt trotzdem eine Dummheit, auch wenn sie von der Mehrheit kommt.

• العَبَاءُ يَقْنِي غَبَاءً ، حَتَّى لَوْ أَتَى مِنَ الْأَكْثَرِيَةِ.

### Voltaire فولتير

Ich mag verdammen, was du sagst, aber ich werde mein Leben dafür einsetzen, dass du es sagen darfst.

• قَدْ أَعْنَمْتَ مَا تَقُولُ ، وَ لَكِنِي أَقْدَمْتُ حَيَاتِي ، لِكَيْ يَحْجُرُ لَكَ أَنْ تَقُولَ مَا تَقُولُ.

### Tolstoi تولستوي

- Wir werden nicht geliebt, weil wir so gut sind, sondern weil diejenigen, die uns lieben gut sind.

• لَا يُحِبُّنَا الْآخَرُونَ لِأَنَّا حَيْدُونَ ، بَلْ لِأَنَّ الْآخَرِينَ هُمُ الْجَيْدُونَ.

### Khaled Al-Rawashdeh خالد الرواشده

- Wenn du andere Menschen von ihren Überzeugungen befreien möchtest, dann befreie dich selbst von deiner eigenen Überzeugung.

• إِذَا أَرَدْتَ تَحْرِيرَ الْآخَرِينَ مِنْ قَنَاعَاتِهِمْ ، فَحَرِّرْ نَفْسَكَ مِنْ قَنَاعَتِكَ الْذَّاتِيَّةِ.

### Theodor Fontane تيودور فونتين

- Wer nicht sieht, daß er eine Maske trägt, trägt sie am vollkommensten.

• مَنْ لَا يَرَى أَنَّهُ يَلْبِسُ قَنَاعًا ، فَهُوَ يَلْبِسُ عَلَى أَكْمَلِ وَجْهٍ.

### Sokrates سocrates

- Wer glaubt, etwas zu sein, hat aufgehört, etwas zu werden.

• مَنْ يَعْتَقِدُ أَنَّهُ أَصْبَحَ شَيْئًا ، فَقَدْ تَوَقَّفَ عَنْ أَنْ يُصْبِحَ شَيْئًا.

### Laozi لاوتسى

- Lernen ist wie Rudern gegen den Strom - wer damit aufhört, treibt zurück.

• التَّعْلُمُ كَالْتَّحْديْفِ ضَدَّ التَّيَارِ ، مَنْ تَوَقَّفَ عَنْهُ ، جَرَّفَهُ التَّيَارُ.

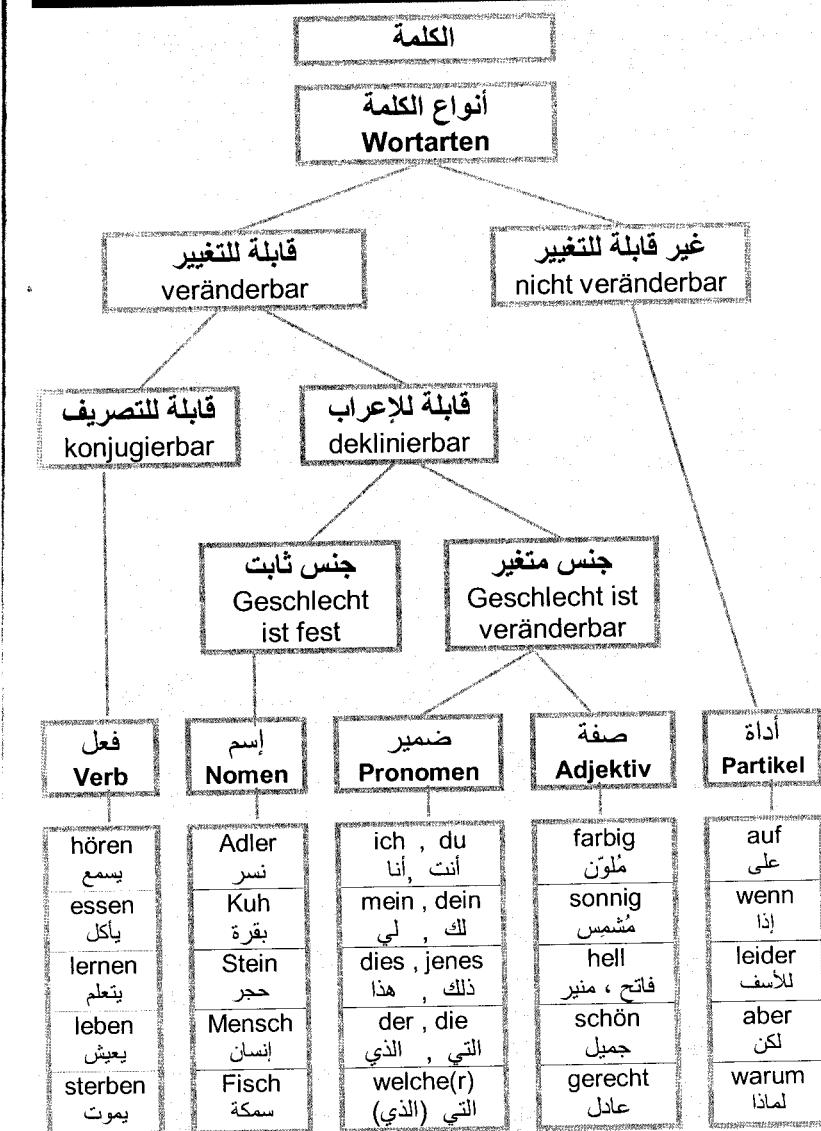
### Konfuzius كونفوشيوس

- Der Weg ist das Ziel.

• الْطَّرِيقُ هُوَ الْهَدَفُ.

## 21. Grammatik im Überblick

ملخص قواعد اللغة الألمانية



## Nomen الاسم

يكون الاسم في الألمانية من حيث العدد إما مفرداً أو جماعاً، وتقسم الأسماء من حيث الجنس إلى ثلاثة مجموعات مذكورة ومؤنثة ومحايدة. أمثلة:

الجنس	المفرد	الجمع
مذكر	<b>der Mann</b>	الرجل
مؤنث	<b>die Frau</b>	المرأة
محايد	<b>das Buch</b>	الكتاب

وتلعب الـ التعریف [der, die, das] أو الـ النکرة [ein(e), kein(e)] دوراً هاماً في عملية الإعراب، فهي تتغير إعرابياً كما في الجداول التالية:

### Der bestimmte Artikel

#### الـ التعریف (der, die, das)

جدول الـ تعریف للمفرد والجمع وحالاتها الإعرابية:

↓ الحالـة الإـعـرـابـيـة	Singular المفرد			Plural الجمع	
	m. المذكر	f. المؤنث	n. المحايـد	m., f., n.	
Nom. المـرفـوع	der	die	das	die	
Akk. المـنصـوب	den	die	das	die	
Dat. المـجرـور	dem	der	dem	den	
Gen. المـضـاف إـلـيـه	des	der	des	der	

### Der unbestimmte Artikel

#### الـ النـکـرة (ein, eine)

جدول الـ النـکـرة و حالاتها الإـعـرـابـيـة:

↓ الحالـة الإـعـرـابـيـة	Singular المفرد			Plural الجمع	
	m. المذكر	f. المؤنث	n. المحايـد	m., f., n.	
Nom. المـرفـوع	ein	eine	ein	ein	
Akk. المـنصـوب	einen	eine	ein	( )Bücher	
Dat. المـجرـور	einem	einer	einem	ein den Büchern	
Gen. المـضـاف إـلـيـه	eines	einer	eines	in ( ) Büchern	

(← انظر أيضاً الفقرة 2 و الفقرة 4)

أمثلة على إعراب الاسم مع الـ التـعرـيف (der, die, das) والـ النـکـرة (ein, eine)

#### المفرد المذكر

المرفع	Der Mann ist hier.	الرجل هنا.
المنصوب	Ein Mann ist hier.	رجل هنا.
المجرور	Wir sehen den Mann.	(حن) نرى الرجل.
المضاف إليه	Wir sehen einen Mann.	(حن) نرى امرأة.
المفرد المؤنث	Wir sprechen mit dem Mann.	(حن) نتكلم مع الرجل.
المرفع	Wir sprechen mit einem Mann.	(حن) نتكلم مع امرأة.
المنصوب	Das Buch des Mannes.	كتاب الرجل.
المجرور	Das Buch einer Mannes.	كتاب امرأة.

المرأة هنا.

امرأة هنا.

(حن) نرى المرأة.

(حن) نرى امرأة.

(حن) نتكلّم مع المرأة.

كتاب المرأة.

كتاب امرأة.

المرفع	Die Frau ist hier.	المرأة هنا.
المنصوب	Eine Frau ist hier.	امرأة هنا.
المجرور	Wir sehen die Frau.	(حن) نرى المرأة.
المضاف إليه	Wir sehen eine Frau.	(حن) نرى امرأة.
المفرد المحايـد	Wir sprechen mit der Frau.	(حن) نتكلّم مع امرأة.
المرفع	Wir sprechen mit einer Frau.	(حن) نتكلّم مع امرأة.
المنصوب	Das Buch der Frau.	كتاب امرأة.
المجرور	Das Buch einer Frau.	كتاب امرأة.

الكتاب هناك.

كتاب هناك.

(حن) نقرأ الكتاب.

(حن) نقرأ كتاباً.

(حن) قرأناه في الكتاب.

(حن) قرأناه في كتاب.

غلاف الكتاب.

المرفع	Das Buch ist dort.	الكتاب هناك.
المنصوب	Ein Buch ist dort.	كتاب هناك.
المجرور	Wir lesen das Buch.	(حن) نقرأ الكتاب.
المضاف إليه	Wir lesen ein Buch.	(حن) نقرأ كتاباً.
الجمع	Wir lasen es in dem Buch.	(حن) قرأناه في الكتاب.
المرفع	Wir lasen es in einem Buch.	(حن) قرأناه في كتاب.
المنصوب	Der Umschlag des Buches.	غلاف الكتاب.
المجرور	Der Umschlag eines Buches.	غلاف كتاب.

الكتب هناك.

كتب هناك.

(حن) نقرأ الكتب.

(حن) نقرأ كتاباً.

(حن) قرأناه في الكتب.

(حن) قرأناه في كتاب.

بيع الكتب.

المرفع	Die Bücher sind dort.	الكتب هناك.
المنصوب	( )Bücher sind dort.	كتب هناك.
المجرور	Wir lesen die Bücher.	(حن) نقرأ الكتب.
المضاف إليه	Wir lesen ( )Bücher.	(حن) نقرأ كتاباً.
الجمع	Wir lasen es in den Büchern.	(حن) قرأناه في الكتب.
المرفع	Wir lasen es in ( ) Büchern.	(حن) قرأناه في كتاب.
المنصوب	Der Verkauf der Bücher.	بيع الكتب.
المجرور	Der Verkauf von Büchern.	بيع كتب.

**الضمائر ، أسماء الإشارة ، الأسماء الموصولة ← انظر أيضًا الفقرات 6.1 ، 6.2 ، 6.3 ، 6.4 ، 6.5 و 6.6**

أنت	du	er	es	wir	يُـ هو	sie	يُـ هي	ihنـ	يُـ نحن	يُـ Ihr	يُـ نقـ
ich	dich	ihn	es	uns	euch	sie	sie	ihr(e)	euer(e)	ihre(n)	ihre(m,r)
mir	dir	ihm	ihm	uns	euch	ihnen	ihnen	ihre(n)	euere(n)	euere(m,r)	euere(s,r)
meiner	deiner	seiner	seiner	unser	euer	ihrer	ihrer	ihre(r)	euere(r)	euere(s,r)	euere(s,r)
mich	dich	sich	sich	uns	euch	sich	sich	ihre(r)	euere(r)	euere(s,r)	euere(s,r)
mir	dir	sich	sich	uns	euch	sich	sich	ihre(r)	euere(r)	euere(s,r)	euere(s,r)
mein(e)	dein(e)	sein(e)	ihre(n)	unser(e)	euer(e)	seine(n)	seine(n)	ihre(m,r)	euere(m,r)	euere(m,r)	euere(m,r)
meine(n)	deine(n)	seine(n)	ihre(n)	unser(e)	euer(e)	seine(m,r)	seine(m,r)	ihre(m,r)	euere(m,r)	euere(m,r)	euere(m,r)
meine(m,r)	deine(m,r)	seine(m,r)	ihre(m,r)	unser(e)	euer(e)	seine(s,r)	seine(s,r)	ihre(s,r)	euere(s,r)	euere(s,r)	euere(s,r)
meine(s,r)	deine(s,r)	seine(s,r)	ihre(s,r)	unser(e)	euer(e)	seine(s,r)	seine(s,r)	ihre(s,r)	euere(s,r)	euere(s,r)	euere(s,r)
انظر أيضًا الفقرة 6.4											

**أمثلة على الضمائر وأسماء الإشارة والأسماء الموصولة**

الضمير الشخصي	هو معلم.
المرفوع	<b>Er</b> ist ein Lehrer.
المنصوب	Ich sah <b>ihn</b> in der Schule.
المجرور	Räte <b>ihm</b> in die Schule.
المضاف إليه	Tkamlt <b>mit ihm</b> .
	Das Buch ist <b>seiner</b> .

← انظر أيضًا الفقرة 6.1

رأيته في المدرسة.

تكلمت معه.

الكتاب له.

الضمير المنعكس	اغسل (أغسل نفسي).
المرفوع	Ich wasche <b>mich</b> .
المنصوب	Ich wasche <b>mir</b> die Hände.
المجرور	Agnsl <b>mit mir</b> .

اغسل بيادي.

اغسل يداي.

ضمير الملكة	هو معلم.
المرفع	<b>Er</b> ist <b>mein</b> Lehrer
المنصوب	Ich sah <b>meinen</b> Lehrer.
المجرور	Ich sprach mit <b>meinem</b> Lehrer.
المضاف إليه	Das Buch <b>meines</b> Lehrers.

رأيت معلم.

تكلمت مع معلم.

كتاب معلم.

اسم الإشارة	هذا كتاب جيد.
المرفع	<b>Das</b> ist ein gutes Buch.
المنصوب	<b>Solches</b> Buch ist selten.
المجرور	Er stieg in <b>diesen</b> Zug ein.
المضاف إليه	Ich sah <b>solchen</b> in Berlin.

مثل هذا الكتاب هو نادر.

صعد في هذا القطار.

رأيت كهذا في برلين.

هو يسكن في هذه المدينة.

انا سكنت أيضًا في مثل هذه الشقة.

اسم الموصول	كتب هذا المؤلف ممتعة جداً.
المرفع	Die Bücher <b>dieses</b> Autors sind sehr interessant.
المنصوب	Ktb <b>mit diesem</b> Autors ist sehr interessant.

كتب مثل هذا المؤلف يلزم أن تكون مشهورة.

اسم الموصول	Der Mann <b>der</b> aus Arabien gekommen ist.
المرفع	الرجل الذي جاء من بلاد العرب.
المنصوب	Der Mann <b>den</b> ich gestern getroffen habe.
المجرور	الرجل الذي قابلته بالأمس.
المضاف إليه	Der Mann <b>mit dem</b> ich sprach, ist ein Araber.

الرجل الذي (هو) عربي.

اسم الموصول	Der Mann <b>dessen</b> Frau eine Ärztin ist.
المرفع	الرجل الذي زوجته طبيبة.
المنصوب	Die Ärztin <b>deren</b> Ehemann ist ein Lehrer.
المجرور	Die Ärztin <b>mit dem</b> ich sprach, ist eine Lehrerin.

الرجل الذي زوجته طبيبة.

## أدوات لغوية Partikels

### الظروف (→ انظر الفقرة 9)

تُقسم الظروف إلى ظروف مكان<sup>(1)</sup> و زمان<sup>(2)</sup> و ظروف الكم والكيف<sup>(3)</sup> و ظروف عطف<sup>(4)</sup> و ظروف ضميرية<sup>(5)</sup>. أمثلة:

<sup>(1)</sup> Das Haus ist **dort**.

<sup>(2)</sup> Die Gäste kamen **abends** an.

<sup>(3)</sup> Die Natur hier ist **äußerst** schön.

<sup>(4)</sup> Es hat geregnet, **deshalb** sind wir zuhause geblieben.

لقد أمطرت، ولذلك بقينا في البيت.

عن من تتكلّم؟

### حروف جر (→ انظر الفقرة 10)

خضار من الثلاجة.

إلى اللقاء غداً.

ذهب خلال الغابة.

هو يعلق الصورة على الجدار.

الصورة معلقة الآن على الجدار.

Gemüse **aus dem** Gefrierfach.

Bis Morgen.

Er ging **durch den** Wald.

Er hängt das Bild **an die** Wand.

Jetzt hängt das Bild **an der** Wand.

### حروف عطف (→ انظر الفقرة 11)

تبصّع فواكهها و خضاراً.

هل تريده أن تقف أم أن تجلس.

رغم أنه هرم، لكنه لا زال نشيطاً.

## Adjektiv الصفة

حالات الصفة	خبرية وصفيّة	Das Haus ist <b>neu</b> . البيت <b>جديد</b> . Das <b>neue</b> Haus. البيت <b>الجديد</b> .
الإعراب القوي للصفة	المرفوع المنصوب المجرور المضاف إليه	Frisches Obst ist gesund. الفاكهة <b>الطازجة</b> (هي) صحيحة. Sie essen nur <b>frisches</b> Obst. هم يأكلون فقط فاكهة طازجة. Saft aus <b>frischem</b> Obst. عصير من فاكهة <b>طازجة</b> . Obst <b>erster</b> Qualität. فاكهة <b>نوع أول</b> .
الإعراب الضعيف للصفة	المرفوع المنصوب المجرور المضاف إليه	Der <b>gute</b> Mann ist angekommen. وصل <b>الرجل الجيد</b> . Ich sah <b>den guten</b> Mann. رأيت <b>الرجل الجيد</b> . Ich gab <b>dem guten</b> Mann ein Buch. اعطيت <b>لرجل الجيد كتاباً</b> . Das Buch <b>des guten</b> Mannes. كتاب <b>الرجل الجيد</b> .
الإعراب المخلوط للصفة	المرفوع المنصوب المجرور المضاف إليه	Ein <b>neuer</b> Lehrer kommt heute. اليوم يأتي معلم <b>جديد</b> . Ich sah <b>einen neuen</b> Lehrer. رأيت <b>معلماً جديداً</b> . Sie danken <b>einem neuen</b> Lehrer. هم يشكرون معلماً <b>جديداً</b> . Die Ankunft <b>eines neuen</b> Lehrers. وصول <b>معلم جديد</b> .
الجمع		Die <b>neuen</b> Bücher sind im Schrank. الكتب الجديدة في الخزانة. Sie kauften <b>die neuen</b> Bücher. اشتروا الكتب <b>الجديدة</b> . Sie lasen es in <b>den neuen</b> Büchern. قرؤوه في الكتب <b>الجديدة</b> . Der Verkauf <b>der neuen</b> Bücher بيعة الكتب <b>الجديدة</b> .
التفضيل		Sulaiman ist <b>klug</b> . سليمان ذكي Harun ist <b>kluger</b> als Sulaiman هارون أذكي من سليمان Haschem ist <b>am klugsten</b> Haschem هو الأذكي

# الفعل Verb

(← انظر أيضاً الفقرة 12)

## Konjugation der regelmäßigen Verben

تصريف الأفعال النظامية حسب القاعدة التالية: (← انظر أيضاً الفقرة 12.1)

النهاية المبينة بخط ثخين في الجدول أدناه → + جذر الفعل

### الحاضر

	الماضي	الماضي التام
Ich kaufe	Ich <u>kaufte</u>	Ich habe <u>gekauft</u> .
Du kaufst	Du <u>kaufst</u>	Du hast <u>gekauft</u> .
Er kauft	Er <u>kaufte</u>	Er hat <u>gekauft</u> .
Wir kaufen	Wir <u>kaufen</u>	Wir haben <u>gekauft</u> .
Ihr kauft	Ihr <u>kauft</u>	Ihr hat <u>gekauft</u> .
Sie kaufen	Sie <u>kaufen</u>	Sie haben <u>gekauft</u> .

### الماضي

	الماضي	الماضي التام
أنا أشتري	أنا إشتريت	أنا قد إشتريت
أنت تشتري	أنت إشتريت	أنت قد إشتريت
هو يشتري	هو إشتري	هو قد إشتري
نحن نشتري	نحن إشترينا	نحن قد إشترينا
أنتم تشترون	أنتم إشتريتم	أنتم قد إشتريتم
هم يشترون	هم إشتروا	هم قد إشتروا

## Konjugation der unregelmäßigen Verben

تصريف الأفعال الشاذة حسب القاعدة التالية: (← انظر أيضاً الفقرة 12.2)

النهاية المبينة بخط ثخين في الجدول أدناه → + جذر الفعل

### الحاضر

	الماضي	الماضي التام
Ich spreche	Ich sprach <sup>(1)</sup>	Ich habe gesprochen
Du sprichst	Du sprachst	Du hast gesprochen
Er spricht	Er sprach <sup>(1)</sup>	Er hat gesprochen
Wir sprechen	Wir sprachen <sup>(2)</sup>	Wir haben gesprochen
Ihr spricht	Ihr spracht	Ihr habt gesprochen
Sie sprechen	Sie sprachen <sup>(2)</sup>	Sie haben gesprochen

ملاحظة: الفعل الماضي مع المتكلم يطابق نظيره مع الغائب في المفرد <sup>(1)</sup> و الجم <sup>(2)</sup>.

يفضل حفظ الأفعال الشاذة من قائمة تصريف الأفعال الشاذة (انظر أيضاً الفقرة 12.2)

# Hilfsverben

## Konjugation der Hilfsverben

haben	sein	werden
يملك	يكون	يصبح

### الحاضر

ich	أنا	habe	عندني	bin	أكون	werde	أصبح
du	أنت	hast	عندك	bist	تكون	wirst	تصبح
er, sie, es	هو(n)، هي، هو	hat	عند(ها)	ist	يكون	wird	يصبح
wir	نحن	haben	عندنا	sind	تكونون	werden	تصبحون
ihr	أنتم	habt	عندكم	seid	يكونون	werdet	تصحون
sie	هم	haben	عندهم	sind	تكونون	werden	تصبون
Sie	حضرتكم	haben	عندكم	sind	تكونون	werden	تصبون

### Präteritum

ich	أنا	hatte	كان عندي	war	كنتُ	wurde	اصبحتُ
du	أنت	hattest	كان عندك	warst	كنتَ	wurdest	اصبحتَ
er, sie, es	هو(n)، هي، هو	hatte	كان عند(ها)	war	كان	wurde	اصبح
wir	نحن	hatten	كان عندنا	waren	كنا	wurden	اصبحنا
ihr	أنتم	hattet	كان عندكم	wart	كنتم	wurdet	اصبحتم
sie	هم	hatten	كان عندهم	waren	كانوا	wurden	اصبحوا
Sie	حضرتكم	hatten	كان عندكم	waren	كنتم	wurden	اصبحتم

### Partizip II

لكل الضمائر	gehabt	gewesen	(ge)worden
-------------	--------	---------	------------

أمثلة على الأفعال المساعدة:

هو (يكون) معلم.

كان معلمًا.

هو سيفصبح معلمًا.

أصبح معلمًا.

كان عنده حصانًا.

لقد كان عنده حصانًا.

## Modalverben

### Präsens الحاضر

<b>ich</b>	darf	kann	mag	muss	soll	will
<b>du</b>	darfst	kannst	magst	musst	sollst	willst
<b>er</b>	darf	kann	mag	muss	soll	will
<b>wir</b>	dürfen يجوز	können يستطيع	mögen يرغب	müssen يجب	sollen يلزم	wollen يريد
<b>ihr</b>	dürft	könnt	mögt	müssst	sollt	wollt
<b>sie</b>	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

### Präteritum الماضي

<b>ich</b>	durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
<b>du</b>	durftest	konntest	mochtest	musstest	solltest	wolltest
<b>er</b>	durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
<b>wir</b>	durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten
<b>ihr</b>	durftet	konntet	mochtet	musstet	solltet	wolltet
<b>sie</b>	durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten

### Partizip II الماضي التام

<b>ich</b>	gedurft	gekonnt	gemocht	gemusst	gesollt	gewollt
------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

Ich **darf** arbeiten.  
Ich **kann** arbeiten.  
Ich **möchte** arbeiten.  
Ich **muss** arbeiten.  
Ich **soll** arbeiten.  
Ich **will** arbeiten.  
Ich **durfte** arbeiten.  
Ich **konnte** arbeiten.  
Ich **musste** arbeiten.  
Ich **sollte** arbeiten.  
Ich **wollte** arbeiten.

أمثلة على أفعال الـ **كيفية**:  
يجوز لي أن أعمل .  
استطاع أن أعمل .  
ارغب أن أعمل .  
يجب أن أعمل .  
يلزم أن أعمل .  
أريد أن أعمل .  
جاز لي أن أعمل .  
استطعت أن أعمل .  
وجب أن أعمل .  
لزم أن أعمل .  
اردت أن أعمل .

## أفعال الـ **كيفية**

## أزمنة الفعل Verb – Tempus

### المستقبل

### الحاضر

### الماضي

### Futur II

### Futur I

### Präsens

### Perfekt

### Präteritum

### Plusquamperfekt

### المستقبل 2

### المستقبل 1

### الحاضر

### الماضي التام

### الماضي

### الماضي البعيد

### الحاضر

### Präsens

إيجابي **Er schreibt** den Brief.

نفي **Er schreibt** den Brief **nicht**.

سؤال **Schreibt er** den Brief ?

سؤال منفي **Schreibt er** den Brief **nicht** ?

### Perfekt

إيجابي **Er hat** den Brief **geschrieben**.

نفي **Er hat** den Brief **nicht geschrieben**.

سؤال **Hat er** den Brief **geschrieben** ?

سؤال منفي **Hat er** den Brief **nicht geschrieben** ?

### Präteritum

إيجابي **Er schrieb** den Brief.

نفي **Er schrieb** den Brief **nicht**.

سؤال **Schrieb er** den Brief ?

سؤال منفي **Schrieb er** den Brief **nicht** ?

### Plusquamperfekt

إيجابي **Er hatte** den Brief **geschrieben**.

نفي **Er hatte** den Brief **nicht geschrieben**.

سؤال **Hatte er** den Brief **geschrieben** ?

سؤال منفي **Hatte er** den Brief **nicht geschrieben** ?

### الماضي

### كتب الرسالة

### لم يكتب الرسالة

### هل كتب الرسالة

### أم يكتب الرسالة

### الماضي البعيد

### (كان) قد كتب الرسالة

### لم يكن قد كتب الرسالة

### هل (كان) قد كتب الرسالة

### أم يكن قد كتب الرسالة

**Futur I**

## المستقبل 1

إيجابي	Er wird den Brief <b>schreiben</b> .	سوف يكتب الرسالة.
نفي	Er wird den Brief <b>nicht schreiben</b> .	سوف لا يكتب الرسالة.
سؤال	Wird er den Brief <b>schreiben</b> ?	هل سيكتب الرسالة؟
سؤال منفي	Wird er den Brief <b>nicht schreiben</b> ?	هل سوف لا يكتب الرسالة؟

**Futur II**

## المستقبل 2

إيجابي	Er wird den Brief <b>geschrieben haben</b> .	سيكون قد كتب الرسالة.
نفي	Er wird den Brief <b>nicht geschrieben haben</b> .	سوف لا يكون قد كتب الرسالة.
سؤال	Wird er den Brief <b>geschrieben haben</b> ?	هل سيكون قد كتب الرسالة؟
سؤال منفي	Wird er den Brief <b>nicht geschrieben haben</b> ?	هل سوف لا يكون قد كتب الرسالة؟

**Passiv**

## المبني للمجهول

Er wird gesucht.	يُبحث عنه.
Er ist gesucht <b>worden</b> .	لقد بحث عنّه.
Er wurde gesucht.	بحث عنّه.
Er war gesucht <b>worden</b> .	لقد كان يبحث عنّه.
Er wird gesucht <b>werden</b> .	سوف يبحث عنّه.
Er wird gesucht <b>worben sein</b> .	سيكون قد بحث عنّه.

**Imperativ**

## الأمر

Geh nach Hause!	ادْهَبْ إِلَى الْبَيْتِ!
Geht nach Hause!	اذْهُوْ إِلَى الْبَيْتِ!
Sei ruhig!	كُنْ هَادِئاً!
Rauchen verboten!	مَنْتَوْعُ التَّدْخِينِ!
Hände hoch!	يُدِيكْ لَفْقُوا! (أرفع يديك!)
Hilf!	النَّجْدَة!
Zimmer aufräumen!	رَتْبَ(و) الْغُرْفَةِ!
Würdest du bitte die Tür aufmachen?	هَلْ مَمْكُنْ أَنْ تَفْتَحَ الْبَابَ مِنْ قَضْكَ؟

**Konjunktiv I**Er sagt, er **schreibe** heute den Brief.

يقول أنه سيكتب الرسالة في هذا اليوم.

Er sagt, er **habe** gestern den Brief **geschrieben**.

يقول أنه قد كتب الرسالة البارحة.

Er sagt, er **sei** gestern nach Berlin **gefahren**.

يقول أنه قد سافر إلى برلين البارحة.

Er sagt, er **werde** morgen den Brief **schreiben**.

يقول أنه سوف يكتب الرسالة غداً.

Er sagt, er **werde** morgen den Brief **geschrieben haben**.

يقول أنه سوف يكون قد كتب الرسالة غداً.

**Konjunktiv II****Konjunktiv II**(1) Er tut so, als **schriebe** er den Brief. يتصرف كأنه يكتب الرسالة.

سيسافر إلى برلين.

(2) Er **würde** nach Berlin **fahren**.**Konjunktiv II** (ماضي نام)(1) Er **hätte** gern ein Pferd **gekauft**. تمنى لو أنه إشتري حصاناً.(2) Er **hätte** seine Eltern **einladen sollen**. (كان) يلزم عليه أنْ يدعو والديه.**Konjunktiv II** (ماضي) → würde + Partizip II + werden (حاضر) حاضر → wäre + Partizip II + werden (ماضي) → wäre + Partizip II + worden(1) Das Tor **würde** jetzt **geöffnet werden**. كانت البوابة ستُفتح الآن.(2) Das Tor **wäre** **geöffnet worden**. (كانت) البوابة (قد) فتحت.

## Konjunktiv II / Beispiele

Wenn ich doch **fliegen könnte**!

**Könnte** ich doch **fliegen**!

Ich **wünschte**, ich **hätte** viel Geld!      تَمْنَى لَوْ أَنِّي إِسْتَطَعْتُ الطَّيْرَانَ!

Wenn Ich du **wäre**, würde ich Architektur **studieren**.

لَوْ أَنَا فِي مَكَانِكَ ، لَدَرْسَتُ الْهَنْدَسَةِ الْمَعْرَمِيَّةِ .  
(الزَّمْنُ حاضِرٌ)

An deiner Stelle, **hätte** ich Architektur **studiert**.

لَوْ كُنْتُ فِي مَكَانِكَ ، لَكُنْتُ دَرْسَتُ الْهَنْدَسَةِ الْمَعْرَمِيَّةِ . (الزَّمْنُ مَاضِيٌّ)

Wenn Harun schneller gelaufen **wäre**, **hätte** er gewonnen.

لَوْ أَنَّ هَارُونَ جَرَى أَسْرَعَ ، لَكَانَ قَدْ رَبَحَ.

**Hätte** ich es doch nicht **getan**!

(تَمْنَى) لَوْ أَنِّي لَمْ أَفْعُلْ ذَلِكَ!

Sie dürfen bitte nicht stören, solange die Babys **schlafen würden**

لَا يُجُوزُ الإِزْعَاجُ مِنْ فَضْلِكُمْ ، مَا دَامَ الْأَطْفَالُ نَائِمِينَ.

Er **dürfte** der neue Lehrer **sein**.      يُجُوزُ أَنْ يَكُونَ (هَذَا) الْمَعْلُومُ الْجَدِيدُ.

Man **könnte** sagen ....

**Könnte** sie doch **gehen**!

Wer **hätte** das **geglaubt**?

Ich **hätte geglaubt**, du **wärest** aus Arabien.

ظَنَّتُ أَنَّكَ مِنْ بَلَادِ الْعَرَبِ .

Du **hättest** das Haus **bauen sollen**.

كَانَ يَلْزَمُ عَلَيْكَ بَنَاءُ الْبَيْتِ.

Er **hätte** reich sein **müssen**.

أَغْوَزَهُ أَنْ يَكُونَ غَنِيًّا.

Möge die Jugend **zurückkehren**!

لَيْتَ الشَّابَابَ يَعُودُ يَوْمًا.

Möge Gott uns **erbarmen**!

لَعْلَ اللَّهَ يَرْحَمَنَا!

## Indirekte Rede

Er sagt: "Ich fahre heute nach Berlin."

Er sagt, **er fahre** heute nach Berlin.  
→ يقول بأنه يسافر اليوم إلى برلين.

Er sagt: "Ich fuhr gestern nach Berlin."

Er sagt, **er sei** gestern nach Berlin **gefahren**.  
→ يقول بأنه سافر البارحة إلى برلين.

Er sagt: "Ich bin gestern nach Berlin gefahren."

Er sagt, **er sei** gestern nach Berlin **gefahren**.  
→ يقول أنه سافر البارحة إلى برلين.

Er sagt: "Ich war gestern nach Berlin gefahren."

Er sagt, **er sei** gestern nach Berlin **gefahren**.  
→ يقول أنه قد سافر البارحة إلى برلين.

Er sagt: "Ich werde morgen nach Berlin fahren."

Er sagt, **er werde** morgen nach Berlin **fahren**.  
→ يقول أنه سيسافر غداً إلى برلين.

Er sagt: "Ich werde morgen nach Berlin gefahren sein."

Er sagt, **er werde** morgen nach Berlin **gefahren sein**.  
→ يقول أنه سيكون قد سافر غداً إلى برلين.

## الكلام المقول غير المباشر

→ انظر أيضاً الفقرة 13.10

### (1) الحاضر

المقال المباشر ←

المقال غير المباشر ←

### (2) الماضي البسيط

#### Präteritum

#### Perfekt

#### (3) الحاضر التام

#### Plusquamperfekt

#### (4) الماضي التام البعيد

#### Futur I | المستقبل 1

#### (5) المستقبل 2

#### Futur II | المستقبل 2

#### Grammatik im Überblick

## 22. Grammatik im Augenblick

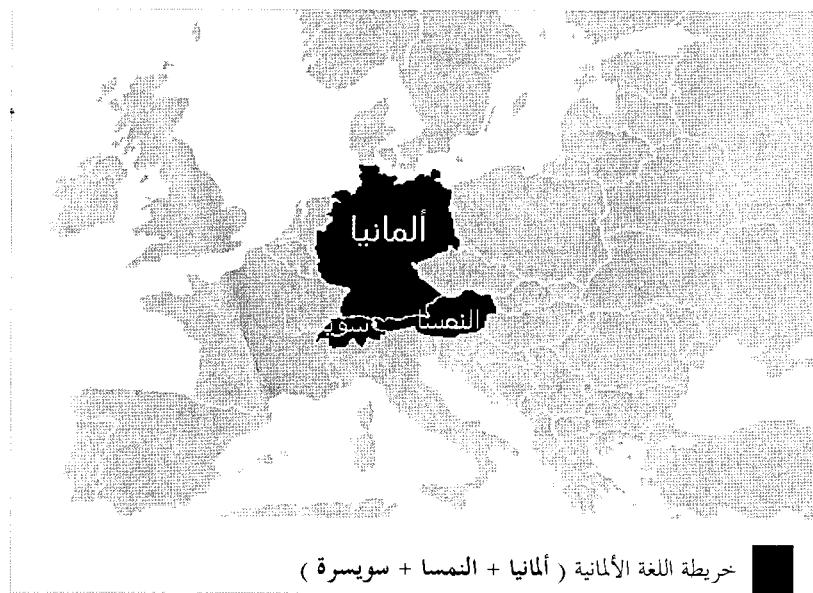
### لمحـة سـريـعة لـقواعد الـلغـة الـأـلمـانـية

الموضوع	المحتوى	مثال
1. تعددية الإسم Numerus	Singular مفرد Haus بيت Plural جمع Häuser بيوت männlich ذكر der Mann الرجل weiblich مؤنث die Frau المرأة sächlich محابي (غير العالق) das Buch الكتاب	
2. جنس الإسم Genus		
3. الأشخاص Personen	1.Person المتكلم ich أنا 2.Person المخاطب du هضرتك Ihr أنت Sie أنت 3.Person الغائب er هو sie هي Nominativ مرفوع der Lehrer المعلم Akkusativ منصوب den Lehrer المعلم Dativ مجرور dem Lehrer للمعلم Genitiv مضاف إليه des Lehrers المعلم	
4. الحالـة الإـعـارـيـة Fall / Kasus	Futur II مستقبل 2 Er wird gesprochen haben. (هو) سيكون قد تكلم.  ↑ Futur I مستقبل 1 Er wird sprechen. (هو) سوف يتكلم.	
5. الأزمنـة Tempus	Präsens حاضر Er spricht. (هو) يتكلم.  ↓ Perfekt ماضي تام Er hat gesprochen. (هو) تكلم (انتهى قريبا).  Präteritum ماضي Er sprach. (هو) تكلم  Plusquamperfekt ماضي (تام) بعيد Er hatte gesprochen. (هو) تكلم (انتهى في الماضي)	
6. طرـيقـة الفـعل Modus	Indikativ فعل عادي (مرفوع) Er spricht. (هو) يتكلم.  Imperativ فعل أمر Sprich! تكلم!  Konjunktiv I مضارع 1 Er spreche. (-) يتكلم.  Konjunktiv II مضارع 2 Er spräche. (-) يتكلم.	
(انظر أيضا الفقرة 3.8)		
7. إتجـاه الفـعل Handlungsrichtung	Aktiv مبني للمعلوم Er liest. (هو) يقرأ.  Passiv مبني للمجهول Es wird gelesen. يقرأ.	
8. التفضـيل (التصـعيد) Komparation	Positiv صفة neu جديد Komparativ صفة المفضل neuer أجدد Superlativ صفة الأفضل am neusten الأحدث	

## Register

	Seite	Seite	
aber	140	Finaler Nebensatz	286
Ableitung	227	Fragesatz	267
Adverb	116;122	Fragezeichen (?)	321
Adjektiv	85	Futur I	188
Adversativer Nebensatz	287	Futur II	191
Akkusativ	39		
Akkusativobjekt	275	Gedankenstrich (-)	322
Alphabet	11	Gegenwart	176
als ob	140; 291	genauso	96
Apposition	277	Gattungszahlen	303
Artikel	34;35	Genitiv	40
Aufforderungssatz	266	Genitivobjekt	276
Ausnahmesätze	295	Genus (Geschlecht)	22
Anführungszeichen ( „ „ )	322	Grundzahlen	296
Ausrufesatz	265		
Ausrufezeichen (!)	321	haben	170; 180;182
Aussagesatz	265; 268	hätten	215; 217; 218; 289
ausser	295	Hauptsatz	284
		Hilfsverben	170
bestimmte Artikel	34		
Buchstaben	12;14;16	Imperativ	212
		Indefinitpronomen	77
darüber	121	Indirekte Rede	221
dasselbe	65	indirekte Fragesatz	226
Dativ	40	indikativ	143; 206
Datum	306	infinitiv	143;150
Deklination	42;46;105;108	Interjektion	314
Deklination des Adjektivs	86;105;108	Interpunktions	318
Demonstrativpronomen	61	Interrogativpronomen	71
Derivation	227	irgendeiner	79
derjenige	66		
derselbe	65	Jede(r,s)	310
Dezimalzahlen	304	Jahreszahlen	305
Diminutiv	231		
Doppellauten	15	Kasus	38
dürfen	172	Kausaler Nebensatz	285
ebenso	96	kein	81
Einfacher Satz	282	Klammern ( )	321
einige	79; 310	Komma ( , )	319
Einteilungszahlen	303	Komparation des Adjektivs	92
entweder ..... oder	139	Komposition	232
es sei den	295	Konditionaler Nebensatz	288
falls	288; 289	Konjugation	144;170;172
Femininum	26	Konjunktionen	139

	<b>Seite</b>		<b>Seite</b>		<b>Seite</b>		<b>Seite</b>
Konjunktiv I	197	Reflexivpronomen	52	Welche(s;r)	69 ; 73	Wortbildung	227
Konjunktiv II	203	Regelmäßige Verben	144	weil	142; 285	Wortstellung	278
können	172	Reflexive Verben	160	wenn	288-291	würden	197; 198; 203; 210; 211
Konsekutiver Nebensatz	287	Relativpronomen	67	werden	170; 190-194; 196		
Konzessiver Nebensatz	292	Relativsatz	293	Wiederholungszahlen	302	Zahlwörter	296
Laut	15;18	Satzarten	265	wollen	172	Zusammengesetzter Satz	283
Maskulinum	23	Satzbau	174	Wortart	347	Zukunft (Futur)	188 ;191
Mathematik	307	Satzglieder	268;278				
Mehrzahl	29	Satzlehre	265				
Modaler Nebensatz	286	Schreibensregeln	20				
Modalverb	172	sein	170; 194; 195;				
Modus	143 ; 362	Semikolon ( ; )	320				
mögen	172	so .... dass	287				
müssen	172	solche	64				
Nebensatz	284	sollten	172				
Negation	80	sowohl ..... als auch	139				
nein	80	Substantiv	21				
Neutrumb	27	Substantivierung	228				
nicht	81;177; 180; 181; 183; 87;	Suffix	228				
nicht nur ... sondern auch	83; 139	Subjekt	270				
Nomen	21	Superlativ	92;97				
Nominativ	38	Steigerung d. Adjektivs	92				
Numerus	28	Temporaler Nebensatz	284				
obwohl	141; 292	Tempus	143 ; 175				
ohne	84; 287	Umlaut	15 ; 29				
Ordinalzahlen	299	unbestimmte Artikel	35				
Partizip	104 ; 106	unbestimmte Zahlwort	304				
Partikel	310	Uhrzeit	306				
Passiv	194-196	Verben	143				
Perfekt	179	· regelmäßige Verben	144				
Personalpronomen	49	unregelmäßige Verben	149				
Pluralbildung	29	Reflexive Verben	160				
Plusquamperfekt	185	Hilfsverben	170				
Prädikativum	279	Modalverben	172				
Possessivpronomen	56	Verb-Tempos	175				
Präfix	227; 237; 247	Vervielfältigungszahlen	301				
Präpositionen	132	Vergleichssätze	291				
Präsens	176	Vokabeln	323				
Präteritum	182	Vokal	11 ; 14				
Pronomen	48	während	287				
Punkt	318	wären	206; 209; 211				
		weder ..... noch	82; 139				



*Wissen ist die Brücke, über die Verständnisse passieren*

المعرفة هي الجسر الذي يعبر عليه التفاهم

إنما الأممُ الأخْلَاقُ مَا بَقِيَتْ ..... فَإِنْ هُمْ ذَهَبُوا



جِئْنَ عِيَالَ الضَّيْفِيَ هَلَ الشَّوَّمَاتِ ..... وَأَهْلَ الْكَرْمِ وَالْجُودِ وَأَهْلَ الْحَمِيمِ  
جِئْنَ بْنَى رَاشِدَ لِلْمَجَدِ سَادَاتِ ..... جِئْنَ صَقُورَ نَحْوَمِ فِي سَمَا الْبَرِيَّةِ  
الصَّبَطِ سَاطِعَ وَأَرْجَالَ سَاحَاتِ ..... وَأَرْجَالَ نَخْوَةِ ، نَخْوَةِ قَطَانِيَّةِ  
جِئْنَ طَرِيقَ الَّتِي يَرِيَّوْنَ الْمَمَاتِ ..... إِخْوَانَ عَلَيْهِمَا مَا يَهَابُوا الْمَنِيَّةِ  
إِخْوَانَ عَلَيْهِمَا الْمَجَدَ شَامَاتِ ..... يَوْمَ الْوَغَا شَدَّوْا عَلَى الْمَوْتِ طَيِّبِهِ  
فَرِسَانَ صَالُوا وَإِتَّعَبُوا الْخَيلَ صَوَّلَاتِ ..... يَتَسَابِقُوا لَا طَاحَ سَوْمَ الْمَنِيَّةِ  
نَكْرَمَ الضَّيْفِ مِنْ زِينَةِ الْعَهَادَاتِ ..... وَنَجِيرَ الْمَظْلُومِ عَادَةَ سَمِيمَهِ  
مِنْ زَارَنَا بَصَمَ عَلَى الْقَوْلِ بِشَيَّاتِ ..... دَارَ إِبْنَ رَاشِدَ دُومَ مُثْلَ التَّكَيَّهِ  
الْجُودُ فِيهَا وَالْكَرْمُ وَالْعَطَيَّاتِ ..... نَجَرَنَ بِنَادِيِ الضَّيْفِ أَهْلًا وَحِينَهِ

﴿ لَا غَالِبَ إِلَّا اللَّهُ ﴾

..... ﴿ ..... الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ..... ﴾